REFERENCE LIBRARY
17 MAY 1983
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一二五號　每份零售港幣八毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話五二九九七六號

華爾街投資分析家預測
美利率再上升
經濟緩慢復甦
通脹歸咎於列根政府經濟政策
認為減稅是造成龐大赤字主因

（合衆社華盛頓十六日電）華爾街一個投資分析家說道：利率現再上升之途中，但美國經濟將繼續緩緩復甦。所羅門兄弟公司的總經理兼首席經濟學家考夫曼，在哥倫比亞廣播公司的「面對國家」節目內並稱：我覺得我們已見到我們預期中此刻的大部份利率下降之事。他同時預言利率將有戲劇性上升——明年的波動率約為百份之一。但他說道：我相信美國經濟的復甦將仍是稍遜於正常情形的一種，因利率只是經濟衰退背後緊縮束縛力量中之一種。考夫曼並把利率之能降低歸功於美國聯邦儲備局及其局長伏爾克。考夫曼說：今年的危險不是通貨膨脹，我認為通貨膨脹將是明年大部份時日的危險……我認為這是貨幣政策造成的。考夫曼又說：「伏爾克是於一九七九年到聯邦儲備局的，其時通貨膨脹率高高在上，且有巨大的外國壓力壓在他的身上。情形現已改變過來……確實付出了代價，但出錯者並非只是貨幣政策」。考夫曼把出錯歸咎於列根總統的財政政策。考夫曼說：我們繼續如此，且投票贊成大加減稅，這便是冒了出現十分巨額赤字之險，我們現在已出現十分巨大的赤字。考夫曼預言經濟的放緩不會使已出現經濟復甦變為暗淡，因巨額赤字並不能推翻穩定。

歷時十八個月而無結果
裁核談判陷入僵局
美蘇互相推卸責任
西歐國家民意調查多贊成減軍費

（合衆國際社日內瓦十六日電）美國與蘇聯官員互相指責，限制歐洲核子飛彈的談判陷於僵局，是對方責任。美、蘇兩名首席代表上週末返日內瓦時發表的談話，顯示出雙方正採反對立場。這次十八個月談判，休會七天後恢復。一九八一年十一月三十日起，總共有七十次會議，美國首席代表尼茲星期日抵步時說，迄今未有可能達成協議，因為蘇聯開出的「條件不可接受。」尼茲說，北大西洋公約組織會依原定計劃，在歐洲部署五百七十二枚游弋與潘興二型飛彈，如果莫斯科拒絕移去現存六百枚中程飛彈，包括二百四十三枚的SS二十火箭。不過，尼茲說，華盛頓準備同意採取臨時平衡裁減方式。他說：「如果蘇聯方面較為有彈性與作出承諾，應可達成解決方法。」蘇聯首席代表克維津斯基週六返回日內瓦時表示，此種臨時協議，「不能接受」，因為它規定蘇聯方面單方面削減核彈，而北約則依原定計劃部署美國新式飛彈。

（法新社東京十六日電）一項國際民意調查，今天顯出西歐與日本及美國的人贊成減少軍事開支及設法增加社會福利與醫療服務及教育經費。暢銷的「朝日新聞」稱：在法國與西德及挪威和西班牙所作的調查，大部份都是支持與蘇聯及東歐國家增加貿易的，但英美兩國卻反對之。荷蘭人對此問題的意見是紛歧的。曾在三月十六日至四月廿二日一期間內在九個國家進行上述的調查，這九國就是日本，美國，英國，法國，西德，義大利，挪威，荷蘭以及西班牙。此項調查，獲得總部設於巴黎的大西洋國際問題研究機構及國際前鋒論壇報的合作。「朝日新聞」並稱，在上述國家，隨便向九八七九個有資格的人作了是次調查。調查的結果顯出大部份接受詢問者均把現在的經濟困境歸於九國本身政府所採取的政策不夠充份。除日本與荷蘭及西德的回答者外，其餘國家的大部份回答者都籲請實行限制輸入。「朝日新聞」并稱，把經濟困難歸咎於日本之輸出的接受調查者，在西德與法國及美國和荷蘭，分別佔全數百分之卅六，百分之廿七，百分之廿五，以及百分之廿一。

哈里斯民意測驗顯示
邊緣席位爭奪激烈
執政保守黨略領先
工黨擬訂對付失業政策深得民心

（時事社倫敦十六日電）被認為戴卓爾首相率領的保守黨將在六月九日的英國大選中，獲致壓倒性勝利的情勢下，工黨的支持率逐漸恢復，而出現展開激戰的可能性。這是十五日英國民營電視台在「週末世界」節目中，就委託哈里斯公司在四十四個激戰區所作的最新民意測驗所獲得的結果，保守黨支持率為百分之四十五，工黨為百分之三十九，前者僅領先百分之六。又，自由黨，社會民主黨聯合的支持率減至百分之十五，社會民主黨目前擁有的二十九個議席，可能全部失去。

（路透社倫敦十六日電）據在可能對選舉結果，具決定性作用的選區進行之調查顯示，英國大選可能更為接近於民意測驗所預言的結果。

該項調查顯示，對於迄無任何一個政黨有確實把握四十四個邊緣議席（意指競選中雙方票數接近的議席），首相戴卓爾夫人的保守黨比之反對黨領先百分之六。此項領先情勢會導致保守黨獲得勝利，但比之全國的領先情況而言，則遠為不及，因為最近的全國性民意測驗顯示保守黨領先百分之十三至廿一。據調查結果顯示，在社會民主黨擁有最佳機會的選區，祇有百分之十五的選民計劃支持此一新政黨。而且，這些選區亦顯示保守黨以百分之四十三比三十九比工黨領先。社會民主黨在今次大選中，與半個世紀以來各次大選中均屬於第三地位的自由黨結盟并肩作戰。該調查顯示，在失業與公共服務等主要問題上，選民覺得工黨訂有最佳政策。在國防，遏抑工會權力及留於歐洲共同體某問題上，保守黨有過良好的政綱。工黨領袖富特稱，在他的競選活動中，失業會是主要的內政問題。社會民主黨領袖羅杰斯在倫敦告訴該黨的支持者稱，工黨已被「好戰的極端份子」進一步推向左傾。他說：「工黨的領袖現在的目的並非在於以全國團結的努力去建立信心，而是製造一種痛苦的和毀滅性的階級鬥爭。」

西方就範
輿論壓迫
克宮希望

（路透社新德里十六日電）一位到訪的克宮領袖今天說，莫斯科希望公衆的意見，會向西方政府施加壓力，迫它們贊同蘇聯提出的管制武器的建議。蘇聯第一副總理伊凡，阿基波夫說，蘇聯對它所提出的暫時禁止一切核子試爆的建議，會獲得西方的有利反應，仍是抱持樂觀態度的。他在印度作五天訪問結束時對記者說「但尚未有具體的跡象。」印度現時是一〇一個不結盟國家運動的領袖。該項建議是由蘇共領袖安德洛波夫提出的。他在上週說，他的國家願意聯合其他國家，宣佈暫時停止試爆。於德里機場答覆記者提出的莫斯科是否已接到華盛頓或其他西方首都，對該項建議的答覆時說，他的國家，已受到一些聲明的鼓勵，但它們尚未有行動上的支持。他已於今天稍後回國，他說：「我們仍然是抱持樂觀的，我們相信西方國家的民意將會成功地影響的領導，使他們聽我們的建議，迅速作有利的反應。」

（美聯社瑞士日內瓦十六日電）美國在尋求與蘇聯達成削減歐洲核子飛彈之際，有意將一些潘興二型飛彈列入獲得認可的美國軍火範圍內。這種飛彈能夠在六至十二分鐘之內飛抵蘇聯領土，在速度上可與SS二〇型飛彈比較，妨礙美國在西德部署潘興二型飛彈的行動，是蘇聯在星期二恢復舉行的限制武器談判的主要目標。美國主席談判代表尼茲，已準備向蘇聯談判代表克維津斯基動議一項中期協議，為雙方定出中程核子飛彈的相等最高數量。不過，美國的總飛彈數量將包括潘興二型飛彈，以及地區發射的遊弋飛彈。遊弋飛彈約需一小時才能擊中蘇聯的目標，因此，這種飛彈被克里姆林宮的軍事計劃官們認為是較少威脅的武器。去年夏天，尼茲會向克維津斯基探討一項協議，他們討論七十五個飛彈發射台的最高限額，只有遊弋飛彈發射台設於美國方面，美國總數有三百枚彈頭。

美與盟國保持密切聯繫
布殊下月赴歐洲
進行友好式訪問

（合衆國際社華盛頓十六日電）白宮星期一宣佈，美國副總統布殊將在六月二十三至七月七日期間前往英國、西德及數個北歐國家訪問，以再度確保美國與該等國家保持密切聯繫。白宮副新聞秘書史畢克斯表示，布殊夫人將會陪同布殊前往歐洲訪問，布殊會首先訪問倫敦，出席在當地舉行的歐洲民主聯盟會議及發表演說，布殊同時會與英國政府領袖舉行會談。史畢克斯說，布殊此行是應美國總統列根的請求而成行的。在倫敦逗留過後，布殊會在六月二十五日訪問西德，參加一項德國人移民美國三百週年的紀念儀式。史畢克斯表示，布殊同時會應挪威、瑞典、芬蘭、丹麥、愛爾蘭及冰島等國政府的邀請前往上述地區訪問。他說：「布殊在訪問挪威，丹麥及冰島期間，將會進一步與這些北大西洋公約組織盟國磋商政治、經濟及安全問題，布氏在今年一月訪問歐洲時，亦有討論到上述問題。」「布殊副總統亦會重新確保美國與這些北歐主要中立國家的緊密關係。」

羅馬隊擁躉狂態　義大利羅馬足球隊奪取一九八二年度聯賽冠軍後，擁躉狂歡慶祝，並以一面巨型會旗覆蓋在噴池上。（合衆國際社）

榮健廬

男婦兒科　經驗最多　虧損虛弱　中氣不足　神經衰弱　記憶退化　殘頭久病　藥到病除

鼻

敏感噴嚏　鼻塞發炎　睡左左塞　睡右右塞　鼻流口內　香臭不聞　特效專藥　忽後收管

男婦兒科　哮喘虛弱

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓鵝頸橋消防局隔鄰　電話：H七七六四六三

鳴謝啟事

本堂於昨（初四）日舉行恭祝文殊廣法天尊寶誕暨本堂成立卅一週年紀念第九屆值理就職慶典荷蒙各社會賢達方友好蒞臨賞光惠賜厚貺感何可言祇以招待未週良深歉仄諸維亮鑒謹此鳴謝

省善真堂　堂長　周泳　李培良　李德遠　總理　張仕傑　李自強　周銘賢　全體同人　謹啟

遷址啟事

敬啟者：

本公司由一九八三年五月十九日起遷往新址照常辦公，敬希垂注。

新址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座13樓

電話：5-8318666（總機）

會客室：5-8318666　男裝部：5-8318668-671　女裝部：5-8318675-677
童裝部：5-8318672-674　進口部：5-8318663-667　業務部：5-8318678-681
出口部：5-8318648-655　會計部：5-8318656-661　辦公室：5-8318644-647

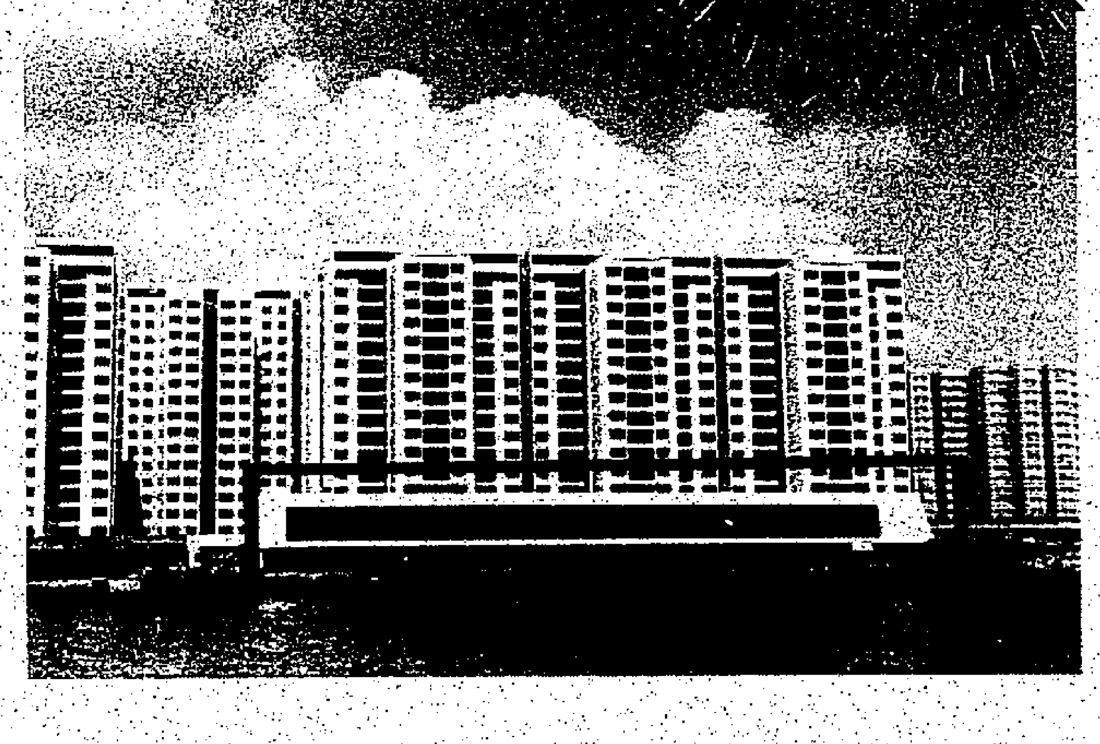
不設儀式
盛賜懇辭

萬新有限公司啟

紅磡灣中心寫字樓單位

平租

每平方呎 $4.50



- 地點適中，交通方便，往中環，灣仔及北角之渡海輪，巴士站只須步行三分鐘。九廣鐵路火車站及海底隧道近在咫尺。
- 海景單位。
- 中央冷氣系統。
- 附設停車場。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大厦23樓（22字）
電話：5-213241　內綫 44-47
HWL Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

華僑晚報　分類廣告　每天四元

新興工業大廈

屯門新市鎮161號地段（鄰近大興邨）

單位由799呎起至1091呎　特價 $116,400起
地下尚餘一個單位面積2316呎　每呎售$305
首期10%，15年分期付欵
- 玻璃紙皮石外牆 ● 名廠客貨電梯三部 ● 獨立廁所
- 一樓停車場，車位充足

即買即用，單位無多
歡迎實地參觀比較

南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235·5-243261·5-236866
地盤售樓處 電話：0-838498（假日照常）

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5-222976

古今名家真蹟書畫展

鑑定精確　藏畫逾千　大特價四折　歡迎參觀

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　陳道復　八大山人　王武
唐岱　鄭板橋　黃愼　羅聘　李鱓　虛谷　任伯年　吳昌碩　黃賓虹
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　張善子　高劍父　奇峰
陳樹人　潘天壽　王一亭　吳待秋　吳湖帆　倪田　李可染　吳作人
劉海粟　王雪濤　程十髮　劉繼卣　周昌穀　范曾　石[illegible]　單柏欽

華僑日報
佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682

歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

聘請電訊繙譯

某文化機構聘請電訊繙譯需有工作經驗及晚間工作應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱壹伍式號洽。

陳李濟藥廠暨中正藥房

一九八三年五月十五日
酬賓特賣抽獎結果

頭　獎：	0504	
二　獎：	1799	
三　獎：	0931	
特別獎：	0047	0792
	1804	0345
	1845	0053
	0245	0146
	0310	1567

兩間山頂獨立別墅出讓每間地皮面積約萬餘呎，建築面積每間約四千至五千呎，交吉，誠意者請電：（H）二四七九〇五，經紀免問。

海富中心　高級寫字樓招租
二千六百餘呎，有裝修
每呎十四元，免佣
洽租：嘉屋投資有限公司　電話：五—七三六一九五

粉嶺　蓬瀛僊館

預祝呂祖先師寶誕

殿閣薰風，琴書朗潤，但覺涼生午，恰逢斗指南，時剛初夏，月屆清和，粉嶺蓬瀛仙館，爲預祝呂祖先師寶誕，謹定公曆五月廿二，即農曆四月初十（星期日）隆重舉行，是日晨九時啟壇，朝禮純陽無極賜福寶懺，及施放先天斛食濟煉幽科，十時半齊集大殿朝賀，十二時至下午四時，敬備齋酌招待，分次開席，歡迎同門道侶各界善信，屆時惠臨參加，同沐神恩，共邀福庇。

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海　交通便利　廚房浴室　伍佰餘呎　祇餘數伙
三面單邊　廳房地板　顏色潔具　三十餘萬　歡迎洽購

筲箕灣西灣河街

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓　電話：5-252497

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

南韓外長指出刦機事件
有助中韓打開發展關係途徑
中韓此次直接談判意義重大

（合衆國際社漢城十六日電）外長李範奭星期一日說，中共與南韓，對遣送乘客與一批機員達成協議，可能導致兩國間關係的發展，李氏是就五月五日一架民航客機的機員及八十七名乘客，被遣返中國的事件時向國民議會提出報告時這樣說的。李氏說，中共和南韓官員首次在直接官式的接頭及使用兩國的官方名義交換正式遣送文件，意義十分重大，一九五〇——五三韓戰中，支持北韓的中共與南韓沒有外交關係。該項遣返文件，有一條說兩國將來於發生牽涉兩國的緊急事態時，會作類似的合作，李氏說：「此一事實，與兩國在友好的氣氛下舉行談判的另一事實，預料對未來兩國之間發展，會產生有利的影響。」李氏說，北京曾堅持，有關的談判，只是遣返被刦持的乘客與兩國之間並沒有外交關係，然而，李氏說中共官方新華社所報導刦機事件及其後的談判時，持中立的立場，說談判是在友好及合作的氣氛下討論了的兩國關係的前途的，中共一反其通常極力反對南韓的姿態。

韓資政李淑鍾說
處理刦機人犯 尊重人道人權

（中央社台北十六日電）大韓民國總統府資政李淑鍾，向應邀前往訪問的銘傳商專校長包德明表示，大韓民國處理六位義士的態度是審慎的，她相信韓國政府重視中韓兄弟之邦的事實，並將以尊重人道和人權為處理這一事件的原則。曾任韓國兩屆國會議員的李淑鍾，是韓國誠信女子大學創辦人兼董事長，她在獲悉中國大陸義士飛往韓國後，曾與正在韓國訪問的姐妹校的銘傳商專校長包德明談到她個人對這件事的看法。她說，她將於近期內以總統府資政的身份，向全大統領和政府提出以人道主義處理六義士奪機一事的看法。她表示，這次六義士飛機事件，發生太突然，沒有任何前例可循，因此韓國在處理這一事件上，十分費心，因它是一件國際矚目的事件，尤其發生在國際錯綜複雜的關係中。包德明已於昨天下午結束訪韓回到台北。

沈圖對中外記者說
民航安全檢查措施 事實還有不足之處
希望南韓交回六名劫機人犯

（北京五月十六日電）記者張飛友、陳則平報道中國民航局局長沈圖今天在中外記者招待會上說，卓長仁等六名暴徒，在刦機前已犯有竊槍潛逃罪，現在又持槍刦機，擊傷領航員、報務員，直接威脅近百名中外旅客的生命安全，嚴重觸犯了中國刑律。我們要求南朝鮮當局將這六名罪犯交還給中國司法機關依法懲處。他強調指出，為這些罪犯開脫或減輕罪責，甚至讓他們消遙法外，是絕對不能允許的。我們希望南朝鮮當局嚴肅對待這一問題。沈圖在歷時一個小時的記者招待會上，首先對五月五日從沈陽到上海的二九六號班機上發生的刦機事件及處理過程，作了簡要介紹。他說，在處理這次刦機事件中，南朝鮮有關當局按有關國際公約的規定，採取了合作態度，保護了飛機、旅客和機組人員的安全，對兩名受傷的機組人員，給予了及時治療和護理，對旅客和機組人員的生活給予適當照顧和妥善安排。對此他表示感謝。沈圖還說，衆所周知，武力刦持民航飛機是國際上公認的嚴重犯罪行為，必須受到法律懲處。沈圖在回答記者問題時指出，中國民航的安全檢查措施，從全國範圍來講，還有不足之處。因此，我們要採取緊急措施，使安全設備更加完善，使安全檢查更加嚴格。但卓長仁等六名暴徒能把武器帶上飛機，是經過精心策劃的。他們所用的隱藏槍支的容器是一般人所不能想像的，也是儀器很難發現的。為此，今后我們將採取有效措施進一步加強安全檢查，以防止再發生類似事件。沈圖在回答問題時還強調說，中國民航一向把旅客的安全放在第一位，機組人員會在旅客安全能有把握的情況下採取適當措施去制服刦機犯。

（北京五月十六日電）中國民航局局長沈圖要求南朝鮮當局將六名刦機罪犯交由中國司法機關依法處理。

沈圖今天下午就我

爭取美民主黨提名
格林競選總統 已超過蒙代爾

（路透社洛杉磯十六日電）據「洛杉磯時報」刊登的民意調查結果顯示，前太空人格林，在競逐民主黨總統提名的過程中，已超過領先的蒙代爾。調查顯示，身為俄亥俄州參議員的格林，在最近的全國調查中，獲得百分之廿八已登記之民主黨人的支持，而蒙代爾則為百分之廿六。該報社本月初刊登的調查結果，顯示格林以百分之十七落後給蒙代爾的百分之卅四。該報稱：從這次新的調查結果中，可看出「選民對一九八四年的選擇，可能較許多政治家及分析家所認為的更反覆無常。」

北京出現大衆舞會

（時事社東京十六日電）北京電台十四日晚間在對日本廣播中，引述英文「中國日報」的報導說：北京的建國大飯店，每星期六晚上九點開始到第二天凌晨一點舉辦大衆舞會。

魯迅孫兒周令飛
拍電影出任男主角 公開他的戀愛故事

（路透社台北十六日電）一名於去年變節由中國大陸投奔台灣，與一台灣女子結婚的男子今日說，他將在一部敘述他的戀愛故事的電影片扮演這主角。周令飛，中國大陸著名作家魯迅的孫兒，對新聞記者們說，這影片將敘述他邂逅一個富有的紡織業出口商的女兒及同墮愛河後，怎樣決定變節投奔台灣的經過。周令飛是在東京求學時認識他的妻子的，他現在台北擁有一個藝術畫廊。他於去年寫信給在北京的中共總理趙紫陽及他的父母解釋他的決定後，於去年九月到台灣的。他的祖父是一著名的左翼作家，已於一九三六年逝世，中國共產黨稱他是英雄人物，他的作品在中國大陸備受尊崇。

英皇夫愛丁堡公爵十五日在皇室溫莎馬匹展覽會中參加一項國際馬車大賽得到第四名，由英女皇伊利沙伯二世頒發一枚玫瑰花形徽章。（合衆國際社）

北京外交部指責
泛美重開台北航綫 侵犯中國國家主權
加上胡娜羅承勛案中美關係惡劣

（時事社北京十六日電）中國外交部新聞司長齊懷遠十四日就台灣批准泛美航空公司重開台北航綫，表示：「這是有關中國國家主權的問題，但目前並未考慮予以置評。」另一方面，中國外交部有關人士透露，近期中國將對此項問題表明正式態度，快的話，在幾天內即可發表，現在只是警告美國政府及泛美公司停止重開台北航綫。

（路透社，合衆國際社華盛頓十六日電）美國與中共關係，早已因列根政府與中華民國的非正式關係緊張又因批准政治庇護胡娜而惡化。

華府官員拒絕評論羅承勛案

今天更因為判一名美國間諜坐牢，而再度出現不穩定。美國官員拒絕評論羅承勛（六十二歲），被判四十年，罪名是替美國當間諜的事，他是香港左派報章（按：新晚報）總編輯。不過，政府消息人士指出，這是中共與美國一九七九年建交以來，中共首次指責華盛頓有此種活動。他們說，台灣現在仍然是一大問題，因此羅承勛被囚，與中共在美國庇護十九歲網球員胡娜後取銷文化、體育交流等事件，使到雙方問題化。西方外交人員對中共處理羅承勛事件方式表詫異。一人說：「中共宣揚此種事，很奇怪，因為它是十分敏感的。」「不過，時間是個訊號，」他是指中共、美國關係緊張。羅承勛事件造成中共—美國關係另一個刺，因為這是中共在一九七九年建立外交關係以來首次囚禁真正美國間諜，去年，美國印第安那州印第波利市學生羅沙、森莎爾被指盜竊「國家機密」，一扣留一週，便被遣回美國而沒有囚禁。這件間諜案爆發前，中共向美國領導人警告，雙方關係緊張惡化。中共總理趙紫陽上月在澳洲向記者說：「中（共）美關係不令人滿意。」他敦促列根總統採取實質行動，促進雙邊關係；並指出台灣是個問題，而且亦有其他損害雙方關係的事存在。

英首相府否認英揆赴美之說

（法新社倫敦十六日電）英國首相府今日否認外傳關於戴卓爾夫人已須決定在本月底抽空前往美國維吉尼亞州威廉斯堡參加世界經濟高峰會議的消息。首相府發言人說，今日英國「泰晤士報」所報導有關的消息只不過是屬於「推測」。至於首相是否參加世界經濟高峰會，則可能要在本週始作出決定。

該報今日透露，戴卓爾夫人可能從競選運動中抽出時間，在本月廿八日乘坐超音速「協調式」專機前往參加經濟高峰會。該發言人在倫敦唐寧街十號，首相府表示，如果首相決定要參加，她可能會乘坐「協調式」機，亦可以乘搭其它型式的飛機，適隨其意而已。戴卓爾夫人上週曾經宣佈，已取消會見美國總統的計劃。

社論
美英法義加土舉行聯合海空演習

據北約組織那不勒斯總部本月十一日宣佈，北約由九日開始，舉行一次海軍及基地空軍演習，參加者有美、英、義、土、加、法等六國。

此次演習的重點何在，未見北約當局透露。但從上項消息乃由北約設於那不勒斯的總部宣佈一事推測，此次演習的重點之一，可能是地中海。

北約在地中海地區的海軍，以美國派駐的第六艦隊最為重要。這個艦隊配置有兩艘航空母艦，十四艘海上戰鬥艦艇，五艘潛水艦。美國的航空母艦，每艘通常配備一個航空團，統率下列飛行隊：一、兩個戰鬥飛行隊，由二十四架F十四A型機和六架RF十四型偵察機組成。二、三個攻擊飛行隊，由二十四架A七E型機和十架A六E型機組成。三、兩個對潛飛行隊，由十架S三A型機和六架SH三A/D/G/H型直升機組成。四、一個EA六B電子飛行隊，五、一個E二B/C早期警戒飛行隊，由四架飛機組成。另有五架空中加油機，一架輕運輸機。上述的A六E型機行動半徑一千公里，A七E型機行動半徑九百公里，均配備核子武器，在美蘇有關削減歐洲戰區核子武器的談判中，被列為削減的對象，由此可見這種飛機的重要性。

義大利海軍四萬四千人，擁有一艘直升機母艦，九艘潛水艦，兩艘巡洋艦，五艘驅逐艦，十一艘護衛艦，八艘小型護衛艦。海軍航空隊擁有八十八架直升機。空軍六萬九千人，擁有三百零二架作戰飛機，包括一百六十八架F一〇四G型機，九十架G九一Y型機，編為六個對地攻擊戰鬥飛行隊，六個攔截飛行隊，兩個輕攻擊/偵察飛行隊，兩個偵察飛行隊，兩個海上偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊，一個對電子戰/偵察飛行隊，四個聯絡通訊飛行隊，三個空運隊，四個搜索拯救直昇機隊。

土耳其海軍四萬六千人，擁有十六艘潛水艦，十五艘驅逐艦，兩艘護衛艦，十三艘飛彈快艇。海軍航空隊擁有二十架作戰飛機。海軍陸戰隊五千人，編為一個旅。空軍五萬三千人，擁有四百零二架作戰飛機，包括九十八架F一〇四型機，九十架F四E型機，八十八架F五A型機，六十六架F一〇〇C/D型機，編為十八個對地攻擊戰鬥飛行隊，三個攔截飛行隊，一個偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊，九個基地飛行小隊。

英國海軍七萬三千人，擁有二十七艘攻擊型潛水艦，三艘航空母艦，十二艘驅逐艦，四十四艘護衛艦，兩艘強襲艦。海軍航空隊擁有十五架作戰飛機，一百零二架直升機。海軍陸戰隊七千九百人。空軍九萬一千五百人，擁有七百架作戰飛機，包括八十七架幽靈型機，七十二架扎加型機，五十四架巴爾坎B二型機，五十架巴卡尼亞型機，編為十四個打擊/攻擊飛行隊，三個近接支援隊，九個攔截飛行隊，三個偵察飛行隊，一個早期警戒飛行隊。

法國海軍六萬八千人，擁有攻般二十一擊型潛水艦，兩艘航空母艦，一艘巡洋艦，十九艘驅逐艦，二十三艘護衛艦，五艘飛彈快艇。海軍航空隊一萬三千人，擁有一百四十一架作戰飛機。空軍十萬零四百人，擁有五百一十九架作戰飛機，包括一百零一架幻像型機，一百二十五架扎加型機，編為五個打擊飛行隊，十三個對地攻擊戰鬥飛行隊，四個作戰轉換部隊，三個偵察飛行隊。

加拿大海軍五千五百人，擁有三艘潛水艦，二十三艘對潛驅逐艦，十二艘巡邏艇。空軍一萬五千三百人，擁有二百〇八架作戰飛機，三十二架直升機，編為三個戰鬥飛行隊，一個直升機飛行隊。

環繞地中海地區，蘇聯集團在海軍方面，蘇聯有地中海特遣艦隊，黑海艦隊，羅馬尼亞海軍有五艘飛彈快艇，三艘巡邏艇，十九艘炮艇驅潛艇。保加利亞海軍九千人，擁有兩艘潛水艦，兩艘護衛艦，四艘飛彈快艇，十一艘巡邏艇。空軍方面，羅馬尼亞有三百二十八架作戰飛機，保加利亞有二百四十八架作戰飛機，匈牙利有一百四十架作戰飛機。

綜合來看，北約方面略佔優勢。美英等國此次舉行聯合演習，由於戴高樂時代宣佈退出北約軍事機構的法國，亦予參加，所以除開軍事意義之外，尚有政治意義，非常值得重視。

美元匯價與世界經濟
李學明

一

近期，美元匯價在國際貨幣市場持續堅挺，氣勢如虹。這不僅使本來已經動盪不寧的國際貨幣匯價更加暴起暴跌，嚴重地干擾了國際間貿易和金融往來；而且對美國本身的經濟也未必完全是件好事。因此，美元匯價問題最近成了美國經濟界激烈爭論的焦點。

不久前，美國財政部長里根在一次記者招待會上表示，美元匯價的穩定問題「仍然使美國為難」，列根政府對此將採取靈活態度。看來，實質是舉棋未定，遲疑不決。

在穩定美元匯價問題上，美國陷於兩難境地的原因在於：一方面，美國的出口貨競爭能力因美元價高而下降，國內工業也因外國貨價低而受到進口貨競爭的嚴重打擊。另一方面，如果美國政府讓美國聯邦儲備委員會去大量拋售美元以降低利率，並藉以抑制美元匯價。那麼，美國的M一貨幣量（市面流通現鈔加上活期存款）就會大量增加，從而加劇國內通貨膨脹，後果堪虞。而且，美國的高利率、高匯率可以大量吸引外資流入美國投資於工廠和物業市場，有利於緩解國內資金不足和失業問題。正因如此，利弊相持，爭論不休。

力主美元匯價應當下降的美國國際經濟研究所所長弗雷德．伯格斯坦，他對參院外交委員會說，美元匯價過高是美國各種經濟困難的根源。他警告說，今年美國的外貿逆差還要大幅度增加，美國的經濟回升將因進口過多而放慢，就業機會可能再減少一百萬個。他要求政府迅速干預外匯市場以降低美元匯價。伯格斯坦的建議受到代表美國二百多家大公司經理人員組織的圓桌會議的支持。

二

可是，列根總統的經濟顧問委員會主席馬丁．費爾德斯坦卻堅決反對所謂「美元定值過高」的說法。他說，在國際貨幣已經實行浮動匯率制（即允許各國貨幣匯價自由漲落）以後，「說貨幣定值過高，就像說蘋果定價過高一樣毫無意義，因為價格是由市場決定的。」他的觀點是基於，在目前經濟復甦伊始，寧可讓美元匯價高一點，外貿上吃一點虧，而換取整體經濟的重頭利益。

問題是，美國的外貿逆差去年達到創紀錄的四百二十七億美元，今年估計將達六百億美元左右。美元匯價偏高，加上美國經濟已開始回升，而西德、日本的經濟仍然處於停滯狀態，這對美國的出口十分不利。而總統首席經濟顧問費爾德斯坦卻不肯承認美元匯價偏高這一事實，顯然另有苦衷。

造成美元匯價過高的因素主要是美國的高利率，美國的利率目前仍企於百分之十的高水平，老降不下來，這就推高了美元匯價。這是由於：美國聯邦政府今年為了彌補龐大的預算赤字，造成利率很難下降。據美國財政部四月二十六日公佈，今年上半年財政赤字共達一千二百九十二億美元。一九八三年度的財政赤字將比預計的數字（二千一百零二億美元）要高得多。彌補赤字的辦法，將是向金融市場推出債券。美國財政部已準備發行三種債券，總額估計達一百四十億至一百四十五億美元。政府和工商界在金融市場競相籌集資金。這都使國內市場資金緊張，利率看漲。因此不減少聯邦預算赤字，利率下降的可能極小，而與利率成「孿生兄弟」的美元匯價，也就居高難下了。

另則，高利率吸引着海外游資，游資在高利率的吸引下源源流入美國，進入美國的游資又必須換成美元，於是對美元的需求量增加，美元也因而身價十倍。

在美國經濟復甦的情勢下，企業界的借款將大量增加國內金融市場的M一也將隨之激增。然而美國聯邦儲備局堅持認為，貨幣供應量的大量增加，將會使前一段抑制通貨膨脹的努力付之東流，「通脹惡魔」死灰復燃。又傳力主實行緊縮信貸政策的聯邦儲備局局長獲加將繼續留任，可以預見利率的下降也就極有限度。加上美國政府在龐大的巨額赤字面前束手無策，輕率地採取降低利率政策，只會徒令赤字標升。因此，可以預測美國利率在目前不會出現戲劇性的大幅下降，故美元匯價亦將持續堅挺。這給美國經濟復甦的前景，以及國際金融市場、國際貿易埋下了不穩定的因素。

三

美國的高利率、高匯率政策使發展中國家蒙受重大損失。一九七九年以來，美國為反對通貨膨脹，採取高利率政策，美元匯率逐漸攀升。其他國家為減少美元匯率升高對本國貨幣的衝擊和制止資金外流，也不得不提高本國利率，因而影響了經濟恢復。大部份世界商品特別是石油是以美元計價，美元匯率太高，進口費用增加。受美國高利率、高匯率政策打擊最重的是第三世界國家：一、美元升值，它們的貨幣貶值，使它們的美元債務，以本國貨幣計算，往往提高一倍以上，加上要支付高利息，還債的費用要高出借債時所設想的數字的三倍、五倍或六倍；二、它們的貨幣對美元貶值程度比發達國家更大；三、大多數債台高築的拉美國家貨幣同美元保持固定匯價，同美國貿易關係較深，如果追隨美元升值，使它們的商品定價過高，就很難出口，如果被迫貶值（多數屬這種情況），就使進口價格大增，通貨膨脹更難控制。所以，美國的高利率、高匯率政策遭到其他發達國家和發展中國家的普遍反對。

美國民意調查顯示
人民對列根才幹 不如想像之良好

（時事社華盛頓十六日電）十六日出版的「美國新聞與世界報道」，刊載該刊以美國全國各界領導人一千七百十七人為對象，以「誰在領導美國」為題所舉行的民意測驗結果。據測驗結果，列根總統雖然居於第一位，但對列根總統在經濟、軍事、外交等各方面的實績，則作相當嚴峻的評價，回答「極為優秀」的，佔百分之七點六，「優秀」百分之二十四點五，「尚可」百分之十九點四，「失望」百分之二十一點五，「要不得」百分之二十七。除列根總統外，其他實力者的次序為聯邦儲備局主席波爾加，衆院議長奧尼爾，國務卿舒爾茲。

「歐洲經合」財政會議批准
貸款法國卅七億元 協助平衡財政收支
西歐外長會議對各議程無法協議

（路透社布魯塞爾十六日電）據此間法國官方人士透露：「歐洲經濟合作組織」之財長今日在此間舉行會議後，批准的四十億「歐洲元」，此為「歐洲經合」之歐洲貨幣聯合單位之一，與「美元」及「日元」同時為世界三大結算單位貨幣之一）貸予法國，以便該國支付國際收支平衡方面之差額。四十億「歐洲元」約等於三十七億美元，至借貸條款，將由法國銀行界代表與「歐洲經合理事會」議定，四十億「歐洲元」之款項，則由「經合」與其他國際資金市場聯合提供。「歐洲經合」在提供上述貸款時，雖未限定法國應作出嚴峻的經濟措施來平衡該國的國際收支逆差數字，但法國財長迪羅爾則自動表示法國將採取強有力的經濟及貨幣控制制度。

（美聯社，法新社西德，庫尼赫十五日電）西歐各國外長兩天來會議均無法就歐洲經濟共同體財政與政治兩方面的難題，達成任何協議。在波恩五十公里外的庫尼赫堡閉門舉行的上述會議可算六月六日及七日的世界七大工業國高峰會議之預備會議。

據西德外長甘舍爾說：今天結束的這個會議有所協議，與會各國外長均認為：中美洲國家的衝突應在無外國干涉的情況下，尋求政治上的解決辦法，與會各國外長並且認為：有關東西陣營貿易的種種問題不宜視作下月的歐洲經濟共同體各國元首會議太過重要的議題。

湖北四名中共高幹
不顧中紀委會警告 佔住新樓嚴令退房
中共決心掃蕩建房分房歪風

（北京電台十六日廣播）湖北襄陽地委四位書記，不顧中紀委公開信的要求，搬進高級小樓，湖北省委省紀委責成其檢討並立即退房，據「經濟日報」報導湖北襄陽地委書記王耀，和副書記董華生，張安文，沈漢明，不顧中紀委公開信的要求公然在五一前後搬進建造在襄樊市的超面積超標準的高級小樓。五月一日聽到電台播出中紀委關於再接再厲，狠煞建房分房歪風的通知以後，訪問了王耀。他表示房子還是想要住下去。他對記者說，「廣播聽了，但房子造好了，總不能空着，我退出，總還得有人」。襄陽地委四位書記的新居，是兩幢的獨樓獨院，兩戶一幢，每戶平均佔有住房的建築面積，長二百四十六平方米，獨樓四周院牆環抱，大約三百卅平方米，王耀的兩層新居，房間高四米，樓上樓下共有三間塑料地面的主臥室，五間副臥室，兩個客廳，兩個衛生洗澡間，一個大廚房，和一個養鷄屋，另有一個通風天井，四個涼台，一個平台，整幢樓房裝有暖氣設備。對這四位書記的嚴重錯誤湖北省委省紀委十分重視，省委書記沈應默給王耀打長途電話轉達省委對他們的嚴肅批評並要求他們主動認識和儘快改正錯誤。昨天下午省紀委派出的調查組到達襄樊開始調查處理這一事件。今天，經濟日報發表社論：「嚴格檢查，果斷行動」。社論指出，現在離公開信規定的七一的期限只有一個多月了，對建房分房的不正之風，各地都要像湖北省委省紀委那樣嚴格檢查，果斷行動，督促落實。

菲律賓商人說
大陸環境欠佳 做生意難賺錢

（中央社馬尼拉十六日電）菲律賓商聯總會榮譽董事長鄭龍溪昨天告訴菲華時報說，中共控制下的中國大陸貧窮落後，毫無任何值得菲華商人學習的地方。鄭龍溪在接受訪問時告訴該報說，由於中華民國台灣地區比中共控制下的中國大陸進步。「我們都是謀求利潤的生意人，與台灣作生意，能獲更多利潤。」他說，中國大陸受共黨政權控制，十分落後，跟他們交易毫無利益可言。

（中央社哥斯大黎加聖荷西十四日電）卡他哥市長馬里奧．蘇尼卡，馬可．胡利歐夫婦，與該市兩位秘書，於結束其自四月廿五日至五月五日對中華民國的十六天訪問後，已於今天返抵哥斯大黎加。他們係應高雄市政府之邀，專程來華參加為締結姊妹市舉行的正式簽約儀式。蘇尼卡告訴中央社記者說，他對自由中國經濟社會的成就留下深刻印象。他們對加強高雄市與卡他哥市文化教育的合作最感興趣。他說，教授與學生的交換訪問，對加強兩國人民的相互了解最為有用，因為卡他哥是一農業城市，極需現代化技術去改善它的生產。

台北律師公會的成員星期一與漢城官員商討法律援助六名刦機者出庭接受審訊。（

湖南省政府人事調整
選賢任能

（長沙五月十六日電）湖南省政府機關的機構改革工作進展順利，各廳局領導班子的調整，已于五月上旬基本完成。據有關方面提供的材料，湖南省政府機構經精簡，廳局由六十一個減為三十九個，正副廳局長由三百九十八人減為二百零九人；廳局領導班子成員由原來的平均六點六人減至三點八人；平均年齡下降了六歲多；具有大專文化程度的將近一半。

堅持羣衆路線，民主推薦人材，是湖南省政府機關機構改革工作的一個顯著特點。僅省級機關就有九千八百多名干部參加民主推薦，推薦進單位領導班子的人選有二千八百四十八人，其中具有大專文化程度的一千四百人，為優中選優，調整配備各廳局的領導班子創造了良好條件。過去，選拔幹部依靠少數人，視野窄，範圍小，人才難以發現。這次民主推荐，衆人當「伯樂」，發現了大批「千里馬」。新近由湖南省六屆人大一次會議選舉擔任省高級人民法院院長的梁志仁，是法律系大學畢業生，就是經過羣衆民主推薦選拔出來的。湖南省政府機關機構改革工作的另一個特點，是打破「論資排輩」的老框框，大膽啓用人才。在這次任命的正副廳局長中，新提拔的德才兼備的中青年幹部佔了百之五十三。四十八歲的肖大雍，五十年代留蘇聯學習造船技術，曾任長沙港務局副局長，是工程師，非黨幹部，這次被破格提拔為省交通廳廳長。原水利水電工程公司技術室負責人王晃成一九五九年畢業于清華大學，是高材生，被錯劃為「右派」后，他忍辱負重，工作很有成就。這次經過羣衆一致推荐，被任命為省水利水電廳副廳長。

美國去年交通失事
死亡人數減少
醉酒駕車仍屬失事主因

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）國家交通安全局報導稱，美國去年的交通意外死亡人數已顯著下降，其中高速公路意外的死亡人數較一九八一年下降大約百分之十一。高速公路意外死亡人數，歷來均佔所有交通意外死亡人數的百分之九十以上，同時，去年的交通失事死亡總數，已由一九八一年的五萬三千五百零二人，減至四萬八千零四十人，下降幅度達百分之十點二。根據星期日發表的初步資料指出，高速公路意外死亡人數，已由一九八一年的四萬九千三百零一人減至四萬三千九百九十人，下降了大約百分之十一強。自從一九六三年以來，每年的高速公路意外死亡人數未曾低於四萬四千人在一九六三年的死亡人數為四萬一千七百二十三人。交通安全局主席殷納稱：「醉酒駕駛仍然佔着所有交通意外的半數，同時，假如大多數駕駛者及車主使用座位，配帶及肩帶，以及兒童安全座位的話，可以挽回數以千計的性命」。一九八二年只有兩種交通工具，航空及管形道路的死亡人數增加。

胡耀邦到新疆 將作短暫停留

（烏魯木齊十六日電）中共中央黨書記胡耀邦圓滿結束了對羅馬尼亞和南斯拉夫的正式友好訪問，今天早晨乘專機到烏魯木齊。新疆維吾爾自治區黨委第一書記王恩茂自治區黨政軍，以及烏魯木齊市的其他負責人到機場迎接，並祝賀胡耀邦總書記訪問成功。五名身穿鮮艷民族服裝的少數民族的少先隊員向胡耀邦等獻花。陪同胡耀邦訪問羅馬尼亞和南斯拉夫的其他人員，除中共中央候補委員、外交部副部長錢其琛將繼續在歐洲一些國家進行訪問外，也同機回到烏魯木齊。胡耀邦總書記將在新疆作短暫停留。

台北具備科技知識 能夠製造核子武器
「長島日報」報導

（中央社紐約十六日電）長島新聞日報報導中華民國已具備製造核武器的科技知識。該報引述蔣總統接受西德明鏡週刊記者訪問談話說：「我們已經具備此方面（製造核武器）的能力，但是我們絕對不會製造核子武器來對付我們在大陸上的同胞。」長島日報說：「蔣總統否認中華民國已獨力或與南非合作製造了一枚核子彈。」

（中央社布宜諾斯艾利斯電）在配合拉丁美洲觀光會議而舉行的世界觀光事業展中，中華民國的觀光暨資料展示攤位，是最受歡迎的幾個攤位之一。中華民國的攤位，日本、新加坡、韓國、香港、泰國、菲律賓、馬來西亞等設在一起由中華民國交通部觀光局與中航主辦

新組建的中國足球隊，在新教練曾雪麟（原籍廣東梅縣）和他的助手戚務生、徐根寶的帶領下，正積極投入訓練活動，迎接六月初與英國「沃德福特」足球隊的首次國際比賽。圖為曾雪麟（左二人）在訓練隊員進行倒鈎射門動作。（黃景達攝）

國府高級將領人事更動

郝總長親主持佈達授階儀式

劉和謙晉上將接任海軍總司令

（中央社台北十六日電）參謀總長郝柏村上將，今天分別主持四位國軍新任高級將領的任職、佈達、授階典禮。

海軍二級上將鄒堅，接任國防部副參謀總長（執行官）；陸軍二級上將王昇，接任國防部聯訓部主任；陸軍二級上將許歷農接任國防部總政戰部主任；他們的任職佈達典禮都在國防部舉行。海軍中將劉和謙，晉任海軍二級上將，接任海軍總司令，任職佈達典禮在海軍總部舉行。

（中央社台北十六日電）海軍總司令任職佈達交接暨授階授勛典禮於今天上午舉行，新任海軍總司令劉和謙正式就任新職，原任總司令鄒堅上將出任國防部副參謀總長（執行官）。

典禮於上午八時十分在海軍總部舉行，由參謀總長郝柏村上將主持。典禮中，首先宣讀佈達命令，總統令海軍中將劉和謙晉任為海軍二級上將，特任劉和謙為海軍總司令。

隨後，郝柏村上將將授予劉和謙上將官階，劉和謙並宣誓就任新職，由郝柏村監誓。

在郝柏村監交下，鄒堅將總司令印信交給劉和謙。

典禮中，郝柏村上將並以三等雲麾勛章一座頒贈鄒堅，表彰他在總司令任內的傑出表現。郝柏村致詞時讚揚鄒堅在担任海軍總司令期間，對加强海軍的建軍備戰有卓越貢獻。而新任的劉和謙有優越的學經歷，相信他在未來任內必能圓滿達成上級交付的任務。

劉和謙上將，安徽合肥人，民國十五年九月廿八日生，先後畢業於海軍官校三十六年班、海軍參謀大學八期、三軍大學將官班六十一年冬班、美國海軍兩棲作戰班、美國海軍專科學校一般課程班、美國海軍大學作戰指揮班。曾任區隊長、組處長、艦長、總教官、艦隊長、署長、副參謀長、次長、司令、副總司令。

以代表今飛貝魯特準備簽署撤軍協議

黎軍在貝魯特作規模保安巡邏

政府機構由軍隊駐守警備森嚴

（路透社貝魯特十六日電）貝魯特電台今日報導：黎巴嫩國會，今日通過政府關於簽署撤軍協議草案之決定。

國會在今日的秘密會議中，一致通過政府就該項協議草案而發表的聲明，預料協議草案會在本週簽訂。就算不經過國會批准，黎巴嫩總統阿敏，亦有權批准該項協議草案。事實上，例行公事，企圖顯示該項協議草案獲得國內大多數人民的支持。

國會消息人士說：外交部長沙林首先向議員們宣讀政府就協議草案所發表的聲明，隨即議員們通過一項動議，表示接納協議草案。至於協議草案，則並無向議員們宣讀，因為其中部份仍然保守秘密。

消息人士謂：今日有八十位議員出席會議，包括議長艾沙德。在另一方面，由耶路撒冷傳出的消息說：以色列國會已經開始進行「馬拉松式」辯論會議，辯論撤軍協議草案，預備依照原計劃在本週二簽署。儘管各黨派對協於議草案意見不一致，仍預料政府會取得國會支持，以便批准該項協議。

以黎美三國談判代表已於昨日完成協議草案四種文字的原文擬具工作，但簽字儀式舉行日期尚未正式宣佈，不過，以軍司令部表示：已安排以國代表團明日飛往貝魯特郊區卡爾德地區的「黎巴嫩海濱酒店」，準備參加簽字儀式。

（路透社貝魯特十六日電）當國會議員們集合考慮關於以色列軍隊由黎巴嫩撤退的協議時，黎巴嫩陸軍今日在貝魯特中區舉行大規模的保安巡邏。

載滿兵員攜備機關槍的裝甲車，環繞住貝魯特的「綠線」附近區域，一間用作臨時國會大廈的建築物，這地區由武裝士兵封鎖禁止交通。在黎巴嫩會恐懼那些反對美國支持的與以色列談判的撤軍協議，或許及早於明日簽署者，可能企圖破壞政府進行簽署的計劃。

叙利亞與「巴解」同時有部隊在黎巴嫩，而叙利亞與若干黎巴嫩的組織，曾强力譴責這協議。自從內閣決定頒令認可這項交易後，今日的國會會議被視為正式贊同這撤軍協議。

外交部長沙林及總理華山，預定對國會議員們解釋這協議，預期他們將宣佈全體一致支持。

（美聯社耶路撒冷十六日電）以色列國會今日以五十八票對六票通過撤軍協議草案，為預料於明日舉行簽字儀式鋪平道路，在今日的表決中，有四十五人缺席。

智利搜捕暴亂份子

（路透社聖地牙哥十五日電）目擊者稱，數達二百人昨日在聖地牙哥貧民區的一項大規模警方行動中被捕。

警方表示，這次掃蕩的目標是搜索在本星期街頭暴亂中對付他們的武器。

官方今日沒有就這項行動中作出評論，行動從清晨開始，一直進行至下午。目擊者稱，警方最低限度在聖地牙哥以南的三個鄰近地區，檢查了數千名男人的證件，在一個足球場內拘留了數以百計的人。

外交人員和評論家形容，這些事件是十年前皮諾切特總統在一次血腥政變中掌權以來，最嚴重的事情。

西德最具影響力之一的「明鏡週刊」本期刊出專訪蔣總統經國先生的報導，推崇蔣總統是當今最受中華民國人民愛戴的政治家。西德「明鏡週刊」東亞事務主編庫斯特（左），於月前偕同該刊駐日特派員努恩柏格專程來華，晉訪蔣總統（右），由行政院新聞局局長宋楚瑜（中）陪見。明鏡週刊，是西德的政治性雜誌，目前銷售量達二百萬份。（中央社）

美日產聯政委會在東京首次會議

保護主義面臨考驗

（時事社東京十六日電）協商日美貿易摩擦焦點的產業政策問題的日美產業政策聯合委員會首次會議，十四日在東京通產省開始舉行，日本方面出席的有：通產省通產審議官小松國男等，美國方面有通商代表部副代表史密斯等。在首日的會議上，日本代表小松說：「希望就雙方有關產業的措施，坦率地交換意見，以排除保護主義的動向」。强調聯合委員會的精神。美國代表史密斯也說：「這次會議的舉行，在發展自由貿易來說，意義深遠。」

接着日本通產省產業政策局長小長啓一，就日本的產業政策，說明：「是把國內產業的構造，作有生氣的改革，對發展中國家的產業發展，有所貢獻，同時指出開闢新的領域」。指出對於維護自由貿易體系，有所助益，聯合委員會十六日繼續在通產省舉行，日本方面就包括補助暨及稅制等在內的產業政策的實情，加以說明。

南韓反對黨政壇硬漢

金泳三再呼籲政府釋放被囚的反對者

只有釋放反對者才有民主意識

（路透社南韓漢城十六日電）南韓反對黨政客金泳三，今日要求政府釋放被囚禁的反對者們。

金泳三從其家中向外國報界發表一項少見的聲明，他形容全斗煥總統政府，是一個更加强硬的軍事獨裁政府。他力促政府釋放一些因反對政府而被囚禁的學生、宗教領袖、知識份子以及工人們，假如政府有任何民主改革的意見的話。

他稱：政府應該撤消對一些前政客的壓迫、因政治理由而被解僱的工人們，包括記者在內，應該能重獲其職位，同時，基督徒廣播傳佈應獲自由選擇本身的廣播節目。

金泳三稱：憲法必須要修改，以便准許直接選舉總統，來代替由選舉院選出。金泳三是反對黨新民主黨的前領袖，他在一九八〇年初被認為是一名總統候選人。他是於一九八〇年五月戒嚴令頒佈後被拘留的，幷於一九八一年四月被釋放。他於去年六月接受紐約時報訪問時發表批評言論後，又再度被軟禁。

中共附和巴基斯坦促蘇聯退出阿富汗

（路透社北京十六日電）中國總理趙紫陽今日稱言支持巴基斯坦的促使約十萬名蘇聯軍隊，撤出阿富汗的行動。

新華社透露：趙紫陽對到訪的巴基斯坦外長雅各汗表示：中國對巴基斯坦堅守聯合國的阿富汗解決方案，原則感到欣慰。聯合國呼籲所有外國軍隊撤出阿富汗，以便阿富汗人民在獲得獨立主權下成立一個自由選舉政府。

（圖片說明）外交部長朱撫松（左），十五日晚上在外交部接待室，代表中華民國政府，以大綬景星勳章一座，頒贈海地共和國外交部長艾時汀梅（右），以表彰他促進中、海兩國友好合作關係的卓越貢獻。（中央社）

亞非法律諮詢委會廿三期會在日揭幕

七十國代表參加研討法律觀點

南北韓第一次在國際會議同席

（時事社東京十六日電）亞非法律諮詢委員會第二十三會期，十六日在此間外務省開始舉行，會期五天。該委員會有朝鮮民主主義人民共和國（北韓）、南韓、中共、蘇聯、美國等約七十國代表參加，關於投資保護、聯合國海洋條約的評價等亞非地區共同的法律問題，交換意見。在日本召開的國際會議，日本政府准許北韓代表入境參加，是破例的事。一方面，南韓和北韓同時參加在日本舉行的國際會議，這也是首次。

該委員會是一九五六年設立的政府間機構，由加盟各國政府指定的法律專家構成，但不具有政府代表的資格。在日本開會，繼六一年和七四年之後，這是第三次，南韓和北韓均係於七五年加盟，因此，這次是首次同席。

關於日本政府同意北韓代表來日參加會議，外務省說明「過去也會經准許沒有邦交國家的代表，參加在日本舉行的國際會議，因此這次同意北韓代表來日，並不表示日本政府的對北韓政策有所改變」，但是由於中共民航機被劫持事件的處理，中共與南韓兩國的首次進行正式接觸等，在朝鮮半島情勢發生微妙變化之際，在委員會中，北韓，南韓及美，中共，蘇等有關國家代表的動向，受到注目。

為美與南韓演習結束

北韓解除準戰時體制

（時事社東京十六日電）平壤電台今日中午引述「朝鮮人民軍最高司令部的發表」，報導說：朝鮮民主主義人民共和國（北韓）為對應美與南韓演習「協作精神八三」，而採取的準戰時體制，予以解除。

金馬獎

今年報名日期延至八月底止

（中央社台北十六日電）中華民國七十二年電影金馬獎工作委員會今天召開第一次會議，通過委員會組織辦法，決定今年金馬獎報名截止日期延到八月三十一日，以助目前為金馬獎及亞太影展正積極籌拍的國語片能及時完成，並順利報名參展。

會中決定今年的國際影片展覽，五十年代國片佳作展及入圍影片展，於十月二十日到十一月十五日，分別在新世界戲院、黎聲戲院及中山堂舉行。

工作委員會仍由中華民國影劇協會等十個團體組成及負責主辦，新聞局參與工作。

（圖片說明）為闡揚我國民俗文化與提高集郵興趣，郵政總局定六月十五日端午節發行中國童話郵票一套。這項郵票圖案是依白蛇傳故事中的：㈠邂逅、㈡盜藥、㈢鬥法、㈣鎮塔等為主題，並以畫面表達春的艷麗、夏的驕陽、秋的肅殺，與冬的凋敝等情景，由卡通畫家黃木村繪圖，並由民俗學家婁子匡設計內容及核校，委託中華彩色印刷公司印製，面值分二元、三元（二枚）及十八元三種。（中央社）

蘇聯在叙利亞

建廿四座飛彈發射台

連叙利亞國防部長也不能進入的禁地

（時事社紐約十六日電）據十六日出版的（時代）周刊報導：蘇聯在叙利亞境內建設連叙利亞國防部長也不能進入的導彈基地，同時以大批高度武器提供給叙利亞，謀求急速增高對中東的影響力。

蘇聯導彈基地的所在地，為第梅爾與希姆艾爾兩地，分別設置SA五地對空導彈發射台十二座，SA五導彈，包括預備用在內，據說有五十餘枚。自以色列侵攻黎巴嫩以來，蘇聯即積極援助叙利亞，為了補充叙利亞在貝卡平原戰鬥中所損失的戰鬥機，除了提供米格廿三戰鬥機一百架之外，又供給T六十二、T七十二型坦克三百——四百輛。此外，尚有裝甲車二百輛及卡車六百——八百輛，也將在最近交給叙利亞。

據說叙利亞為了向蘇聯進口武器，其費用總額達二十億美元以上。

（路透社紐約十五日電）「時代」週刊今天報導；蘇聯保留其對部署在叙利亞國內之蘇聯新型飛彈基地的緊握控制，叙國防部長也絕不獲許進入該等基地。

關于不許叙國防部長進入蘇飛彈基地之消息，「時代」週刊並無說明消息來源，亦未作更詳細之報導。但是該週刊報導稱：由蘇聯人員控制之「SA一五」型先進基地，接近杜牛爾鎮及譚沙爾鎮，每處基地有兩組發射台，每組有十二座發射台，加上備用飛彈，總共有飛彈約五十枚。

阿拉法好戰

指美在中東行使霸權

必須繼續戰鬥求均勢

（法新社大馬士革十五日電）巴勒斯坦通訊社說：巴解組織領袖阿拉法今天斷言，巴解組織拒絕美國總統列根之「侵略性計劃」，在中東施行美國霸權。」

阿拉法在此間與巴解組織之軍政首腦們開會時發言稱：巴解組織仍然「站在反美帝鬥爭之前綫」，幷將「繼續其鬥爭，引導此地區脫出目前之死胡同」。他認為達到此目的之最佳途徑，厥為阿拉伯領袖們「採行戰鬥與戰爭之途徑，以改變勢力之均勢。」

他說：此種戰爭「將可使阿拉伯人改變目前之政治地圖，並對黎巴嫩與巴勒斯坦之民族鬥爭，給予有效之支持。」他證實他曾于上週五及週六，到過黎巴嫩中部之貝山谷，那是巴勒斯坦戰士數千人之基地所在，他已與在該地之巴解組織領袖會晤過。

施漢諾部隊比過去强大

號召國人反攻復國

（合衆國際社柬埔寨坦托姆十五日電）前柬埔寨親王施漢諾，星期日返回柬埔寨，受到數以千計的支持者的歡迎，由於越南的坦克和大炮攻擊，迫使他們逃離家園。

施漢諾係目前三黨聯合政府的主席，他保證結束越南對柬埔寨的佔領，他說，他的部隊比過去壯大，雖然上月曾受到越南軍出動坦克和大炮的猛烈攻擊。他對一批為數大約二萬名支持者說：「我們必須反攻，以收回我們的陣地，我們要深入柬埔寨，解放更多村莊」。

坦托姆距泰邊境五公里，在曼谷東北約四百公里，係一難民營，用竹和草搭成。

施漢諾宣稱，有五千名武裝部隊受他指揮，另有五千名，正等候中共和其他支持反越聯合政府的國家供應武器和赤柬以及由越南扶植的韓桑林政權圖參加競選，他預測若越南軍由柬埔寨撤退，則他在大選中，會贏得百分之八十的選票」。施漢諾稱讚泰國外長薛提最近的建議，即越軍由泰邊界後撤三十公里，但他說，河內同意這個建議的機會將絕無。

反對以黎撤軍協議

叙外長堅持到底

強調協定將不能實施

（路透社貝魯特十六日電）叙利亞外長卡丹姆說：叙利亞將阻止獲得美國支持的以黎撤軍交易。

卡丹姆於接見署名共黨左派日報記者時說：叙利亞將堅決反對此項交易。以黎的撤軍協定，預料會於本週內簽字。他說：「任何人都不要作錯誤的估計，這是對有關命運問題的重要估量。這項協定將不能實施，我們不容許它，不管該區局勢有什麼發展」。

擂台上演出悲劇與親情

徒弟獲勝師傅當災

兒子不敵慈母登台

（路透社威爾斯巴里十五日電）業餘拳擊手馬克．奧斯本進入繩圈內，然後喝令對手道：「快停止攻擊我的兒子。」此舉令到馬克本人感到非常尷尬。當時馬克的鼻孔正不斷流血，愛迷．奧斯本立刻從觀衆席起身，穿過外面的繩子入內，隨即大發嚎停。十九歲的馬克要求他的母親離去，但公證人却停止了這個尚餘二十秒便要完結的比賽。

雖然她的兒子輸了，然而奧斯本女士仍沒有悔意。她說：「我是名拳擊迷，但此事對於一個血肉之驅的人來說，是無法忍受的。」

（路透社墨西哥城十五日電）警方今天說，一名拳擊教練昨晚在墨西哥城圓形競技場館的拳擊擂台上，在五千拳迷衆目睽睽下被人開槍打死。

七十二歲的羅伯托「蒂奧」．希門尼斯當第十回合結束時候跳上擂台時被人開槍，當時拳證宣佈他訓練的拳手在技術上擊倒對手。

警方說，後來在擂台邊發現一枝點二五口徑的手槍，雖然警察封鎖了現場，但沒有人被捕。

癌症診治技術續獲新發展

·和美·

一

在研究人員繼續尋求癌症的成因和擴散的新綫索之際，創新的療法和診斷技術已逐漸改善了癌症患者的展望。最近在美國癌症協會於聖地牙哥舉行的年會中，醫學家做了如下的報導：

——癌症的控制：預計到西元兩千年時，大多數的癌症將可預防或予有效的治療——並非藉助於某一種神奇療法，而是藉者藥劑、放射綫治療和手術的重大進展。

美國癌症協會會長威立斯．泰勒博士表示：「當我們談到癌症的征服或控制時，我們指的是成功的處理這一問題，而不是說完全的消除癌症問題。」

大多數的病例中，有十四類癌症的患者業已獲得成功的治療；這些癌症包括成人和兒童的某些類白血病和淋巴瘤，以及維姆斯氏腫瘤——這是兒童的一種腎臟癌——和骨癌、睾丸癌及卵巢癌。

此外在十種主要癌症中，有七種癌症——包括乳癌、結腸癌、直腸癌和攝護腺癌——的患者，其生存率亦已提高。

泰勒博士表示：「現在，我們已經可以治療大約一半的癌症患者。」

——診斷儀器：一種稱為核子磁性共振的新析像技術，已可以發現諸如肝癌和肺癌等隱藏的腫瘤，這類腫瘤通常無法以傳統的X光檢查和電腦斷層掃描探測出來。

核子磁性共振這種技術利用較地球正常磁場强一萬倍的電磁場，可在不使患者接觸到可能有害之電離輻射綫作用的情況下，明確顯現出身體組織。

醫生藉着這項技術，可以發現深藏在腦部、脊骨、肝臟和肺部的極小腫瘤。在大多數的情況中，若能早期診斷出這些一向難以發現的癌症，復原的機會便比較大。

仍在實驗階段的這種核子磁性共振系統，價格在兩百萬美元以上。目前，全世界僅有十部這類系統，其中六部在美國。另外有二十五部預料可在今年底之前啓用。

——肺癌療法：由四種抗癌劑組成的一套藥物治療，已在治療最普遍的一種肺癌的患者方面，獲致若干成效。

二

在康乃狄格州的斯坦福醫院有四十四名肺癌患者接受CISPLATIN CYTOXAN ONCOVIN ADRIAMYCIN四種抗癌劑的混合治療。在這些患者當中，有二十五名對這項療治產生反應，在為期一年的治療結果時，百分之六十的患者仍然活着。主持這項研究的羅伯特．艾立克森博士表示：「這些成果非常令人振奮」——傳統療法僅利用一種抗癌劑，大多數患者常在半年到一年內死亡。

——疫苗的發展：在梅耶診所，研究人員正努力發展一種對抗艾普斯坦巴爾病毒的疫苗，這項進展可能提供給全世界第一種防癌疫苗。醫生們了解，此種病毒不僅與感染性單核白血病有關，而且還與某些類淋巴瘤和鼻咽癌有關。

在實驗室中，科學家已證明，一種原型疫苗可對動物體內的這類病毒產生免疫。用於人類的這類疫苗則將在未來兩年內進行試驗。

在另一項報告中，內布拉斯加大學醫療中心的研究人員則指出，免疫系統不健全的患者，感染艾普斯坦巴爾病毒，從而罹患某些類癌症的危險性相當高。

這些患者包括接受器官移植者，罹患先天免疫病者和後天免疫缺乏症患者。

——留意睾丸癌：早期的診斷可以大大減少睾丸癌的死亡率；二十歲到四十歲的男性罹患睾丸癌的比率相當高。

哈佛大學醫學院的葛治．普羅特博士指出，睾丸腫瘤較其他任何堅硬腫瘤更會迅速蔓延到身體其他部位。

三

在密州綜合醫院，睾丸癌的死亡率已從一九七〇年到七五年之百分之三十一，降至一九七五年以來的百分之十六，這是因為早期的發現再配合藥劑和手術的治療法所致。

就像婦女已注意到需要定期檢查乳房一樣，男性亦需瞭解他們有必要定期自我檢查睾丸，並在發現有腫塊、腫脹或其他變化時，立即求醫。普羅特表示，睾丸癌只要延誤一、兩個月才發現，就可能決定生死。

——干擾素的新資料：利用干擾素的實驗療法已顯示出，此種抗病毒劑可望對付腎臟癌、慢性白血病和某些類淋巴瘤。

利用遺傳工程技術現在已可大量生產出一種純正的干擾素。它的副作用，包括發燒、發冷、昏睡和心跳加速等，則被認為是不致危及生命。

在美國癌症研究所，科學家已發現腫瘤所產生特殊因子：這些因子在實驗室試驗中，會阻止癌細胞的成長。這些稱為ONCOSTATIN的特殊因子似乎對肺癌細胞最敏感，並可與干擾素一起發生作用。

羅博士表示，「像ONCOSTATIN這種自然發生的分子，或可以最直接的用來遏止癌細胞的成長。」（陳和美譯自「美國新聞與世界報導」）。

中曾根籲請西方與東盟加强合作

威廉堡首腦會議月底開

（時事社東京十六日電）日本首相中曾根十四日決定本月二十八日出席威廉斯堡先進國首腦會議，討論政治問題時的基本方針，據說：中曾根首相將向參加會議的各國首腦呼吁加强「西方國家的團結合作」。並將表明下列見解：

㈠美蘇裁軍談判時，支援國國立場，將有利于整個西方國家。

㈡東盟國家對美蘇等地區外大國的動向，頗為敏感，日美歐有必要與這些國家進一步加强關係的必要。

㈢為對付蘇聯在亞洲加强軍事力量，日本當盡可能進行自衛努力等，明確表示作為「西方國家的一員」，日本將積極作出貢獻方針。

此外，中曾根首相將根據不久前歷訪東盟等，指出亞洲的重要性。又將傳達東盟方面對于蘇聯向該地區擴張感到有所憂慮，强調西方先進國與東盟各國加强合作。

關連此事，中曾根首相並將言及日本努力進行防衛，並將說明日本將對亞洲發展中國家積極進行經濟合作方針。

日內閣最重任務全繫於行政改革

中曾根在電視中說

（時事社東京十六日電）日本首相中曾根在十六日上午的日本廣播電台電視節目「向首相詢問」的錄像中，對當前的政治課題，有所闡明。關于行政改革，中曾根首相表明決心說：「希望在我執政時，使其確實走上軌道」。又對于「不增稅重整財政」，他堅持其想法「已率第二臨調會長土光敏夫先生的命令，必須徹到底」。關于行政改革四法案，中曾根首相說：「期待全法案成立，將堅持到最後關頭」，而透露必須使其在會期內成立的決心。關于國會會期延長的可能性，他僅說：「已委請幹事長，國會對策委員長決定。」

關于秋初解散衆院問題，中曾根首相重覆其原則論說：「我從前就說任期屆滿是最好的，現在沒有解散的理由，此種想法，至今不變」。但他說：內閣最重大的工作是行政改革，解散國會也應該是為了促進行政改革才行，不能犧牲行政改革」。而暗示在秋季的臨時國會，如果在野黨反對電信電話公社，專賣改革等，而觸礁時，則有可能為打開局面而解散衆院。

美國聯邦密探追捕飛車工程師

偷去防止濕氣化學公式法網難逃

（合衆國際社紐約十五日電）因為從一間新澤西公司偷去一條化學方程式而遭聯邦密探隊追緝的一名工程師，在新澤西與紐約之間的一場高速追逐中被捕後，已於星期日付出二十五萬美元保金。四十八歲的艾伯特．德特拉尼，來自新澤西州的薩米特，是聯邦密探隊「長期」調查的目標。他在星期六遭一名警員和一名私家偵探拘捕，但在就逮前，他在一場從新澤西州越過喬治．華盛頓橋進入曼哈頓的飛車追逐中，走在他們面前。

貝克說，被控參與陰謀的文森特，相信正在澳洲，聯邦密探隊正嘗試把他引渡回來。文森特涉嫌向德特拉尼購買這條方程式。這種化學品價值「超過五千萬美元」，是一種防止油漆從金屬表面脫落的黏合劑。

已經發表的報道說，這種化學品可能為它的發展商帶來一億美元收入。這種據說用了一百萬美元發展的化學品，用途是防止濕氣和炎熱在熱帶地區損害油漆，而且可能可以在軍用艦艇上使用。

何明璋蟬聯國壘副會長

中華民國壘協理事長

（中央社台北十六日電）中華民國壘球協會理事長何明璋，昨天在國際壘球總會第十一屆會員大會中，贏得出席的全體會員國支持，以五十三票全票，蟬聯國際壘球總會副會長。第十一屆會員大會於本月十三至十六日在美國奧克拉荷馬召開，會中除了改選會長及七位主管各洲的壘總副會長外，並討論本屆的兩年期間各項世界壘球賽比賽地點等重要事宜。

何明璋此次競選連任，係由日本會議代表大澤提名，並由菲律賓籍會議代表附議通過，經在場五十三名出席的各國會議代表投票，終於獲得全票當選連任。原本擬往角逐主管亞洲區國際壘總副會長的中共代表，這次無故缺席，也未派代表參加會議。

中共曾在兩年前的第十屆會員代表中（在夏威夷舉行），一度出席該大會，並與何明璋角逐國際壘總主管亞洲區的副會長，但是何明璋深得人望，一舉擊敗中共，本屆中共知難而退，使得我國壘運在國際間，再度贏得勝利。

何明璋早在一九七三年第六屆會員大會中出馬競選國際壘總副會長，即一舉當選，本屆再度連任，是他在國際壘總會的第六度蟬聯副會長。

國際壘球總會每兩年舉行一屆會員大會，每屆會中均要改選，本屆會長競選激烈，結果美國籍凱桑以卅九票對十四票擊退加拿大籍原任第一副會長的包伏，凱桑因而當選連任。在七名副會長改選中，包括何明璋在內，有五位當選連任，另外兩席由新人當選。

這七位國際壘總副會長為：

第一副會長——加拿大籍的包伏（連任）。

主管亞洲區的副會長——中華民國籍的何明璋（連任）。

主管歐洲區的副會長——荷蘭籍的蒙威爾（連任）。

主管拉丁美洲區的副會長——巴拿馬籍的山吉斯（新任）。

主管北美洲區的副會長——美國籍的佛林（連任）。

主管非洲區的副會長——南非籍的楊克拉弗（連任）。

主管南太平洋區的副會長——紐西蘭籍的威廉（新任）。

國際壘總秘書長由美國籍的波特連任。

在這次會中，國際壘總會全體會員國代表通過表揚行政人員有功者，為該會名人堂的三位受獎人是：波特（國際壘總秘書長），何明璋（主管亞洲區副會長），羅里克斯（菲律賓壘協會主席）。

國際壘球總會並決議：下（十二）屆會員大會，將於一九八五年在瓜地馬拉舉行。

今後兩年內各項世界性比賽時間與地點為：第六屆世界男子壘球錦標賽，一九八四年七月五日起，於美國密西根州舉行。

第二屆世界青年男、女壘球錦標賽，一九八五年於美國西他哥達城舉行。

第二屆世界運動大會男、女壘球賽，於一九八五年假英國舉行。

第六屆世界女子壘球錦標賽，於一九八六年在紐西蘭奧卡蘭舉行。

中華民國壘球協會理事長何明璋，將於廿四日經東京返國。

西德報章指賣換囚

（路透社波恩十六日電）西德當局今日就安排與利比亞進行具爭論性的囚犯交換一事，駁斥報界的指摘。

西德外交事務之國務部長莫里曼在電台訪問中表示：囚犯交換是基於人道立場而進行的。莫里曼上月在的黎波里會晤出席會談。

億萬富豪如花佳麗

蜜月剛滿即告分離

金錢愛情孰重？

（法新社菲律賓馬尼拉十六日電）據此間的英文版「馬尼拉公報」今日報導：一位沙地阿拉伯億萬富翁與一名菲律賓國際選美會佳麗那段如神仙故事般的美滿婚姻，只維持了兩個月便告分離。

該報謂：由于社會，文化及學歷上的分歧，結果便摧毀了該名來自利比德的商人托萊，與其前國際小姐梅蘭妮．馬基茲的婚姻。

該報謂：這段姻緣的破裂，是在三十八歲的托萊與其二十歲妻子，與後者前度婚姻所誕生的一名兒子，在卡維省波多阿蘇市渡蜜月時發生的。

該公報除了表示托萊正在「調理一個破碎的心」及「不會在任何財經解決問題上對梅蘭妮有所吝嗇」外，並未有進一步解釋他們之間的分歧。

旅星僑胞捐欵金門烈嶼學校

（中央社金門十六日電）金門烈嶼旅星僑胞洪天生熱心家鄉教育，繼前年捐獻台幣七十萬元，為上岐國小擴建二樓教室後，今又捐贈該校十萬元，購置鋼琴乙台，充實教學設備。

旅星卅餘年的洪天生，由於長期堅苦奮鬥，在海外有不少企業，近年每次回國返鄉，看到家鄉各項建設進步，人民生活不斷提高，地方教育普遍發展，內心都感到非常欣慰，常以捐獻家鄉教育來表達他的心意。

洪天生捐欵購買的鋼琴，昨天已運到，他在琴上題鐫「宏揚樂教」，期望家鄉學子從樂教中使品德學業更求進步。

本港新聞

長洲市政署擸搃焚化爐 發現恐怖焦屍
死者屬男性雙脚失去肚破腸流
警方認爲有可疑死因尚未證實

（特訊）離島長洲市政署垃圾焚化爐內，昨日發現一具恐怖燒焦男屍，屍體雙腳失去，肚破腸流，警方及法醫官到場進行調查，初步認爲有可疑之處，警方仍未將案分類。

由於男屍已被燒至焦黑，無法辨認，身份不詳，仍有待追查，由於該焚化爐無人看守，隨時可在焚化爐燒垃圾，至於死者是否被害後，被放進焚化爐毀屍滅跡，或是死於自焚，由於在焚化爐外檢獲數塊骨頭，相信爲死者身體部份，令案情更加複雜，調查探員亦感束手，有待驗屍結果。

焦屍發現於長洲東灣市政署焚化爐，該處位於東灣石灘近東堤新邨萬尚住宅。設有三個焚化爐，其中一個荒廢，該焚化爐以前廿四小時焚燒島上所收集垃圾，後經居民反對焚化爐引起污染，改爲每星期只進行兩次至三次燒垃圾。

昨晨九時許，一名五十歲姓彭市政署清潔工人，如常在該尾一個焚化爐將垃圾倒入爐內焚燒，火種未幾熄滅，該彭姓工人以泥耙將爐內灰燼撥出，赫然發現一具屍體坐於爐內左邊角落，全身已焦黑，立即前往報警。

至中午十二時許，消防員到場將爐內火屑撲熄，將屍體撥出，警員進行調查，初步發現屍體雙腳失去，手部被燒至收縮，而屍身肚皮破裂，滲出血水，全身焦黑難辨，相信屍體屬男性，另外，在焚化爐外發現數塊骨頭，相信屬焦屍膝蓋骨，法醫官亦到場進行調查，初步未能證實死因，稍後，將焦屍移往殮房有待驗屍。

發現焦屍焚化爐高十呎，闊十二呎，平時無人看守，焚化爐可隨時被用，至於前次焚燒垃圾時間，未有紀錄可查，至於焦屍如何置於爐內，成爲警方調查焦點，另外，焦屍身份成謎，警方現找尋屍體特徵調查。

灣仔軒尼詩道照信樓塌屋簷飛墮下之石塊，警方一度封閉一行車綫清理。（本報記者攝）

打刦老婦嫌錢少 無良匪徒踢事主

（特訊）一名無良匪徒打刦八十九歲古稀老婦，只掠得十元後，狠心猛將老婦踢多一脚始逃逸。

昨晨七時許，八十九歲趙姓老婦，自土瓜灣落山道七十八號寓所落樓時，在二樓梯間被一名男子持刀截刦，老婦身上只有十元，匪徒老羞成怒，猛踢老婦一腳，然後逃走。

老婦腿部被踢傷，而傷口血流如注，鄰居報警後，由救傷車送往伊利沙伯醫院救治。（合）

疑因工廠吊重型機械影响所致
廠厦屋簷搖搖欲墜 偉業街一段路封閉
土瓜灣灣仔亦有塌屋簷意外

（特訊）經前日的一場大雨，昨日回晴，並且陽光普照，港九觀塘，土瓜灣及灣仔區，先後發生三宗塌外牆簷意外事件，幸未造成有人受傷，而樓宇結構也無危險，僅觀塘區因有封路措施，交通一度十分擠塞。

觀塘區發生塌牆簷事件現場爲偉業街一四六號的美嘉工業大廈，其天台一處三乘廿呎之屋簷，疑因被利用作爲吊重型機之着力點，整幅屋簷彎曲，但未有跌下，更因其搖搖欲墜之勢，有關部門要將該段馬路封鎖，避免發生危險。

美嘉工業大廈樓高十三層，據悉有十一年樓齡，其十二樓C座爲天利塑膠製品廠，該廠近日購入兩台重型啤機，據悉各有三噸之重，昨晨十時，由一部編號CE五九五×之貨車運來，在天台垂下鋼纜，將兩台重型啤機吊上十一樓之工廠。

於第一台啤吊上後，並未發生事故，但至十一時許，當第二台啤機由鋼纜掛起，剛於離地之際，位於鋼纜一端之天台屋簷着力處，整幅屋簷突告向下彎曲，搖搖欲墜，釀成此宗事故。

由於彎曲向下之屋簷隨時有塌下之危險，大廈負責人遂報警，由警方人員到場，將介乎巧明街與基業街之一段偉業街東西兩綫封閉，避免發生危險。

直至傍晚，有關部門人員也不能作出決定如何處理搖搖欲墜之屋簷，但初步認爲對樓宇結構無影响，而屋簷也未有塌下，遂於六時宣佈該段馬路的東行先行回復通車，但西行綫則仍然封閉。

灣仔軒尼詩道一號照信樓，昨午二時左右，也發生塌屋簷意外，當時上址雖行人照來擾往，幸也未有傷人及毀物之報告。

塌下的屋簷是在上址廿二樓的一間酒樓外牆，面積約有四吋乘十呎大小，於沙石飛下馬路，散播面積頗廣，幸均是細小之石塊，始未有造成傷人及毀物。

事後警方人員據報到場，爲免發生危險，一度也將該段三綫行車之馬路其中一綫封閉，直至下午四時卅分左右，始撤離封閉而整綫回復正常。

此外，土瓜灣馬頭圍道八十八號十二樓外一度屋簷，於昨午三時廿分左右，也告脫落墮下街中，幸也未有傷人及毀物。

墮街之屋簷有十乘一呎大小，相信是雨後腐蝕所致，經有關人員到場檢驗，也認爲對樓宇結構並無危險。（合）

探員區沛權槍殺黎漢成案有續集
死者之母入禀高院 向區及律政司索償
庭外和解黎母獲賠償數目守秘

（特訊）休班探員區沛權，在鬧市槍殺十九歲青年黎漢成一案，原於年前審結，被告區沛權被裁定「謀殺」罪名成立，判處死刑，區不服上訴發還重審，且一度上訴至樞密院，其後終於七九年一月間重審後，改判「誤殺」罪判入獄五年。迨四年後今日，死者黎漢成之母親突循民事程序入禀高院，向律政司及區沛權[illegible]賠償，該宗索償原定昨日在高院民庭聆訊，[illegible]庭前，原訴人黎母，律政司及區沛權三方面在庭外同時獲得協議，黎母願意接受一筆賠償款項，並且獲法官批准，不公開賠償數額。

該宗曾哄動一時之謀殺案，發生於一九七六年一月九日，休班探員區沛權駕私家車駛經亞皆老街及西洋菜街交界處，其時死者黎漢成與兩名友人亦行經該處，其中一人與車身觸碰，引致區與三名青年理論繼而動武。

混亂中，區之私家車上一名女子高呼「打刦」，三名青年聞聲逃走，其時死者黎漢成由亞皆老街走出彌敦道，突聞三聲槍响過後，黎仆倒地上，與此同時，另一途人亦腹部中槍倒地，事後調查，黎身中兩槍，其一由右背射入，穿胸而出，另一左上背射入，子彈亦穿胸而出，結果黎傷重不治，而另一中槍途人雖腹部中槍，但非要害能及時救治無礙。

該案於七六年九月審訊，區沛權被裁定謀殺罪名成立，法官即席判處被告死刑。

翌年一月，區沛權不服死刑提出上訴，上訴庭將案發還重審，但被駁回，區沛權再向英倫樞密院上訴，要求推翻原判，該案再度發還更審，迨七九年一月該案重審後，區沛權被改判「誤殺」罪名，結果判入獄五年。

提出索償控訴之原訴人：李瓊，乃黎漢成之母親。與訟人：（一）律政司；（二）區沛權。

該案被告：區沛權，卅七歲，原被控一九七六年一月九日，在九龍旺角區，「謀殺」十九歲青年黎漢成。

索償案由按察司何柏主審，但開庭前三方面律師經協議和解，而原訴人亦獲得一筆賠償數額。（均）

三賊刦衆安街金行 掠三百兩金飾逃去
警方事後截獲三名可疑男子助查

（特訊）荃灣衆安街一間金行，於昨日傍晚時份，被三名持刀槍刦匪闖入行刦，掠去三百兩金飾，約值一百二十萬元。事後警方追緝三名刦匪下落。

案發現場爲衆安街九十號地下德生金行，當時有七名職員料理營業工作，詎在傍晚六時五十分，突有三名持刀、槍刦匪闖入，持類似手槍刦匪，則站在金行門前指嚇金行內七名職員，並喝令他們俯伏地上，兩持刀刦匪手上分別持有紅藍色及銀色旅行袋即走近飾櫃，由手持紅藍色旅行袋之刦匪，跳入櫃內，打開飾櫃，將四盤金飾全部載入旅行袋內，然後撲出門前逃走，由於刦匪表現十分張惶，金行地上跌滿金飾。

當三名刦匪逃走後，金行職員立即按動警鐘，警方獲悉後，立即通電巡邏警員分頭追截在逃三匪歸案。

據街坊稱，當金行警鐘大鳴時，發現有三名男子手挽旅行袋自衆安街向青山公路方面逃走，後來即見其中一人，將一個銀色旅行袋，棄擲地上，與一個手挽紅藍色旅行袋及另一男子繼續逃走，當時大家都看見該三名男子徒步逃走，其後即失去踪跡。

事後大隊警員抵場調查被刦經過，金行方面，則點算被刦金飾數目，初步點算損失金飾約三百兩，約值一百二十萬元。

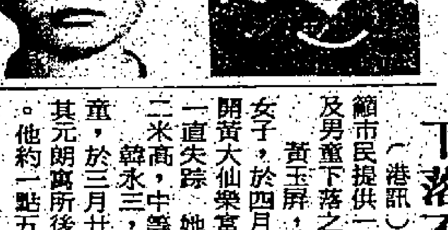
在刦案發生後不久，一隊反罪惡藍帽子警員，於荃灣青山公路附近，發現三名形跡可疑男子，於是將之截停，帶回警署調查，據稱該三名被截獲帶署之可疑男子，警方從他們身上沒有發現一切可疑贓物及其他物件，是否與案有關，則仍在調查中。

警方呼籲任何人士，如目擊三名男子，其中一人手挽有紅色旅行袋，由金行內衝出者，請撥電〇—四二四二三二一，與荃灣警署聯絡。（合）

兩歲半男童 溺斃魚塘中
元朗天水圍慘劇

（特訊）新界元朗天水圍，於昨日旁晚有一個稚齡男童在魚塘中遇溺，後由消防員及警方人員抵場，將之救起，在送往博愛醫院時，證實不治。

死者名黃×輝，兩歲半大，與父母同住於天水圍附近木屋，昨日接近旁晚時份，該童在門前玩耍，其母正忙於弄炊，及責好飯找他吃飯時，發覺失去踪跡，在遍尋不獲時，立即向警方報案，詎當消防員將之救起，於送往醫院時不治。（合）



警方急欲尋找兩名失踪市民女子黃玉屏及男童韓永三。

兩名市民下落不明

（港訊）警方現呼籲市民提供一失踪女子及男童下落之消息。

黃玉屏，五十歲，女子，於四月廿九日離開黃大仙樂富邨寓所後一直失踪，她約一點五二米高，中等身材。

韓永三，十三歲男童，於三月廿三日離開其元朗寓所後一去無踪。他約一點五二米高，瘦削身材。

任何人士如知悉兩名失踪者下落之消息，請致電警察熱綫五—二七七一七七，與警方聯絡。

粉錦公路兩車相撞 男女受傷

（特訊）昨日凌晨五時五十分，粉錦公路小巴與私家車迎頭相撞，私家車上一雙男女受傷，由粉嶺醫院轉送伊利沙伯醫院。

肇事私家車由一名廿九歲男子，潘×全駕駛，編號CP七八×九，車上載有一名女子蔡×玲，廿一歲，沿粉錦公路行駛，至唐工禎高爾夫球場附近時，突然失去控制，衝向對面車綫，剛好一輛向南行滿載乘客小巴駛近，上址兩車猛然相撞。

傷者被送往粉嶺醫院，由於傷勢較重，轉送伊利沙伯醫院，男子情況欠佳，需留醫，女子已敷藥後出院。（合）

查港澳僞鈔案警方搜昌華街樓宇
搜出千元僞鈔 拘捕一名男子

（特訊）警方經過深入的調查後，商業罪案調查科探員昨午展開突擊搜查行動，在深水埗昌華街一樓宇內搜出一批面額千元的新印製成的僞鈔，並當場拘捕一男子，兩名探員在行動中，與可疑男子糾纏，混亂中三人由梯滾落地下受傷，其中一探員敷藥出院，另兩人送院留醫治療。

該案警方暫時仍拒絕有任何詳情透露，警方是在最近在港澳兩地同時發現有千元面額僞鈔流出市面而展開深入偵查，於時機成熟，警方昨午在深水埗昌華街突擊搜查後，但只搜出僞鈔和生擒一疑匪，並非破獲僞鈔廠製造工場，故警方今日凌晨一段時間仍然根查綫索，在港九多處地區進行搜查行動。

商業罪案調查科人員昨日下午三時左右，在深水埗昌華街一樓宇設下天羅地網，在三時半許，一名年約卅六歲男子抵達現場，擬開門入屋之際，在探員一聲號令之下投降，其後探員在疑匪屋內搜出一批數目未詳的千元面額僞鈔，全部是於製成品，相信是在短期內流入市面。

其後兩探員擬將疑匪帶署協助調查等，在梯間警匪發生糾纏，混亂中，三人似打滾葫蘆地跌落樓梯，結果同告受傷，其後由救護人員送院治療，其中一探員敷藥後離去。（合）

尖沙咀金馬倫道 時裝店遭賊爆竊 失竊四十萬日圓

（特訊）尖沙咀金馬倫道一時裝店，昨晨發現大門鐵閘被撬開，店內一片凌亂，四十萬日圓不翼而飛。

昨晨九時五十分，一名姓陳、廿五歲女子返回金馬倫道十八號八樓×座新×時裝店上班時，突發現大門毀壞不堪，鐵閘開啓，店內時裝亂作一團，收銀機內放置四十萬日圓，折合港幣一萬二千餘元被竊去，遂報警要求調查。（合）

電梯之內女子被劫 訪友遇賊破財

（特訊）旺角彌敦道昨午發生一宗電梯刦案，一名女子乘搭電梯訪友途中，被兩賊拔刀刦去身上一千多元財物，刦案中，無人受傷。

事發於旺角彌敦道七二〇號嘉商大廈，昨日下午四時卅分，一名卅歲女子向×蓮，到上址乘搭電梯擬探訪住在十樓友人，詎料被兩名歹徒跟入電梯內，當電梯上升至五樓之間時，兩名歹徒拔出利刀搶去事主身上銀包，電梯在六樓打開門時，兩匪奪門而逃，女事主返回友人家中致電報警。（合）

城門水塘大樹掛屍 疑是吊頸自盡

（特訊）城門水塘大城石澗，昨中午發現一具男屍，掛於一棵大樹上，初步相信，是吊頸自殺之死者，並無可疑之處。

男屍之身上，未發現有身份證明文件，身份未明，他年約卅歲，當時是身穿紅色T恤，啡色牛仔褲及黑鞋，相信已死去七日以上，屍體已開始發臭及有[illegible]

於昨午十二時許，一羣旅遊人仕，沿大城石澗旅行，在離石澗三百呎的樹林中，遂發現此具男屍掛於一棵大樹上，於是往附近農林處新事處報警，由消防員到場，將男屍解下，交由黑箱車送殮房。（合）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
特平舖位
每間面積由384呎至611呎
每呎只售2000餘元起
樓底高十八呎，地點旺盛，合各行業
樓上住宅單位只餘數伙，欲購從速
每單位只售二十三萬餘元起
一廳兩房・面積三百餘呎起
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五-二二九一六二至五（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇一（十綫）
地盤電話：3-310181

香港仔漁歌街5號
碧麗大廈
海景住宅383呎至401呎
特價平售每呎570元
超值旺舖
特價廉售廿三萬餘元起
月租1,539元起
☎ 3-7218388

遷址通知
本公司謹定於
一九八三年五月十八日
遷往下列新址：
香港灣仔高士打道七十七號
華比大厦二十樓
電話：五一二〇二三一三
保華集團
PAUL Y. GROUP

夏天旺季，創業良機
信和中心
旺角彌敦道商場
地庫旺舖出租
每呎七元起，三個月免租
首年租金 特價優待 無需裝修 即可營業
反應熱烈 所剩無幾 欲租從速
3-7218388
（內線325李小姐洽）

本港新聞

置地主席展望物業市場
經濟一旦復甦 物業再會躍進
商業樓宇供過於求但出租率維持穩定
深信前途談判應可滿意解決

（特訊）香港置地有限公司董事會主席紐壁堅對該公司的八二年年報，發表意見。

紐主席表示，去年為本港物業市況甚至香港整體陷於窘境之年度。經濟增長率放緩，致本港生產總值實質增長百份之二點四，相對之下，一九八二年初政府之預測為百份之八，而八一年之增長率則為百份之十點九，在今年首季期間出現信心逐漸回復，在製造業方面，海外訂單有增加之勢，使本年度香港經濟增長產生刺激作用，財政司預測本年度之生產總值實質可增長百份之四，但本年的物業市況，因住宅、商業及工業樓宇過剩而受困擾。

他續稱：香港的商業樓宇目前仍呈供過於求現象，尤以在次級地區完成的物業，價值下降，然而，對於位置優越及管理完善之物業，其需求仍在，該公司屬下物業重訂租約，租金均有穩健增幅，在年底，公司全部商業樓宇租出率為百份之九十三點七，八一年則為百份之九十八點五，基於政府的若干主要發展計劃取消或延遲，將來土地的總供應量約減少六十五萬至三百萬平方米（七百萬平方呎）即表示至八七年時，本港各區之新商業樓宇供應將增加約一百二十一萬平方米（一千三百萬平方呎）。而最值得注意是在全部商業樓宇發展而發中，祇有約二十三萬五千平方米（二百五十三萬平方呎）位處最佳商業中心區，其中有十五萬九千六百平方米（一百七十二萬平方呎）之土地乃為置地發展。

另方面，紐氏指出本港之豪華住宅出租市況已於去年穩定下來，同時，置地一向提供最高質素之住所管理，所以，屬下住宅單位已全部租出，而租約到期均以最佳市值續約。

在談及香港及其前途問題時，他表示自去年間，英首相戴卓爾夫人訪問中華人民共和國後，中英雙方政府遂就發明維持香港穩定及繁榮的共同目標展開談判。目前，會談經已開始，而港督尤德爵士亦將參與談判。雖然預期不會很快獲得結果，但相信假以共同目標，應可達成滿意的解決方案。

隨着近年來積極發展及收購行動，置地短期內之要務為集中完成及推出正在發展中計劃，並繼續密切注視公司的資產負債表及資金需求情況。此外，公司的中區物業，由於其位置及管理關係，仍能保持高租出率。故董事會預期集團在本年內可獲得滿意的經常性盈利，但物業銷售方面，仍處嚴重供過於求之際，預期將不會有重大貢獻。

最後，紐璧堅主席深信置地集團目前所處地位，俟經濟情況一旦復甦，便將再次向前邁進。

此外，常務董事鮑富達亦指出：置地基本上仍為一間地產投資公司，大部份資產位於香港。但隨着公司在本港之業務發展，及在太平洋區分散投資酒店及食品等有關業務，遂因此在海外，尤其是在澳洲、新加坡及美國等地，作有限度相輔相成之物業發展計劃。

鮑氏續說，置地集團位居物業、食品及酒店三大行業之領導地位外，對其僱員處身生活及工作之社區，亦積極參與。（忠）

圖示：由李鵬飛（右一）率領專業人士代表團，昨日乘搭中國民航前往北京。旁為周梁淑怡。（本報記者攝）

何鴻鑾訪問歐美 晤各國貿易官員

（港訊）工商司何鴻鑾將於今日前赴歐洲及美國進行訪問。

何氏將訪問倫敦，與英國貿易大臣郭菲德勳爵、英國外交及聯邦事務部和英國貿易及工業部官員進行討論。

何氏在日內瓦期間，將會晤國際關稅及貿易一般協定總監鄧高、英國駐日內瓦永久代表華賓德女爵士、紡織品監察委員會主席羅菲理大使及聯合國貿易及發展會議秘書長葛尼亞。何氏並會與國際關稅及貿易一般協定其他締約國的代表會面。

在布魯塞爾，何鴻鑾將拜會歐洲經濟同盟委員會副議長，專責工業及能源事宜的戴偉幹子爵。此外，並會與英國駐歐洲經濟同盟永久副代表艾理特及歐洲經濟同盟委員會高級官員會晤。

五月底，何氏將前赴美國，訪問由杜華掌管的新紐約辦事處，隨後，何氏並前往香港政府駐華盛頓辦事處訪問，並與美國政府高級官員會晤。

何鴻鑾將於七月九日回港，副工商司余國雄率領香港代表團與瑞典進行紡織品談判回港後，將於五月二十日出任署理工商司。

成員包括立法局三議員
專業人士代表團訪北京
提意見書 表達港人前途心聲

（特訊）一個由立法局非官守議員李鵬飛率領的專業人士代表團，昨日攜同香港前途問題意見書飛往北京，反映港人意願，希望對解決香港前途問題作出貢獻。

雖然不允透露該份意見書內容，但李氏說：返港後，會將在北京所獲得的資料及意見書整理，公開發表。他又說：他們北行，僅屬私人性質，並沒受到政府任何指示。

李氏上機前在機場表示：他們將抱着坦率的態度，就香港前途問題向中國當局提出意見及建議。同時，亦擬訂一份意見書，準備呈交中國領導人。這份意見書，會根據過去一年香港代表團意見訪問中國的有關前途問題意見。

他們已向新華社香港分社要求會見中國高層官員，但目前仍未知道會獲得何人接見，具體行程，須在他們抵步後，才有安排。

李氏最後說：香港前途問題，是每個香港居民的切身問題，他們此行除提出意見外，也很想聽到中國方面對這個問題的意見。

該團一行十九人，其中七人為團員的家屬，他們將在北京訪問五日，於本月二十二日（週日）返港。

代表團成員昨晨十時許，已抵達機場集合，準備乘搭中國民航CA〇二班機，前往北京。

該團由立法局議員李鵬飛任團長，立法局議員張鑑泉任副團長。其他成員皆為本港各界青年才俊，包括立法局議員周梁淑怡，前大律師公會主席李柱銘、大律師李國能、香港醫務委員會委員阮中燊醫生、香港建築師學會會長何承天、永安集團董事郭志權、郭志匡、洵大董事經理梁家鏘、金鉅集團董事長梁國光及遠東經濟評論女記者李丁金。

李氏說：此行團員，是由他與部份團員挑選，其挑選方法，是要團員年青，有幹勁，及在自己行業內有傑出表現。

他強調：雖然他們今次訪問正籍中共人大與政治協商會議開會，但訪問團今次之行與會議本身無關。（家）

最後一段行車道開放
屯門路今起全綫通車

（港訊）屯門公路將於今日下午五時起全綫通車。屆時，由柴灣角青山公路通往屯門公路之支路，將開放予西行車輛使用。同時，屯門公路之東行及西行車道將完全分隔。

當局提醒駕車人士，屯門公路乃爲每小時四十哩或下之車速而設計，而法定之車速限制亦為每小時四十哩。

無牌醫生考執照試
九十二人二次合格

（港訊）香港醫務委員會執照組昨日宣佈，未能註冊醫生執照考試，第二部份今年共有九十二人及格。他們若在第三部份考試及格及完成醫院實習後便可獲發證書，在本港行醫。第二部份考試，是測驗應考者的專業英語知識。

今年為第一次在同一年內舉行兩次同樣的第二部份考試，使考生可以選擇考試的日期。第一次在三月舉行，第二次在五月舉行。

參與三月份考試者共有六十七人，及格者有三十人；參加五月份考試的則有三十三人（其中四人為三月份不及格而重考者），及格的共二十九人。

因此，參加本年舉行的兩次第二部份考試者合計九十六人，其中九十二人及格，及格率約為百分之九十五。及格者可參加今年七月舉行的第三部份考試。該部份是有關醫學專業知識的口試。

此外，以前在第三部份考試未能及格的三十五位應考者亦可以參加在七月份舉行的考試，試都及格後，並須在醫院完成十八個月臨床實習，才可獲得發給在本港行醫的執照。

自從一九七七年施行未能註冊醫生執照考試以來，共有二百六十六名未能註冊的醫生，完通過三部份的考試，及成臨床實習階段，成為有執照在本港行醫的醫生。現時另有一百四十一人分別在政府指定的十八間醫院中接受為期十八個月的臨床實習。

本港經濟發展進度的寒暑表
電話用戶增長迅速 全港共百五十萬具

（港訊）香港電話公司最近已安裝了本港第一百五十萬條用戶電話綫。在一九七八年，本港只有一百萬條用戶電話綫，短短五年之間已經增加五成，可謂進展神速。

香港電話公司常務董事雷加就電話服務發展表示：「國際金融及商業中心必須擁有優良的通訊系統，因此電話網絡的增長率可以用來量度經濟發展的進度。

「第二次世界大戰結束時，全港的用戶電話綫尚不足一萬條。戰後經濟不斷增長，用戶電話綫亦隨着增加，到了一九七一年，總數已達到五十萬條。

「電話綫增長量在一九七三年達到戰後第一個高峰，當時一年之內接駁了九萬五千條綫。其後經濟衰退，電話綫增長量亦降低。一九七五年全年只接駁了三萬四千條綫。在一九七五年之後，每年的電話綫增長量都緊隨着經濟發展趨勢而變動。到了一九八〇年，增長量再創紀錄，一年之內共接駁了十萬六千條電話綫。」

在一九八二年，大約有九萬五千條新綫投入服務，這是公司歷史上居第四位的最高數字。

的士車商求增附加費
運輸署定期雙方會談

（特訊）運輸署發言人昨日說：他們將於本週五與的士商會代表舉行會議，討論的士商人要求增加燃油附加費，暫緩增發的士牌照，減少禁區及改善的士站設施問題。

他又說：的士商會，已對當局的若干措施，表示不滿，並多次要求與他們會面，商討令的士商人不滿的措施。

雙方已訂於本週五下午三時三十分在九龍登士街運輸署開會，討論上述問題，屆時，運輸署助理處長彭忠孝，及總運輸主任呂崇義，將出席會議。

另一方面，運輸署就的士行業經營情況，及市民乘搭的士所需的時間，已進行了調查，預料七月初，會將調查所得資料，作成報告書，估計會有部份內容可以公佈。（家）

地鐵辦接駁巴士
行政局今續討論

（特訊）據政府高層官員透露：行政局將於今日繼續討論地鐵公司五條接駁巴士綫的申請，至於是否批准，可能會有決定。

但據中巴發言人說：他們是否替代地鐵申請的港島接駁巴士綫，所給予政府的最後限期，是本月十八日，故暫時仍未有任何決定。

談及今日行政局將討論接駁巴士綫問題時，他說：他們仍未答覆政府會否替代地鐵開辦申請的接駁綫，故相信今日行政局就此問題，不會有任何具體的決定。

另一方面，據有關人士估計：中巴基於本身權益問題，會批准接替地鐵公司開辦兩條港島接駁綫。

港島的兩條接駁巴士綫，分別由金鐘至銅鑼灣，及金鐘至北角。（家）

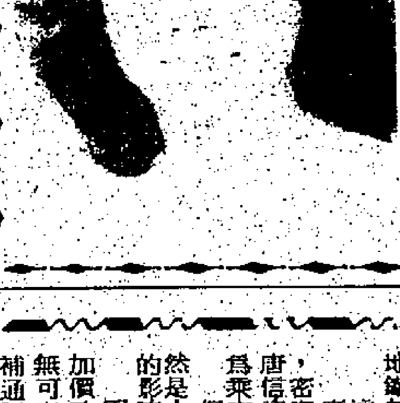
政府高官製訂政策重視參考資料
新聞處改組公共關係科
負責每日搜集分析民意
張敏儀獲委出任助理新聞處長

（港訊）張敏儀女士已於五月九日正式出任政府新聞處助理處長一職。張女士在此之前為香港電台台長。

張女士在政府新聞處掌管新近經過改組的公共關係科。公共關係科是政府收集輿論及各界經由新聞媒介發表之民意的主要橋樑。該科負責將報章、電台及電視台每日所報導的重要新聞，及所發表的評論，攝錄及分析，每日送交全體高級官員參閱，並直接用作當局擬訂政策時的參考資料。

此外，公共關係科亦負責在最快速時間內，將政府新政策可能對公衆造成的影響，以及公衆對新政策的反應，轉達與政府當局。該科的另一項職責，是研究在發表政府政策——尤其對全港市民有整體影響的政策時，何種方法最有效。要達成此項職責的其一最主要因素，是統籌分別派駐在二十三個政府部門的新聞主任的工作。

張女士一九六八年畢業於香港中文大學，曾任麗的電視編導及廣告公司客戶部經理，一九七二年加入香港電台，並於一九八一年晉升台長，成為掌管香港電台中、英文電台及新聞部的首位華籍人士。



政府新聞處助理處長（公共關係科）張敏儀女士。

小評

地鐵新任主席走馬上任

地鐵主席唐信來港八年，從策劃興建以至通車，八年後功成身退，昨日開始，由李敦先生繼任主席。

李敦先生本身為特許會計師，對於財務企業之管理具有豐富經驗。李氏在接任地鐵主席時表示，覺得他能接管一個組織及管理完善的機構，深感榮幸。他說：未來數年內的要務為繼續監控財務管理及籌劃優良的財務策略。他上任後，會專心於三方面的事情，那是：一、管理有效的優良鐵路，使能為市民提供一流的交通服務。二、在預訂的時間內建造港島綫，及三、負責公司整體性的經濟平衡。

壓抑加價有利社會

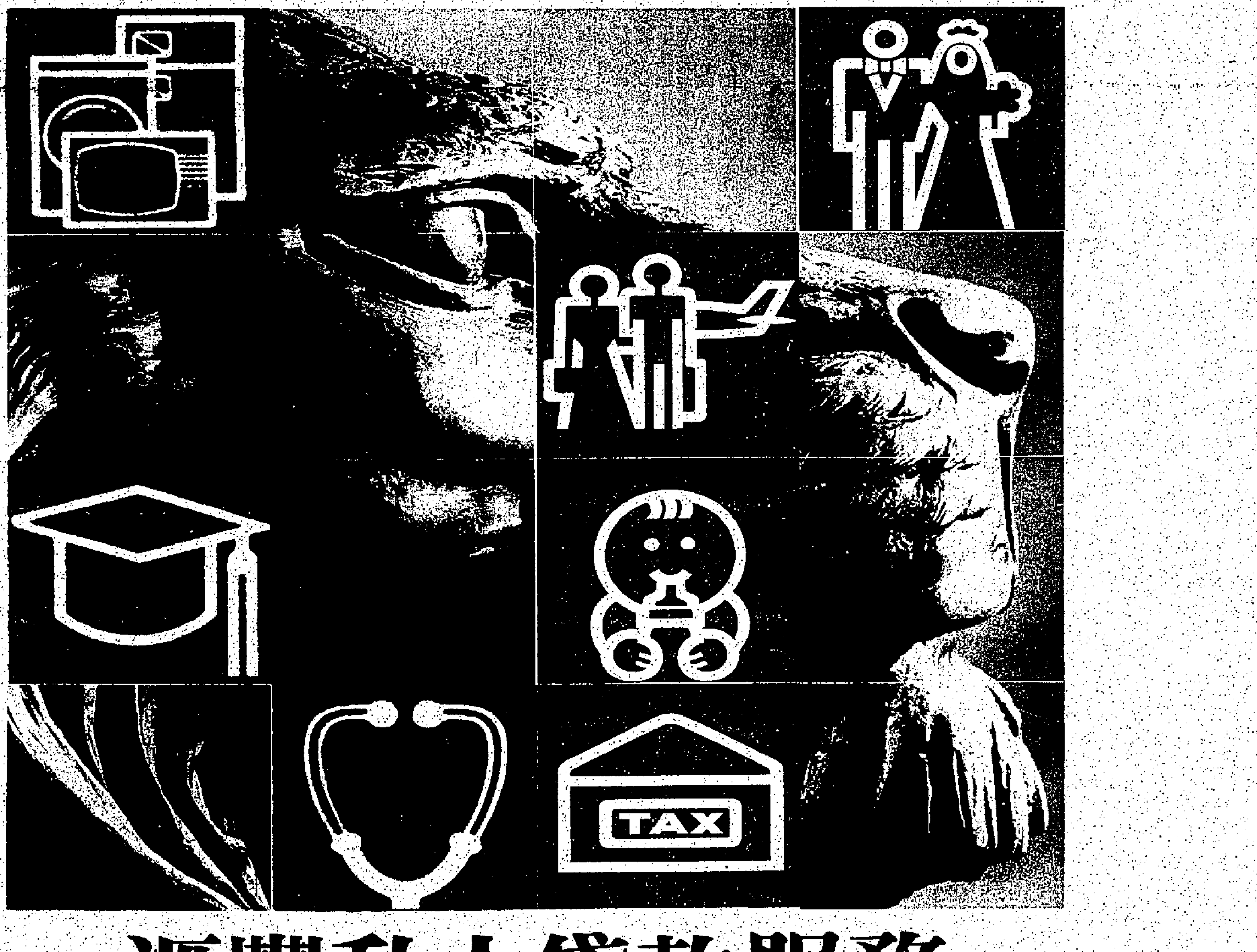
李敦先生繼唐信出任地鐵主席，走馬上任之日，剛巧適為地鐵加價之日，長程綫及過海綫加價五角。

這是地鐵自一九八一年二月正式通車以來之第三次加價，唐信在任之日，訂下了他的加價政策，那就是「小小的加，密密的加」。每年至少加價一次，平均加幅約為百分十三。唐信認為「小小的加，密密的加」勝於一次過作較大加幅，易為乘客所接受。

但是，我們覺得地鐵車費，一向有領導物價上漲之嫌，雖然是小小的加較易接受，但其他公共交通馬首是瞻，地鐵加價的影響非同小可。

因此，我們寄望新任主席李敦先生，能夠努力改變地鐵的加價政策，一定更受市民歡迎，雖然每年都有通脹，加價似屬無可奈何，不過，若能致力於增加地鐵乘客，以增加收益來彌補通脹，由地鐵領導壓抑通脹，對整個社會才是最大的貢獻！

“滙豐，唔該你！”



滙豐私人貸款服務
滙豐助你週轉易 萬事勝意「萬應錢」

滙豐私人貸款服務

升學、結婚、分娩、醫藥、繳稅、旅遊、居屋裝修等等，在在需財，因此滙豐銀行特別為你提供「私人貸款」服務，一切週轉問題，當可迎刃而解。

只要你年滿廿一歲，固定月薪超過港幣二千五百元，擁有本港任何銀行儲蓄或往來賬戶半年以上，即可申請。

滙豐私人貸款服務特點：

- 毋需担保人或抵押。
- 劃一月息率低至1.25%（依市況隨時修訂）。
- 還款期由六個月至三年，任由選擇。
- 貸款額由三千元起，最高可達月薪之四倍。（最高額為港幣五萬元。）
- 申請手續快捷簡便。

請即向滙豐銀行各分行接洽查詢或索取申請表格，塡妥後郵寄或交回你的分行經理，申請當迅速辦理。

滙豐銀行

HSBC A5688

本港新聞

社工指學齡前教育欠全面性 妨礙兒童身心平衡發展
迎合家長名校心理學校多加深課程 小童求知慾與智力遂難以均衡發展
政府拒絕提高師資建議實行倒行逆施

（本報專訊）一位社會工作者抨擊本港的學齡前教育欠全面性，致使兒童的身心未能平衡發展。

現時香港的學齡前「服務」分幼兒園和幼稚園，但明愛扶幼協調總監朱邵麗娟認為：教育署似乎只視後者具教育性質。

朱太表示：其實兒童在六歲前的身心發展最是重要，但政府的政策却使許多學校加深課程迎合家長的名校心理，結果引致四歲以上兒童的求知慾和智力不能均衡發展。

不過，這亦與師資問題有關，根據白皮書所訂，幼兒園教師需中三程度，幼稚園則為中五畢業及兩科及格，其一為中文。志願機構雖會一致堅持至少需五科合格，却未獲同意。

朱太指出政府此舉有點倒行逆施，因為在一九七五年的法例中定出和志願機構同等學歷的規定，分三年規定，但至八〇年却以流動率嚴重，欠實際和未達到程度理由，修訂法例，維持幼兒工作人員的資歷為中三程度。

「其實，幼兒園專業訓練中，還涉及幼兒營養學、心理學、處事鎮定、機變、思想成熟等多方面。」

另外，雖然社署沒有幼兒中心諮詢督導，執行托兒所法例及規例，以確保托兒中心內兒童得到服務，在心、智、體、羣各方面獲得裨益，但一般家長多認為兒童到三歲便應入校就讀，或以物質享受來滿足他們，忽略其成長須有成人在旁輔導，而側重於孩子的智力及學術，遂影響子女的健康與成長。

成人必須從旁輔導培養下一代成長

月底舉行「兒童週」 呼籲各界關注孩童
透過遊戲誘導小孩學習並發揮潛能

有鑑於此，社聯、香港幼兒教育服務聯會及幼兒日間服務委員會，於本月廿二日舉行「兒童週」，以「從遊戲中學習」為主題，並呼籲社會人士多關注兒童。

「其實，這是一種預防工作，踏入青少年階段便難以教育，那何不自小使兒童受正確知識的薰染。」

「兒童週」將是一個給社工反省和改進質素的機會，而家長則可藉此互相交流經驗，達到一致的輔導方式。

大會將利用各種不同形式的遊戲，使兒童不單在學術性方面獲益，亦同時發揮潛能。（綺）

本港印刷業地位日隆 內外銷數量穩健增加
印刷業訓練中心預期明年中啓用
世界印刷大會八五年中在港召開
讀書風氣仍未盛政府教育界應致力提倡

（本報專訊）據統計資料顯示，八二年港產印刷品出口總值八百三十億三千萬元，較上一年同期增幅百份之三。

統計資料又顯示，在八一年以前的過去四年內，本港印製書籍冊子外銷量，每年平均增幅百份之廿八，而新聞紙刊物的增長率，每年亦達百份之二十。

由此觀知，香港訓練局印刷業訓練委員會主席吳樹熾表示，本港的印刷行業，已由昔日寂寂無名，發展成為今日在港佔着重要地位。

展望前景，他認為，在個人收入漸增，教育水平日高的情況下，相信該行業未來的發展，無論在本銷或外銷方面的業績，定能穩健成長。

提及人手訓練時，吳主席表示，昔日本港的印刷行業並不為港府所重視，故根本談不上設立任何的訓練場所，培育印刷人才。

不過，他說，經過多方面的努力，向港府爭取，才使港府初步決定成立印刷工業學校，最初的臨時訓練場所設在堅道堅巷。

其後，他指出，觀塘工業學校落成啓用後，原先的印刷工業學校，正式遷入合併，成為該校的印務系，除招收全日制學生，攻讀印刷課程外，還招收學徒訓練計劃的青年，經由正確途徑，投身印刷行業。

目前該系每年的畢業生約二百人，歷任十三年印刷業訓練委員會主席的吳樹熾表示，彼等均能緊守崗位，貢獻所學。

繼工業學院印務系之後，他說，位於九龍灣佔地千餘平方米的印刷業訓練中心，現已密鑼緊鼓地籌設中，預期可在明年中啓用。屆時將可培育更多專業人士。

吳氏同為香港印刷商會會員，他表示，學徒訓練計劃與印刷業訓練委員會的工作，獲印刷商會全力的合作，才能獲致今日的成果，解決人力資源的問題，而他本人亦常就印刷業的發展，與印刷商會理事長何謂泉緊密接觸，望能加速該行業的發展。

據悉，每四年舉行一次的世界性印刷大會，第三屆會議已決定於一九八五年六月初，在香港召開，吳氏獲選為策劃委員會主席，統籌策劃一切工作。

吳樹熾認為，該會議能在港召開，不但是本港印刷業的光榮，同時亦是香港人的光榮。

該會議預料會有來自世界各國一千位以上的同業參加，他指出，屆時大會並將舉辦印刷器材展覽，介紹印刷最新技術，讓青年人有一觀摩學習的機會，使其對印刷行業，有更深刻的認識，投身該行業。

談及本港的讀書風氣時，身為立法局非官守議員的他表示，目前本港的讀書風氣，仍不算太盛，故他曾多次在立法局會議席上，敦促政府注意該種現象。

他認為，讀書習慣的培養，應自在學期間逐漸養成，故學校的老師應勸加督促學生，培養學生良好的讀書習慣。

由市政局文化署書籍註冊組舉辦的「香港最佳印製書籍一九八二年」比賽的頒獎禮，將於今晨十一時在大會堂高座舉行，一本由大日本印刷（香港）有限公司印刷的中文兒童書籍中國童話，獲本港印刷的中文書籍組獎，該公司副董事長吳樹熾，當然感到非常高興，並表示今後仍會繼續努力，加強印刷的水平，使該公司出版的書籍，能達致世界標準。

吳氏早歲畢業於我國西南聯合大學，為美國工商管理院高級院士，一九七三獲委任為非官守太平紳士，同年獲英庭頒授O·B·E勳衛，今年四月再榮獲C·B·E·衛。（東）

本港銷美貨品許多未獲特惠
美報章指中國紡織品用港配額輸美 貿易署長麥高樂強調報導不確

（港訊）貿易署署長麥高樂昨日指出美國一些報章報導不確。該等報導謂，由於中美未達成紡織品協議，有日益增加的中國紡織品因受到美國入口限制，而轉運來港，採用香港的配額輸往美國。

麥氏在美國商會紡織品委員會午餐席上致詞時說：「並沒有證據顯示發生上述情況，這些報導僅是揣測而已」

「與我們有貿易的國家一般都認為我們的管制制度效率高。沒有一個制度是十全十美的，但一般來說，香港並不被視作構成嚴重規避管制問題的地區。」

麥氏解釋說：香港管制並不只限對查文件，而是到工廠及對待運的貨物進行實際檢查。「所有紡織品入口均要領取入口簽證，以助揭發意圖規避管制事件。當美國對中國實施限制時，我們並沒有忽略可能會導致規避管制的事件，因此我們已加強檢查工作，但到目前並沒有發現新的問題。」

他又說：「我們的抽查工作並不是門面功夫。在一九八二年，我們曾對四十六宗涉及往美國的出口簽證進行檢控。此外，我們對一些個案在行政上採取行動」

談及美國現正予檢討的美國特惠稅制時，麥高樂指出，在理論上，本港輸往美國的百分之四十五的進口貨應可享有特惠關稅，但由於種種理由不獲特惠待遇，結果，實際上只有百分之十四的香港貨受惠。

他強調稱：「在一九八二年，本港理應獲免稅待遇，但實際上不獲此待遇的貨物所佔的百分比，較其他同等主要受惠國的比率高出很多。我們對獲得的特惠待遇，無論百分率是如何的低，仍然十分珍惜。同時我們殷切希望不會再受到進一步歧視措施，剔除我們的特惠資格。」

麥氏並透露：香港已向華盛頓的貿易政策參事委員會提交意見。強調指出根據以往經驗顯示，將香港剔除特惠待遇，並不會惠及較落後的受惠國。

「實際上，主要獲益的是先進國家，特別是日本。」

「我們亦據理指出，香港幾乎與所有其他國家相反，我們對進口並不徵收關稅或實施數量限制。香港祇有對煙草、酒、甲醇及一些油類徵收稅項。我認為香港在這方面應獲得重視。」

「歷久以來，美國都是開放及自由貿易的倡導者，本人謹希望，香港的自由貿易紀錄能博得共鳴。同時，世界貿易預期會改善，我們希望這點能有助消除現存在美國的保護主義傾向。」

南海油田勘探工程將可刺激本港經濟
美孚石油公司續積極爭取合約 沙田私家醫院料將成油田後勤醫院

（特訊）中國南海油田開發首批合約簽訂後，香港將會扮演相當重要的角色，同時本港經濟亦會因此受惠。

美孚石油總公司董事史曼茲，昨日應香港美國商會邀請主持演講。他於會後表示，該公司對中國南海油田的開發有很大的興趣，他們將會積極爭取油田今後的合同，至於具體計劃目前仍與中國有關當局商討中。

史曼茲說，美孚自七八年就開始與大陸談判南海油田開發事宜，第一份合約雖已由英國BP公司為首的集團所取得，但估計尚有三分之二的工程有待競投開發。

他又稱：油田勘探工程相信會帶給香港一定的經濟好處，例如承造鑽井，補給服務，工人休假及醫療提供等，雖然這幾方面都可能要與其他地方進行競爭，但香港是會佔地理較近的優勢。

史氏繼續表示，開發油田為龐大而且長期的投資，起碼需數年後才會有原油生產出來，但據初部勘探，南海油田含油量很高，相當有利。

另一方面，據消息透露，計劃在沙田興建的一間私家醫院，除了側重癌症和心臟病的治療外，將會發展成為南海油田的後勤醫院。消息表示，該醫院位於沙田獅子山隧道出口的附近，設備非常先進，其中會包括核子科技的儀器，預算在五年後啓用，服務對象以中上階級市民為主。將來南海油田開發之後，將會有大約五千個家庭搬入油田附近的區域居住。發言人稱，雖然在開採油田時候工人因爆炸，深水操作，機械故障意外引致的病患，本港很多全科醫院都可醫治，但他相信這批採油科技人員大部份來自歐美先進國家，對醫療服務水平要求很高，同時他們又是只會說英文、法文或其他外語等，所以他估計，由於這醫院設備良好，相信會吸引這些科技人員以及家屬到此求診。（俊）

港元兌美金匯率下跌 石油加價快將宣佈

（特訊）美孚石油公司董事長兼總經理宋啓郎指出，現時港元疲弱，對石油價錢有一定影響。上次與外國計算油價是以接近七為匯單，但這次却要以接近美金六點六匯結，導致本地石油公司有頗大的損失。

他昨日應美商會邀請演講稱，香港各大石油公司都正在研究考慮石油氣類加價之可能性，在短期內將會披露。（俊）

戰國末期的彩繪漩渦紋盞（前），及明代的五彩魚藻紋蓋罐。

INTERNATIONAL ASIAN
Antiques Fair

May 18th 21st, 1983
Jade Ballroom, Hotel Furama Inter-Continental

May 18th at 6:00 p.m.
Gala Preview

Admission tickets $100, available at the door.

Fair open to the public May 19th — 21st from 11:00 a.m.
tickets available at the door

Organized by
Andamans East International Ltd.
58 Robinson Road, 1st Floor, Hong Kong
Tel: 5 59483

SINGAPORE AIRLINES

新石器時代至清朝文物為你展覽 百多件中國稀世珍寶 蘊藏五千年文化精華

（特稿）對於愛好或渴望欣賞中國古代文物的人士來說，昨日開幕的中國珍貴文物展覽的確是一次不可多得的大好良機。

這個由市政局之舊金山亞洲美術博物院及駐港美國總領事館合辦的展覽會，首次在港展出了擁有世界上最珍貴的中國文物珍藏之一——舊金山亞洲美術博物院之布倫德基氏四千五百件珍藏中的一百卌五件稀世之寶。

較之北京或台北的故宮博物院，誠言微不足道，但這批價值連城的珍寶，却包羅了由新石器時代起直清代為止，整整五千多年來中國文化藝術的精華之展品，則包括了典型中國色彩的陶瓷、青銅器、玉器、雕刻、漆器、繪畫、書法及其他各類美術品，以及 珈、象牙、犀角及織品等珍貴文物；而尤為珍貴的則有西周的青銅器、漢魏的明器和陶俑羣、唐代的唐三彩、宋代的單釉器、明代的書畫及明清兩代的青花和彩瓷等。

這的確是一個內容豐富而又嬌小玲瓏的文物展覽會，其優點之一，是既能忠實地反映出中國源遠流長的光輝史實，又不會給人一種眼花瞭亂的壓迫感覺。人們在燈光柔和，溫度涼爽，佈置適宜的舒適環境下，優悠地覽賞這批閃耀着中國文化光彩的稀世珍寶，應是一件賞心樂事。

在這一百卌五件文物中，歷史最遙遠的展品，要算是一只新石器時代仰韶文化的彩陶罐，距今約五千多年前，罐上的彩色青蛙紋飾，仍清晰可見，相信是作盛載食物之用。

到二千多年前的漢代，展覽中的展品有各種的陶畫、陶狗、盛器、博山爐及陶屋等。

一個甚引人興趣的，是一只東漢的褐釉陶狗，高約五十厘米，伏在地下，伸長脖子，而兩耳高聳，作張咀瞪眼之狀，正全神貫注着某事物似的構思生動活潑，造形灰諧有趣，儘管是二千多年前的製品，却非常有現代感，即使現代眼光觀之，亦不失為一件佳作。

到唐宋代及以後，是中國陶瓷器的全盛時期，精美繁多的產品，亦可從展覽會反映中出來。例如著名的唐三彩馬，雞冠壺，舞形碟等，以及白釉器等。宋代的青瓷，明清兩代的青花瓷，以清代的五彩瓷等。

該展覽會並展出廿八幅元、明、清三代的著名書畫真跡。例如，有元代名畫家任伯溫的彩圖「職貢圖」，明代名書畫家文徵明的楷書「醉翁亭記」，沈周的水墨設色紙本手卷「山水長卷」，孫克弘的水墨淡彩「長林石几圖」，清代的鄭燮水墨淡彩「水墨石竹芝圖」等，明清代名派畫派真跡，歷歷在目，從畫風的各異，意境的變遷，亦可多少領略到當時社會狀況之一、二。（生）

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡眼洽為主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
- A 堅定信心復興工商金融為香港繁榮前途努力
- B 市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）
- A 家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔掌
- B 生育與家庭倫理問題，是否會妨礙女權發展

工人組（限二千五百字）
- A 駕車扣分收買路錢未見其利先見其害
- B 絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）
- A 世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。
- B 治安不靖影響人民安居外來旅客裹足

高中生組（限二千五百字）
- A 學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌
- B 隨地唾涎吸煙及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限二千字）
- A 個人德性要從小培育起來
- B 讀書為了明理請申論之

高小生組（限一千字）
- A 人貴自立的道理
- B 寫日記可以自我反省

上述徵文 均於五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

①港九新界各大小公園風光

㊁A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

㊂尖沙咀區港九兩岸風光

㊃新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

政府方便市民棄置舊車 廢車收集中心明日啓用
壓毀車輛及取銷登記服務完全免費

（港訊）本港首間由政府開設之廢車收集中心，將於明日上午十時啓用，此後，車主棄置舊車將會十分方便及省時。

新設之廢車收集中心由運輸署管理，地點是九龍灣，介乎偉業街與機場隧道東面入口之間。

運輸署發言人稱：「該中心專為方便市民棄置舊車而設。」

他又表示：「新設施對改善路旁、官地或私人土地上胡亂棄置車輛的情況，亦大有幫助。」

該中心開放時間為星期一至星期六（公眾假期除外）每日上午十時至下午六時。附有地圖之資料簡章可向運輸署各牌照部索取。

市民使用該項服務時，應攜帶以下文件：

（一）填妥之「取銷車輛登記申請書」。該申請書可預先向任何運輸署牌照部索取，亦可向該中心索取，即場填寫。

（二）車輛登記文件。

（三）若閣下為車主，應攜帶身份證或護照，若車輛屬一有限公司所有，則應攜帶該公司之註冊證。

若由他人代將車輛交予中心，則須攜帶：

一、由車主發出之授權書。

二、填妥之「取銷車輛登記申請書」。

三、車輛登記文件。

四、代辦人之身份證或護照及經車主簽名之車主身份證副本，若車輛屬一有限公司所有，則應攜帶該公司之註冊證。

該中心將聯同運輸署牌照部安排壓毀車輛及取銷登記。該項服務完全免費。另外，若車輛牌照上剩餘之有效期足三個月，車主還可獲部份牌照費。

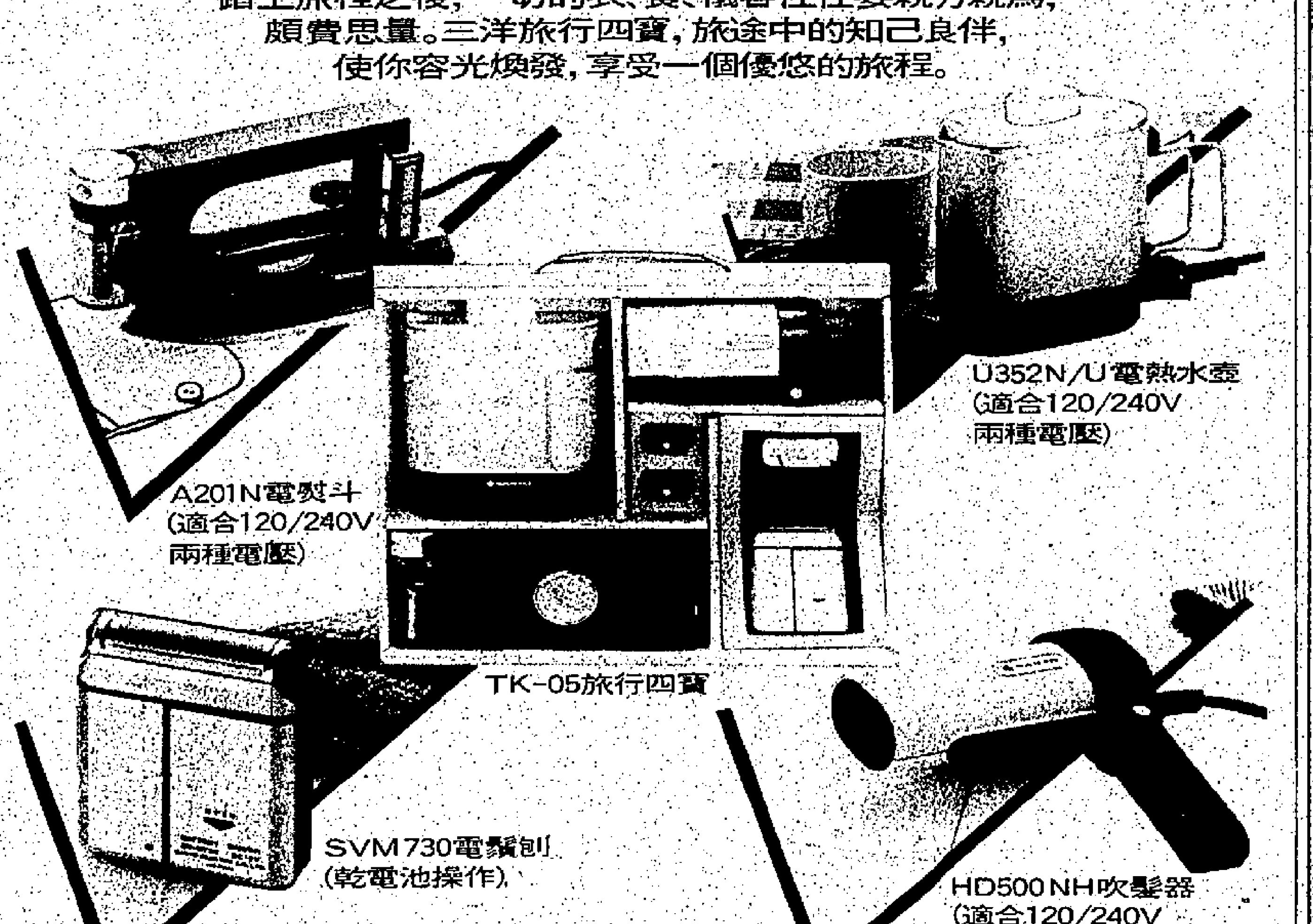
如有查詢可致電五—七五六五四一內線二六三。

深水埗填海區建次期雨水渠

（港訊）工程拓展署之土木工程處計劃延長深水埗填海區第二期之雨水渠，現正招標承投。是項工程包括興建一條一百八十米長之三孔渠道，伸延至由舊海堤至新海堤。是項填海區工程將於八月展開。

踏上容光煥發的旅程

踏上旅程之後，一切的衣、食、儀容往往要親力親為，
頗費思量。三洋旅行四寶，旅途中的知己良伴，
使你容光煥發，享受一個優悠的旅程。



SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DRGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：溫莎公爵社會服務大廈2樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：18/5 WED 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

藏槍及他人身份證 非法入境者囚五年

另一蛇客藏他人身份證囚十五月

（新亞社訊）警方於四月十五日突擊搜查彌敦道五七一號一單位時，在一個衣櫃內搜出一支起步槍及若干張身份證，先後拘獲三人，昨轉解南九龍地方法院第二庭。

被告：（一）陳偉淩，廿三歲，（二）陳耀明，廿四歲，（三）盧凌忠，廿五歲，首被告被控四月十五日協助陳耀明及盧凌忠在港居留，次被告被控五項罪名，包括藏有一支起步手槍，及藏有黎志強身份證，未得移民局許可等，及非法來港居住，第三被告則被控非法來港及藏有陳偉淩身份證。首被告否認控罪，法官命押候另定期審訊，准以八千元具保出外，人事現金各半，次被告入獄共五年，第三被告入獄共十五個月。

據控方指出案情稱，四月十五日，警方到彌敦道五七一號一單位，在一衣櫃內搜出起步槍，及他人之身份證，乃將兩被告拘控云。

又據控方透露，兩被告均為非法入境者，均來港不久，第二被告之律師代表求情時說，被告所持之槍並未改裝，同時亦未曾用過，係用來自衛。

結果法官判之如上。

保良局總理拜會政務司鍾逸傑，與港九及新界兩位政務署合影。

保良局當年總理 謁鍾逸傑政務司

報告本年度工作計劃

（特訊）保良局總理，昨（十六）日中午十二時十五分，前往政務總署拜會鍾逸傑政務司，作就任後首謁，報告本年度各項工作計劃。

主席伍樹炤，副主席：李葉瑟瑗、王敏超、朱小玲，李智廣、馮秉勳，總理：陸慶濤、姚青麟、高郭嘉齡、周李珍華、陳傑明、陳鴻基、陳區碧茵、黃達德、蕭明、何輝、曹金霖、何昭明、許旭榮、伍偉民到達政務總署，鍾逸傑政務司，港九政務署長苗禮善、新界政務署長鮑文、高級助理政務司戴婉瑩接見。

伍樹炤主席向鍾司憲介紹總理後，作報告如下：

（一）向政府申請繼續開辦中小學及幼稚園，加緊進行職業先修中學建設；

（二）增辦托兒園，兒童之家，為兒童提供福利服務，滿足社會需求；

（三）積極進行鄭裘之中心及余李慕芬學校建設工程，進一步為弱智人士服務；

（四）擴充北潭涌渡假營現址，申請政府撥給現址後山，闢為戶外活動之用，擬於本年內完成小型露天多元化晚會場地，使營地更臻完善，為康體活動提供服務；

（五）提高服務水準，改善內部行政，以配合局務發展需要。

鍾司憲聽取伍主席報告後，與各總理詳細懇談，對各項計劃甚為滿意，表示大力支持。（滄）

世界全科學院 星洲舉行會議

傅鑑蘇代表香港出席

（港訊）世界全科學院將於五月二十日至二十四日在新加坡舉行第十屆世界全科學院會議，香港全科醫學院副院長傅鑑蘇醫生乃香港之首席代表，已啓程往新加坡出席在五月十八及十九日舉行的世界全科學院議會聚會。

布魯塞爾亞太區婦女會 捐款予兒童醫院

（港訊）民政司黎敦義昨日代表布魯塞爾亞太區婦女協會的香港成員，致送面額八千七百七十元的支票予根德公爵夫人兒童醫院。

該支票由管理該醫院的弱能兒童護助會的主席戴斯德代表接受。

黎氏在儀式上說，該筆款項是該婦女協會於去年十一月在布魯塞爾籌辦的慈善會及賣物會中籌募所得。比利時皇后當時曾參與此盛會。

慈善會及賣物會由亞太區國家駐比利時外交代表的夫人籌辦。香港駐布魯塞爾主管香港與共市會員國貿易關係公使的夫人鍾士女士代表香港參與該活動。

兩位擅香港賽馬會音樂信託基金獎學金現時正在倫敦皇家芭蕾舞學校接受訓練的香港舞蹈員馮云燕及陳小梅，亦在籌款活動中表演。

香港旅遊協會亦為這項活動而安排一套漂亮的中國結婚禮服參加服裝巡遊。紡織業諮詢委員會多位成員在該段時間剛正在布魯塞爾，他們亦提供物品作慈善賣物之用。

增城同鄉會會慶 慶祝三十四週年

敬老勵學會員聯歡

（國際社）增城同鄉會，昨晚假中國酒樓慶祝三十四週年，舉行敬老勵學暨會員聯歡。下午七時會員大會，會長湛兆霖主持，主席姚子謀作會務報告：（一）設於上海街六〇七號十二樓C座九龍區新會所開幕啓用，（二）為拓展教育，作育英材，計劃創辦增城同鄉會湛兆霖學校，擬設立菊泉教育文化發展委員會，專司發展文化事業，（三）繼續推行擴大徵求會員優待辦法。

阮石濤作財務報告，通過聘任會計師及修章。

首腦：湛兆霖、黎祥、劉昌和、賴及之、黃國雄、陳冠成、姚子謀、鄭澤民、單國勳、黎鈞衍頒發獎學金，禮成設宴聯歡，抽獎助興。

到會首長有：湛兆霖、姚子謀、黎祥、劉昌和、湛沛棠、葉文勳、賴及之、鄭澤民、單國勳、陳寶鏊、吳道行、黃國雄、陳冠成、黎鈞衍、湯著而、何斯榮、阮石濤、黃勵存、湛祐彬、黎浩仁、姚文、石剛、張發、彭文正、蔣安、朱逸文、陳煜材、黃簡培、吳兜、陳士梅芳、梁劍書、張輝、梁燦、溫育民、賴家聲、賴中、張伯興、古鑑及書英，鄉親數百人。

增城同鄉會卅四週年會慶敬老、勵學會員聯歡，首腦合照。

國際自由拳擊賽 新伊館十七上演

陳文義挑戰吳通惹人注目

（港訊）鐵虎國際拳擊會主辦「國際自由拳擊大賽」十七日（星期二）晚在灣仔新伊館上演，挑出七場精彩節目，集香港最佳六名高手：李炳厚、劉榮基、梁海平、郭華強、陳錦新、陳文義，鬥日本：酒井靖生、村上吉正、鮫島伸二、宮內紀夫、彈正勝，泰國拳王吳通特別來港挑戰港高手陳文義，這是港泰拳壇決鬥的一幕，拳迷將會瘋狂支持陳文義，希望能一舉而再敗泰將，壓軸戲「拳王」衛冕戰，泰國派遜林，門日本彈正勝，兩人抵港後揚言必勝，到時定拼個死活，此賽將作七回合生死鬥，日本四名高手分別與「鐵虎」大將拚拚，郭華強苦練復出戰馬榮雲，也是拳迷矚目的賽事。

一、李炳厚（鐵虎）對酒井靖生（日），二、劉榮基（鐵虎）對村上吉正（日），三、梁海平（鐵虎）對鮫島伸二（日），四、郭華強（鐵虎）對馬榮雲（港），五、陳錦新（鐵虎）對宮內紀夫（日），六、陳文義（鐵虎）對吳通（泰），七、派遜林（泰）對彈正勝（日）。

鐵虎會新紮師兄劉榮基。

漁農處放生大海龜

（港訊）漁農處昨晨在一屋邨搜獲的一隻海龜，已於下午由水警輪負責送回大海。該海龜是在順利邨一街市檔位內發現，重約四十千克，而長度則為九十厘米。

漁農處準備檢控該檔位之東主。漁農處發言人說：所有海龜在國際上均受保護，各國均嚴禁未經許可而擅自擁有海龜。發言人續稱：任何人士擁有海龜標本，或甚至其甲殼均屬違法。

上述海龜是漁農處四年內搜獲的第二隻屬同一品種的海龜。

圖示漁農處高級自然護理主任劉善鵬在檢驗該海龜。

乘直升機往芝麻灣 救世軍領袖 巡視難民營

（港訊）現正訪港之救世軍全球領袖華思聽大將昨日乘直升機，前往芝麻灣禁閉式難民中心，巡視該中心內之最新發展和設施。

陪同華思聽大將前往巡視的有副保安司馬信，助理懲教署長許彥博和其他救世軍高級人員。

懲教署兩名負責管理該等中心的懲教事務監督耿林及李甫文會見華氏，向他概述該中心的現況。

華大將在巡視時觀看了中心內各種設施，包括診療室、飯堂、廚房、營房及救世軍辦公室等。他亦參觀各類由救世軍人員及懲教署職員安排的康樂活動和教育課堂。

他更停步與難民交談，詳詢其生活情況。

芝麻灣禁閉式中心能收容三千五百名越南難民，而現時有逾三千名難民居住。

圖示：救世軍全球領袖華思聽大將（左二）昨晨巡視芝麻灣禁閉式中心，觀看營內難民兒童上課情形。旁為主管該中心的懲教事務監督耿林（左三）。

港澳僑胞電蔣經國總統 盼競選連任第七屆總統

（港訊）中華民國第六屆總統任期將滿，港澳四海一心公司同仁，特致電現屆總統蔣經國先生，盼競選連任第七屆總統，繼續領導全民，完成三民主義統一中國神聖大業。

電文如左：

總統蔣經國先生鈞鑒：鈞座雄才睿智，英明神武。主政中樞，秉承 國父及先總統 蔣公遺教，領導羣倫，精誠團結。實踐三民主義，宏揚中華文化，政經懋績，兆民稱頌，四海同欽。茲屆任期將滿，特敢恭請 鈞座，旰衡時局，俯順輿情，奮勇負責，競選連任第七屆總統，繼續領導全民！完成三民主義統一中國神聖大業！同仁等，重申赤誠，誓師之日，備作前驅。謹電率達，伏維睿察！港澳四海一心公司同仁（七十二、辰、眞）敬叩。

簡氏宗親會敬老

廿二屆董事就職禮 何宜威監誓廖正亮頒證

（特訊）簡氏宗親會主席簡炳墀，在二十二屆會董就職禮上，以足金金牌獻贈予創會理事長簡孝賁（永遠榮譽會長），以誌其功績，金牌有「文壇俊傑，創會元勳，效勞簡族，造福宗親」。

簡氏宗親會就職禮，本月十五日晚八時假尖沙咀海洋皇宮酒樓夜總會舉行，請灣仔政務主任何宜威監誓，新界鄉議局副主席廖正亮頒發選任證書。致詞勉勵。

簡炳墀主席致會詞稱：本屆選出多位壯年董事，有堅強魄力，不嫌艱鉅，勇於任事，實現歷屆願望，加入新血，為將來接班人，對會務發展，助力極大，予年輕一輩，學習經驗，將來會服務，遵望老一輩指導栽培，以竟全功，今屆委員目標，擬增置會所，以租金收入充作會務及社會服務經費，增加帛金，廣徵會員，多辦會員康樂活動，對本屆責任之貢獻，不勝切望。簡主席隨將自資捐助會方之創會歷屆理事長及主席之人名巨型銅牌，移交與永遠榮譽會長簡孝賁接領。

副主席簡志雄，財務簡樹秋，報告會務及財務，監事長簡德勳報告沿革，副主席簡耀瑞致謝詞。

與會者除主禮嘉賓外，新界大澳、大頭相村，松柏塱村，紅磡田村宗親代表，社團首長，宗親，耆老千人，七十歲以上耆老，免費歡宴，席間有遊藝歌唱及幸運抽獎，氣氛愉快，賓主盡歡。（天）

簡氏宗親會廿二屆董事就職，主禮嘉賓與首長合影（左起：）簡羅瑞運、新界鄉議局副主席廖正亮、主席簡炳墀、灣仔政務主任何宜威、馮盛和、簡志雄。（本報攝）

萬寶路馬王今誕生

獲足金馬蹄鐵型獎

（港訊）由全港馬評人、現役騎師、練馬師聯合投票選舉，香港馬評人協會主辦，萬寶路贊助之八三年萬寶路馬王選舉將於今（十七）日四時，假麗晶酒店二樓禮堂舉行。

投票人須從八匹候選名駒：步如飛、金伯樂、同德、大文豪、今發財、快樂八十、飛躍及威顯龍中，選出本屆萬寶路馬王。其馬主可獲足金十兩之馬蹄鐵型座，保存至明年，練馬師和馬伕亦各獲複製獎座一份，以誌紀念。

亞洲四國廠商 討論防止抄襲

玩具工業會議昨舉行

（港訊）國際玩具工業委員會轄下的亞洲玩具工業委員會昨日假本港假日酒店舉行第二屆亞洲玩具工業會議。由香港工業總會屬下香港玩具工業委員會負責籌辦。與會代表來自南韓、日本、台灣及香港。第一屆會議去年在日本舉行。

會議討論亞洲地區的玩具發展情況。項目包括，在日本市場拓銷玩具；鼓勵提供技術援助；防止抄襲；為已符合經選定標準的玩具創設「亞洲玩具標誌計劃」之建議；以及亞洲玩具工業委員會準備在國際玩具工業委員會下月在日本東京舉行的會議上提出的建議。

國際玩具工業委員會七五年成立，成員包括澳洲、加拿大、法國、義大利、日本、西德、南韓、西班牙、英國、美國、台灣及香港等地區玩具業商會的代表。工作重點在調協各地區的玩具安全標準，以減少對國際貿易所造成的非關稅障礙。它屬下的亞洲玩具工業委員會則代表亞洲區玩具商在這方面的利益。亞洲玩具工業委員會的成員包括韓國玩具工業協會，韓國一般商品檢驗中心，日本玩具協會，台灣區玩具工業同業公會及香港工業總會屬下的香港玩具工業委員會的代表。

偽造身份證 男子判入獄

（港訊）一名男子昨日在九龍地方法院因偽造身份證而被判入獄。

哈展鴻（二十七歲），被裁定兩項串謀偽造身份證及使用偽造身份證罪名成立，被判入獄兩年半。

被告於一九八二年九月底在警方反偽渡情報科人員採取之一項行動中，在旺角一間餐館被捕。

警方人員其後搜獲兩張偽造身份證。

被告其後被落案控以上述兩項罪名。

該案於五月十二日在九龍地方法院審訊。被告於五月十三日被裁定兩項罪名成立。他昨晨被判各罪入獄兩年半，刑期同期執行。

涉嫌非法收受利益 警長被廉署拘控

准萬元保釋候訊

（港訊）一名警長，涉嫌非法收受利益及以行騙手法逃避還債，為廉署拘控，昨日在西區裁判署提訊。被告不認控罪，馮萬榮法官定期五月卅日審訊，准被告自簽一萬元保釋外出。

被告李偉坤，卅四歲，共被控五項罪名，第一至四項指其於八二年五月十四日至八三年二月十日期間，未經港督一般或特別批准，收受同僚溫兆良款項合共一千八百元，第五項控罪指其於八三年三月一日至廿八日期間，訛稱自己二月份的薪金，尚未過戶，藉此逃避償還他欠下溫兆良的一元債項。

父母愛似海深，推己及人幼獻童心

助養保良局童請電五一七六九二五八

東京迪斯尼六天遊

華僑讀者七海辦加班團六月十一日出發

行程精選反應熱烈

六月十一日為英女皇壽辰公衆假期，十二日、十三日及十五日亦為假期，為此，華僑日報讀者七海旅行團特辦日本本州迪斯尼樂園六天豪華觀光團，方便讀者充份利用短暫假期，到海外觀光遊玩。

自舉辦該團之消息公佈後，報名反應熱烈，讀者如欲把握利用大假以外的假期到這個新設之樂園遊玩，請從速報名。

該團特色，乃在於安排讀者盡情在東京迪斯尼樂園遊玩，在整天的遊覽中，團友可到「迪斯尼大道」、「冒險樂園」、「拓荒樂園」、「夢幻樂園」、及「明日樂園」遊玩，而本團亦盡量安排於樂園節目終結後才返回酒店，以便團友可欣賞烟花，大遊行及歌唱跳舞等精彩節目。

此外，該團遍遊：東京，箱根，平和公園，大涌谷，白絲瀑布，長止之瀑，大石寺，山中湖，富士山，東京都內，皇宮御苑，二重橋，噴泉花鐘，田崎珍珠中心，銀座等名勝風光。

日本本州迪斯尼樂園六天豪華團，逢星期二，四，六出發，特別加班團定六月十一日，七月十九日，八月二日及八月九日舉行，每位祇收二千六百元，小童二千三百元，享受一流，不容錯過。

報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

華僑日報五十八週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十八週年紀念，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物，建設，風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影者均可參加，學生組則以現在肄業中之學生為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格，題名，地址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處櫃間。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞本報恕不負責。

七、所有參加而經入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅日，到華僑日報中區辦事處領回。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC35AF型單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，金石石英電子鐘一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

學生組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC35AF單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子鐘一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

姓名：

組別： 公開組／學生組 （參加任何一組請將其他劃去）

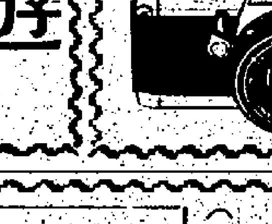
題名：

住址：

電話：

相機： 菲林：

光圈： 快門：



華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一二〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一二〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

家長簽名：

華僑日報讀者

日韓假期

8天日韓豪華遊 $3,880 (逢星期六出發)

遍遊：大阪—奈良—京都—名古屋—富士山—箱根—東京—田崎珍珠—銀座—太陽城—漢城—臨津閣—華克山莊。

4天韓國豪華遊 $2,590 (逢星期二、四、六出發)

- 6天本州廸士尼 (逢星期六) $ 2,600
- 8天本州廸士尼 (逢星期日) $ 3,280
- 7天九州鹿兒島 (逢星期一) $ 3,750
- 7天北海道 (逢星期六) $ 3,790
- 8天九州本州 (逢星期六) $ 3,690

報名地點：

七海旅運有限公司

地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室

電話：5-413081(4綫) 營業時間：上午九時至下午六時

本港新聞

離家出走女童 報稱遭人强姦

後父涉嫌被控否認控罪

（新亞社訊）一名十二歲半女童，疑被後父兩番强姦，向母親投訴，又被指為亂說無謂，其後憤而離家出走，流浪街頭時被警員看見，將她帶返警署盤問下揭發，將其後父拘控。昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

案由審判專員何健新主審，五男一女陪審團協同聆訊。被告業××，五十歲，被控四項罪名，為首兩罪，指其於去年五月期間，在新界元朗地區，先後兩次强姦一名十二歲半女童，另兩罪為交替性罪名，指其同時同地，非法與上述之未足十三歲女童發生性行為，違反保護婦孺條例。

檢察官陳述案情稱，受害女童在中國大陸出世，其後隨母親來港與生父同住，但後來其母親帶着她與被告同在元朗居住，其母着她叫被告做養父，被告當時已有兩子女，後來其母親再替被告產下一嬰兒，於去年五月二日，受害女童因患傷風，服藥後母親着她入其房休息，因她平時祇睡在廳中之梳化上的，被告突然進入房內將她之衫褲除去而將她强姦，當時受害女童拚命反抗，但因氣力所限，卒為被告所汚辱，被告事後并警告她不得將此事宣揚，至五月三十日，受害女童在廳中看電視時，又遭被告强姦一次，翌日她向母親投訴此事，但其母却不相信，并罵她亂說話，至七月十六日，受害女童離家出走，三日後她在天星碼頭一長椅上睡覺時，被一名警員看見，覺得可疑，而叫醒她詢問，知道她離家出走，遂帶她返警署調查，她向一名女探員供述稱上述被汚辱經過後，警方便將被告拘控。

詮叙司訪機電署 瞭解工作及福利

（港訊）銓叙司羅能士昨日訪問機電工程署，藉此加强布政司署與各部門間的瞭解及工作關係。

羅能士抵步時，由機電工程署署長歐志平介紹該部門的工作概況。

其後，羅氏到各辦事處參觀，並與職員代表會面，談論有關生產力，工作環境及福利等問題。

圖為：羅能士訪問機電工程署時在一工場參觀。

當年今日

一九六八年五月十七日 港督返港談述四大問題

港督戴麟趾爵士，於今晚深夜近十二時返抵本港，在機場發表談話：一、關於香港儲備金之談判，他認為進展良好，將會與英財政部發表聯合公報，至後天可知詳情。二、英國已着手修訂有關法例，使香港可參加亞洲發展銀行，三、英國保證在香港仍保持一適當而又有效之軍力，四、關於連任一事，由聯邦事務部決定。

大廈火警破獲製毒機關

今日凌晨四時許，警方人員在土瓜灣木廠街中南大廈一單位調查一宗火警時，竟發現該樓宇內之一間房內竟是製煉毒品工場，搜出一大批涉嫌是海洛英白粉的毒品，但該房的住客，則在混亂中被逃去，另一男一女則被帶返警署問話，刻下警方懷疑這個機關，可能尚有幕後人物，除找尋失蹤住客外，並展開廣泛偵查。

人造義足在港裝配成功

據香港復康會消息：一種療治足部殘廢之最新醫藥科學技術，業已開始在本港實施，第一宗人造義足在本港裝配成功，此項裝設義足技術，係目前全世界所最新者，此種「假脚」，利用油壓動力與吸力原理所製成，配戴方便，運用自如，殘廢病人裝上後，看不出是一個跛子，香港復康會刻正從事此項造福殘廢者的神聖工作，並計劃加以擴展。

本港膠花外銷反退為進

本港最近膠花工業所接入之各地聖誕節花及秋花訂單，突有顯著的增加，除美國單到貨見多之外，如英國，西德以及日本等什埠補單在過去兩旬以來，亦有大量湧到本港，使港產膠花之外銷呈反退為進之勢，這是本港膠花工業的喜訊，估計今年聖誕花生意比去年約增百分之十强些。

樂聲電器夏季展銷 大丸百貨公司舉行

樂聲牌電器，馳譽港九，家傳戶曉，一向為廣大市民所樂用，今為向大衆介紹樂聲牌本年之各項最新產品，總代理信興電器貿易有限公司將於五月十二日至六月十一日，假銅鑼灣大丸百貨公司電器部，舉行樂聲牌電器夏季大展銷；展出產品有最新款的平背式雪櫃、超薄電風扇、孖寶洗衣機、抽濕機、遙控電視機、卡式錄音機、袖珍電鬚刨、旅行熨斗、保溫飯煲以及使用方便，即煮即食的微波電子爐等等，可謂式式俱備，琳瑯滿目；且均以精美優良及耐用著稱。以上各項產品，於展銷期內，一律特價出售，歡迎各界人士前往參觀選購。（圖為樂聲牌電器夏季新產品介紹，精品琳瑯滿目。）

美國食品節 抽獎昨揭曉

美國農業部參贊 MR. ED HESLOP，新奇士橙香港總代理信誠洋行董事長吳新民及泛美世界航空公司客戶經理吳國榮，日前聯袂出席亞洲電視下午茶節目之新奇士節目，為第六屆美國食品節主持抽獎。

由香港美心機構主辦之美國食品節，由於食品精奇，已成為香港食家每年翹首企待之盛事，附設之巨獎抽獎，則更屬錦上添花。今年美國食品節，除仍由美心機構主辦外，更由美國農業部，美國家禽蛋品協會，美國肉類輸出協會，泛美世界航空公司及新奇士橙聯合贊助。

圖（左起）下午茶節目主持人江雪小姐，信誠洋行董事長吳新民，泛美世界航空公司客戶經理吳國榮，美國農業部參贊 MR. ED HESLOP 及下午茶節目主持人鄧碧梅小姐主持抽獎時攝。

警務處退役同僚會 選出新年度委員

陳福祥報告一年來工作

（港訊）皇家香港警務處退役同僚協會，昨午在九龍警察總部開會，主席陳福祥主持會議，警察高級福利官袁國樑，及全體會員與會。

主席陳福祥報告會務稱：多謝各位與會，雖然我們退休，但意志和感情經常聯繫，經常叙會，參加各地旅遊，體育康樂文娛活動，如同一家人一樣，上屆工作，在上下協力推進會務，得以進步，得到李嘉誠名譽會長送出十萬元給本會，使推動會內福利，更有建設性邁進，去年本會成立「互助基金」以助身故會友遺屬能立即進行撥欵三千元救燃眉急用，福利部去年撥欵助本會為一萬七千元，惟今年本會財政良佳，故接受撥欵一萬元，我們在此對福利部致以萬分謝意，將來計劃，我們繼續努力籌欵，購買會所，此事賴各位名譽會長，名譽顧問和會友支持方可成功，有關醫療，教育，敬老福利，戶外戶內康體活動，我們積極進行，希望各首長與座上諸君多多賜示，祝大家進步。

年會選出新年度委員會：陳福祥，歐劍華，何樹昄，黃兆聰，李福基，區鼎，陳昌銓，陳楚才，袁伯平，楊國威，何啓恩，蘇雲，高慶華，蔡生，鄭爵田，文錦濤，朱振文，簡悅榮，李洛夫，葉智超，柏華禮，林木星，葉鑾琛，梁盈，陳文。

警務處退役同僚協會年會主席陳福祥報告會務。

九龍持牌小販互助社 恭賀青衣天后誕晉香

（港訊）九龍持牌小販互助社花炮會，農曆四月初三恭祝青衣天后寶誕，上午十時，由首總理：袁蘇，譚成祖，李劉熾，何東成，李波，何錫齡，譚熾，王作浩，林鴻及總理值理率領乘專車往青衣天后廟晉香，醒獅隊隨隊，參神賀誕。晚間假富都酒樓聯歡，到會有：政府長官，社團領袖及社友千人，情況熱烈。

九龍持牌小販互助社花炮會賀天后誕，首長向嘉賓祝酒。

首總理袁蘇致詞，闡述天后娘娘事蹟，競投勝意物品氣氛洋溢。

粉嶺蓬瀛仙館 預祝呂祖誕辰

（港訊）蓬瀛仙館呂祖生日，恰逢斗指南，但覺凉生午，丹魚映水碧，紫燕拂簾忙，四月清和，初夏景物，又有一番新意。貞元十四年四月十四日，為道教師尊呂祖誕辰，生而金形木質，鶴頂龜背，翠眉鳳眼，修頸露顴，額闊身圓，號純陽子，唐代蒲州永樂縣人，咸通中，舉進士第，遊長安時，偶遇羽士，號鍾離雲房，旋進酒肆暢談，鍾離書三絕句於壁間。（一）坐臥常携酒一壺，不教雙眼識皇都，乾坤許大無名姓，疏散人間一丈夫。（二）得道真仙不易逢，幾時歸去願相從，自言住處連滄海，別是蓬萊第一峰。（三）莫厭追歡笑語頻，尋思離亂可傷神，閒來屈指從頭數，得到清平有幾人。呂祖敬呈一絕句：生日儒家遇太平，懸纓重滯布衣輕，誰能世上爭名利，臣事玉皇歸上清。唱酬既罷，顯然別去，呂祖快快自失，棄儒歸隱。

呂祖鍾離復晤，鍾離十試呂祖，經此之後，鍾離笑語呂祖道，吾十試子俱無所動，得道必矣，今授子黃白之術，濟世利物，使三千功滿，八百行圓，方來度子，終偕至終南鶴嶺，傳以上眞，元武宗封號純陽演正孚佑帝君。

蓬瀛仙館為預祝呂祖先師寶誕，擬定本月廿二日，即農曆四月初十日，趁週末假期，隆重舉行，是日上午九時啓壇，朝禮純陽無極賜福寶懺，及施放先天斛食濟幽科，十時半齊集新建大殿朝賀，十二時至下午四時，分次開席（十二時、一時半、三時、四時半）敬備齋酌招待，歡迎同門道侶，各界善信，屆時蒞臨參加，同沐神恩，共邀福庇。

荃灣油柑頭海面 漁船遇海盜 遭洗劫一空

（特訊）一艘漁船昨晨在荃灣油柑頭村對開海面，遭五名蠔面海盜洗劫，掠去一千七百元，和一具摩打，價值二千八百元，船主抗賊被斬傷。

被劫漁船是一艘新船，尚無編號，前晚九時，該船船主及伙記共三人，將船泊在油柑頭垃圾池附近對開海面，至昨日凌晨三時，突然有五名蠔面海盜乘舢舨而至，同時，跳上該漁船，進行劫掠，船主抗賊時，被海盜斬傷。匪徒制服船上的人，然後在船上大肆搜刮，得逞後，然後逃去無踪。直至昨晨十時，其叔父把傷者送醫院和報警。（合）

韓國輪船業廠商訪港 舉辦產品推廣研討會

韓國十二位輪船業廠商代表將於本星期五，在港舉辦產品推廣及技術研討會。

最近韓國二百多間造船機械及輪船用品廠組團派代表訪港，推銷產品及洽商貿易機會。主要產品：船窗、船梯、甲板系統、錨、甲板油壓機、駕駛器具、船用抽水機、船上纜柱、滑車輪、開關總掣、控制台、速度控制機、輪船鋼纜、吊纜機、網轉機、造船鋼模、船纜、桿纜、揚錨機、起錨絞盤、貨物起重機、機房起重機、救生艇架，其它甲板機械、輪絆、甲板安裝、錨架、軟喉、吊網機、捕魚起重機、方型窗、油壓駕駛器具（手動或電動）、網魚機械（電動、油壓）、駕駛船支架、航海燈號、遙遠機器控制系統、其其電器器材等。

安慶灣香港韓國貿易館長透露，今次組團訪港的二百多間輪船業廠商中，有七十間曾與本港廠商有業務往還。由於出口數碼不大，故希望推廣業務。目前本港輪船業產品入口以日本為主。該項研討會定於五月二十日上午十時至下午六時，及五月廿一日上午十時至下午三時，在九龍尖沙咀喜來登酒店四樓南京廳一及二舉行。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位，加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國 汽車焗油 車身燒焊，代報燕梳 保用三年 九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

惠風牌 WEATHERITE 窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU 性能優越－聲靜美觀－服務最好 中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

國威帳蓬，防風捲閘 防風防盜·收口細 法國入口，欵式多 國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B，電話：3-440217 中區陳列室：環球商場229室 電話：5-269392 SOMFY

潤澤護老院 院址：新界屯門新墟26區黃家園130—131號地下至二樓。電話0—845959或3—366352 環境優美專為供給退休或行動不便大小便失禁等年老人完善服務註册西醫定期到院巡視護理人員經嚴格挑選專車接送老人入院。

最新防盜聲映傳真系統 TELECALL 大利牌 電視傳真對講機 現代化 大厦必備 無論大厦 單位多少 均可安裝 總代理：天一電業有限公司 香港中環萬宜大厦316室 電話：5-239724 5-232758

金寶麗牌床褥梳化 新出品坐睡梳化拉床拉開4'X6'尺，欵式繁多剪報到各門市部購買 香港（八五折優待）（七月十五日止）註册 永昌床褥梳化製造廠 地址 第一門市部 沙田大圍道90號 電：0—610750 第二門市部 北角渣華道17號 電：5—668621

英國摩根氏髮腊髮乳 生黑髮·防髮落·去頭皮·止頭癢 總代理：鼓手牌 消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水 批發處 香港維紀洋行 5-441938·5-411658·5-437242

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD. 紹榮高拉力條紋鋼筋 大小欵式齊備·歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大厦1209室 電話：5—255391

加拿大海外學生輔導中心 (CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.) 地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓 TEL：5—299373 加拿大省政府教育局 中學聯合招生 招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。屋太華，多倫多及夏里佛斯教育局，為政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專為進升大學而設 索取表格及詢問有關詳情，請親臨 投考1983年度秋季新生入學試：日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日 考獲首三名者，將發頒 COS獎學金：第一名 HK$10,000.00 第二名 HK$ 5,000.00 第三名 HK$ 2,000.00

入得廚房 冷熱飲水機 「屈臣氏」蒸溜水 優雅高貴 自動調節 免費保用 出得廳堂 安潔麗 不銹鋼產品 歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢 電話：3-7565527·3-7564832·5-235570

最近榮獲美國最佳銷售獎 東芝牌 TOSHIBA BD-4511型 全乾式普通紙 影印縮印機 既可影印 又可縮印 售價特廉·優點特多 歡迎試機比較 總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大厦501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

針織布 洋行及針織製衣廠注意 本廠擁有最新式英國及德國針織機 可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋） 𦅜布、橡筋布（BODY SIZE） 歡迎來料 代織或買布 請電：港城織造廠 3-805360，3-805367 聯絡處：港灣公司九龍長沙灣道72號

友生昌筆墨莊 九龍分銷處開幕酬賓 書畫毛筆·徽墨端硯·金牋宣紙·石章印泥 大減價十五天 總店：中環荷里活道39號 電話H443764 九龍：信和中心地庫18B 電話K328881

免費保用一年 包括零件 施樂 XEROX 又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機 ☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天 ☆有19種字欵供選擇，配合各種需要。 Rank Xerox 港澳特約代理 HKBM 香港商業機器 香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332 原箱新貨由香港IBM供應 售價特廉！令你難以置信！ IBM SELECTRIC III 大量存貨！割價傾銷！免費附送：☆打字炭帶:HK$380 ☆一年保養:HK$260 ☆字體數十欵供選擇 免費保用一年 包括零件

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976 古今名家眞蹟書畫展 展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉 展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家 所有名家眞蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
梅窩專線·專車上山·不必輪候·旅途舒適 冷氣船位·精美上素·與別不同·口碑載道
1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
5. 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
9. 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：5月22日（星期日） 時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$105.00
報名地點：七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081（4綫）
代售票處：金寶彩色沖印其中十間港九分店：
中環：皇后大道中37號余道生行地下 5-235265；香港太子大厦地下27A 5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場 5-728705；灣仔高士打道250號伊利沙伯大厦 5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下 5-787348
跑馬地：成和道6號地下 5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場 3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下 3-7776897
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心 3-633913
觀塘：裕民坊63號地下 3-891438

本港新聞

破獲毒品分銷中心 搜出價值十萬白粉
警方赴茶菓嶺一木屋拘兩男子

（特訊）警方人員昨日傍晚在茶菓嶺破獲一處疑爲毒品分銷中心的地方，搜出一公斤毒品與及若干包裝工具，當場拘捕兩名與案有關的涉嫌男子，連同搜獲的毒品及工具，一併帶返警署調查。

一隊便衣警員在接獲一項線報後，昨午埋伏在茶菓嶺茶菓嶺大街一×九號後一間木屋的附近，進行監視。至傍晚六時許，兩名男子抵達上址正欲開門入屋之際，監視的探員於是一涌而上，將該兩名男子拘捕，然後進入屋內搜查。結果搜出約一公斤的疑爲海洛英毒品的粉末，與及一批相信爲包裝用的工具，於是將兩名男子，與及搜出的毒品及工具，一併帶返警署調查。

經初步調查後，相信上址爲一個毒品分銷中心，搜出的毒品時值約十萬元，警方的調查行動目前仍繼續進一步進行。（合）

長沙灣紙盒藏屍案 死者父母昨日認屍
警方曾帶走一男子助查其後獲釋

（特訊）長沙灣東沙島街之紙盒藏屍案，死者身世雖已大白，但案情異常複雜，警方迄兇手殺人的動機尚未有所明朗，調查工作困難重重。

兇案發現至今已踏入第五天，九龍總部重案組第三隊探員連日來偵騎四出，前晚該隊探員分成若干小組採取聯合行動，至昨日凌晨三時才告收隊。消息謂，該隊探員於昨日凌晨二時，在長沙灣道接近發現屍體現場，將一名卅五歲男子帶返總部協助調查，其後查明與案無關，已獲釋放。

在屍體發現即日晚上，警方已從死者指紋認出是廿一歲的失踪者鄒志成，昨晨十一時左右，死者家人循例再到紅磡殮房認屍，雖然死者身體已經發脹，其父母仍能憑着死者的高大身型，鼻子，腳長，腳底等特徵，把兒子辨認出來。

據悉：鄒志成的父親鄒洪新（六十九歲）及母親劉嬌（六十一歲），昨晨在兩親友陪同下，由警方人員引領到紅磡殮房認屍，由於屍體已腫脹，難以辨認，警員建議那母獨自往認屍，她認出屍體的身形，大鼻子及長腳板，證實是其兒子，較早時，警方從屍體套取指模，查出死者身份。（合）

屯門公路第二期 最後一段今啓用

（港訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士將於今日下午三時主持屯門公路第二期工程最後一段啓用儀式。

儀式將於屯門公路第二期荃灣柴灣角一段架空道路上舉行。

香港遊樂場協會執行秘書安夫人昨在新界扶輪社講：「婦女犯罪問題」。

「怒拔太陽旗」開鏡 飛鵝山頂拍攝實景

邵光榮創新路綫影片「盟」收欵百萬，認爲相當滿意，他就立即開一部「怒拔太陽旗」，此片由蕭榮執導，昨日在飛鵝山頂拍攝實景，約記者參觀一場主力戲。（徐）

圖邵光榮，蕭榮，蘇樹榮，金興賢，毛將，會記者時合攝。

大埔火車站 採特別措施 避免太擠迫

（特訊）大埔火車站昨天（星期一）開始採取特別上落客措施，避免因爲乘客太過擠迫而發生危險。

目前鐵路公司的電氣化火車的車門設計跟地鐵車廂相似，打開車門之後可以同時上落乘客，如果遇上情況過於擠迫而且混亂的話，便很容易釀成意外。前天在大埔火車站便有兩名小童在下車時被擠倒地上，以致受傷送院。類似情形以往從未發生過。現在大埔火車站因爲作爲電氣化火車終站，柴油火車乘客須在此站轉車，故此份外顯得繁忙。

鐵路公司現正採取兩種措施，希望將情況改善。除一方面廣播呼籲先讓車上乘客下車外；另方面在上落客時先開一邊車站門讓到站乘客下車，才再開另一車門讓乘客上車。但其他各火車站由於設計上與大埔火車站不同，故分別開車門的方法只能在大埔火車站施行（袁）

本港首次舉行 汽車零件用品展 廿一國參加展出

首次在本港舉辦的「第六屆亞洲汽車零件及用品展覽」，將於下星期四（廿六日）至星期日（廿九日），一連四天，在灣仔香港展覽中心隆重舉行。

「第六屆亞洲汽車零件及用品展覽」，由康樂博覽統籌公司籌辦，香港汽車會贊助，展出最新的汽車零件，批飾配件及新穎的汽車保養，維修設備及器材等。

康樂博覽統籌公司駐港北亞區經理蕭文錦昨日在記者招待會中表示，該展覽共有七十四個參展商，代表一百三十三家公司，分別來自廿一個國家，包括澳洲，加拿大，中國，丹麥，意大利，日本，荷蘭，英國，美國，西德及東南亞國家。

蕭氏透露，美國及英國有關政府部門特別組團參加展出，在今屆展覽場中，分別設有龐大展覽攤位，各具特色。

蕭氏說：「由於現時購置新車的費用驟增，香港車主必然對換新車採取猶疑態度，反之他們更加重視保養及維修現有的汽車，因此，各類汽車保養維修產品，裝飾用品及零件等產品的需求，預料有大幅度的增長。」

他表示，根據運輸處最近發出的統計數字，到今年三月爲止，共有六百零四架新車註册，與去年同期比較，下跌百分之八十。

「數字指出，到今年三月止，在香港註册的汽車數量達二十一萬二千多部，對汽車零件，配件及有關維修保養等用品的供應商來說，香港是一個大有可爲的市場。」

第六屆亞洲汽車零件及用品展，將定於星期四（五月廿六日）由香港汽車會執行幹事戴禮賢先生主持揭幕。該展覽的首兩天祇供汽車業內人士參觀，而星期六，日兩天專公開給本港人士參觀。今屆展覽預料會吸引二萬名來自亞太區的專業人士參觀。

亞洲汽車零件及用品展覽，於一九七八年由康樂博覽集團創辦，現已成爲亞洲區最具規模的汽車用品展覽。過去五屆分別在新加坡及台灣舉行，共有超過十萬名汽車業人士參觀。

佔本港每年總犯率百分九點七 女青少年犯罪趨增 與女性解放有關連
遊樂場會秘書新界扶輪社指出 犯罪女性以收入及教育低爲多

（特訊）根據數字顯示：目前美國及香港的女青少年犯罪問題似略有增加之趨勢。香港遊樂場協會執行秘書安寶娟昨日在新界扶輪社晚餐例會上，作出以上表示。

安寶娟表示：大多數市民可從每日之報紙及電視新聞報導中，獲悉很多犯罪案件，經常出現。其中以女性青少年的犯罪比率爲多，雖然不及男性，但仍存有緊迫之勢。加拿大目前的女性罪犯總數爲百分之二十一，其中百分之十六爲女性青少年。反觀香港的每年女性總犯罪比率爲百分之九點八；但九點七已爲女青少年壟斷了。

安氏續稱：以香港與美國女性青少年作一區分，其相距亦大。在北美洲，青少年年齡一般介乎在十二至十八歲之間，而香港青少年則指七至十五歲的女性而已。因此，基於兩地的劃分不同，故其個別差異亦大。而近期女性犯罪的增長率漸高，這全部與女性解放有關。自從女性提出解放後，使像男性一樣，於社會謀事業。因而，使男、女兩性之間的收入差距愈來愈大，尤其在高度化的工商業社會中，其存在性更大。目前，犯罪女性以低下層人士，收入低微及教育水平低劣的爲多。最後，她指出女性的犯罪比率會日漸增長，這全與審慎式暴力事件有關。（木）

「腦魔」海報 祇半邊出街
電檢處認爲有半邊過份恐佈

羅烈自組羅氏影業公司，多年來曾製作過多部影片，他一直都在台灣發展，祇因近來台灣影業不振，他就回港發展，自導自演拍了一部「腦魔」，曾在午夜場推出，全綫滿座。羅烈覺得在港攬片有信心，他向來都不重視香港市場，如今打破念頭拍電影要兼顧到海外市場及本港市場同樣重要。「腦魔」一片由羅烈，陳觀泰，余安安，楚湘雲，金燕玲等主演，昨日除金燕玲，余安安沒有出席之外，彼等都與記者敍會，羅烈表示「腦魔」的海報電檢處批准一半，禁一半，因爲禁的一半電檢處認爲過份恐怖，於是禁止使用。後來羅烈要求，將一半海報剪了恐怖一邊，留給一半貼街，祇因重印也來不及，所以現時所見的海報祇有半邊而已。

羅烈計劃七月份赴泰國開拍一部「赤柬集中營」，演員有徐少強，陳觀泰等。（徐）

沙田新市鎮 建地區公園
共設足籃網球場達十個 隣近會大屋佔地兩頃多

（港訊）政府將於會大屋村，乙明邨及沙角邨附近興建一個地區公園，爲沙田新市鎮居民提供更多休憩場所。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投該項工程。

公園地點約二點七公頃，將設有一個兒童遊樂場，休憩地方，及一個設有一足球場，六個網球場及三個籃球附排球場的體育場地。

此外，該公園並設有更衣室，辦公室及貯物室，小食部，有蓋之售票處，停車場及種有美化環境之植物。

工程預料於七月展開，約需時一年完成。

佐敦谷街坊福利會 老人中心重修開幕
社會署副署長陳方安生主禮

（港訊）社會福利署副署長兼香港東區崇德社會長陳方安生前（十五）日爲佐敦谷邨街坊福利會老人康樂中心主持重修開幕，並代表崇德社送贈一張五萬元支票。該筆捐欵乃作爲老人康樂中心增添浴室及洗手間設備之用，並且設立茶水供應處，以方便每天前往中心的老人。

陳方安生致詞時，強調熱心人士的支持對改善社會服務的重要性，並且能提倡關心他人的社會風氣。她更以香港東區崇德社爲例，該會成立時間雖短，會員人數有限，但推動社會服務，不遺餘力；而今年的工作更集中於老人服務方面。

陳方安生希望這間煥然一新的老人康樂中心，能夠讓居住在佐敦谷邨及鄰近的老人歡娛暢敍，樂在其中。

最近汽車註册 較去年降八成
購新車費用劇增車主重視保養維修 第六屆亞洲汽車零件用品展將舉行

（特訊）根據運輸處最近發出的統計數字：截至今年三月爲止之一段時間內，總共有六百零四輛新車註册，較去年同期下降百份之八十。

亦由於現時購用新車的費用驟增，香港車主必然已對換新車採取猶疑態度，反之車主會更加重視保養及維修現有汽車，爲此之故，各類汽車保養及維修產品，裝飾用品及零件等產品的需求，預料將有大幅的增長。

康樂博覽統籌公司駐港北區經理蕭文錦昨日表示：根據政府資料顯示，目前全港註册的汽車總數達二十一萬二千多部，有鑒於目前情況，對於汽車零件配件及有關維修保養等用品的供應商來說，香港將是一個大有可爲的市場。

蕭氏係於昨午在公佈第六屆亞洲汽車零件及用品展覽，即將在港舉行時作以上表示。

該展覽會爲汽車行業的每年一次盛會，過去五屆分別在新加坡及台灣等地舉行，其間共有超過十萬名有關行業人仕參觀。

是次將會是首次在港舉行之展覽會，將於本月廿六日至廿九日，假灣仔海傍香港展覽中心展出。

「展覽會中將有七十四個代理商，代表着一百三十三家分別來自廿一個國家和地區的廠商參加。」

這一百卅多家公司之產品分別來自英國，美國，澳洲，加拿大，丹麥，意大利，日本，荷蘭，西德，東南亞各國以至中國。

蕭氏透露：美國及英國之有關政府部門更爲隆重其事，特別組團設立龐大展覽攤位展出。

第六屆亞洲汽車零件及用品展，將於本月廿六日由負責贊助之香港汽車會執行幹事戴禮賢主持揭幕，展會的首兩天只供汽車業內人仕參觀，期後將公開供市民參觀。

據主辦機構估計今次展會將吸引二萬多名分別來自亞太區的專業人仕參觀。（鍾）

獨行賊持刀闖餐廳 刦走粮欵四萬多元
東主與賊糾纏遭歹徒割傷面部

（特訊）一名餐室東主，昨午在舖後卡位點發粮欵時，被一名持刀匪徒從後門闖入威脅，刦去四萬多元，東主反抗時受輕傷，送院敷藥。

案發於深水埗巴域街六十一號C的記餐室，東主張煌（四十六歲），昨日下午二時，東主坐於舖後卡位，將四萬餘元現金分入多個粮袋，準備分發給員工。突有一名持刀男子，由後門閃入，用刀指嚇東主，刦去其枱上粮欵，東主不甘損失反抗，爲匪徒用刀割傷面部。匪徒得手後，從後門奪門而逃，逃去無踪。

警方刑訊到場進行調查，並將受刀傷東主送院敷藥。（合）

上海市代表團訪港 吸納資金引進科技 港滬經濟合作加强
香港繼續繁榮安定無需置疑

（特訊）「上海市加强經濟發展，除向外吸納資金及科技，在需要時亦會在港作出投資，以祈使港滬間有進一步合作。」

上海市訪港經濟代表團長張承宗，昨日在記者招待會中，強調本港經濟，科技，金融成就，有甚多值得借鏡之處，港滬間的合作，在未來更會層樓更上。

身爲中國人民政治協商會議上海市委員會副主席的張承宗，更堅定地指出，香港的繼續繁榮安定，是不容懷疑的，

「祇要港人大家放心，共同努力搞好經濟，香港的前途無可限量」

談到國務院最近賦予上海市更大自主權，張承宗表示：上海市政府已作出相應措施，以祈加強發展對外經濟，與國內各省市的聯繫，及在現有設備上改造，以使工業生產加速發展。」

「不過，張承宗亦同意，上海市在改進過程上，亦會遇上不少難題，此中如市內千個單位的工業設備，實有更新之需，港口年吐吞量九千萬噸，一兩年內達到億噸亦可，惟要翻上兩番，則要大加改善，同時，與內地的交通運系亦有需要加强之處。」

張承宗亦指出，港滬的加强合作，需要引進香港資金及技術，但如經考慮後，在港設立公司或作出投資，能協助改良上海市工業及市政機構，上海市會在港成立機構，如上海市投資信託公司的在港董事，便由八位增至十一位，便是加强工作的先聲。

投資信託公司董事長劉靖基在席上則強調：上海市在自主權加强後，既歡迎港澳僑胞往滬投資，在兩利基礎下，更會靈活運用外匯，在港購置適合上海工業發展之機器，及僱請技術或專業人員往上海協助生產與管理。

上海市投資信託公司副董事長兼總經理之團員徐鵬飛更謂：爲加強兩地合作，上海市政府已可直接作出批准，使滬上人員及辦事機構，在需要時能前來香港參觀及學習研究。上海市投資信託公司今年七月之二週年紀念會，將擴大慶祝，舉行一研討會，廣邀各界參加。（忠）

警方着手對付 勒索地盤黑帮
已有百多人被傳訊

（特訊）新界警察當局已向勒索建築地盤與小商人之黑社會，採取行動。

據報，該等黑社會人物係屬於「新義安」者。

新界偵探部主管何烈第高級警司宣稱，已向勒索之徒宣戰。

第一階段之行動代號爲「聯合行動」，經常於凌晨搜查嫌疑歹徒聚集地點，已有百多人被傳訊。

何烈第警司稱，警方現已掌握若干歹徒活動之重要情報。

據報，過去若干建築工地之機械，曾因拒絕歹徒勒索欵項，被人於晚上破壞。（合）

北風 天晴

預測今日 北風吹和緩

早上轉吹東風，天晴，漸轉爲多雲。最高氣溫約廿八度。一股反氣旋籠罩着中國，一低壓槽由東北向西南伸展横過南中國海北部，並且正在向東南移動。

救世軍新總部 明年底啓用

（特訊）興建中的香港救世軍新總部大樓，將於明年四月落成，年底正式啓用。

新址位於油麻地永星里，樓高十四層，建成後將取代現時在彌敦道的總部大樓舊址。

新大樓將設有幼兒園，老人中心，青年宿舍，軍官訓練學院，港台區總部辦公室，區域總部辦公室，軍官宿舍，中央室，幼稚園及貿易部等。

據悉，空置後的彌敦道總部舊址，將交回港府發展。

另一方面，香港救世軍顧問委員會昨午設宴歡迎救世軍全球領袖華思聰大將，由委員會主席李國寶主持。（東）

檢控違例車輛 警員跌倒受傷
的士司機協助調查

（特訊）一名軍裝警員昨晚在觀塘裕民坊附近執行檢控違例車輛的時候，疑因不慎跌倒，其後警方人員到場，將一名的士司機帶署協助調查，警方現正調查該案。

現場爲觀塘裕民坊麥當奴快餐店對開，昨晚九時五十分左右，一輛編號BR二五×八的士，當時由卅歲姓鄧司機駕駛，其間有四名男子在附近巴士站處截車，該的士停下擬接四乘客離去時。

剛適上編號二〇〇×二的軍裝警員，該警員目睹一部的士在巴士站該上落客，違反交通條例，便上前截查的士進行檢控工作。

據現場消息指出，當時的士被警員截停，的士被人叫駛埋馬路邊，就在這時，該編號二〇〇×二的警員在尾隨的士行向路旁邊的，不知所故竟跌在地上，當場受傷，其後由救護人員送聯合醫院治療。

事後，該的士司機被帶署協助調查，而該部的士則暫時被扣押在交通部，等候檢查，警方對該案暫作普通的交通意外受傷案件處理。（合）

運輸署建議中巴 拖慢拆除舊巴士
服務直至地鐵通車爲止

（特訊）中巴發言人說：他們會於短期內接到運輸署的建議書，盡量讓這些舊巴士，服務至兩年後地鐵港島綫通車爲止。

他又說：他們會否答允運輸署建議，暫時尚未知道，需要公司高層官員開會後，才有決定。

運輸署總運輸主任威廉士表示：該署建議中巴未來兩年增加小量巴士，以免中巴到一九八五年地鐵港島綫通車搶去大批乘客時，因爲車隊太龐大而大受損失

他補充說：該署驗車官將確保這些老爺車性能適合在路上行走，以保乘客安全。

根據當局估計，地鐵港島綫通車後，中巴將減少百分之二十至廿五的生意，每日乘客少二十萬人，而電車和小巴則會少了三成生意，每日少二十四萬人。

威氏說：該署已要求中巴至八五年增加共六十二輛雙層巴士投入服務，不一定要用新巴士。

該署要求中巴增闢五條路綫，在二十條路綫上增加班次，及更改八條路綫。五條新路綫包括由柴灣經寶馬山到勵德邨，寶馬山到金鐘，跑馬地到灣仔碼頭，城市花園到中環，及華富邨到中環地鐵站。

他表示：當局估計未來五年港島人口增長不大，由現時至八六年會多七萬人，不過，東區走廊將提供機會予中巴發展新服務。（家）

兩匪持刀 劫時裝店 掠去餘千元

（特訊）深水埗福華街一時裝店，昨日傍晚被兩名持刀匪徒闖入行刧，掠去現欵一千餘元，刧案中，無人受傷。

案發於昨午五時四十分，兩名刧匪各持利刀，闖進福華街九十五號閣樓永發時裝，當時店內共有兩男一女。匪徒持刀指嚇三人，將各人推入更衣室綑綁，然後在店內大肆搜掠，共刧得現欵一千五餘元，得手後，逃去無踪。

稍後，各人掙脫綑綁，致電報警。事件中，無人受傷。（合）

教署定下月六日起 辦英語教學研習班

教育署屬下之英語教學研究中心，將於六月六日至七月十五日爲各中學英文科輔導教師開設三班相同之「中學英語輔導教學研習班」。每研習班分三節進行，內容介紹各類教材，以提高輔導班學生之寫作及閱讀能力，並促進其聆聽理解及說話技巧。參加研習班之教師並可分組編製在課室內適用之教材。

各研習班之日期，時間及地點如下：第一班於六月六、八、十日，第二班於六月廿二及廿四日，下午三時至五時，地點爲香港般咸道九號A英語教學研究中心。第三班於七月十一、十三及十五日，下午三時至五時，在九龍馬頭角道□號馬頭角政府合署英語教學研究中心舉行。

每研習班參加名額爲廿人，先報名者將獲優先取錄。（如有查詢，請電：五—四八二五三七）（永）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名，住址，編者當代守秘密。但來函請勿横寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

四位專家改革教育建議宜盡早實施

編輯先生：通常由政府聘請來港的研究顧問很少會揭露事情的眞相，所呈交的研究報告多數也是按照政府的意思而成。

今次的四人教育研究專家對香港的教育制度所作的批評和建議，非常中肯和有建設性，實在是值得讚賞的。難得政府也准許這幾位專家把事實公佈出來。這比起二十年前的一份教育報告。可說是天淵之別了。二十年前的一份報告，強把小學六年制改爲五年，結果，除了浪費大量金錢外，在教育方面全無得益。希望一九八三年的研究報告再不會導致這樣的結果。

只有一點値得留意的。這份報告大部份的建議，與本港許多教育家所提出的根本就是一模一樣。過去二十年來，本港不少的教育界人士已向政府呼籲改革現有的教育制度。這些多年從事教育工作，富於經驗的人士，他們所提出的意見早被接納的話，就不用浪費這麼多的時間和金錢了。

因此，政府何必再要等六個月來印製這份報告，另外還要多花三個月的時間來徵詢民意？這份報告其實已是民意所在，與其一再拖延，倒不如盡早採取適當改革措施，改進現有的教育制度，讓莘莘學子得沾其益。

政府應確切考慮母語教學的需要，並預備適當的教育方法及課本。讓中三及以下的學生能夠用母語來學習英文，提高學習的興趣。教育研究報告以語言爲首要，相信本港大多數的教師亦以語言爲教學重心，但必須施以適當教育方法，否則，學生不但提不起興趣學習外文，更因程度趕不上而產生厭惡感。久之或會逃避上課，流連街上而沾染惡習。政府吝嗇教育的費用，慳下來的錢可能要用在撲滅罪惡方面。少教育一個孩子，可能替社會多產生一個罪犯。現在是徹底改革的時候了，讓學生都用母語學習吧！葉錫恩謹上。

深圳街南頭街一帶違例泊車宜取締

編輯先生：九龍深圳街和南頭街一帶，向來沒有車輛停泊處和停車收費錶，因此不應有車輛日以繼夜的停泊在該處。但由於車主各自擺放車輛，佔用公共地方，造成該處交通阻塞，而且這種情況越來越嚴重，使到日間附近商戶在上落貨時，無法順利駛過上述街道，和找到適當的卸貨地方，因而感到困擾和浪費時間。希望有關當局注意，改善上述地點的交通情況，使它回復暢通。

不平則鳴上。

北角電廠街電單車有噪音干擾隣居

編輯先生：本人住在北角電廠街聯和大廈某樓。近月來有人把出租的汽車霸佔了正當車位之外，又亂泊在街上，集結大羣人在街上大聲宣嘩，污言穢語。那些租電單車者，連羣結隊，在街上大踏油門試車，响個不停，若有年青女子行過，每被騷擾，吹口哨及侮辱，使我們住客都不敢正視他們。希望治安當局注意，則居民幸甚矣！

不滿人上。

華僑文化

錦山文社癸亥1983年第十二屆春禊藝文（三）

（又） 劉平初

錦山修禊古幽清。夾道花香鳥語聲。自愧才疏慙且魯，追陪雅也獻微誠。

（又） 徐慧儀

永和癸丑蘭亭會，江左風流入夢尋。今日羣賢修禊集，媚川勝槪比山陰。

錦山春 遣懷 盧寶雁

風木興懷百感侵。樂觀人變志消沉。奈何雅會不辭約？冀藉歡娛抑痛心。

隱廬禊集 蕭友梅

暮春三月會羣賢。大塊文章釀酒邊。此日隱廬禊事，錦山同度永和年。

（又） 林仁超

佳日重三禊復吟。錦山展齒印同心。倘教處處明犀火，世上何從魅影尋？

（又） 黃麗貞

爐烟輕裊花含笑，細雨微添草更鮮。又是暮春逢雅集，錦山猶得附羣賢。

錦山文社，集三首 潘蛻庵

東風剪剪雨絲絲。欲整遊鞭履誤期。要待錦山春禊後，鶯啼日煖放晴時。

（二）

禊事招邀値暮春。陰晴不定已逾旬。重聯別緒鷗鷺路，屐齒苔痕迹尚新。

（三）

年年禊集錦山隈。對客揮毫亦快哉。茶熟酒香詩興發，繽紛珠玉雪飛來。

（又） 梁其政

勝事虔修十二回。玉衡花馬踏春來。錦山晴日饒冠蓋，殿繞祥雲禊宴開。

（二）

涓涓涼露灑巖樹。坐酌山堂桂樹陰。雅約豈將名賣世？祇爲斯道挹殘吟。

（又） 梁耀明

萬樹葳蕤放木棉。炬光如夢媚珠川。山堂曲院花深處，雅會來從十二年。

（二）

春來無意惜晴陰。向老看花興不任。最是情懷拋莫去，杜鵑聲裏錦山吟。

（七）詞

月宮春（癸亥錦山春禊） 顧植槐

錦山禊事自年年。村路又揚鞭。風流不讓永和賢。座上盡詩仙。鎔金薹玉紛成句。揮采筆、橋迹雲烟。琳瑯實麗入華箋。換醉卧花前。

菩薩蠻（錦山春禊） 李汝大

蘭亭韻事傳千載。錦山雅會餘風在。春色正無邊。聯吟十二年。雜花生滿樹，好鳥花間語。商詠最怡情。詩聲和鳥聲。

（八）對聯

山門聯 黃子成撰 梁朗秋書

錦囊句妙，倚禊傳觴，詩情雅繼蘭亭後；山館林幽，揮毫潑墨，畫意分明穀雨前。

亭前聯 梁其政撰 何竹平書

禊事慶長修，關心禮樂三千世。文緣期永結，轉眼榕盤十二年。

經堂外柱長聯 陳荆鴻集宋詞并書（時年八耋）

豪氣未能降；美景良辰，有酒不妨同醉。韶光堪重惜；曲亭深院，對花常欲留春。

聯（冠書錦山文社）

尹康民撰書

錦繡才華，文與前山韓柳匹。山河氣槪，社交儒雅杜陶風。

四言楹聯 陳明眞書

錦屏入畫；山鳥催詩。

紅箋聯 張江美撰書

錦綉才情，十二年間文酒盛。山家禊集，萬千春色社盟來。

七言聯 鍾岳書

癸年禊集三春錦。亥日雲開萬里山。

十一言聯 梁其政撰 黎佩娟書

錦紙鼓文，布席更修王子序，山堂結社，過溪來叩遠公禪。

集宋元人詞句成聯 徐應瀚書

錦腰裡兎，銀鈎墨尚新，下筆如神強押韻，山鳥喚人，羅綺花成簇，舉杯相屬盡名流。

五言榜書聯 龍放之書

錦山崇禊賞；文社聚名賢。

北碑篆聯 關錫鳴撰書

錦囊宜入畫；山花林鳥欲催詩。

七言楹聯 陳天如書

錦瑟春風迴勝地；山家文酒續蘭亭。

集宋元詞句爲聯 徐應瀚并書

錦屋瓊樓，芒院靜，竹林深，四面翠攏翠。山河在眼，柳陰涼，花氣暖，千巖秀色如藍。

（九）書法

隸書條幅 黎佩娟書 趙大鈍詩

生樹雜花春欲暮詩軸一章。（全文見七律欄）

魏碑八言軸 張大恩書

羣賢畢至；少長咸集。

狂草七言聯 黎心齋書

難佔良辰今日價；已看春色盎情濃。

楷書七言聯 朱百端書

隱朝隱市忘名利；臨水臨山見智仁。

集曹全字軸 宋郁文書

如雲士女重三節；若水年華十二周。

楷書七言聯 蔡耀光撰書

錦軸霞箋舒絕藝；山肴野蔌樂羣賢。

篆書六言聯 易越石書

好花四時有秀；嘉樹卅里獨多。

行草聯 謝禮卿書

萬類靜觀咸自得，一春幽興少人知。

八言聯 李澤晳撰

癸歲禊修，永傳勝事；亥年紀算，同享遐齡。

六言聯 麥永深書

無處山光不到；一園花氣還薰。

錦山禊集即成 許衍董撰書

修禊錦山剛一紀；主盟文社有十齋。

茅龍筆寫王元章句 林建同條幅

君不見江南物色今非昔。大谷長林盡荆棘。歲寒何處論襟期，坐對雲山空歎息！

仿何紹基體錄 楊季當句 麥永深書

勝地喜臨江，萬疊雲山來縹緲。高情還愛石，一園花竹盡玲瓏。（未完）

金沙江風物外紀序

許雲樵

多釆多姿的金沙江風物，縱橫捭闔，猶若游龍的筆調，構成這一卷「風物外紀」的特徵，是史的詩，是地的詩，也是詩的化身，文的別裁。三餘展卷，足供臥遊。尤其使我向往的這金沙江上的風物，正是我往日探討南詔是否泰族故國時，夢寐求之的參攷印證之資。無奈寄身絕域，海山遠隔，有此心願而無此機緣，徒使我悵望天涯，心懸神馳而已。不意朱飛先生卻別具隻眼，抱此雄心在金沙江上作野外攷察，攷察而能滿載而歸，歸而能供諸同好。如此氣概，如此風度，值得欣慰，值得傾佩！

談南詔和泰族的關係最早的，是一位法國姓名的英國學者剌古柏氏（TERRIEN DE LACOUPERIE），最糊塗，最胡是剌古柏，傳播最廣，影響最大的也是剌古柏。他因為南詔的「詔」字是王的意思和暹羅語相同，而斷為泰族所建；又因為羅馬字拚切的「南詔」與「南掌」同音而斷言泰族最初的根據地在揚子江流域。現在我們可以斥他一派胡說，但在當時卻大為標新立異的歐美學者所歡迎，更使「夜郎自大」的暹羅人興奮，大做其文章，大吹其喇叭，甚至大寫其不知所云的攷證。往日我在暹羅，曾和他們的史學泰斗李光榮氏激辯過一場，回到星洲，我就寫了一篇「南詔非泰族故國攷」，指出他們的糊塗。後來有一位英國朋友遠道來訪，要利用我文中的資料作他博士論文的張本。我既無意於巴圖上進，又深感追求真理的同志難得，因此盡力玉成他。

南詔就是現在的大理，大理的土著是民家，如果我們要知道南詔是否泰族所建，只要攷查民家是否泰族便能迎刃而解。誠如朱飛先生所說，調查民族不能單憑語言，但語言不失為重要證據之一。誠然有些民族以某種外國語為官方語言，但他們仍保有着他們的母語。即使一個民族已被另一個強大民族所征服，更即使消滅了他們的語言，但終不能連他們的習俗也一起給消滅掉。民家是否泰族，我們至少可以從他們的語言習俗找出或多或少的痕跡。根據各方面的報告，民家並無絲毫泰族色彩的跡象，可見民家為泰族之說，祇是捕風捉影之談。朱飛先生就看得清楚這些，所以他斷言他們祇是臆測而已。

朱飛先生提到台維斯（MAJOR H.R. DAVIES）說的民家語中有百分之二是泰語，我卻要指出他的百分之二，祇是根據一百個民家語詞而言。他那一百個語詞，有何標準可以代表全部民家語。要不然，我可以舉出一百個漢語語詞，證明牠是外國語，甚至是某一種外國語。一百個語詞決不可能統括一切語詞。我曾把一千三百多個民家語詞加以分析，結果發現假借的漢語凡八百多個，和泰語發音近似的，祇有寥寥幾個。例如民家語「去」BAI，暹語作PAI，民家語「雞」GAI，暹語作KAI，我認為那是遠古時代數種語言從同一種母語分歧後殘存的跡象，因此數量雖很少，分佈卻很廣。就把這兩個字為例，暹羅語「去那裏」作PAI NAI和廣東的四邑土話完全一樣，又如「雞」，四邑話也叫作KAI。比民家語更接近暹語。你能說四邑話就是暹羅話嗎？

我又在純粹的民家語詞中，挑選一百個日常應用的語詞，來和暹羅話，北京話，廈門話，廣州話，作比較研究，結果我找不出牠和泰語有何因緣。我再把民家語詞中的複合語詞加以研究，發現牠全是利用漢語單字複合而成的，例如「橘」叫做「黃菓」，「粥」叫做「水飯」，「天井」叫做「假四戶」，「乞丐」叫做「討伙食人」，「玉蜀黍」叫做「六穀」，「大姆指」叫做「大手指頭姆」。

我再比較牠們的語法，發現（一）民家語和漢語，泰語都有區別指件字，如一頭牛，一匹馬的「頭」和「匹」等字，三種語言各不相同。（二）形容詞的運用，也不一致，例如中國話說「一隻肥猪」，在民家語有兩種說法：

GO DAI A DER（肥猪一頭）

DAI A DER GO（猪一頭肥）

而泰語則為NO WUN TUA NUING（猪肥隻一），三種語言的次序完全不同。（三）民家語的代名詞與格（OBJECTIVE CASE）分「受格」與「施格」兩類，比如說「他罵了你」，民家語作BAO UR IO JER（他罵你了），又如「我借了你的錢」作NGAO IO MO CHIEH（我借你的錢），兩個與格的「你」不相同。泰語不單語詞不同，語法不合，連語音系統也不相同。語詞，語法的不同，是由於民族心理範疇的各別，語音系統的不同是由於民族生理作用的差異，既然心理與生理都不同，怎麼能成為一種民族？

朱飛先生曾注意過這個問題，也曾實地攷察過民家風土，並且在這本「風物外紀」內也曾屢次提及這問題，因此趁他要我作序的機會，順便提出來和朱飛先生並各地通人共同商榷。

許雲樵、一九六〇，九，一〇，於南洋大學南洋研究室。

第二三一期

中國人地理分佈緒論

——金沙江風物外紀代序

朱飛

我們以為文化的傳遞、拓展，爭奪和融合，不是文化本身的力量，而是那時在流動、播遷、角逐的人類的力量。但人類文化的成熟，是經驗累積的總和，若剌激使其創立獨具一型的文化，似乎不在於孤立隔絕系羣中的地區，而是在易於生存的環境，種族來往最頻繁的區域。這種事實，不論從推理或實據說，都予我們一基本的認識：即聚居於最頻繁地區的土著，可以學習各種不同的文化和注入新的血液，從而加以選擇改創形成一卓絕的文化型。這由總和而創造出來的文化型，往往比其他墨守成規之系羣的文化高出一籌，也往往成為系羣中的強者。可是由於追求精神和物質文明的發展，便失其原始武勇的生命力，往往為強悍釁族攻擊的對象，也是文化的大熔爐。從中國人的鬥爭史和播遷史看，像這種爭奪的地域，為治史地的人所習知的，如東北走廊的右北平，西北黃土高原的關中都是。若文化爭奪最烈，種族最複什的，如西北高原的南端，西南的分割高原是。但我們如果就歷代各系羣往返途徑的據點看，最頻繁的地區，首推陝西的涇渭盆地，經過的宜化盆地，長江三角洲頂點的南京，長江河谷盆地底的武漢，成都平原的成都，珠江三角洲上的廣州，雲南的昆明和大理盆地；其次如一據點或交通要隘，諸如渡口、山口、關隘、達坂、了口、脊嶺、壩子……都是人文地理的過渡帶。不過如要探究其實在性，要像有機體的細胞組織，去分析各個有關的部門，冀求得一或然的比釋。而這種探究工作，不單是人種的，民俗的、文化的、語言的、地理的，還需要歷史的，以及有關的資料協助。比如前面所提的華夏、荊吳、東夷、百越都是歷史的名詞，今日合稱為漢族。其實在歷史上，他們都各有其特殊文化，後來因互相角逐，而融合成為一同具文化型的民族。他們所角逐的地帶，就是文物富庶的中原黃蕩區。這地區可目為一由南而北，由北而南，由東而西，由西而東的大過渡帶，相當於東經一百至一百二十度，及北緯三十至三十五度間的地區。即春秋戰國時代列國列族交綏最繁的區域，如果我們把列國爵姓及存滅（註八）製成地圖，便可以明瞭南方民族與北方民族長期鬥爭所爭奪的地區，是經過一長時間的歷史所型鑄的結果。對於文化及民族的混合，可獲得一更明白的解釋。同時也可從這張列國地圖上，獲悉孕育漢族的胚兆。

我們這種論叙，若以體質人類學觀點說，當然要受非議的。但如果我們承認由經驗累積而傳遞下來的文化，披播於大地上的實物，是分佈上的重要材料，那麼我們的論點，委實是中國人地理分佈的重要根據。茲為比釋起見，我們試以種屬不明的福佬人及西南民族的聚羣為例，略述其梗概。

福佬人，一般的說是操閩語、台灣語、潮汕語及瓊州語方言的漢人。從語言系統上劃分，稱為福佬語系人，在中國語言人數比率上，據說佔全國第二位。而這種人，在人類學上還是一謎。有的說是東南沿海的原住民，有的以為是從中原遷入的選民；有的以為是原居住南洋羣島，後來經菲律賓羣島流入的米蘭尼西亞人（MELAUESIA）。三者各有物徵，但三者均不能圓說。以物徵既屬片段而又含混，離判斷時間尚嫌太早，惟就語言系統說，的確是屬於漢語系的人。

不過這種人，若根據史實論斷，當以百越系為主。越為中國古代南方的一民族，上面貫以百字，表明其種類的繁多。而載於史冊的，有大越、於越、揚越、甌越、閩越、駱越、南越、百越、山越、越裳……等。百越處於南方山間，佔地很廣，相當於現在長江以南地區，包括江蘇、浙江、江西、福建、廣東、台灣、廣西、湖南、貴州、雲南等省及越南，或稍及於中南半島及亞參密。這種人，據史冊所載，風習有異於中原，被目為一異族。據漢書嚴助傳說：「越，方外之地，斷髮文身之民也，不可以冠帶之國法度理也。自三代之盛，胡越不受正朔，非彊弗能服，威弗能制也」。上所引的，是表示越是一異族的記載。可是越是異族，於體質上並無記載，而於文化上根據記載，與中國不同的有：（一）斷髮文身，（二）契臂，（三）食異物，（四）巢居，（五）語言不同（即鴂舌之民），（六）使舟及水戰，（七）有銅器。沒有確說。那麼，百越究竟屬那一種族，一般人的論斷，以為現在閩、粵居民的體質，頗似馬來人，不知古代的百越和馬來人是否有關係？現在台灣的番族尚有文身的風俗，人已是斷為馬來人，而其容貌與閩江、粵江，江口的一曲番人相似，這種番人是否與古百越人有關？這些問題，都很難尋究的。我們所知道的，只是於史跡上的會稽越王勾踐後，不數傳為楚所滅。到了秦漢時，建立甌越、閩越二國。甌越在今浙江，閩越在今福建。這麼說，民境內的土著，是否為古越人，不知。據史籍所載，自漢代甌越和閩越二國的君主，都是會稽越王勾踐的後代，但在漢時互相攻伐，甌越自請從居江、淮間，而閩越倔強抗漢，終至破滅，人民也被遷徙到江淮去。自此兩次大遷移後，越系便與越系大混合，因此在民族學上，百越系為一難以解答的難題，尤以居住於東南沿海的福佬人為最。現在的福佬人，率不自承為土著，有口皆碑的說是在南北朝及五代遷入的遷民。就語言立場說，這種口碑是有可取之處，學者以為其語言是漢語字的第二大章，便以福佬人目之，我們於其種屬尚無明斷之前，也稱為福佬人。（二）

水滸傳新考證

日本井坂錦章著　海豐林保平遺譯

女子身裝飾，有釵鐶，簪（二六回），也有用薄絹製出「像生花」（四回）。其他如「滿頭珠翠」（一九回）使用真珠與珠玉類為翠毛。又男子裝飾，少華山頭領戴旁插「像生花」（四〇回）。漁師阮小五插石榴花（一四回）。女子插在生花直到現在還盛行者，在本書中也多用之。還是插花的多（二六，四二回）。化粧用胭脂與鉛粉——白粉，有叫「濃粧艷抹」的（四二回）。釧鐲——腕輪也盛行（四四回）。也有把衣服貫行薰香（四四回）。結髮男女共行。鬢髻（四二回）了髻（六〇回）等便是。男子頭巾下有巾幘，被覆在頭髻上，其上蓋一頭巾。楊雄歸橋格還床，潘巧雲先脫鞋，後除頭巾，繼解巾幘（四四回）。攜帶品有細蒲扇（一〇一回），包袱（發端），便袋（一〇一回），搭膊等，又持涼傘（一〇回）不消說也有雨傘。也有蓑笠，蓑衣。笠是竹皮（九八回）。

食品先就穀物觀之。米有米國——米倉（九回），孟州牢獄吃的倉米飯（二七回）。又旅客就宿時買米個人煮之。其外麥有打麥場（一回，一〇三回），其他有粟米粥（五回），華北主要食糧的黍，蜀黍類穀物，書中全然沒有。這米字，本來意味是脫穀的穀實總稱，以上似可解釋為指雜穀類而言，又作者為產米地南方人，或不僅北方穀物事情亦未可知。從其把北方地名及所在地弄錯來觀也可想像。又因一人一次吃一升飯還不足而須三升（四二回），或三人定下五升觀之，這一升在宋朝似較日本三合八勺，元明約為四合四勺。

飯外多係麵製品，燒餅（五，四八回），蒸的炊餅（二三回），餅是用麵與糯麵加上油炸出來的，猶如今日的油炸餅（同上），環餅逃的材料搓成如紐的環釧——腕輪之形的東西（同上），蒸捲是把淡薄的燒餅捲成捲兒吃的東西（二七回），又有餛飩（二，三回），兒（一回），粉湯——團子汁（三八回）等，麵類有板刀麵（三五回），切麵，掛麵（四四回）——素麵等（二三，五二回），粽子（三一回）等，甜物有蜜糕（二三，五三回），花糕（一四回）等，又有裝進粥裏的糕粥（四六回）等。也有點心類（三二回）。

次就副食物觀之，最多是獸肉類，家畜寫出羊，豚，牛，馬，狗等。其中羊為最貴重品，農家歡待貴客時總宰羊（一，四回）。其次是牛（同上）及水牛（一回），尤其黃牛的脂肉更被珍重（一四回）。李逵在江上琵琶亭怒叫道：

「巨耐這廝無理，欺負我只吃牛肉，不賣羊肉與我吃」（三七回）。

猪即豚，書中不常見，都市地方有專門的肉舖（二回）。要買猪時得去近鄉，把幾頭趕在一處而入圈子（四三回）。肉舖有肉案——切肉台，懸猪肉三五斤，專有刀手，應客人要求切肉出賣（二回）。狗，在五台山館酒店，魯智深吃着狗腿返寺（三回）。又軍士的規律，不准盜竊殺狗（一〇八回）。山寨舉行入山結盟式，普通是屠牛宰馬（一九，三一回），以此為犧牲祭祀天帝，其後纔供食用。又供猪羊（三回），或宰牛猪羊三牲。晁蓋與林冲共謀佔領梁山泊時，使用黃牛二頭，羊十隻，五口為供物（一九回）。又戰傷之馬剝皮，做成菜馬（五六回）。此外也時常吃馬肉（三回）。

乾肉，旅行攜帶用（五回），也有醃臘（二〇回）。可知當時也盛行醃藏等肉類的方法。野獸除有兎（一回）獐（同上）等外，似也有野猪，如野猪林（八回）等地名即可證明。

禽類雞最多（一，三〇，一〇八回），嫩雞為珍重品（三回，二〇回），鵝也是為報時而飼養的（四五回）。鵝有叫醃鵝的，使其食酒粕而肥，味美可口（三，二〇回）。也有炙熟鵝的（二九回），也養家鴨（一九回）。也吃實鴻（三四回）。

魚類以鯉為貴，就中金色之鯉味更美（三七回）。鯉的料理法，在琵琶亭有：

「把一尾魚做辣湯，用酒蒸一尾，叫個將切鱠」（三七回）。鼈亦稱團魚，雖不是上等品物，但供食用卻是事實（三二回）。鱔魚人也吃。有叫肥酢的，那是魚肉酢漬的（二回）。海味有海產物（八回）。（二六）

「日本之近代化與知識分子」序

李永熾

本書是日本史研究者李永熾教授所著，內載論文三篇：（一）明治初期日本的近代化與知識分子；（二）加藤弘之的早期思想與日本的近代化；（三）明治初期日人荒尾精的思想及其在華活動。另有美國前駐日大使EDWIN O. RECSCHAUER寫的：「十九世紀中國與日本之近代化」譯文一篇。

書中討論的時期是從明治元年（一八六八）開始至中日甲午戰爭發生（一八九四）止之日本知識分子對政治、社會、教育等所提出之主張，其流派約有所謂開國論、攘夷論，更有所謂征韓論及侵略中國時的浪人派。日人在美國海軍提督柏里的「黑船」（當時的美國軍艦）開炮打得那班神明的子孫油黑色的身子半醒半睡。事後稍稍醒了，在討論如何去圖強自保，才免於衰亡之時，僅有一些羽毛，便有什麼征韓論，甚至潛入中國大陸，窺探中國情形，以為侵略的本，胆大胡為，令人髮指。欲以明治初期，日人張想怎樣近代化，讀這小冊，可知其大概。

（著者）序

本書由筆者一九六九年初自日返國後所撰寫的三篇有關日本近代史的論文集結而成。三篇論文的主題均係從思想層面論述日本近代化與知識份子的關係，故以「日本的近代化與知識份子」為書名。

關於「近代化」的蘊含，至今衆說紛紜，並無公認的基準。我所採取的觀點，在政治上，以民族主義（對內則為中央集權化）及民主為主；在社會方面，則以民主（人民的自主性）與知識的普及為重。本書中論證大多以上述視點為軸心。

第一篇「明治初期日本的近代化與知識份子」撰成於本年四月底，原載『思與言』雜誌八卷一、二期。本文中視點在該文「前言」中已略加論述，主要在探討日本近代化的政治過程，以及知識份子在近代化過程中所扮演的角色。第二篇「加藤弘之的早期思想與日本的近代化」，撰成於本年七月底，原名為「日人加藤弘之的初期思想」，曾得國家科學會之補助，因此以論述之重點在加藤弘之早期思想之個案研究，藉此以探討知識份子對政治近代化——民主化的觀念遷移，以究明十九世紀歐洲民主在日本的承受狀況與過程，故易今名。第三篇「明治初期日人荒尾精的思想及其在華活動」，也曾得國科會之補助，撰成於去年七月，原文刊於大陸雜誌三十九卷第三期。全文視點偏重於日本近代化過程中由民族主義擴大為帝國主義的前期過程，取樣人物設定於中層日本國粹派知識份子，意圖藉此了解十九世紀末葉日本知識份子的心向。

提筆撰寫論文，研究日本史，偏差、武斷之處，勢所難免，但作為一個歷史工作者，實有將一己之得公諸於世的義務，一方面可藉此廣求善意的指正，以擴大自我的視野；同時也可深化我的研究領域，因此我才拿出最大的勇氣，把這些不算成熟，但自認還可供參考之用的東西，交給水牛出版社，承蒙他們認為尚有出版價值，毅然付排，這對我實是莫大的鼓勵，在此深致謝意。

撰寫這些論文的時候，方瑜（那時她還沒有成為我的太太）曾給我不少鼓勵，幫我抄錄原稿，看到滿意的地方，就給我鼓勵；看到不滿的地方，她也會不客氣地指出來加以批評（有時甚至很嚴厲）。要是沒有她的幫助，在酷熱的七月，白天又參加閱卷，只能深夜伏案到三、四點的情況下，這些東西是很難完成的。這本書能夠問世，她的心血也佔了一半，在這裏，我當然更要深深感謝她了。

一九七〇年十月於台大史學研究室　李永熾

本港新聞

貿易發展局市場調查報告指示　瑞典顧客着重品質　港產電器須符標準

（特訊）香港輸往瑞典的家庭電器用品，應更注重品質及以百貨公司為主要銷售途徑。

上述建議，是「香港家庭電器工業及其在瑞典市場調查報告」內提出的數項結論之一。這份報告由香港貿易發展局研究部出版。

該份報告指出，既然瑞典人口只有八百三十萬，所以香港家庭電器出口商應集中處理一千件以下的定單。

該報告又指出，瑞典廠商盡力符合瑞典電器物料控制測量所（SEMKO）訂立的嚴格標準，特別是有關二百二十伏特電壓接駁的安全措施。

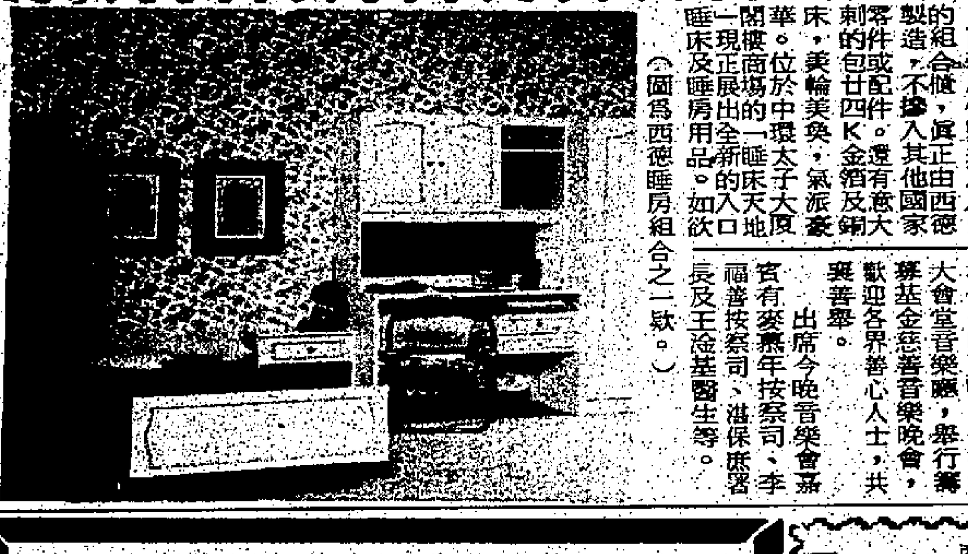
香港出口的護髮用具，一向在瑞典市場有良好聲譽，報告書指出這亦是香港繼續拓展的項目，而且此類產品的需求量，在八五年前會維持穩定。

其他會在瑞典市場暢銷的家庭電器用品，包括吸塵機，蒸氣熨斗，士多爐及咖啡壺，不過，暖爐及電燭爐的需求則會下降。

一九八二年，香港向瑞典輸出了價值四百八十萬港元的家庭電器產品，比一九七九年的五十萬港元增加了十倍。

設計二千年青天地　特惠雙重新張減價

設計二千位於尖沙咀海洋中心的陳列室業已裝修完畢，並特別撥出近三千呎地方專為年青人而設「年青天地」，顧名思義，該處陳列的傢具專為年青的小康之家或新婚人仕。「年青天地」現正陳列出由西德入口的睡房組合，包括了睡床、衣櫃、床頭櫃及梳粧台等，又有芬蘭入口全部原木製成的上等傢具，巧燭漆，包括單人、雙人以至加大睡床，伸縮裝柏書架，童床及嬰兒床，先到先得。設計二千選購傢俬及一「年青天地」，節省了不少時間及金錢，你為了慶祝「年青天地」開張，同時以特別優惠價格出售，貨品包括萬象，琳瑯滿目，有比利時入口的「雅緻極」真皮梳化，西德原個製造及入口的組合櫃，真正由西德製造，不摻入其他國家零件或配件，包括K金酒吧及鋼床，美輪美奐，氣派豪華。位於環太子大廈一閣，現正展出全新的睡床及睡房用品，如欲……



（圖為西德睡房組合之一款）

展望雜誌介紹王光英

（港訊）左中右三結合的展望雜誌第五六期出版，特稿介紹王光英的背景及財勢，其他重要文章有「中共與南朝鮮關係」，「中共外交的檢討」，「目前中共太平天國」，「中國民黨的失敗教訓」，「中共資料：中共原始文件」，「一九八二年改革問題」等。總代理九龍中環利源東街四號二樓張記總代理，九龍太子道十一號大廈十一樓自由出版社訂閱。

扶康會籌款今開音樂會

（特訊）扶康會為擴展對嚴重弱智人士服務，今晚八時正假香港大會堂音樂廳舉行籌募基金慈善音樂晚會，歡迎各界善心人士，共襄善舉。

出席今晚音樂會嘉賓有麥秦年按察司、李福善按察司、湛保庶醫生及王澄基醫生等。

海城紐約紐約的士高　隆重貢獻仲夏夜迷惑　酒吧面對海港夜景情歌佳釀

尖沙咀海城大酒樓夜總會屬下，紐約紐約的士高隆重貢獻「仲夏夜迷惑」，增設最先進音響效果，演播最流行的唱片，聘請最出色的士高音樂師主持，氣氛狂熱美妙。由星期一至星期五，每晚營業時間由九時至凌晨二時，每位收費四十元，包括飲品兩杯及入場費在內。星期六及公眾假期前夕，每位收費六十元，包括飲品兩杯及入場費，營業時間延長至凌晨三時。

海城酒吧在這仲夏夜中，由名歌星及樂隊演出柔和抒情歌曲，面對維多利亞海港夜景，暢談其樂融融。每日營業時間由下午五時至凌晨二時，公眾假期前夕，星期六及星期日全部特價，最低消費四十元，其餘各晚不設最低消費。

曾獲東京國際音樂節大獎之歌星梅艷芳，葉振棠，由本月十六晚起在「海城」夜總會登台演唱，此為今年歌壇「最新搭配」，在演出過程中，別有新型格，新風貌，頓使喜愛音樂歌唱者耳目一新。

海城大酒樓夜總會屬下機構，供應粵菜，西餐，京菜，歡迎定座，名貴實惠，款式繁多，電話三—六九九六八八（總機）。

設計繪圖員

鰂魚涌區某業大卡式收音機廠，每週工作五天，誠聘中上程度，對花盒，分度尺等設計工作有兩年或以上經驗者，請詳繕履歷等寄本港總郵箱4689號工程部收。

美國海陸聯運有限公司

投標承投下列逾期無人認領貨物26紙箱皮具和衣物有意者請於1983年5月27日前電0—235231內線143賠償部洽

離職及退股聲明

本公司（PRIMIME CO., LTD.）前股東及董事謝博源於一九八三年五月七日退股及離職，此後謝君任何華洋轇轕等概與本公司無涉，特此聲明。

PRIMIME CO., LTD. 啓

葵涌葵豐街二十八至三十六號業豐工業大廈四樓A三室

一九八三年五月十四日

香港粉嶺地方法院雜案

一九八二年第三十九宗

事由：提議離婚申請

申請人：梁鍾杏珍

答辯人：梁國輝

致：上述答辯人梁國輝寓於香港新界元朗擊壤路順發樓L座五樓K。

啓者：上述申請人梁鍾杏珍經於一九八二年十二月二日入稟粉嶺地方法院向答辯人作下列要求：

（一）申請人得在婚後三年內入稟申請離婚。

（二）答辯人須付本案之堂費。

茲奉香港粉嶺地方法院副經歷司馬永泰於一九八三年二月二十二日內庭諭令一九八二年十二月二日邊遞之宣誓書副本倘以下列方式送達，則可視為投送完妥。

將上述提及之文件副本以平郵方式寄往答辯人之地址及將本案聆訊通知刊登於本港通行之華僑日報一天。

上述案件已定於一九八三年七月四日星期一上午九時三十分在粉嶺地方法院內庭進行聆訊。

再者：如答辯人不親自或由其代表大律師或律師於上指定日期時間及地點到庭應訊法院則會頒發信是公正及合適之命令。

申請人代表律師　劉鐵漢律師行

香港九龍彌敦道六七三號香港匯豐銀行大廈七〇五室

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標法例第四十一款第（六）段及商標規則第四十九條第（一）段）

一九八一年第B二十一號商標

啓者盧佩英（CECILIA PUI—YING LO）經營恆富洋行（LONGRICH (HK) COMPANY），於香港九龍尖沙咀新世界中心八一二室，係上列商標之所有人，已在香港商標註冊處登記在案，註冊貨品為「皮手袋及旅行袋」，並根據一九八二年七月十四日所立之轉讓契約從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣却及轉讓與LONGRICH TRADERS CO. LTD.承受。該公司乃依據香港公司法例成立之有限公司而其註冊地址為香港九龍尖沙咀新世界中心八一二室，而該轉讓人及承受人已依據商標法例第四十三款第（一）段及商標規則第四十條向商標註冊官申請登記為該項商標之繼承所有人。此佈

何耀棣律師事務所

香港德輔道中二十六A至二十八A號

日昌大廈七、八、十及十一樓

（上文意義以同日南華早報所刊登之聲明為準）

一九八三年五月十七日

攬勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.875 OF 1983準於一九八三年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍灣TELFORD GARDENS（德福花園）（譯音譯意）C座八字樓八一六室（TSE WANG TUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月廿六日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

物業：九龍添咸道四十五、四十七、四十九及五十一號地庫、地下、一、二、三樓及四樓一、二、三室（連露台）。

地段：九龍內地段第七〇七二、八六七〇、八五六七及七〇七四之一萬九千〇六十不可分割等份之九千五百三十份。

年期：由一八八九年六月二十四日起計一百五十年。

建築面積：約四萬九千五百二十平方呎（只供參考用）。

地稅：每年港幣五百九十三元正。

上述物業將於交易完成時交吉。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師佘頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問

香港中區雲咸街一號南華大廈十八樓

賣主律師佘頌平律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

攬勿弟兄拍賣行拍賣R.Y.T. CO. LTD.之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.363 OF 1983準於一九八三年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港百德新街（譯音）門牌二號——二十號HANGLUNG CENTRE一八〇六——七室（R Y T CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣MAXPRO INT'L BUSINESS SERVICE LTD.之影印機廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.325 OF 1983準於一九八三年五月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港百德新街（譯音）門牌二號——二十號HANGLUNG CENTRE九一一室（MAXPRO INT'L BUSINESS SERVICE LTD.）（NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE 貨物性質——影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣MIRON SCREEN PRINTING CO. LTD.之車床，釘機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 478 OF 1983準於一九八三年五月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四六〇號——四七〇號KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE第二座八字樓R室（FLAT R）（NATURE OF GOODS—PRINTING MACHINES 貨物性質——印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其宅工藝品廣告

茲定於一九八三年五月十六日星期一、十七日星期二、十八日星期三及十九日星期四　每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫　將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫　西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品約六百餘號分號公開競投　歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫姚公德灼府君之喪於昨十六日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻世戚友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

妻　姚何貞慧

孝男　保熙　保業　媳　古翠霞

孝女　燧紅　婿　余麟威

暨內外孫　全泣叩

本港新聞

華僑日報主辦・醫務衞生署贊助

13屆兒童健康比賽 屯門初賽今晨舉行

昨日荃灣初賽童眞歡笑滿賽場 小朋友聰明活潑整潔逗人喜愛

(特訊)二百多位天眞、活潑可愛的小孩子，昨日參加由本報主辦，醫務衞生處贊助的第十三屆兒童健康比賽新界荃灣區初賽。

今屆兒童健康比賽，爲配合新界各新市鎭的發展及人口增長需要，共設有六個比賽站，分別是荃灣雅麗珊社區中心、屯門大興社區會堂、元朗大會堂、大埔大元社區會堂、上水鄉事委員會及沙田禾䓫社區會堂。

屯門區初賽今日上午十時半假大興社區會堂舉行，已報名的家長及學校請攜同比賽通知咭及出生證書、種痘紙及其他防疫注射證明書，依時到場。

昨日舉行的荃灣區初賽，二百多位活潑天眞的兒童一早就在家長及老師帶領下抵達比賽地點雅麗珊社區會堂，每一位兒童在家長悉心照顧下，穿着得整齊淸潔，衣服漂亮時髦，希望贏得好感。

比賽獲得美贊臣藥廠及雅麗珊社區會堂協助籌辦，負責供應在場的禮物和設備，使比賽進行更順利。

參賽兒童度高。(本報攝)

參賽的兒童經醫務衞生處派出的多位和藹可親的護士檢查正確年齡後，便進行度高磅重，再查驗其他防疫注射證明書，包括卡介苗、小兒麻痺症、白喉及痲疹等。

另外，負責甄選的護士根據兒童的容貌、清潔、聰明及一般健康情況包括心肺、牙齒、聽覺等選出進入複賽的兒童。

大致上參賽的兒童健康情況良好，而且在其他防疫注射方面亦非常重視，唯獨是很多兒童有過重、爛牙等毛病，影响健康。

她建議家長多注意孩子的飮食習慣，減少兒童吃零食的習慣。

每一位比賽兒童在比賽完畢後，可以獲得由美國美贊臣大藥廠贊助的精美手提袋一個，並一營美味可口，營養豐富，對兒童健康有帮助的「安力富」奶粉。

荃灣區初賽的結果，下週會發出專函通知入選複賽者。

荃灣區複賽已定於在五月卅日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。(來)

善導會主席余錫光呼籲

釋囚操守良好 撤銷犯罪案底

使有志改過罪犯心理徹底康復

(港訊)善導會主席余錫光昨晚出席由該會爲出獄人士主辦的油漆訓練班開幕典禮，他致詞時指出：由於該會大部份會員(出獄人士)皆缺乏謀生技能，以致他們在尋找職業時倍覺困難。加上近年來香港經濟不復好景，普遍工廠開工率均下降，造成出獄人士康復更生重返正途的過程上，非常着重他們的就業輔導，努力安排他們早日尋獲工作，以其勞力賺取生活所需。

爲達致上述目標，余氏稱善導會在過往年間均積極主辦技能訓練班，包括電器訓練等，其目的在提供出獄人士一技之長，一方面使他們容易尋覓工作，另方面更可增加他們對工作產生滿足感，對工作投入，旨防止他們再次犯罪的有效力量。

三個月的油漆訓練班得到出獄人士熱烈歡迎，可證明他們對於學習技能是充滿熱愛。惟余氏在此特別指出由於出獄人士會擁有犯罪記錄，往往不爲人所信任及接納，此間接對他們的康復更生特別就業方面，有重大障礙。

因此余氏呼籲政府有關當局，對於康復及行爲操守良好的釋囚應予協助，使其重過一正常守法生活，在此方面，余氏建議政府應遵照英國的「康復過犯法案」，所揭櫫的精神─給予康復後的釋囚在多方面最平等的待遇，意即在法律含義而言，康復後的釋囚應與常人無異，其將被視作爲一個從沒有犯過，以往罪行的人士，亦即是說其以往犯罪記錄將不再被政府有關部門所保留，凡此皆在使康復後的釋囚不單在行爲上得到康復，更要者在心理上亦得到徹底康復，此對他們日後的行爲操守，有莫大裨益。

最後余錫光建議政府應從速研究撤消「康復後釋囚」的以往犯罪記錄的可行法理。由是對於犯輕微罪案的人士，如他們被證實經過有關機構輔導而又在一個頗長期間(例如七年或以上)內，不再犯事，則他們的犯罪記錄(案底)將獲洗册。

余氏强調此一建議絕非對釋囚一種姑息，而實際乃是一種充滿治療性的社會工作輔導安排，使一些有志改過的人士得到一個全面機會，以眞正符合「人誰無過，過而能改，善莫大焉」的精神。

兩局非官議員 本週會議程序

(特訊)行政立法兩局非官守議員辦事處本週的當値議員爲羅保、王澤長及陳鑑泉等人。

據該處發言人蔡煥輝表示：該處本週舉行的會議，計有十六日上午兩局非官守議員中文應用諮詢小組會議，下午兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組與投訴警察課會議；十七日下午一九八三年業主與住客(綜合)(修訂)法案立法局專案小組會議；十八日上午立法局內務會議及二十日兩局非官守議員敎育統籌小組會議，中午兩局非官守議員與布政司會議等。(東)

香港女童軍會慈善餐舞 王培芳紀念品致夏鼎基

圖上：香港女童軍總監梁王培芳太平紳士致送紀念品予大會名譽贊助人夏鼎基爵士。下：香港女童軍慈善餐舞會籌備委員會顧問。聯名主席及各位副主席合照留念。

英國皇家空軍中央樂隊訪港

表演多場娛樂市民

在英國軍樂史上屢有突破佳績的皇家空軍中央樂隊，將於五月二十四日至六月七日訪問香港。

該樂隊於一九二三年成爲第一支在無綫電台作廣播的軍樂隊。早一年，即一九二二年，該樂隊開始灌錄唱片，稍後並成爲灌錄長壽唱片的軍樂隊。

該擁有五十三位成員的樂隊，由首席音樂總監下恩斯中校指揮，在訪港期間將担任一連串公開及軍事表演。

其首次公開表演將爲五月二十七日在大會堂舉行音樂會，此次音樂會由市政局與皇家空軍聯合主辦。

五月三十日，該樂隊與香港青年交响樂隊在九龍高山劇場携手演出，是項表演由香港政府音樂統籌處與皇家空軍聯合主辦。

此外，該樂隊將於五月二十八日(星期六)下午三時至四時在九龍公園表演，五月二十九日(星期日)下午三時至四時三十分在港島維多利亞公園演出，該日晚上八時至九時，他們將在太古城中心表演。上述表演均免費招待市民。

該樂隊於六月二日至四日，每日下午一時正開始在中區置地廣場作午餐音樂會表演。

圖示：英國語言學會會長利韋廉士聆聽房屋署長衞綸書闡釋公共房屋事項。左爲房屋委員會委員貝納祺。

美林邨設計極佳 英國訪客表讚賞

(港訊)一位英國訪客昨日參觀沙田美林邨和居者有其屋穗禾苑，對本港現代化公共屋邨內所提供之完善設施表示讚賞。

英國語言學會會長利韋康士說「我覺得香港的公共房屋發展使人極感興趣。」

「美林邨經過極佳的設計，我很高興見到邨內有各式各樣設施，包括爲兒童提供的遊玩設備。」

利韋康士其後在穗禾苑一有利地點，俯覽該新市鎭內已建成或興建中的公共房屋建設。他並由房屋委員會委員貝納祺及香港革新會秘書長黃明楷陪同參觀。

在往沙田參觀前，利韋康士在房屋委員會總辦事處展覽廳觀看公屋模型及圖片，並聆聽房屋署長衞綸書闡釋香港公共房屋計劃的各方面事項。

十六歲男孩火警中勇救小童

林英進獲頒贈庇理羅士獎章

(港訊)港督尤德爵士已批准頒發庇理羅士獎章予十六歲男童林英進，以褒獎他在本年三月在灣仔發生的一場火警中所表現的英勇行爲。

頒獎典禮將於本月稍後舉行。林英進將同時獲頒贈一筆現金獎。庇理羅士獎章是頒予行爲英勇的本港居民。

該宗火警是於三月十六日下午約五時二十分在灣仔太和街廿三號三樓發生。起火時，其他居民經已逃走，遺下一名八歲男童；林英進則留下試圖阻止火勢蔓延。

由於火勢迅速擴大，林英進遂攜同該名小童逃入厠所。一名對面樓宇的居民見狀立即走上天台，拋下一條尼龍繩給林英進。

在烈焰濃烟威脅下，林英進雖手部已受傷，十分痛楚，但仍奮力利用尼龍繩由窗口將小童吊下地面逃生。他本人隨後亦沿尼龍繩爬下脫險。

協助救人的鄰居余展華，亦將獲消防事務處處長尉遲新頒發個人嘉許狀，以表揚他的敏捷行爲。

愛丁堡公爵獎勵計劃

港督頒金章予31位青年

(特訊)愛丁堡公爵獎勵計劃金章頒獎禮，昨日下午六時在港督府舉行。三十一名青年獲港督尤德爵士頒授獎狀，另外八名曾對該計劃作出莫大貢獻之志願工作者，亦獲港督頒發感謝狀。

愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主席吳樹熾議員在致詞時宣稱：該計劃現推行分區制。目的在給與基層較大的自治權，更有效地推動未來的發展。吳議員指出：爲配合此分區制，該計劃已增聘人手專責加强每區之發展及訓練工作，並透過與參加者密切接觸，增强及鼓勵他們的興趣及成就，同時改善對他們所提供之服務。

吳氏相信分區制可使該計劃與各支持團體，志願機構及政府部門有更密切的聯絡。

三十一名金章得獎者有二十九名來自本港十個執行支部及兩名在英國完成獎勵的本港青年。除了團體住宿外，他們更需完成該計劃所規定之活動，考取務實科、野外鍛鍊科、技能科及康樂體育科之資格。

八名獲頒發感謝狀的熱心志願工作者是張漢清、朱仁德、馮計耀、何廣泉、黎潔霞、林錦雄、李銓炘及龍林宜儀。

獲頒金章獎狀名單如下：

彭少娟、黃家文、劉達華、歐敏莊、陳潤兒、陳倩兒、鄒潔芳、鄺美之、鄭煥傑、何頌嫻、韓惠蓮、郭思豪、郭永秋、郭永雄、郭永德、賴玉蘭、梁炳棋、莫志强、沈偉强、龔宛華、譚繼雄、連德發、顧佩芬、何存仁、莫沛森、黃騰達、林俊儀、羅淑娟，英國金章得獎者：CHIU LEO CHIN G PUI WAH PAU LINE。(來)

愛丁堡公爵獎勵計劃，卅一位青年獲港督尤德爵士頒授金章及感謝狀後，全體與港督伉儷及吳樹熾合照。(本報記者攝)

四匪打刦製衣工場 裁床師傅暗中報警

警方圍搜大廈捉賊惜無所獲

(特訊)一名東主昨晚由外返回製衣工場時，被四名歹徒持刀脅持入屋，將工場內十多名職工指嚇，逐一搜掠，其中裁床師傅避過劫匪由窗口爬落樓下報警，警方即圍包大廈搜索匪踪，未有發現，檢獲利刀三把。刦案中，刦匪掠得財物一千多元，無人受傷。

案發於油蔴地長樂街九號八樓X座製衣工場，當時內裏有十多名男女職工。昨晚六時卅分，工場姓黎東主由外面返，正擬開門入內時，突被四名持刀匪分從左右撲出，持刀威嚇，直入工場，四匪威脅各人交出財物，然後逐一綑綁，此時，在工場另一房內一名裁床師傅聞立即從窗口爬落樓下七樓借電話報警，四匪仍在工場搜掠，懵然未知。

警方到場將大廈包圍，匪徒始知事敗，立即從窗口爬往隔鄰大廈逃走，警員亦趕往隔鄰樓宇搜查，惜被匪徒遁去。在大廈天台及梯間分別檢獲三把利刀，帶署調查。

經點算後，工場被刦去財物共一千餘元，事件中無人受傷。(合)

兩名事主致送錦旗 表揚警方破獲竊案

(港訊)兩宗竊案失主爲表揚柴灣分區探員迅速將匪徒逮獲，昨日特親往致送錦旗予辦案人員。

在柴灣警署舉行的一個簡單儀式中，陳柏江君及陳華照君對各探員的處事認眞的態度及超卓效率，深表讚揚。

隨後，陳柏江將一面錦旗贈予柴灣分區指揮官鄭賢和，柴灣分區助理指揮官(罪案)李志雄和李啓華高級偵緝督察亦獲陳華照頒贈錦旗。

其中一宗盜竊案是於本年三月八日發生。當日陳柏江君在其位於柴灣邨的金舖點算帳目時，發覺一批金飾不翼而飛。

在陳君的追問下，該店店員承認較早時盜去那批金飾，並答應於三日內如數償還，但過後一去無蹤。

陳君於是向柴灣警署報案，探員接報後立刻展開追查，於一日內將疑匪拘捕歸案。

該匪徒已被警方落案檢控偷竊罪，被法庭裁定罪名成立，判監十二個月。

另一宗偷竊案於去年十一月發生，事主陳華照一日外出，於返回連城道寓所時發覺屋內有被搜掠痕跡，部份物品包括兩座錄音機及一隻手表被偷去，於是報警求助。

柴灣區探員在廣泛盤問下，懷疑失物乃三名青年偷去。三人是經另一名舊同學介紹認識陳君的兒子。

探員於是迅速搜查該三名青年的住址，起回失物，並將三人拘捕，控以爆竊罪名。

三人現已被法庭裁定罪名成立，判入勞役中心服刑。

同案另一名青年亦在警方調查過程中，發覺曾串謀參與爆竊，他亦已被警方檢控及法庭裁定罪名成立，判守行爲三年。

國泰航委薩秉達任副董事總經理

國泰航空公司主席布立宣佈，委任薩秉達(圖)爲副董事總經理。薩秉達獲委任新職之前，爲副董事兼香港區總經理，及他以前曾爲國泰航香港區總部客運業務經理，曾在東京逗留四年爲該公司駐日本總經理。

友生昌筆墨莊 九龍分處開幕

本港經營書畫紙、徽墨、端硯等文房六寶，有悠久歷史之友生昌筆墨莊，爲擴展業務，開設九龍分銷處於旺角彌敦道信和中心商場地庫B一八，經於昨日開幕，並即營業。

是日到賀同業及參觀選購之文化藝術界人士甚衆，盛況熱烈，計賀送花籃者：珠寶工藝品商會、旅港嘉屬同鄉會、港九文敎用品商會、中國美術會、匯豐銀行、寶生銀行、中國貨公司、裕華國貨公司、文友公司、豐盛聯莊、陳洪添、風華公司、集成莊、李銘芳、大誠公司、集大莊、寶興公司、嘉樂齋畫公司、杜基、一本莊、何棉、萃記箋莊、中國書畫公司、麥洪、黃其昌、黎一鳴、恒光貿易公司、雲漢樓、李仲爽、徐淡文、集成公司、李大安、李道泉、陳賢立、松記、駱華記、馬思帆、鄭祥、秋田竹刻社、胡仿石、麥慶展、劉九、馬政、雷文忠、鍾紹昌、香川文會、歐螢華、衞燕山、王翰、李國京、陳謙、袁峰、梁永耀、袁東南、陸定鈞、TD-廣告公司等等，另雷同志大利園、朱敬安對聯墨寶，徐應濂墨寶。

九龍分銷處新張期間，爲酬謝顧客多年來之愛護雅意，特將各種書畫毛筆，石章印泥，國畫顏料等，特價優待十五天，供應愛好者選用，并憑咭贈送小禮物一份。

明達集團與萬國寶通、大通銀行達成貸款協議

五月十四日明達集團與萬國寶通、大通銀行簽署一項九千萬港元的貸款協議。

明達集團擁有香港最大的，有廿年經驗的明達電池廠，自1979年丁介壽董事長主持公司後積極發展自動化生產，並且業務向多元化擴展，除電池業外，屬下機構尚有貿易行，機器製造、五金塑膠、模具廠、印刷紙品、電子、廣告等公司。丁介壽先生對香港的前景充滿信心，因香港的繁榮須以工業爲基礎，他對金融界支持工業發展表示感謝。

圖爲簽署儀式

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 725 OF 1983 準於一九八三年五月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行五樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道(譯音)門牌四五六號六樓前部份五號房(ROOM NO.5, 6/F., FRONT PORTION)(WONG CHI KEUNG)(NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質──住宅傢俬)(以上中文如有錯漏以英文爲準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二零二二四

香港永安有限公司啓事

香港永安有限公司董事會宣佈：截至一九八二年十二月三十一日止年度，撥歸集團之除稅後盈利爲二千八百八十四萬七千零九元，該數字尚未包括非經常性項目在內。董事等經議決將於一九八三年六月二十四日召開之股東年會中建議派發末期股息每股四仙半，連同前已派發之中期股息每股二仙半，即全年派息每股共爲七仙。

股份登記由一九八三年六月十日至一九八三年六月二十四日首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶。

股票過戶須於一九八三年六月九日(星期四)下午五時前送交本公司股票登記過戶處，香港干諾道中一一一號永安中心二二零七室，廣進證劵登記有限公司辦理。

承董事會命 總監督 郭琳弼 謹啓

香港一九八三年五月十六日

香港永安有限公司 召開股東週年大會通告

本公司謹訂於一九八三年六月二十四日(星期五)下午四時正於香港干諾道中一一一號永安中心七樓舉行第六十四屆股東週年大會，屆時將討論下列事項：

(一)省覽本公司截至一九八二年十二月三十一日止年度之結算表及董事會與核數師之報告書。

(二)議派末期股息。

(三)選舉董事。

(四)聘請核數師。

(五)作爲特別議程考慮，商討下列議案，並如認爲適當，則通過爲一普通議案：

「無條件授權董事會，增發及處理不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

股票登記由一九八三年六月十日至一九八三年六月二十四日止，包括首尾兩天在內，將停止辦理過戶。

股票過戶須於一九八三年六月九日下午五時前送交本公司股票登記過戶處香港干諾道中一一一號永安中心二二○七室廣進證劵登記有限公司辦理。

承董事會命 總監督 郭琳弼 謹啓

香港一九八三年五月十六日

附註：

(一)凡有權出席是屆年會及參與投票之股東，可委派代表出席及投票，所委派之代表須爲本公司之股東。倘股東爲一法團或有限公司，則可委派任何一位高級職員爲代表，而該位職員不須爲本公司之股東。

(二)代表委託書須於年會開會前四十八小時送達本公司註册辦事處。

東華三院招商承購用後定影劑

本院現招商承購屬下(東華醫院，東華東院及廣華醫院)X光部用後定影劑。有意投價者，請於每日(例假除外)辦公時間內，到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處取閱詳細章程，並繳交按票金五百元正，將價單用火漆封固，投入廣華醫院總務處票箱內。定於一九八三年六月一日中午十二時正截票，本院有絕對取捨權不取之票按金發還，如投得後棄權，按金盡充善舉。

一九八三年五月十七日 東華三院主席 梁仲淸

東華三院招商供應超聲波掃描儀、員工制服及病人被服

(本院現招商供應)：

(一)東華醫院超聲波掃描儀一部。

(二)東華三院員工制服及病人被服一批。

有意承投者請於每日(例假除外)辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華醫院百週年紀念樓二樓總務處索取章程。

價單需用火漆封固，註明承投項目，投於右列辦事處之有關投標箱內。截標日期爲一九八三年六月七日正午十二時前。本院對各標有絕對取捨權。

一九八三年五月十日 東華三院主席 梁仲淸

中大藝術系學位試 作品定週末起展出

香港中文大學藝術系八三年度畢業生將於本月二十一日(星期六)至六月二日(星期四)假香港中文大學中國文化研究所文物館舉行結業作品展覽。展覽選材中西形式幷重，希望從假以不同媒介塑造之作品中，見出個別同學的創作能力。展品種類繁多，包括雕塑、油畫、版畫、國畫、書法等等。敬請各界蒞臨參觀。

九龍汽車(一九三三)有限公司 誠聘下列員工

甲、清潔男散工

條件：體健耐勞。

年齡：二十至四十五歲。

薪金：按件計酬，每日收入約七十元，薪金在每日工作後支付。

工作時間：夜更──晚上八時至早上四時正。

應徵地點：葵涌廠工程行政部──新界葵涌葵昌路五十一至五十三號(西梯按⑨字)。

乙、夜更兼職男散工

工作性質：洗刷巴士車門。

條件：體健耐勞。

年齡：二十至四十五歲。

工作時間：每晚工作三小時，由晚上十一時半至凌晨二時半。

工作地點：本公司荔枝角廠、觀塘廠。

應徵地點：荔枝角廠工程部──荔枝角青山道，觀塘廠工程部──觀塘巧明街地段 240。

應徵時間：上午九時半至十二時及下午二時半至四時(星期六，日除外)隨到隨見，額滿即止。應徵時請帶備身份證明文件及一寸半身近照兩張。

查詢電話：○──二五○二一○。

重要聲明：「本公司幷無委託任何人辦理申請事宜，求職者勿受他人欺騙。」

香港護士會

五月十四日慶祝國際護士節餐舞會 幸運彩券中獎號碼

頭獎：080932

二獎：087112

三獎：099812

029920	024153	002486
041095	019467	037210
039289	036687	014590
030604	027582	001431
039799	090290	082214
094088	082150	093727
075005	023880	064546
064552	039652	050221
056688	036817	063963
030004	093025	095041

中獎者請撥電話 5─729255 詢問領獎手續，所有獎品請於六月十七日前領取。

香港政府公佈

運輸署公告

一九八三年天后誕西貢實施之交通措施事

謹此公告，西貢將由一九八三年五月十七日上午十時起至一九八三年六月四日下午十一時五十九分止實施下列特別交通措施，以便慶祝一九八三年度天后誕：

封路──(一)宜春街介於其與萬年街兩處交界處之一段將予封閉，禁止所有車輛通行(緊急救援車輛及新界市政署之車輛例外)；

車輛改道措施──(二)萬年街介於其與宜春街兩處交界處之一段將改爲雙程通車；

其他──(三)位於西貢政務處(西貢分處)旁之離街停車場停止使用，該處將劃爲新界第③號及④號小巴專綫之總站；(四)位於電力站旁之離街貨車停車場停止使用，該處將劃爲的士站；(五)萬年街介於五一五五──六號燈柱至其與宜春街交界處之一段之街上泊車位暫停使用；(六)天后廟前面之離街停車場停止使用；及(七)宜春街之小巴站及的士站暫停使用。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田第十一A區

租約第一八一一號(約一千二百七十四方米)

九號(約一千一百零五方米)

修理及維修汽車(包括噴油)或維修車輛(拖車及淨重兩噸以上車輛除外)。除非與修理、維修或噴油有關之車輛，否則任何情形下皆不能利用該土地作停泊或貯存車輛用。

截標日期：一九八三年五月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區

元朗短期租約第五五六四號

面積(約)三百五十方米

香港法例第二二○章道路交通條例第二(一)條第(A)及(C)至(G)款所作「汽車一定義內之機動車輛之修理或保養(包括噴油)，惟任何此等車輛之淨重不得超逾二噸，及在任何情況下，除供修理、保養及噴油之車輛外，該地段不得用作停泊或貯存任何種類之車輛。」

截標日期：一九八三年五月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

教育助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支持

體育

埔頭夜演甲組足球聯賽
寶路華對流浪
兩隊俱有出色鋒將後防將受考驗

（特訊）流浪與寶路華今在埔頭挑燈夜戰，作聯賽次循環之爭，晚上八時鳴笛，門劵收卅五元、三十元，廿五元及十五元四種。

流浪在聯賽已無染指錦標之機會，而亦不愁受降班威脅，今仗只爲爭取四强位置，球員落場比賽，心情會較爲輕鬆，寶路華之情況却與流浪不同，目前比賽十三場得十九分，積分力逼榜首之精工，只要一直保持不敗。寶路華再逢精工時，該仗將會是聯賽冠軍爭奪戰，爲了保持優勢，寶路華今仗面對流浪，自然不能失分。兩隊今屆首次交鋒以答比答不分勝負，但以球隊近況比較則寶隊較佳。

寶路華自從奪得總督盃冠軍後，聯賽出師對護級隊伍東昇，被對手逼和，慘被搶走一分，聯賽冠軍之爭便變成落後精工兩分（失分），下月一日，寶路華便會出戰精工，爲了出賽士氣及聯賽錦標，在出戰精工之前，更不容有失，而且寶路華亦希望從流浪腳下搶分以補日前所失，目前，寶路華正積極爲不久將來迎戰過訪之英國勁旅利物浦，爲保賽前聲譽，除了將陣中球員體能催「谷」至頂點外，更希望是多取一至兩項錦標，以增號召力。

今日比賽之前，寶路華經已加緊操練，日前更留雨練習，希望今晚前鋒球員，面對流浪之後防，會有所突破。

另一方面，流浪卡志切打入聯賽四强，雖然教練吳偉文出外旅遊，日前才返港，但球隊仍未有對操練放鬆。

經連日來體能催「谷」後，陣中個別球員體能皆有進步，據教練指出，球隊近期除室內五人足球賽獲首名外，近期多場正式之甲組賽事俱未嘗獲勝滋味。不過目前臨近季尾，球員俱會打出身價波，以便爲來屆鋪路，因此球員戰意無疑問，在無心理壓力負担之下，會有優異演出亦未可料，最近才加盟流浪之快翼韋特，上仗出戰南華時，有不俗之演出，雖然流浪該役以一球落敗，經連日之默契練習及與隊友配合下，相信這名黑人翼鋒球員會有更佳之演出，而史賓斯亦是不容忽視之前鋒。不過，寶路華之最佳攻擊球員柏蘭尼屬前鋒綫上之危險人物，今晚一戰，勝負除了視乎雙方守衛是否能夠盯牢對手前鋒外，中場之控球權成爲兩軍進侵之輸血站，相信今晚流浪以占士邦，梁能仁爲首之中場及寶路華林捷臣、陳發枝及鮑維等會有劇烈之爭逐，中場會成爲寸土必爭之地。賽果之勝負，對聯賽前列之名次排列亦有很大影響，雙方可能戰陣如后：

寶路華
甸斯
余國森　安德遜　德達利　蔡滿祥
林捷臣　施建熙　鮑維　陳發枝
栢蘭尼　希活
麥當奴

流浪
朱德鳴
譚耀華　羅渣士　曾應全　黃華賓
羅斯　占士邦　梁能仁
史賓斯　韋特

歐洲各國甲組足球聯賽
羅馬完成霸業
奪意大利錦標
阿積士及迅速隊分膺荷奧冠軍

（合衆社羅馬十五日電）羅馬隊週日初嘗四十一年來首次奪意大利足球錦標的滋味。他們在今季最後一場聯賽裡，在全場爆滿的球迷面前，三比一挫杜連奴。

擠迫在奧林匹克球場擁躉在完場之後來試圖擁入場內，卻留在座位上，讓上週賽和後已操勝劵的奪標英雄，繞場一週，接受歡呼。

球會最佳的球員，在最後一仗俱有入球。中場派素在廿一分鐘主罰十二碼拔頭籌，巴西名將科高在十五分鐘後再建一功，而本地人干地完場前四分鐘射入第三球。

阿根廷外援夏蘭迪斯爲杜連奴挽回一點面子，在八十二分鐘打破光蛋。

另外的甲組賽中，后次席的祖雲達斯四比二大勝熱內亞，居第三位的國際米蘭，二比一打敗降班的吉坦沙奴，而華朗拿二比二和森多維亞。艾斯葛尼追使卡里甸則在卅場聯賽裡，和廿場，主場一比一與阿維連奴平手。羅馬以四十三分奪標，比意大利國腳如雲的祖雲達斯，少三分。國際米蘭卅七分，華朗拿卅五分。

榜末三隊——卡里維，施先拿和卡坦沙奴——將降返乙組。法國國腳柏天尼爲祖雲達斯射兩球後，成爲今季甲組最佳射手，共射入十八球。

意大利甲組聯賽最後形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
羅馬	卅	十六	十一	三	四七	廿四	四三
祖雲達斯	卅	十五	十	五	五二	廿七	四十
國際米蘭	卅	十一	十五	四	四一	廿六	卅七
華朗拿	卅	十一	十三	六	卅七	卅一	卅五
科倫天拿	卅	十二	十	八	卅四	廿五	卅四
於甸	卅	六	廿	四	廿五	廿九	卅二
森多維亞	卅	八	十五	七	卅一	卅	卅一
杜連奴	卅	九	十二	九	卅	廿八	卅
阿維連奴	卅	八	十二	十	廿九	卅四	廿八
拿普尼	卅	七	十四	九	廿二	廿九	廿八
比薩	卅	八	十一	十一	廿七	廿七	廿七
熱內亞	卅	六	十五	九	卅四	卅八	廿七
艾斯葛尼	卅	九	九	十二	卅二	卅七	廿七
卡里維	卅	六	十四	十	廿三	卅三	廿六
施先拿	卅	四	十四	十二	廿二	卅五	廿二
卡坦沙奴	卅	二	九	十九	廿一	五六	十三

荷蘭甲組前五隊最後形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿積士	卅四	廿六	六	二	百六	四一	五八
飛燕諾	卅四	廿二	十	二	七二	卅九	五四
愛登荷華	卅四	廿一	九	四	八十	卅四	五一
史巴達	卅四	十二	十三	九	六四	五二	卅七
哥寧濱	卅四	十一	十五	八	六七	五七	卅七

奧地利甲組前五隊最後形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
迅速	廿四	十五	八	一	五八	十四	卅八
維也納	廿四	十六	四	四	五二	廿二	卅六
英斯布克	廿四	十一	九	四	四四	廿八	卅一
基斯	廿四	十二	四	八	卅六	廿四	廿八
沙斯堡	廿四	十一	六	七	卅四	廿二	廿八

△阿姆斯特：上週已穩奪荷蘭甲組錦標的阿積士，週日在今季最後一仗裡，以六比五力克科東拿，以五十八分奪標。飛燕諾作客三比二勝納克，以五十三分居次席。

△維也納：維也納迅速隊以一比一和英斯布祿克後，以卅八分奪奧地利聯賽錦標。維也納隊亦以同樣比數和沙斯堡，居第二位。英斯布祿克第三。

南華體育會游泳部
羅瑞蓮蟬聯主任
簡炳墀任訓練顧問

南華體育會游泳部，昨假該會保齡場餐廳，召開委員會議，到會有主任羅瑞蓮，副主任趙叔添暨委員凡十餘人，並選舉下屆新職員，僉以本屆成績優異，連獲第卅五屆華人泳賽男女甲組團體總冠軍，及第廿八屆華人多泳團體總錦標，均有賴於多泳團長簡炳墀領導得宜，訓勉有加所至，衆議推選簡君爲訓練股顧問，茲錄該部職員如后：

主任：羅瑞蓮、陳李中、趙叔添。顧問：簡炳墀、羅鼎泉、呂少海、宋杏葉、高俠魂、葉志超。股長：羅瑞蓮、陳彼得、簡健輝、簡志雄、陳李中、程光玉、梁榮華。游泳主委：高俠魂，總教練：高俠魂，教練：梁榮華、劉偉霖，管理：宋杏葉、劉偉霖，水球主委：彭照瑞，跳水主委：梁國明。拯溺主委：簡健輝。康樂組：宋杏葉、劉少芳、劉偉霖。

港澳埠際小球賽，香港以四比一勝澳門，第六屆金禧花甲韓樹根盃，澳門以一比零勝香港，昨晚埠際宴中，港澳總領隊鄧泰全、韓樹根互送紀念品。

加州大學田徑賽精彩百出
柏靖奴夫標槍驚人
創九九米七二世新
柏氏標槍，幾達百米，堪稱乾坤一擲，考其造就，已臻人類能力之巔峰。

（美聯社洛杉磯十六日電）運動員演出絕對最佳的成績，將他的項目推上最巔峯，是體壇上罕有而寶貴的時刻。

就是柏靖奴夫本身，週日在加州大學田徑運會上，標槍擲出九十九米七二，比現有世界紀錄多出三米之遙——比他過往比賽最佳成績遠九米一之後，也感詫異。

柏靖奴夫創新世界紀錄後，說：「我仍不敢相信是我創造的。我太過輕鬆而流暢的擲出，標槍果然一飛衝天。」

他的成績打破匈牙利人巴拉捷保持三年的九十六米七二舊紀錄。廿五歲的柏靖奴夫居住於加州諾域治，他認爲今次成就，會爲他在標槍方面開拓更佳成績。

他說：「談到紀錄本身就是障礙。我不想及紀錄，我祗想放鬆並盡全力。」

「這斷不是結局，很多人會說湯姆．柏靖奴夫可以做到，我可以做到。」

柏靖奴夫的世界紀錄，是六次試擲中第二次時產生，當時在加州大學達克運動場上一萬一千三百四十七名觀衆，不過剛剛入場。

巴力特得亞軍，成績八十六米三六，而羅捷第三，八十三米六九。他擁有九十五米八美國紀錄，如今亦遭柏靖奴夫粉碎，柏靖奴夫有三次不擲，而他次佳績是八十五米九。柏靖奴夫過去最佳成績僅九十米四二，今年他在練習中，一直保持九十一米左右。

賽事其他高潮，包括路易斯跳遠廿八呎一吋，他在前一晚一百米跑九秒九六，比卡斯僅慢○點○一秒。

百十高欄，科士打跑十三秒一二，是今年最佳成績，史葛一哩賽跑三分五十三秒一六輪元，他保有世界第二快時間三分四十七秒六九。

女子組達卡一哩跑四分廿一秒六五，史丹福大學的甘賽以一分五十九秒七贏取八百米賽。

意大利聯賽冠軍羅馬隊在今季最後一仗中，以三比一勝杜連奴。圖爲賽前操練情形，巴西名將科高（左）建一功。（合衆社圖片）

巴西國家足球錦標總決賽
山度士撼富林明高
次回合富林明高將獲人和之利

（路透社里約熱內盧十五日電）球星雲集之巴西冠軍隊伍富林明高今晚雖以零比二受挫於被摒出局外的彭拿納，但兩場總成績富林明高三比二獲勝，故此在國家錦標賽中，富林明高順利進入決賽。

他們決賽的對手是山度士，該隊在準決賽次仗與文拿路零比零賽和，兩仗總成績山度士以三比二獲決賽權。

決賽仍是採取兩個回合，下週三首戰在里約熱內盧馬拉加拿球場上演，次回合則下週六於聖保羅省莫林比球場舉行。

古里天巴的尚圖彼利亞球場內，七萬球迷歡呼聲下，彭拿納在上半場兩分鐘內，先後攻陷富林明高兩次。開賽卅六分鐘後，加比圖右面地波傳中，皮球越過富林明高守衛到華盛頓斯腳下，該名中鋒球員擲射入網。不到兩分鐘時間，加比圖再次傳中，不過這次是高空球，華盛頓斯頭槌不負所託，爲主場隊伍頂成二比零紀錄。去週首回合賽事富林明高曾勝三比零，他們可以支持兩球之損失，不過如彭拿納能夠射入第三球的話，就可以恃以往初賽較佳之成績代替富林明高晉級。

另一場準決賽，文拿路的門將羅拔圖表現出爲今季一貫水準之上，證實了他在隊中之地位。相信薛高、稚利亞波爾達沙要攻破其封鎖，亦要花費一番功夫不可，不過文拿路亦不能破解山度士的後防綫，憑着薛真浩星期四首回合的兩隻入球，使球王比利之母會山度士順利過關，直闖決賽。山度士前鋒身高佔盡優勢雖然黑人中鋒薛真浩自聖保羅球會轉會而來後，去年七月在世界盃戰役中表現令人失望，但從今日之狀態決賽中，他足以迫使富林明後衛要運用盾牌才可阻擋他的進襲。

不過富林明高因爲去年曾在該項球賽決賽中擊敗基美奧，奪得在次回合於馬拉加拿迎戰山度士的優待，該戰將會有十萬名擁躉爲富林明高搖旗吶喊，爲他們打氣。

歐洲足球錦標賽第七組
3—2 西班牙勝馬爾他
西隊暫以九分遙遙領前

（合衆社馬爾他華力達十五日電）西班牙今日在此間歐洲國家足球錦標賽第七組外圍賽中，以三比二打敗馬爾他後，高踞榜首，出綫機會甚濃。

西班牙先拿在廿六分鐘開紀錄，但畢斯迪在卅分鐘及四十七分鐘連追兩球，馬爾他反以二比一領前。但西班牙憑卡拉斯高和哥迪奴在六十一及八十四分鐘的入球奠定勝局。此仗入場球迷約一萬。

歐洲足球第七組外圍賽形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
西班牙	五	四	一	○	十	五	九
荷蘭	四	二	一	一	九	三	五
南愛	五	二	一	二	七	七	五
馬爾他	四	一	○	三	四	十一	二
冰島	四	○	一	三	二	六	一

下仗：五月廿九日冰島對西班牙，九月七日荷蘭對冰島，廿一日冰島對南愛爾蘭，十月十二日南愛爾蘭對荷蘭。

歐洲足球錦標賽第五組
5—0 瑞典破塞浦路斯

（路透社瑞典馬模十五日電）瑞典隊八分鐘內入三球後，促使他們今晚在歐洲足球錦標賽第五組外圍賽中，五比〇大勝塞浦路斯。

較早時在世界冠軍意大利和捷克隊身上，都取得分數的塞浦路斯隊，上半場一直力保不失，但其後突然兵敗如山倒。

中場球員效力格拉斯哥流浪隊的派沙，在五十三分鐘先開紀錄，離門廿五米勁射開紀錄，而哥尼奴遜在四分鐘後再添一球。

由於塞浦路斯後防已崩潰，後衛希遜世擊，在六十一分鐘射入第三球，然後後衛韋尼在十一分鐘後頭球攻門，攻入第四球。派沙完場前十四分鐘射入一精彩入球，完成五比〇大勝佳績。

賽後，塞浦路斯領隊史巴素夫預測瑞典可以晉入明夏在法國舉行之決賽週。

史巴素夫告訴路透社：「他們是十分出色的球隊，我相信他們可以贏得分組賽。」

他又說：「我認爲他們比捷克和意大利更強。」

瑞典——華維尼。伊賽遜（A華維尼），希遜，達克城斯，法迪克遜。派沙，南堡，（B尼爾遜。沙安堡，（B尼爾遜），哥尼奴，荷姆眞。

塞浦路斯——彭波尼斯。遇米諾迪斯，彭沙拉斯，伊諾托域杜，基素，苛克基素，迪米達奴，元光達克斯。彭沙拉斯（安達奴），阿維斯，菲奴芬奴（高拿斯）。

歐洲青年足球錦標賽
英法屬晉級大熱門
捷克意大利俱有力打入四强

（路透社倫敦十五日電）英格蘭與法國在今天的歐洲青年足球錦標賽中分別贏得他們的第二仗後，晉級入準決賽之機會非常濃厚。

英格蘭星期五一比零勝西班牙後再於伯明翰維拉公園以四比二擊敗衛冕該項賽事冠軍的蘇格蘭。他們在分組賽第三組中，週二只要與蘇聯賽和也可以順利打入最後四强。第四組之法國亦只要在列斯與愛爾蘭賽和就可入四强。

法國先以三比一擊敗芬蘭，後又以同樣比數再勝比利時，唯一可以與法國爭奪出綫的愛爾蘭又因爲與芬蘭在賓士利零比零賽和而失去一分。使法國入圍機會大增。

第一組中的捷克雖然被保加利亞在奧特威以零比零迫和，但捷克仍是準決賽中與英格蘭對碰的大熱門，他們會以一比零擊潰了該組包尾隊伍瑞典。保加利亞現時要淨勝西德三球才有希望以得失球率壓倒捷克。

第二組形勢最爲混亂，意大利、羅馬尼亞及南斯拉夫俱有機會打入準決賽。

意大利雖與南斯拉夫作賽二比零獲勝，但他們仍要在該組最後一仗對羅馬尼亞時勝出才能肯定他們準決賽之位置，假如這場比賽結果是賽和或羅馬尼亞小勝意大利的話，南斯拉夫可以大比數去摧毀土耳其，爭取晉級資格，土耳其曾被羅馬尼亞大勝六比零。歐洲青年足球錦標賽四組形勢如后：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組							
捷克	二	一	一	○	三	一	三
保加利亞	二	一	一	○	一	○	三
西德	二	一	○	一	二	三	二
瑞典	二	○	○	二	○	二	○
第二組							
意大利	二	一	一	○	三	一	三
羅馬尼亞	二	一	○	一	六	二	二
南斯拉夫	二	一	○	一	二	二	二
土耳其	二	○	一	一	一	七	一
第三組							
英格蘭	二	二	○	○	五	二	四
蘇格蘭	二	一	○	一	五	四	二
西班牙	二	一	○	一	一	一	二
蘇聯	二	○	○	二	○	四	○
第四組							
法國	二	二	○	○	六	二	四
愛爾蘭	二	一	一	○	一	○	三
芬蘭	二	○	一	一	一	三	一
比利時	二	○	○	二	一	四	○

瑞士公開女子網球賽
大雨影响比賽再延
半準決賽週一或移室內決賽定翌日

（美聯社瑞士十五日電）星期日的傾盤大雨迫使單打項目於三天來第二度受阻，未能如期進行比賽，獎金十萬美元的瑞士女子公開網球賽的半準決賽現時安排延至週一進行，若需要的話將移入室內進行。

大會籌備人員說決賽計劃於週二舉行或可能另擇地點在遲些日子進行，這根據女子網球總會的規章是可行的。他表示球員經已同意在星期日出戰三場。若重擇比賽場地的決定則要在本月稍後時間在巴黎的女子職業網球員協會的會議席上討論。

深春在瑞士南部惡劣天氣是不常見的，但這却使這項爲期五天的比賽重重受阻。

半準決賽的各場對手：

首種籽西德賓治對八種籽澳洲卡妮。

三種籽美國韋妮迪對五種籽美國嘉德適。

九種籽荷蘭麥加對十四種籽捷克華達萊娃。

非種籽卡萊（美國）對巴西麥雀杜或南非韋麥加。

英國聯賽射手榜

（美聯社倫敦十四日電）英國甲組足球聯賽入球最多之射手排列如後：

屈福	比利錫	卅二球
利物浦	韋殊	三十球
史雲斯	賴殊福特	廿五球
維拉	加利薾	廿四球
葉士域治	獲加	廿三球
諾域治	鄧肯	廿二球

奧克拉荷瑪網球精英賽
干諾斯膺錦標
回擊刁鑽鄧拿發球雖佳無法抵禦

（美聯社奧克拉荷瑪十五日電）首種籽干諾斯以六比四及六比三輕取鄧拿，於週日第二度贏得奧克拉荷瑪網球精英賽的冠軍。

鄧拿享譽的發球使他被度贏得發球直接得分，而干諾斯則只有一次，不過干諾斯的回擊却很刁鑽，尤其是他的反手大斜綫球更見出色，爲干諾斯四度打破鄧拿的發球局。

比賽歷時只有一小時多些，干諾斯賽後表示天氣甚爲寒冷及大風，就這般情況下他認爲自己的演出已算不俗。

現時在世界網球能虎榜排名第三的干諾斯昨戰的勝利爲他帶來三萬二千元的獎金；而鄧拿在八二年因不常參賽排名只在一百廿五位，亦獲獎金一萬元。

鄧拿於這個八强單循環比賽先後擊退丹頓，美亞及賀巴而晉升決賽。

較早時的季軍爭奪戰，美亞挫敗戴查爾，成績六比四、二比六及六比四。

星期日早段，一些因週六受天氣影响而延期舉行的比賽，干諾斯再勝戴查爾兩局，以六比四及六比一完成比賽。那邊廂，鄧拿勝賀巴六比三及六比四及美亞打敗丹頓，成績七比五，七比六（七比五），爭鬥頗見激烈，美亞勝得殊不輕鬆。

蘇格蘭廿一歲射門機器
力高拉斯獲兩殊榮
膺神射手最佳球員

（法新社格拉斯哥十五日電）格拉斯哥些路迪隊射門機器力高拉斯獲「雙料殊榮」。廿一歲的鋒將已被譽爲本年度蘇格蘭足總的最佳球員，那是兩週前由蘇格蘭足球記者投票選出。

力高拉斯在星期六對格拉斯哥流浪一仗梅開兩度，使他於本季的入球增至五十一個，成爲今季全英入球最多的球員，媲美他的大偶像，利物浦主將杜格利殊，他亦會於英格蘭獲得兩項類似的榮譽。

國際體壇簡訊

倫敦消息：此間舉行之歐洲十八歲以下青年足球錦標賽，三名球員因爲在球賽中犯規，被歐洲足協罰停賽，他們是英格蘭的西蒙斯，西班牙的杜魯多奴與及土耳其的伊根。他們俱被罰停賽一場。

×　×　×

里斯本消息：在葡萄牙今日舉行之男子及女子徑賽，企圖打破紀錄之嘗試失敗。男子方面，歐洲最快的馬拉松選手卡洛斯納普兹卅九分的路程後宣佈放棄，理由是足部疼痛。而女子組的露沙莫達跑完最佳時間之後，仍差五十七米才到終點。

×　×　×

曉治消息：由荷蘭高文士及西德挑戰者雷士文對抗之輕重量級拳王名衛爭奪戰將會從五月廿八日推遲至六月廿四日舉行。理由是荷蘭拳王因傷而阻延了訓練時間。

×　×　×

米蘭消息：奧運二百米冠軍及世界紀錄保持者，意大利選手文利亞，繼續其復出田徑場之訓練，今日於此間跑出了卅二秒四四完成三百米的優良成績。該成績只距他自己最佳之世界紀錄零點二一秒。

×　×　×

（美聯社佛羅里達十五日電）溫哥華白帽隊的奧柏連在完場不足三分鐘時間頭槌頂入致勝一球，使溫哥華白帽隊星期六晚於北美足球聯賽中以二比一挫粗暴隊。

奧柏連今季的第二隻入球，保持白帽隊目前五戰皆捷成績，他們是北美聯賽中今季唯一仍未失敗過的隊伍。

粗暴隊敗北後，聯賽位置由第二跌到第四位。

中日輕量級划船友賽
主隊囊括兩項前三名

（特訊）爲期五天的中日輕量級划艇友誼賽今天在杭州西湖結束。

日本今次派遣了世界錦標賽單人雙槳第九名，第九屆亞運亞軍岬內俊介等好手參賽；中共亦以强陣迎戰，結果中共囊括單人雙槳及雙人雙槳兩項前三名。

賽後日本賽艇隊領隊佐佐木亨說，中共擁有這麽多優秀槳手，水上運動相當活躍，難怪亞運能力壓羣雄，獨攬金牌。

港澳元老小球埠際賽楊勵賢議員主持握手禮。

歐洲足球錦標賽第五組
1—0 捷克挫羅馬尼亞
出綫形勢更混亂

（路透社布加勒斯特十五日電）捷克今天在此間以一比〇打敗羅馬尼亞，使歐洲足球錦標賽第五組形勢混亂。

維錫克在四十分鐘主罰十二碼建功，令捷克追上羅馬尼亞，兩隊均五戰得七分，比瑞典多兩分，但瑞典少比賽一場，而世界冠軍意大利四戰得三分，暫列第四。

奠定勝負的一球在半場完前不久出現，史迪芬斯吉絆倒眞力卡，而維錫克輕易射入十二碼。

羅馬尼亞大部份時間佔優勢——以贏得角球計，比數爲十比四——但他們始終不能射過捷克門將赫斯卡。

下半場該門將西度擋截波隆尼的攻門，又力撲歐吉斯甸的勁射。比利時籍球證邦力特警告了四位球員——捷克撲克斯和菲拿，羅馬尼亞的加波和安登。

捷克是七六年歐洲冠軍，今仗一開賽便落力搶攻，而代替摩拉奴把關的隆格，在九分鐘時力撲曾金米克的抽射。

羅馬尼亞最佳入球機會，落在安登身上，但該後備球員近門一頂，竟越過橫楣。

捷克在下半場仍不斷施加壓力，而查奴卡在六十五分鐘頭球攻門，僅斜出。三分鐘後，眞力卡衝射，看來必入，却被隆格拍出底綫。

羅馬尼亞——隆格，韋力，伊高里斯吉，史迪芬斯吉，烏根維奴、歐吉斯甸，波隆尼，波拉斯，基寧，加波（佐加奴）、金米達奴（安登）。

捷克——赫斯卡，澤高碧，菲拿，撲克斯，曾甘米克，拉維（史達巴赫），查奴卡，比高斯基，沙寧斯基（高華斯克），維錫克，夏力卡。

歐洲足球錦標賽第五組形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
捷克	五	二	三	○	十二	五	七
羅馬尼亞	五	三	一	一	六	二	七
瑞典	四	二	一	一	八	四	五
意大利	四	○	三	一	三	四	三
塞浦路斯	六	○	二	四	三	十七	二

下仗：五月廿九日瑞典對意大利，六月九日瑞典對羅馬尼亞，九月廿一日瑞典對捷克，十月十五日意大利對瑞典。

高爾今季初亮相
獲千五米賽冠軍

（路透社英格蘭錫菲爾十五日電）多項世界紀錄保持者英國好手高爾，今天縮三分四十五秒八時間，贏得千五米賽冠軍。

上季飽受傷患困擾的廿六歲高爾，正預備參加八月在赫爾辛基舉行之世界田徑錦標賽，說：「我祗要求做到要算，不想在如此早的階段，迫得自己太厲害。」

該位千五奧運冠軍，亦擁有八百，一千和一哩紀錄，希望六月廿四日在巴黎達到世界錦標賽的參加標準。

竟達七米二一駭人聽聞
羅馬尼亞吉絲米
創女子跳遠世新

（法新社布加勒斯特十五日電）羅馬尼亞吉絲米今天在此間改寫世界女子跳遠紀錄，竟達七米二一。

她的新績比舊紀錄多一厘米，舊績是由另一羅馬尼亞好手伊妮斯吉在八二年八月創下的。

伊妮斯吉是在吉絲米從蘇聯好手巴達斯堅搶走世界紀錄的同一日，但稍遲的時間創下該紀錄。一年前吉絲米跳越七米一五。

歐洲錦標賽第三組爆冷
3—2 希臘短傳厲害
作客挫匈牙利
匈隊敗北英格蘭丹麥出綫最有利

（路透社布達佩斯十五日電）年輕，充滿信心並且組織緊密的希臘隊，今晚在歐洲足球錦標賽第三組外圍賽上，爆出大冷門，三比二擊敗主隊匈牙利。

這仗對英格蘭和丹麥都有利，看來出綫參加明年在法國舉行之決賽週，不出於此兩隊。

未達敗績的英格蘭五戰得八分，比丹麥多三分，但丹麥少比賽兩場。希臘五分居第三位，匈牙利則四戰得四分，倒數第二。

十六分鐘時，安拿杜普哥奴斯與艾勒丹杜斯二打一，由安拔頭籌。雖然尼拿斯在廿五分鐘孤軍深入，打成平手，但希臘隊一直演出較佳。哥斯派高斯在卅三分鐘再陷一城，希臘領前二比一完上半場。至換邊之後十分鐘，阿卡安奴射入第三球，希臘已勝券在握。

左翼赫沙恩在完場前射入，爲匈牙利追成二比三，但已無作用。

希臘所入第二球是轉捩點。阿勒丹杜斯闖過匈隊後衛一連串激烈攔截後，爲哥斯派高斯製造大好入球機會，他在遠柱一射入網。

由於匈牙利隊已完全不整，希臘前鋒接連組織了精彩的攻勢，而阿卡安奴與安拿杜普哥奴斯和米杜普奴斯互傳，非常漂亮，最後阿卡安奴離門十八米射入。

匈隊巳門志消沉，最後普錫克直綫傳交赫沙恩，射入第二球，已是返魂無術。

但這一球已不能叫觀衆歡呼，他們在宗場前十五分鐘吹嘯子，表示不滿。

匈牙利：沙波拿斯馬杜斯（眞錫卡）加拉巴，華加，伊柏迪，卡杜斯，普錫克，治茵尼（施茵拉），尼拿斯，赫沙恩。

希臘：沙尼斯，米杜，普奴斯，安拿杜普哥奴斯，江史奴基斯，米高斯，哥斯派高斯，加力斯奧，阿卡安奴，占華西拿斯，史卡迪度斯，阿勒丹杜斯。

歐洲足球錦標賽第三組形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
英格蘭	五	三	二	○	十六	二	八
丹麥	三	二	一	○	五	三	五
希臘	五	二	一	二	五	六	五
匈牙利	四	二	○	二	十四	九	四
盧森堡	五	○	○	五	五	廿五	○

下仗：六月一日丹麥對匈牙利，九月廿一日英格蘭對丹麥，十月十二日匈牙利對英格蘭，十月十二日丹麥對盧森堡。

REFERENCE LIBRARY 17 MAY 1983 CITY HALL

挪威國慶日

■特刊

挪威王國

領土與人民

挪威王國位於斯堪的納維亞半島西側，歐洲西北角的北部盡端，有着面向北海和大西洋水域的綿亘甚長的海岸綫。挪威地理位置向西的傾向，同時也是文化生活和社會結構的特徵。她採用議會民主制，具有工業化的經濟，以及她的對外政策都屬傾向西方。挪威紅白藍國旗上的十字是與其北歐鄰國丹麥、芬蘭、冰島和瑞典所共有的基督教標誌。

在發展一個具有高度生活水准的現代福利社會過程中挪威人不得不克服，並使他自己適應其惡劣的氣候和地理條件。挪威的位置是如此偏北，北極圈差不多就在這個國家最南端和最北端的中間穿過。位于挪威南部的首都奧斯陸本身，也處在同格陵蘭、阿拉斯加和堪察加相同的緯度上；而位於挪威本土北終的哈默菲斯特（HAMMERFEST），則是世界上最北的城市。

再往北，便是地處北極的斯瓦巴德（SVALBARD）羣島，它是挪威的一部份，並且根據1920年國際條約的條款規定屬挪威主權範圍。

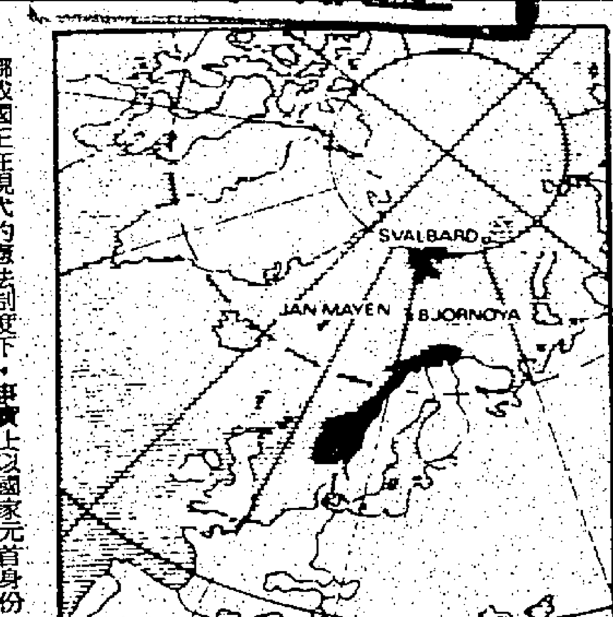
如果我們更仔細地看看地圖，我們便立刻注意到一些特別的自然特點，這些特點對這個國家的生活方式和發展道路，曾具決定性作用。

挪威全部領土面積約三八六，九七五平方公里，其中包括六二，七〇〇平方公里的斯瓦巴德羣島在內。人口則僅略超過四百萬，是歐洲第二個人口密度最低的國家。只有冰島的居民人數同面積的比率較低。換言之，挪威人民在山區和森林區，並不感到缺乏空間；在飽受氣候侵襲的沿岸地帶，空間當然更屬充裕。這種自然條件使挪威人成為一種喜愛戶外活動的民族，他們一年四季充分利用自己國家開闊的空間和大自然美景，其中主要是多季的滑雪。

挪威的西面和北面瀕臨北大西洋，東面與瑞典，芬蘭（邊界長七一六公里）和蘇聯（邊界長一九六公里）接壤。而挪威同瑞典邊界，則由斯堪的納維亞半島的南部一直延伸到北部，總長一六一九六里。

挪威人口密度低，同她作為一個不尋常的多山國家有密切關係。百分之七十以上的挪威本土是由山地，冰川，湖泊和高沼澤地組成。凡此種種為人們提供了戶外消遣的充分機會，但對永久拓居和經濟活動卻只提供了有限度的可能性。斯瓦巴德羣島大部分地區復蓋着厚達數百米的內陸冰層。一半以上的挪威本土，海拔超過五〇〇米，總面積的大約四分之一，海拔超過一〇〇〇米。但是境內高聳的山峰甚少。位于南挪威中部約頓海曼（JOTUNHEIMEN）山脈中最高峰高特赫皮根峰（GALDHPIGGEN），海拔二四六九米，算是在（瑞士）阿爾卑斯山以北的歐洲最高山峰。

在挪威南部有廣大的地區，是山脈所構成的廣闊高原，造成起伏調和的風景，上面雖無森林，但生長着好像灌木和花草等各式各樣的植物。在許多地方形成了深直的峽谷，每一峽谷谷底都有一條河流，切入地層，為居住、農業和山與山之間其他類型的生活，提供了基本條件。這個國家最北面十九個縣份所在的芬馬克（FINNMARK）內陸的大部分，形成了一個綿延不斷的高原。挪威有大約一七〇〇條冰川，但多數比較小。沿挪威海岸，比如在挪威南部的西海岸，能見到帶有尖利山峰和峻峭懸崖的奇特山脈結構。深深的峽灣將陸地和海洋割開，在高山之間組成了一幅壯觀的風景，這種罕見的美麗景色是世界著名的旅遊勝地。



挪威地圖

挪威的憲法

挪威國王在現代的憲法制度下，事實上以國家元首身份，執行象徵性和代表性的任務。實質的行政權力，操于以首相為首的王家政府手上。

在挪威民主制度中，憲法和政治生活的中心是稱為「同托麗」（STORTING）的國會。按照一八一四年實施的一項憲法改革，挪威採用古典英國形式的議會政府制度，換言之，政府經國會同意后委出，同時政府的政策，必須獲得國會信任。

國會有議員一五五人，他們從每四年舉行的自由選舉中，作為各政黨的代表被選出。投票年齡是十八歲。在現屆國會中的政黨，以大小為序是：工黨，保守黨，基督民主黨，中央黨，自由黨和左翼社會黨。自一九三〇年代中期以來，大部份時間由工黨執政；一九六三年中一個月，一九六五——一九七一，和一九七二——七三，及一九八一年底至今，是非社會主義者聯合政府執政。

國會分為兩部分：上議院（ODELSTING）和下議院（LAGTING），以確保法案都獲得最大可能的徹底考慮。其他事項，例如外交政策和財政預算案，直接由全體大會決定。國會大部分的工作，由常設委員會執行，這些委員會准備各種提交國會作最后決定的事宜。

國會大堂內（五），在議長和發言人坐椅后面的牆上，懸掛着一幅繪畫一八一四年時愛斯伏（EIDSVOLL）制憲會議的大油畫。

第二次世界大戰后，國會內對挪威的外交政策，各政黨都大致上同意。一般來說，外交政策的基礎是積極地與國際合作，特別是通過聯合國。鑒于本身所處的暴露戰略地位，挪威加入北大西洋公約以保障自身的獨立和安全。通過北歐理事會，挪威和其他四個北歐國家緊密合作。挪威出于對歐洲所採取的活躍政策而加入北歐理事會，雖然在一九七二年的全民協商投票后，拒絕挪威成為歐洲共同市場的正式會員，但挪威仍和共同市場發展了良好的合作關係。

自從第二次大戰後 挪威農業有劇轉變

自第二次世界大戰以來，挪威的農業經已在結構上，技術上及品種方面出現巨大轉變，正如同每一個工業化國家所發生的一樣。例如：

——農業人口急速下降。但同時，越來越多的人口正受僱於直接或間接依賴農業的活動方面。

——農場數目急促下降，部分由於小型農場併入較大型的單位中。

——生產結構經已改變，這包括區域性農業生產方面的轉變，及個別農場更加專業化。

——一些地區的農業面積經已減少。

經已取得縱深的技術性發展，而生產力或每人每年的生產量亦急劇提高。

——農業組織經已發展及擴大。農產品經過其本身組織去作第一手銷售，已有增加；而這些機構亦正日益多地捲入更多的農產品處理，發展及銷售方面。

挪威土地總面積約卅萬七千九百八十八平方公里，其中百分之廿一屬生產性森林面積。適宜於農業生產的面積只佔極小比率。農業面積只有九十三萬五千公頃，僅相當於全國土地面積的百分之三。挪威人口約四百一十萬，平均每人佔有農地零點二三公頃。

挪威農業政策的一個主要目標，是到一九九〇年時增加農地十萬公頃。這可增加農業生產和實現糧食自給。

挪威的國土橫跨北緯五七度五十八分四十三秒至七一度八分一秒之間的地域，這造成一種非常特殊的地理環境，亦為農業生產提供了廣泛的不同條件。

該國農地中，約百分之卅五用以生產作物，而其中只有百分之五至六是糧食（小麥等）作物，這在整個農業面積中只佔不到百分之二的比率。而超過百分之四十的農業面積則用作草原及草地。

自二次大戰以來，土地持有數目已在減少。一九八〇年的總數為十一萬九千個，相當於在過去十年間下降了百分之廿四。超過二萬個土地持有的面積屬於零點五至二公頃之間。

在持有者的數目在減少的同時，平均持有的土地面積則在增加中，例如一九六九年平均為六點二公頃，到一九七九年已上升為七點八公頃。

估計二公頃的面積在土地持有單位中是很低的水平，普通平均為九公頃。八千八百個土地持有者中，其農地面積超過廿公頃。

畜牧業佔農業比重很大，相當於農業收入的百分之六十八之多。不過，畜牧業經營者的數目在減少，而每頭牲口的數量及每頭牲畜的產量均在增加中，足以彌補數目的減少。例如奶牛，在七〇至七九年之間，每頭牛生產的牛奶已增加了百分之廿，而每頭肉用牲口所生產的肉，則增加了百分之卅。至於每畜羣中牲口的數目，亦增加到一九七九年平均的牛十只，豬四十只及綿羊四十五只。

農業的經營成本，在七十年代急劇上升，大部分由於價格所致，但數量亦有增加，由七〇年到七九年經營成本上升了百分之六十五之多。

一九七九年，經營成本相當於農業總收入的百分之六十。

如同其他工業化國家一樣，挪威的農業人口近年一直在減少中。據一九六九年統計，農村人口佔全國人口的百分之十五，到今天，只相當於百分之十點五至十一之間。

一九七〇年時，有廿九萬七千人，或人口的百分之七點六：是以農業為其最重要生活來源，但今日只有百分之五點五到六左右。（生）

旅遊挪威「貼士」

近年來，港人喜出外旅遊，故近者如東南亞及中國大陸，遠者如美加歐洲等國家或地區，均印有港人的足跡。

然而，由於旅行社安排的行程緊湊，每到一處，只能以走馬看花式的遊覽，故令部份旅遊人士，特別是年青力壯的一羣，多喜邀集兩三知己，自行組團出外。

但俗語有云：「入鄉問俗」，故率動一些自行出外觀光人士，應在事前，先行打探一下有關目的地的詳細資料，藉以避免發生一些不必要的尷尬場面。

本文現以挪威國為例，與旅遊人士談談，在出發前以及抵達該國後，應注意的事情。

根據該國的出入境旅客條例規定，凡持英國護照入境的旅客，得准在該國居留三個月。但持其他旅遊證件訪客的居留期限，則長短有別，詳情可向該國駐當地的領事館查詢。

至於旅客在入境時攜帶的貨幣種類及數量，並無限制，但在出境時，則規定最多只能攜出克朗（挪威幣）二千。而當地酒店大多能通用旅行支票及國際信用咭。

此外，條例又規定，每一入境旅客獲准攜帶的烟酒免稅品數量，為二百支香烟，零點七五公升酒精及一公升烈酒等。而入境貓狗的檢疫期則為四個月。

有關臨行時所携衣物，除一些日常生活的衣著外，最好路携帶一些禦寒衣物，如毛衫，雨衣及堅耐的步行鞋等，以便不時之需。若如計劃到訪海拔較高的地方，則該些衣物，更是不可缺的。

目前該國的電壓量為二百二十伏特，故欲攜帶電器用品入境的旅客，應加以留意。

該國每年的國定假日，共有十天，一般而言，是在每年的一月一日、三月卅一日、四月一日及四日、五月一日、十二日、十七日及廿二日，十二月二十五及廿六日等，在該些假日裏，該國所有的工商業機構及商店，均停止營業。而該國今年的夏令時間，已由三月廿七日開始，至九月十日止，在此期間，商店每日的營業時間，由原先的朝九晚五（星期六下午休息），縮短一小時，至下午四時止。但此並不影響銀行業，因該行業的營業時間，並沒有受此限制，仍由早上九時至下午三時止，而星期六則全日休息。

該國的公共交通運輸，以巴士、電車、地鐵及小輪為主，而計程車則稱為「DROSHE」，可電召或在街上喚召。

挪威航運展覽會 六月奧斯陸舉行

航運界極表關注

在今年六月六日至十一日，於挪威奧斯陸舉行國際性的第九屆挪威航運展覽會中，船舶設備將會是最具特色的。據組織者表示，很多有趣的產品都會在展會中展出，其中不乏先進科技的，都是用以改良操作時的經濟原則。

當中主要的特色方面包括了安全設備，自動、電子和推進機器等。而其他的參展產品有甲板上機器、裝卸儀器、補給與用具、造船、機械、國際海上旅遊……等等。

由於現時航運及造船業受影響，鼓勵建造設備是部份反應，是在挪威航運八三展覽會中，有一連串高度專業性的會議安排，藉以討論以上問題。

三個獨立的會議預算在六月七至八日舉行，內容涉及在八十年代之中和九十年代的世界航運問題，如超級油輪在未來担當的角色、經濟與貿易發展新趨勢：這些項目將會由世界上著名的講者發表，並希望這個為期兩日的項目，可以吸引一些挪威及國際航運業專家出席。

這個展覽會及會議的地點，將假挪威奧斯陸的SJOLYST EXHIBITION CENTRE舉行。因這展會的舉辦，會場的攤位已經所餘無幾。參展的公司共有約二百間，分別來自丹麥、東德、芬蘭、法國、意大利、日本、韓國、瑞典、荷蘭、挪威、葡萄牙、美國、英國、西德及南斯拉夫等國家。

這個兩年一度的展會和前年一樣，都是由挪威貿易展覽局、挪威船東協會與挪威出口協會共同主辦。

在一九八一年的挪威航運展覽會中，大約有二百三十間來自二十個不同國家的公司參加，而產品則分別來自廿五個國家的六百個製造商。在展會中，大約有四十個國家以上的船公司，共派了一萬個專業人士參加這個大型展覽會。

挪威能夠舉辦這個航運展覽，足以證明該國在海運事業上有一定的成就。就以一九八二年度的萊茵航運註册年度中顯示，挪威擁有的商船隊，在全世界排名第七，僅次於利比里亞、日本、希臘、巴拿馬、蘇聯和英國。船舶總噸位達到二千一百八十六萬二千噸，比起前年增加了十八萬七千噸。全部船隊共有二千四百多艘。而總載重噸位則達到三千八百七十六萬多噸。

而造船業方面，在去年末季完成和未動工的船共有六十六艘，總噸位有二十五萬六千多噸。（乃）

北海油田帶給挪威巨大收益

期在一九六〇年代下半，挪威大陸棚的勘探發現石油和天然氣，挪威于是獲得了一項新的重要能源，經初步的試驗後，幾個設在平台上的永久性設備已建立起來，從海床抽取石油和天然氣，例如在伊科費斯克區（EKOFISK AREA）建立的大規模生產設備，平台之間互相連起的，這區在北海挪威領海的西南角，離岸三五〇公里，大陸棚的界綫，在獲得周圍國家的同意后，按照中綫原則來畫定。

北海是相當淺的海域，但由于在挪威南部西岸，對開的特別深度要利用管道來傳送石油，和天然氣到挪威本土海岸是不可能的，沿着挪威海岸有一條深達七〇〇米的深溝，在這樣的深度要埋設管道，是以目前的技術來說，是做不到的。因此現已建了一條天然氣管道從北海的挪威油田埋設通向西德，還有輸送石油和天然氣的管道以通向英國。

以前挪威對石油業並沒有直接的經驗，但挪威面對這挑戰卻處在有利的地位。這國家由于有高度的研究和工業技術水平的幫助，尤其是因為它是一個先進的航海和漁業國，對海外的情況非常熟悉，因此對這工作勝任愉快。

在挪威大陸棚的石油作業，在挪威的主權範圍和內政管理下進行。在探測資源和生產過程中，國家通過自己的石油公司（STATOIL）担任積極的任務。這公司的總部設在史達文格市，這是北海石油作業的中心。對大陸棚設備的安全，是國營石油指導部的主要責任之一。政治的執行任務，就由政府的石油及能源部負責，該部由國會加以監管。

到目前為止，挪威的石油作業，都在北緯六十二度以南，即在北海的北面進行，但現時正在挪威北部離岸的大陸棚作試鑽。國會已決定，從大陸棚抽取石油和天然氣，挪威要維持有節制的速度。主要的考慮是想避免石油活動發展得太快，因而打亂了像挪威那樣小社區的經濟結構，和出于環境的原因。國會因此決定：每年的產量不應超過相等于九千萬公噸的石油產量（天然氣和石油合計）。這產量最多只等于全世界產量的2%左右，然而對挪威的經濟的沖擊卻十分強烈。售賣石油和天然氣給其它國家將為國庫帶來龐大的收入，與挪威公司合作獲准在挪威大陸棚上操作的國際石油公司，還要以稅項收費和專利稅的形式付款。

此外，石油業活動也通過連鎖效應，對挪威的其他工業產生相當的刺激。在挪威正在興建另一以石油為基礎的工業。在奧斯陸峽灣出口西南面的巴姆保爾（BAMBLE），已建起一間石油化工廠，這將成為挪威單一最大的工業建設。給這工廠作原料用的，是從挪威大陸棚抽取的石油中分離出來的濕氣體。這工廠由挪威的公司擁有和經營。石油業活動產生的連鎖效應，對挪威的機械工業特別有利。因此挪威的造船業把大部分的生產能力用在建造北海用的和出口用的鑽油平台。

已獲得國民一般同意的，是挪威從石油業活動獲得的收入，應通過地區性發展，更好的教育，改進的公共衛生服務，和進一步發展通訊，來創造質素更好的社會。

在北海進行鑽探的油台。

北歐航空公司提供改良
商務客位，享受與頭等看齊。

你還記得未有豪華卧椅前，乘搭頭等所能獲得的享受嗎？
北歐航空公司改良商務客位，提供享受無異於頭等。最新改良商務客位之座椅僅次於頭等，唯同樣舒適；並可獲得頭等一切服務，包括瓷器餐具及多種頭盤選擇等。
還有...
商務客位票價並沒有提高，比乘搭頭等便宜得多。
你支付的不過是經濟客位的票價。
鑒於把這種新機位稱作一般的商務客位，似欠公允，因此我們特別為它改了新名字：
頭等商務客位。
頭等，表示你可以享受頭等服務。
商務，表示你只需付出相宜票價。
這個兩全其美的安排，深信你一定滿意。
SAS SCANDINAVIAN AIRLINES
北歐航空公司
商旅之選
訂票電話：5-295601 香港德輔道中環球大廈 電話：5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-699225

HEARTIEST CONGRATULATIONS
TO
NORWAY ON ITS NATIONAL DAY
WITH BEST COMPLIMENTS
OF
GOLTEN SERVICE CO., LTD.
Y. T. M. L. NO 44, CHA KWO LING ROAD,
YAU TONG BAY,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-350161-2
TELEX: 54753 GOLHK
CABLE: "GOLTENS"

新界版

青衣島發展需五十五億
填海建橋並進
避風塘將填地四十頃建屋邨居屋
專員譚榮邦宋達仕簡報・強調目標在使設施均衡

（特訊）政府將在整個青衣島避風塘內進行填海工程，所得土地供作興建一個可容四萬四千人居住的公共屋邨，以及另一個可容九千人居住的居者有其屋計劃屋邨。

新界拓展署荃灣新市鎮拓展工程處副處長宋達仕昨日在簡報會上向記者表示，該幅面積約四十公頃的土地亦供其他有關社區服務及康樂設施之用。

此外，塡海所得土地部份將用作興建新北青衣大橋西面入口通路。

宋達仕說，擬議中的塡海工程及新青衣大橋，均屬荃灣新市鎮發展計劃一部份。

他說：「由於青衣島地勢崎嶇，因此現正集中於沿岸一處狹窄地帶的塡海區和梆地，以及該島東北面青衣市後面之峽谷內，進行發展。」

「新青衣大橋對青衣區的發展很重要，因為到一九九○年代初期，當各項工程相繼完竣時，預計居民將達二十二萬人，而該橋將成為他們往返青衣的主要通道。」

一俟興建北青衣大橋入口通路的土地經整理後，建橋工程當即展開。

在楓樹窩西面鄰近的山邊，將進行挖掘泥土、石塊工程，以便取得三百五十萬立方米的泥土作塡海之用。而該項工程最終亦可開拓更多土地，供發展。

宋達仕說：「自從十年前公共房屋計劃開始實施以來，新界拓展署在青衣區進行的各項工程上支出近四億元，而另外在公共房屋及社區設施上，截至目前已支出二億二千萬元。」

「青衣區發展工程，包括新北青衣大橋在內，將共需費約五十五億元，而本年政府更準備耗資五億七千萬元，以便在區內進行各項工程及房屋計劃。」

港府準備本年度動用五億七千萬
各項建設具大潛質 成為理想居住地區
即遷徙三百家庭可獲津貼及安置

青衣政務專員譚榮邦在同一個簡報會上表示：約有居住於三百三十一間建築物的二百九十四個家庭，共計一千六百五十九人，將受到擬議的塡海計劃影響。

譚氏續說：「合資格的小生意經營者及艇戶，將獲得賠償。此外，需要遷徙的家庭將可按照資格獲得房屋署給予適當安置，而那些能夠提出證明於一九八二年六月一日以前即在受發展影響的船隻上居住的家庭，亦將獲特惠津貼。」

他說：「雖然發展新市鎮的首要目的是本港不斷增長及普遍過份擠迫的人口提供居屋，但政府是不會忽視一點事實，就是發展新市鎮並非只是一個興建房屋供人居住的計劃而是需要同時確保能提供充足設施的計劃，這包括有關的基本建設、輔助性服務及各種社區和康樂設施。因此種種，對建立一個均衡的社區是很重要的。」

譚氏說：「因此，就將來青衣區的發展而言，使該區有均衡的發展是一項主要的目標。」

他表示，現正按照香港城市設計準則，以進行週詳的策劃工作，以便提供區內必要的社區設施，包括學校、街市及其他購物設施、青年中心、休憩和康樂設施。當局亦將盡一切努力，確保居民遷進新屋邨時，決不會覺得缺之該等設施。

他說：「一個愉快的社區絕不能由一羣勉強遷徙的居民建立，所以人們應非只為在市區無法找到其他居所而遷往新市鎮居住；而應是被新市鎮所吸引而遷往該處。」

「藉著城市設計師在初步設計階段謹慎策劃，以及各有關政府部門同心協力進行建設，青衣區有極大潛質成為很多人的理想居住地點。」

預算耗達三百萬・並悉心種植畜牧
元朗農展會籌備需時 須延至明冬方可舉行
設立五小組研究・邀有關機構參與

（特訊）元朗區議會籌辦的「元朗區農業展覽會」，昨日召開籌備會議，經漁農處、市政署、政務處及專家們出席研討後，認為籌備時間不足，並涉問題頗大，非至明年冬天實難舉辦，費用且預算非二百萬至三百萬元不可，因此，昨先通過成立五個小組，以便分頭進行籌備工作，並準備通知區內農牧業人士開始悉心培植瓜菓蔬菜農作物及飼養猪牛雞鴨鵝等禽畜，俾能及時參加展出。

出席該會議者有：政務主任施鏈能，漁農處代表賴華烱，地政主任莫超强，嘉道理農輔會何衍智、鍾綠興、八鄉警署長彭滿坤、市政署胡永鉅，農展籌委會主席林仁、區議員太平紳士鄧乃文、黃松泉、戴權、陳泰祥、鄧梅田、陳一東、文炳南、鄧志良、鄧文傑、及王慧兒等。

席上，各議員及專業人士相互交換意見，專家認為根據十一年以前所舉辦的全港性農展會，籌備時間甚長，所以最快在相隔兩年始能舉辦一次，因栽培及飼養農畜，屬展覽性質，須特別悉心料理，才能把其中優秀的產品挑選，參加展覽及比賽。倘由目前開始通知區內有關農牧人士，則欲在今年冬天舉辦農展會，定定那些產品不夠水準。輪時日推算，最快也須明年夏天，才可就緒。可是，炎炎夏日，對農牧禽畜放在農展會那段時間，難免容易凋謝及影響禽畜生活，故必須延至明年冬天，方可舉行。

其次，黃松泉提及，就十一年前即後一次全港性的農展會由籌備、佈置、運輸（包括接送農產品禽畜往來石崗機場）等一切費用，當年也須廿壹萬港元；但十一年後的今天，百物飛漲，何止十倍。因此，估計明年縱能舉辦，它的費用預算，當在二百萬至三百萬元之間。

經官紳們反覆研商後，先通過成立五個工作小組，共策進行：（一）比賽及儀式小組，召集人戴權；（二）財務小組，召集人黃松泉；（三）場地設施小組（場地已擬定在石崗機場），召集人鄧文傑；（四）宣傳小組，召集人鄧梅田；（五）交通小組，召集人由運輸署代表担任，現時，該區代表爲袁立本。

籌委會另決定，以農展會雖僅屬元朗區，然以茲事體大，故決邀請政府漁農處，嘉道理農業輔助會，蔬菜及養猪合作總社以及與農業有關的團體機構協助及參加，使所有農產品如猪牛羊，雞鵝鴨鵪，蔬菜瓜菓，花卉，農具，機械甚至養魚方面，都能參加展出。（君）

西貢即公演 雛鳳鳴劇團
慶祝天后誕有先有後
請坊衆踴躍認購套座

（特訊）新界離島水陸居民，對於神誕，一向極為重視，多依傳統習俗，每年均舉行賀誕，並開演神功戲，其中尤以天后誕最為隆重，而且慶祝之時間最長，本來農曆三月廿三日方為正誕，但各區習俗不同，有先有後，在農曆三、四月間之一段時間，慶祝最多，最近西貢即將舉行慶祝天后寶誕，戲班已聘定雛鳳鳴劇團担綱演出，在廟前亦已進行蓋搭大戲棚。

西貢墟口之天后廟歷史悠久，年代湮遠，曾重修多次，地方水陸居民最為崇信，每年均隆重舉行賀誕，並聘請專劇名班開演神功戲，今年已聘定雛鳳鳴劇團，台柱有龍劍生、梅雪詩、朱秀英、靚次伯、任冰兒、朱劍丹等，並定於農曆四月十五晚（五月廿七日）起開台，一連演出四日五夜。十五晚先演「六國大封相」，續演：「倩潘安」；十六日演：「火網梵宮十四年」；夜演：「李後主」；十七日為正誕，日戲台柱亦担綱演出，先演：「天姬送子大賀壽」，續演：「跨鳳乘龍」；夜演：「柳毅傳書」，大會已敦請西貢政務專員前往為大會頒贈錦旗與紅伶。十八日演：「花街節婦」，夜演：「辭郎洲」，十九日演：「香羅塚」，夜演：「再世紅梅記」。

今年演戲，由於物價高漲，需費逾三十餘萬元，而每年演戲，均賴街坊及熱心人士捐助油香券及認購套座，合力支持，西貢街坊值理會主席李奕明等已籲請坊衆合力支持，凡欲捐助油香券及認購套座或散位者，可與西貢街坊值理會聯絡，電話三丁二八一二二四○號，每日上午十時至十二時，下午二時至四時，希望坊衆踴躍認購，共酬神恩。（業）

荃灣雅麗珊中心
舉行兩特別活動
耆老海洋遊・宜家燒烤樂

（特訊）荃灣雅麗珊社區中心於本月中舉行兩項公開特別活動：（一）耆老海洋公園一日遊──雅麗珊社區中心之龍杖之家將於五月廿六日（星期四）舉辦海洋公園一日遊，歡迎會員及五十五歲以上非會員參加，每位五元及七元正，包括車費及飲品，時間由上午九時至下午三時半止。

（二）此外，社區工作部宜家社於五月廿九日（星期日）上午八時舉辦荃灣郊野燒烤同樂日，地點爲荃錦郊野公園，歡迎荃灣區內四至六十歲人士參加，每位廿元正，包括車費及所需一切食物等，詳情可電查詢○──四○二八九八或到本中心四樓三二三室購票，額滿即止。（田）

華僑日報讀者
星馬假期

7天星馬（檳城）遊覽團 $2,790

遍遊：新加坡—聖陶沙島—檳城—太平江沙皇城—霹靂洞—怡保—美馬高原—雲頂高原（逢星期一、三出發）
*全程乘搭新加坡航空公司廣體豪華客機。
*精選行程，一流食宿，並在最豪華之阿波羅夜總會晚宴，欣賞精彩歌舞表演節目。
*分社直接安排，節目豐富，粵語導遊，專人領隊。

9天馬星泰遊覽團 (逢星期六) $3,290
10天泰星馬遊覽團 (逢星期五) $3,490
印尼 椰加達、萬隆 六天遊覽團 (逢星期六) $2,790
泰國 曼谷巴堤雅 七天遊覽團 (逢星期六) $1,950

報名地點：
[illegible]
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫） 營業時間：上午九時至下午六時

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區最繁盛旺舖
對正電車路 永樂街5號
適合銀行 醫務所 快餐店
珠寶 酒家 鐘錶 各行業
地下連閣1,600呎，只租33,000元
二樓 770呎，只租6,000元
三樓 700呎，只租5,000元
四樓 700呎，只租4,800元
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線) 5-446171(3線)

大量花崗岩石
特價平售
見光石（330X330X200）每件10.50馬路基邊石每尺10元（送到地盆計）機制人工開打各種規格尺碼歡迎公司洽購
請電 3—273609 3—843089 麥洽

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

成都工業大廈
特價吉售
香港仔大道232號
面積14,000呎
電5—539587

兆安大廈
SIU ON BUILDING
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租二仟四佰元
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖／住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1,300呎 住宅800呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

官塘廠房
出售
海濱道面海廠房一樓全層約弍萬四千呎樓高17尺吉售
電5_870121周洽

現貨特廉租售
油麻地廟街7-13號（地鐵站文明里出入口）步行一分鐘內即可到達、地點旺盛
旺舖 樓底高18½呎 557呎及1389呎
商業 二、三、四樓 528呎至3003呎
葵涌屏麗徑7-9號 旺舖 471-979呎
5-431406 5-443547 洽

地王變速旺舖售
面積：2500呎
位於上海街黃金地帶，媲美彌敦道，地點最繁盛，營業時間特長，降近地鐵，交通樞紐，舖面特闊適合各行各業。
陸洲地產
5—421605許先生洽

富怡閣 3-656832
旺舖
華懋集團 5-202808
滙昌企業有限公司 5-410683

金巴利中心
九龍金巴利道35號
尖沙咀商業地王
756呎寫字樓
廉售
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓
電話：5-279292 5-291998 5-292106

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

旺角寫字樓招租
華比銀行大廈
彌敦道721—725號（旺角道口近地鐵站）
中央冷氣、管理完善
洽租請電：3-950277偉華

藍塘道124—126號（近庇亞道）
金碧別墅H座複式出售
約弍千呎另私家花園200餘呎有車位
洽購處 5—438960

九龍灣地鐵站對面
淘大商場
舖位招租
合飲食行業、健美中心、有裝修
恒隆 ☎ 3-7566691

高級寫字樓廉租
德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修間格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要六月才交吉租特廉
請電H-437200洽

灣仔謝斐道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
八樓全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大廈管理員馮先生 5—281853 保良局總辦事處5—763386內線05

官塘廠租
偉業街162號三樓一梯一伙有水電裝修好合各行業柒千尺每尺一元多九龍山東街27號旺舖出租東鳳樓酒家對面
合日電③7417611晚③364162 麥

廠房出租
鯽魚涌廠房五千五百呎廉租
有意請電 5—650188葉洽

美國 西雅圖

製衣廠房頂讓出租
九龍元州街265號昌發工廠大廈七樓A座3300呎設備冷氣裁床 熨床風扇電器等廉讓壹拾伍萬元月租壹萬叁千元聯絡K615856

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大廈，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租
電：H四九一四七九洽

旺舖招租
①深水埗元州街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：3—869687洽

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
碧華花園9B 連車位，屯門市中心收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層 700呎，全幢或分層平售
屯門利通大廈③字樓出售 有意請電0—812822

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租。
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全海景一梯一伙，1,200呎
上水古洞露天貨倉
正青山道旁，15萬呎，合各種露天存放用途，月租八萬。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

葵涌梨木道58——64號
萬美達工業大廈
面積由3993呎起・每層兩伙
特價租售・歡迎參觀
知租處電話：0——621785
地盤電話：0——212190

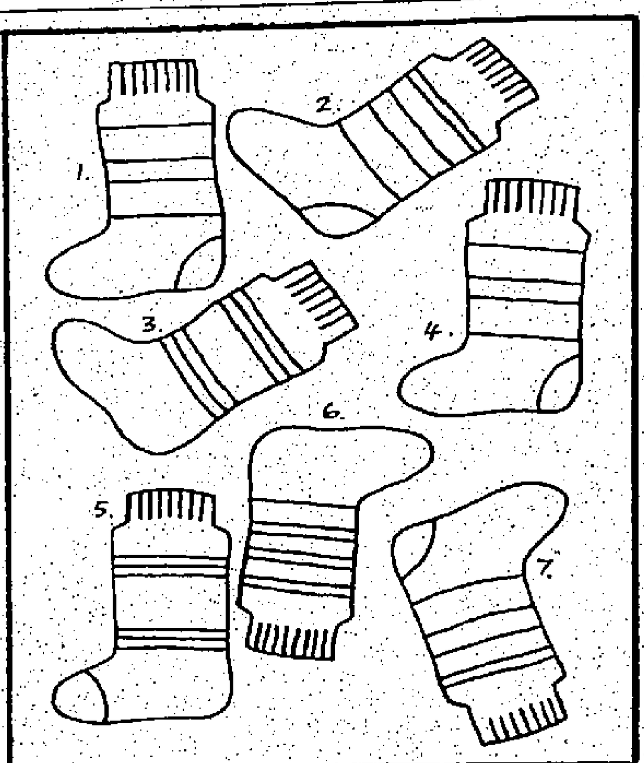
荃灣廠房廉售
每呎$150
橫龍街正好工業大廈中層由4,650呎至18,600呎合各行工業包括紡織廠
電話：0—276071羅小姐洽

舉助會救 報日僑華
寮善解請 翁仁長善

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽

中環旺盛地區永樂東街22—24號
德彰大廈
3—13樓大小單位寫字樓
面積約400—800呎出租
5—454348 5—450307洽看

‧找襪子‧ 圖中有七隻襪子，其中有兩隻是相同的。小朋友，你



（第六三八〇期）

兒童天地

不必爲升中担心

小朋友：

部份下學期升讀中學的小朋友，尤其是那些在著名教會學校就讀的小學畢業生，個個心裏都渴望能繼續在原校升中，而一般小學畢業的同學和他們的父母們亦想獲得一間著名中學學位。

以前本港中學學位不足，小六畢業生要經過參加政府的升中試來爭取升學機會。現在這個情形已不復存在，你們還可以享有三年免費中學教育，眞是幸運得多了！

你們都知道現在政府分派學位是根據地區性的，同時希望成績好的學生不會只是集中在有名的學校，於是按照你們在校成績名次，學能測驗考獲的成績和各中學供給政府學位多少，由電腦作公平分配。

名校學位有限，而選擇入學的人數衆多，就算成績很好，也未必能夠如願得到學位，記得曾經有一位在教會名女校讀小學的小妹妹，因爲升中時被派到一所新辦官立中學而哭了幾天。後來她在新校讀書，成績比在舊校時更好，結識另一班新同學，學校生活也同樣愉快。

其實我認爲讀書主要靠自己，只要你肯努力，那間學校不是一樣。每間學校都有個性和壞德行的同學，只要你不和他們交往就行了。所以不要再爲升中學位担心。

‧唐姨姨‧

小黑三和老虎（上）

‧童話‧　‧藍石‧

從前，有一個黑人的小孩子，名字叫做小黑三。他的媽媽替他做了件小紅衣和一條藍褲子，他的父親到市場上去給他買了一把小綠傘和一雙小紫鞋。

小黑三穿上了小紅衣，藍褲子，小紫鞋，拿了小綠傘，眞是又漂亮又神氣。

那一天，他到森林中去遊玩遇見了一隻老虎，老虎對他說：「小黑三，我要吃掉你！」

小黑三說：「老虎先生，請你不要吃我，我把我的小紅衣脫下來送給你吧。」

老虎於是穿上了小黑三的小紅衣，便走開了，牠一面走一面說：「現在我是森林中最神氣的老虎了。」

小黑三繼續走着，又遇見了第二隻老虎，那頭老虎又對他說：「小黑三，我要吃掉你！」

小黑三說：「老虎先生，請別吃掉我，我把我的藍褲子送給你吧。」

老虎穿上了小黑三的藍褲子，又走了，一面走一面又說：「現在我是森林中最神氣的老虎了。」

小黑三又繼續走着，又遇見了第三隻老虎，老虎又對他說：「小黑三，我要吃掉你！」

小黑三說：「老虎先生，請你不要吃我，我把我的小紫鞋送給你。」

老虎說：「你的鞋子對我有什麼用？我有四隻腳，你只有兩隻腳，你又不能送我四隻鞋呀？」

小黑三說：「你可以把它們戴在耳朵上，不是很好看嗎？」

老虎聽了，覺得很不錯。於是把小黑三的一雙小紫鞋，戴在自己的耳朵上，怪神氣地走開了。

小黑三走着走着，又遇見了第四隻老虎，老虎對他說：「小黑三，我要吃掉你！」

小黑三說：「老虎先生，請你不要吃我，我把我的小綠傘送給你吧。」

老虎說：「我用什麼來拿它呢？我的四隻腳掌是要走路的呀！」

小黑三說：「你可以把傘子縛在尾巴上，不就成了嗎？」

小黑三於是替老虎把傘上綁在牠的尾巴上，老虎就走開了。牠心裏想：「我是森林裏最神氣的老虎了。」

（未完）

小常識

飯煮熟後，面上爲什麼會有許多小洞洞？

煮飯，看來是一件小事，事實上卻是一系列物理和化學的變化結果。

我們都知道，在米裏面所含的主要成份是澱粉，澱粉和水在爐子上加熱的過程中，生成了葡萄糖和澱粉的混合物，並且也和調製漿湖的情況一樣，在表面上生成一層粘性很強的薄膜。

另一方面，隨着溫度的升高，水要發生劇烈的汽化，大量的氣泡經過米粒之間的空隙，彎彎曲曲地從底部向上升起，這些升處的氣泡，不斷地在某些位置上衝破表面的薄膜，這樣，等飯煮好之後，這些地方就留下一個一個的小洞了。（藍石）

康樂家庭

紫荊青年商會主辦 全港禮貌運動

有書籤及標貼創作 全港學童歌唱比賽

紫荊青年商會乃香港青年商會屬下之一全女性分會，以中文爲法定語文，會員來自各行各業。自創會以來，在社會發展，經濟事務及青年教育方面均舉辦不少大型之工作計劃，例如「傷殘人仕婚姻問題面面觀」，「弱能人仕牙齒護理」，「助養——行動共愛心」，「電腦——我們的明天」及「全港青年野外定向大賽」等等。各會友以公餘時間協助推行各項工作計劃，從中吸取經驗，達到訓練自己，服務社會爲目的。

在一片鼓吹禮貌聲中，紫荊青年商會已定於本年五月至七月間籌辦一項「全港禮貌運動」，回顧昔日中國人重禮儀之美譽傳遍中外，然而，處身於八十年代之香港，經濟發展迅速，物質文明進步，而人際關係反趨冷漠，甚至人與人之間日常應有之禮貌亦爲港人所忽視。故特用「待人有禮，不損分毫」爲口號，更藉着一連串之活動，喚起市民對禮貌之關注，使大家認識到以禮待人，不但是個人應有之表現，並能發揮其協調作用，建立一個氣氛融洽之社會。是次運動之詳情分列如下：

（一）五月至六月初舉辦「書籤及標貼創作比賽」，參賽者不限年齡、學歷、職業，參賽作品之畫面必須以宣揚禮貌爲主題，並配上一句以中文書寫之標語。得獎作品將被印在書籤及行車證標貼上面，分發給本港市民。

（二）五月至七月期內，將邀請名作曲家編制一首「禮貌歌曲」，並於各傳播媒介中播出，俾能將是次運動之精神及訊息深入民間。

（三）七月中舉行「全港學童歌唱比賽」，參加者爲十五歲以下之學童，以該會提供之「禮貌歌曲」爲參賽歌曲。並分初、高級組，可以個人或團體名義參加，初賽入圍者將於七月十六日（星期六）假九龍窩打老道女青年會禮堂舉行決賽。

以上各項活動推展期間，均備有宣傳海報，章程及參加表格以便索取。有意參加人仕可前往港九各區政務署或香港青年商會總會會所索取。（地址：香港皇后大道中二七二號十六樓C座，查詢電話：五——四三八九一三）。

提高閱讀風氣 啓發寫作潛能

香港小童群益會月中在荃灣區推行「提高青少年閱讀風氣」計劃分四項活動形式舉行。

香港小童羣益會將於本月中旬開始，在荃灣區推行一項「提高青少年閱讀風氣計劃」，目的在提高社區人士對閱讀的關注，並啓發兒童及青少年養成良好的閱讀習慣。該項計劃以下列四種形式推行。

（一）徵文比賽——由小童羣益會與華僑日報家庭版青少年特刊聯合舉辦，引起青少年朋友對閱讀興趣，並藉此機會給與青少年發揮其寫作潛能。凡荃灣區內小學一年級至中學三年級之同學均可參加。大會並得到青衣區民選議員鄭良捐贈全部徵文比賽優勝者獎品。

（二）圖書展覽及介紹：在徵文比賽期間，該會在荃灣區屬下八個兒童中心，輪流舉辦大型圖書展覽，介紹良好書籍給區內青少年，並提供良好書籍選購機會，希望藉着好書延續，培養彼等對閱讀課外書籍的興趣。展覽日期安排如下：

石蔭中心（六月三、四日），梨木樹中心（六月八、九、十日），祖堯中心（六月十七、十八日），葵盛中心（六月廿五、二十六日），石籬中心（七月二、三日），葵芳中心（七月六、七日），荔景中心（七月十六、十七日）。

（三）提高青少年閱讀風氣講座：其目的是加強青少年寫作及閱讀技巧，訂於五月二十八日（星期六）下午三時至五時在葵芳禮芳街葵芳社區會堂舉行。邀請兩位兒童文學作家阿濃先生主講「閱讀與寫作」和何紫先生主講「閱讀的樂趣」。區內青少年倘對講座感興趣，可向小童羣益會屬下各單位查詢及索取入場券。

（四）提高閱讀風氣文娛大會暨徵文比賽頒獎禮：目的是引發起社區人士對閱讀的關注使青少年對閱讀有更深認識。內容暫定有合唱，中樂表演，芭蕾舞，話劇，誦讀優勝文章等。

大會經費並得到三位熱心人士，青衣區民選議員鄭良，中葵涌民選議員鄭永津及熱心人士蕭統明贊助。

紐西蘭屠夫來港 進行示範拆骨術

一般人以爲軍人的生活就是操練，其實不僅如此。在昨日（五月十四日）一節特別爲軍部而設的示範中，來自廿二間軍人超級市場和俱樂部的屠宰員和職員就有機會學到有關肉食切割的最新及安全方法，負責是次示範的，是紐西蘭肉食發展局的倫活特，他在零售和批發的肉類切割，與及切割訓練方面有五十年經驗。而他本身亦曾在軍隊中服務，在加入紐西蘭肉食發展局工作以前，曾分別在東西非部隊中當中士六年，專責肉類的切割。

在訓練屠宰員方面，活特主要針對正確使用切割工具，想像力和安全問題。他表示：「使用不正確的工具和切割方法，往往產生碎骨，而這些碎骨很容易走進牙縫和喉部，做成痛楚不適，使用切割鋸和骨刀，就可以避免這危險。」

活特又指出，屠宰員可以爲消費者提供有關烹調和營養的資料，他希望本港的屠宰員亦能做到這點。他說：「以紐西蘭羊腰脊例而言，紐西蘭羊腰可以做成羊皇冠或劍扒；起骨後又可以捲腰；羊脾可切成厚厚的羊扒；而切粒的羊肩肉可以做咖喱羊肉。」

除軍部外，活特會到超級市場，餐廳和酒店向屠宰員講解切割的技巧，又會在多間超級市場爲顧客作起骨示範。

（軍部的屠宰員在聆聽倫活特講解使用切割工具的正確及安全方法。）

小姐扮靚須知 化粧品勿亂購

現在又是炎夏的季節了，雖然，以程序所示，目前只屬初夏，到正炎熱的時刻實尚未眞來的。但，近日來氣溫已徘徊在三十度左右，已往是高溫天氣矣。相信大家都會認爲，一年四季之中，炎夏是最難抵受的，在汗流浹背之下，身體時刻會發出陣及臭的氣味，就算很注意清潔者，一天沐浴幾次也難於消除體臭的。所以，一般愛潔人士，都不太喜愛夏季的。此外，喜歡打扮和化粧的婦女，對於炎夏也是感到厭惡，因爲汗水是化粧的大敵，汗水不但會令化粧品消除，而且也是浸蝕皮膚的敵人。因此，欲要保持青春常駐，一定要小心保護皮膚，而護膚最直接的辦法，便是靠合適的化粧品。於是，直至今時今日，化粧品便成爲護膚的最上佳品。

但，化粧品是一種由化學物所煉製而成，不管它的品質是怎樣好，始終還是含有化學成份，至於那些化學品是否對人的皮膚有損害，那是不能一概而論，因爲各人的皮膚質素不同，有人對某種化粧品用後會使皮膚起疹或痕癢，但有人利用同樣的化粧品，卻使皮膚幼嫩光滑，還有，每種化粧品都有其獨特的香味，有人對其香味感到愛好，但有人卻厭惡其香味，此外，用化粧品也有避忌，有些化粧可以搽後在陽光之下暴晒，但有些卻晒不得，據說，有些化粧品在皮膚上暴晒會引致皮膚癌。總之，不論用化粧品扮靚，或者用來護膚，大家在選擇上必須特別小心，尤其是在夏天，因爲在戶外晒到陽光的機會較多，如果喜愛游泳的，更會多用太陽護膚品，單是一種護膚品也不可亂用的。所以，在炎熱的夏季，大家在選購化粧品是更要特別小心。

一般人以爲化粧品越貴一定越好，那也不是一定的，有些平價的化粧品也有靚貨，以目前市價來說，一件化粧品最便宜也要十餘元，普通是要百幾十元一件的，如果名廠牌的化粧品，單是一枝唇膏都要幾十元，一瓶護膚膏也要五、六十元，如果經常要用化粧品的人，相信他們一年化在化粧的費用也不少的，爲了不寃枉花費，大家在選購化粧品的時候，最好先買一些試用庄或小瓶的回去試用幾天，感覺皮膚沒有受變化，而且確有功效，才好長期使用，那才能收效無白費的。

家庭風箏同樂日 合家歡叙樂逍遙

時序初夏，合家歡的活動最宜於鋭步梓蔭，沐浴清風，並作風箏之戲，東頭明愛服務中心家庭生活教育服務，定於五月六日舉辦一項「家庭風箏同樂日」活動，歡迎全家老少參加，活動當日上午八時卅分於本中心集合，乘坐旅遊車往沙田中文大學作風箏遊戲，並於該校飯堂午膳，下午則乘車往大埔嘉道理農場遊覽，約於四時半返抵東頭村，參加者成人收費十八元，十二歲或以下小童收費十二元，報名及查詢，可逕往九龍東頭村廿座地下（電話：三——八二〇二六六）。

多個青年團體聯辦 兒童繪畫比賽

主題：孝敬父母

社會福利署九龍城社區及青年事務處，香港基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部，基督少年軍香港區會，香港基督女少年軍，聯合舉辦兒童繪畫比賽，主題是「當孝敬父母」活動之目的是透過繪畫之活動增進兒童對繪畫之興趣，輔導兒童表達與父母同樂之心聲，教導兒童孝順及尊敬父母，並傳揚福音，鼓勵兒童參加基督教羣體生活，此繪畫比賽將於五月二十二日星期日（下午二時半至五時在何文田常盛街公園舉行。將招待五百名兒童。

大會將有多位大哥哥大姊姊與兒童們傾談及輔導他們。分有初級組（七至十歲），高級組（十一至十四歲），繪畫比賽後有舞蹈，大合唱，軍樂及步操等多項精彩表演節目，大會即場評定賽果後即頒發獎品，分設冠亞季軍及優異獎多名，歡迎兒童免費參加，詳情諮詢女青年會三——七一三九二一一，基督少年軍香港區會三——七一四九二二五，及基督女少年軍三——七一五八八三九。

醫藥顧問

任卓琪

雞胸問題與排稀糞

△油麻地一讀者

你來信說，你患了「雞胸骨」已有十多年，不知是先天性還是後天性的，是否營養不良或患有甚麼疾病，望加解釋和提供藥方。

答：上述情況，是「佝僂病」的一種，是先天性發育障礙的疾病，「雞胸」現已形成十多年之久，已無法矯正，現在補救的辦法，祇有多運動，用藥方面，則以舒筋活，及全骨質爲主，可服下方，並可數倍其份量，研末製成藥丸，服食一段時期。

方用：桑寄生五錢，川木瓜三錢，雲苓五錢，白朮三錢，當歸身三錢，白芍三錢，熟地五錢，虎骨六錢，則鱉版三錢，威靈仙三錢，川續野三錢，桑螵花三錢。（清水煎服）

△香港仔家庭主婦

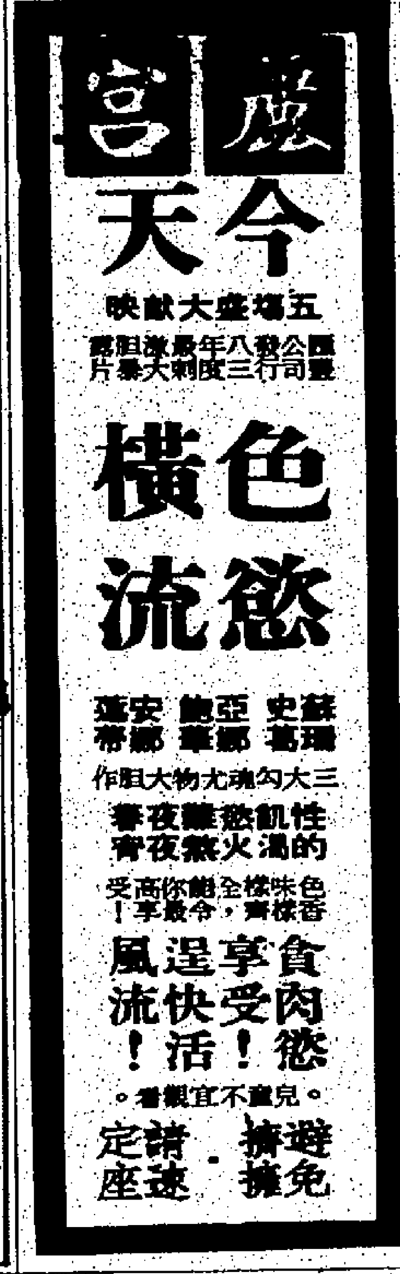
你來信提出問題如下：（一）你年四十四歲，以前有便秘的習慣，要三，四日方有一次大便，但自從上月下旬開始，每天排便兩次，都是稀糞，曾先後用淮山，芡實煎湯及服保濟丸，亦不見效，仍然每天排兩次稀糞，不知是何原因？如何治療？（二）嬰兒出生後，是否要服用「川連」去胎毒，出生後何時可以服用及服用多少日子？（三）孩童是否一定要接受預防痲疹注射？或讓他患過痲疹，有了免疫力，此後接受預防痲疹注射的發育成長爲佳？

答：（一）還是消化機能障礙所致，可服下方：

方用：藿香梗三錢，蒼朮六錢，雲苓五錢，竹穀芽四錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），大腹皮三錢，山楂三錢，白芍四錢，木棉花二錢，（竹）。（清水煎服）

（二）嬰兒出生後，如發現有「六磷酸葡萄糖去氫酵素」缺乏之症，則不宜服用「川連」，但反之，如無此一缺乏之症，則可服用以解胎毒，可於出生一星期後，用川連五分，加入開水兩湯羮，蜜糖一茶匙，隔水燉一小時，溫服，連服三日。（三）應以接受注射預防痲疹苗爲佳。

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大



建築與地產

工業用地將集中九龍灣及新界區

·趙翔·

最近，本港中、小型住宅市道逐漸好轉，港府亦趁機推出各種用途的土地，其中地點較佳及發展限制較少的土地仍能夠吸引地產商參加競投，反映出土地拍賣市場已較以往活躍。不過，由于物業市道仍需要一段長時間才可以完全復甦，港府在處理土地拍賣時亦採取十分謹慎的態度，計劃在本年度內推出的土地將會較上年度爲少，特別是位于新界的商住用地，其減幅尤爲明顯，當然，此舉對于一些擁有新界土地或物業的華資地產商而言是頗爲有利，最低限度是避免本身的資產繼續大幅度下降。

事實上，在港府去年度的出售土地計劃內，數量及收益均失去預算。首先，數量方面達到一百二十點三公頃，比原來準備出售的九十一點一公頃，超出了百分之三十二，而且創下了歷年來出售土地最多的紀錄。但在收益方面卻未見增加，相反，在物業市道不景的情形下，港府庫房只有四十五億元的售地收入進賬，較原來估計的一百二十億元減少了百分之六十。

鑒于去年售地計劃失去預算，港府對今年度的土地拍賣採取謹慎態度，準備推出九十六點七公頃土地，較上年度減少百分之二十。雖然，總售地數量減幅達到兩成，但大部份集中在新界區的非工業用地，至于市區內有潛力的非工業土地，由于市場需求較多，故將會盡量推出拍賣；至于工業用地，未來會集中在九龍灣工業區及新界區。

今年度內計劃推出的新界非工業用地共有三十四公頃，較上年度的七十一公頃減少百分之五十二。市區非工業用地會由去年度的三十點九公頃增加至四十三點四公頃，增幅爲百分之四十，此一增長率是較爲可觀的。事實上，市區可供發展的用地已逐漸趨于飽和，在「物以罕爲貴」的原則之下，市區非工業用地遠較新界區爲吃香，雖然目前地價已大幅下降，但將來市道扭轉，則上述四十多公頃位于市區的非工業用地可望爲港府庫房帶來理想進展。

至于工業用地方面，港府準備推出約十九公頃。其中位于市區的有六點一公頃，較上年度的九點八公頃減少百分之三十八；位于新界區的工業用地即告相反，會有十三點二公頃推出，較上年度的八點六公頃增加百分之五十三。市區及新界區工業用地拍賣的面積一增一減，此一方針是可以理解，原因是市區可供發展用地不多，工業區向新界發展已成爲趨勢。事實上，九龍灣的土地用途最近已根據物業市道的變化作出修訂，頗大面積的土地改爲商住用途。

澳洲眞皮傢俬 先施獨家代理

在先施公司傢俬部由即日（十七日）起將連續兩星期的澳洲TESSA眞皮傢俬介紹週，據先施公司發言人馬嫻英表示，該公司目前擁有獨家代理權，TESSA傢俬款式甚多，該公司將會在介紹期內陳設各款新潮及復古的各款不同傢俬。（圖）是其中一款復古設計的TESSA眞皮傢俬。採用桃紅木及眞皮製造，款式雖然保守一點，但十分舒服，可長期放於室內而不受時代所淘汰，有四種顏色任君選擇。在介紹期間買家可得八折優待。

大嶼山銀礦灣酒店 西歐色彩度假勝地

大嶼山銀礦灣沙灘幼水清，前臨蔚藍的海洋，背靠常年翠綠的青山，除了是一個天然良好的海浴場外，亦是一個風景優美，恬靜的旅遊渡假場所。

現在，在銀礦灣畔，油蔴地小輪有限公司斥下巨資，並由名室內設計師黃鷗先生精心設計了一座富西歐色彩的高級渡假酒店——銀礦灣酒店之內部裝修設計。

銀礦灣酒店建在灣畔，前臨浩瀚的大海，背後是一片綠林，和海寓碼頭相距不足十分鐘的距離，在環境上，位置上都是發展旅遊的上佳地點。

設計師黃鷗先生稱，整幢酒店設計是以現代式歐洲風格爲主體，着重表現出高貴，清新的氣派，和一般庸俗的，過份跨張的設計截然不同，整個設計妥如其份，符合一幢高級渡假酒店的要求，亦顯示了本港的室內設計師的水平，足以設計一間達歐陸水準的酒店。

銀礦灣酒店外型清新，極富歐陸色彩，建築物樓高三層，兩翼有略高的副樓，屋頂團以啡色的西班牙瓷磚，以四層鑲在酒店的外牆上白的玻璃紙皮石作裝飾材料。這個設計對黃鷗先生之室內設計效果有很大之帮助，更可見建築設計與室內設計之密切關係。與黃鷗先生在外牆之設計主要是整個外牆以不銹鋼塑膠面銀邊的英文招牌「SILVER-MINE BEACH HOTEL」爲標記，使遊人剛登上碼頭即被這一鮮艷奪目的招牌吸引。酒店的外型以藍、白、咖啡三個顏色組成，以活潑的歐陸傳統顏色迎來遊人。

銀礦灣酒店的地下是餐廳，面積有三五〇〇呎左右。配合餐廳的設計，酒店的地下層建築作出了相套的設計。外牆是十個寬大的圓拱窗門，窗台上是花槽，種植了各款時花。遊人可以安坐餐廳，透過茶色玻璃，欣賞沙灘的景緻。十個圓拱型的窗台的焦點集中在一個突出的圓拱型銀蓬。這個銀蓬建在餐廳入口之上。深藍色綑上黃邊，下面是白色的花邊，份外奪目。亦使到餐廳在外型上有一份大方統一的感覺，沒有過份的造作。

餐廳的內部設計要求頗爲多。黃鷗先生稱，在一個只有三五〇〇立方呎左右的地方，要有中菜部及西餐樓，並要求有酒吧、禮堂、歌台的設備。爲了符合一間高級渡假酒店的要求，既要有豪華的氣派，又不能過於擠迫，要有消閒舒適的氣氛。是一個難度較高的設計。

餐廳的整體設計以新派歐陸色彩爲主。中菜部和餐廳以一度圓柱型的屏風爲間格。餐廳靠近入口部份是一個小型舞台。在餐廳的設計中，最突出的地方是三個廂座。以柚木柱爲主，襯上方格玻璃，四周種以盆栽，既保持了獨立的環境，又能觀賞四周的景物。

和西餐廳以一道屏封相隔的是中菜部，中菜部在座位上，較西餐廳爲多。在中菜部正面，是一個禮堂。禮堂是以蒂紅色天鵝絨織成，圍上黃銅邊，既高貴，又大方。在設計上，倘若要舉行較大的宴會，只要把和餐廳相隔的屏風移去，即可有一個寬大的禮堂。

餐廳和中菜部在整體設計上，是保持同樣的風格。顏色的清淡爲主。但所有的設計都是以精巧，細緻見稱。

整個餐廳的中央是一個寬大的酒吧。酒吧以柚木製成，呈船台型，顏色以銀灰色爲主，中央是黃銅色的「SEAVIEW BAR」標誌，成爲整間餐廳的中心。酒吧造型精巧，柚木柱雕上了濃厚的西班牙圖案，配襯上淡淡的燈光，富有情調。

整個餐廳的設計以新派西班牙設計爲風格，它的精巧細緻設計並無一般設計的毛病—一目了然，不外如是。餐廳的設計着重手工，藝術的表現，引人細心欣賞，優美設計令人讚嘆，四周有眾多的景色供人欣賞，可說是造到了情景交融，景中有景。

黃先生的設計以精幼稱著，在細微的地方，都貫注了它的心思。餐廳的窗台上鑲了美國木簾，既不會遮蓋了視綫，又裝飾了寬大的窗台。

餐廳的座位是經精心設計，銀灰色的柚木椅，襯上了墨綠色的椅墊，和內牆的色調相諧和。整個餐廳使塑造了一個和諧、色調柔和氣氛。

的牆大量使用柚木等高級木料，使整體設計更具歐陸情調及豪華氣派。而要絢麗的燈飾，更是美侖美奐。

餐廳的燈飾佈置極爲出色，除了由十多座水晶燈飾以柔和的燈光作主要照明外，還有以光管組成的燈槽，發出翠綠的燈光，和柔和的黃金色燈光相輝映。而在餐廳的座位上，更有一幅瀟色彩繽紛的吊燈，令人同想到西班牙的海濱餐廳，景色迷人。

綜觀整個餐廳的設計，充份表達了西班牙新式設計的特點，有它精緻的裝飾，柔和的色調，無不令人印象難忘，加上戶外的沙灘景色，確是一個理想的旅遊渡假酒店。

銀礦灣酒店除了有一個設計出眾的餐廳外，它的酒店房間設計同樣到達了一流酒店的要求。

在酒店的入口處，有一個西歐式的路標，以藍底白字黃柱爲主色，在一望無際的沙灘上，明顯地指出了酒店的入口，在路標之下有四盞一千火的射燈，由下向上照射。使到整個酒店在外型上更見氣派，添上一份變幻的色彩。

進入酒店的大門，右側將是一個泳池，使住客既可選擇海浴，亦可以在泳池暢泳。

經過了酒店大堂的接待處，一側進入酒店的餐廳，另一側進入酒店的房間。

銀礦灣酒店共有七十八間房間，分佈在酒店的二、三樓。在通往酒店的走廊，黃鷗先生採用了漸變色的設計。寄紅色的地毯，粉紅色的牆壁圍上兩道紅色的橫綫，再加上海紅的天花，使整個走廊充滿了溫馨的感覺。

酒店房間是套房設備，備有電視、雪櫃等現代化設備。房間的設計，特點是寬大的窗台，可以更佳的俯覽沙灘景緻。

房間採用中央冷氣調節，內牆襯以柔和的乳膠漆，加上柔和的燈飾，高貴的潔具，令人獲得最佳休息場所。

大埔「康樂園」 元朗錦綉花園

康樂園地產有限公司營業總經理及錦綉花園營業顧問梁家棟日前接受訪問時表示，遠離市區的郊區住宅，在香港已日漸爲用家接受，最近推出的大埔康樂園及元朗錦綉花園新落成的單位，買家反應頗爲熱烈，詢問電話及住宅地盤參觀示範單位的人甚多，是目前物業市道吹淡中罕見的現象。

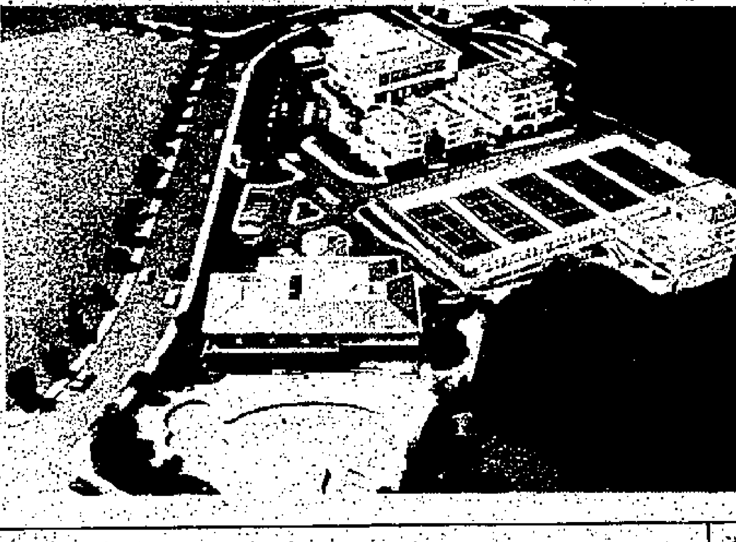
梁家棟認爲，大埔康樂園及元朗錦綉花園的吸引力之一，是售價便宜，錦綉花園現在的平均售價爲每呎三百餘元，中型單位由二十餘萬元起，比物業市道高峯時下跌達百分之四十。大埔康樂園推出的單位，由五百餘元一呎起，現時推出的單位有十六個，錦綉花園則推出一百個單位。

他說，大埔康樂園全部共有一千個單位，現時已入伙或已建成的共四百多個。錦綉花園將有五千多個單位，現時落成的是三千多間。

大埔康樂園的居住環境極爲理想，尤其是當那兒的商業中心區在年底中完成後，設備齊全，將設有百佳超級市場、洗衣店、自助洗衣場、銀行、美容院、理髮、藥房、飲食機構、停車場等，成爲該區一個自給自足的居住環境。

梁家棟又認爲，電氣化火車延至大埔，將有利於康樂園的銷售情況。

現時推出的單位，是市中心雅緻洋房單位，二、三樓複式單位，面積一千六百多平方呎，另附車房，一樓單位面積一千一百四十平方呎，另附有車房。



元朗錦綉花園 售出超過二百間

最近本港住宅物業市道，已有復甦跡象—元朗錦綉花園於上月十四日開始發售一批由八百五十平方呎至一千七百平方呎的半獨立式花園洋房，現已售出超過二百間，並正積極籌備，在短期內再推出下一批樓宇發售。

在此經濟前景開始明朗之際，錦綉花園洋房住宅有此成績，可謂是地產物業界的喜訊。

加拿大海外建設有限公司錦綉花園營業顧問梁家棟先生認爲，錦綉花園是次推出的花園洋房，全是現樓發售，置業人士既可以即買即住，而售價只由二十六萬五千元起，每間都有私家花園及車位。論價，與市區住宅樓宇，甚至新界其他物業及大廈單位相比，仍較合理；業主及住戶更可得特別優待加入錦綉花園鄉村俱樂部；故此，無論在環境、設施及售價方面，均勝一籌。

梁先生又稱：此外，錦綉花園發展商，爲利便買家，故代爲安排銀行按揭貸款至樓價九成，並可分期長達二十年，例如八百五十平方呎的單位，只須付一成，即約二萬六千五百元，即可入住。以目前銀行利率計算，每月只供二千七百九十元，實在是平過交租。是次並推出連裝修售價只由二十九萬五千元起，並可與樓價一起分期付款，亦是發展商爲置業人士設想的特惠措施。

另一方面，錦綉花園的康樂及社區購物設施業已差不多全部啓用，例如人工湖：溜冰場、湖畔海鮮酒家、商業中心、銀行、乾濕街市場、各式商店等全已啓用；而錦綉花園鄉村俱樂部亦於六月中開始啓用；幼稚園早於八一年開課，而小學已定於本年九月開課。再加上電氣化火車服務六月伸展至上水，（園內豪華巴士已計劃直駛上水新火車站），交通更爲方便，上述各點均屬錦綉花園受購屋自住或渡假人士歡迎的主要原因。

梁先生認爲雖然不少人對目前物業市道抱着懷疑態度，然則，置業人士對住宅樓宇的需求仍在，只要訂價，付款辦法及環境，設施等符合買家理想，亦不愁銷路問題。錦綉花園是次推出花園洋房，銷售情況甚佳，亦一例證。

輕巧獨立的銅釬與切割套裝

英國一家公司品出了一套輕巧而獨立的銅銲與切割套裝，可讓一個操作員在狹窄的環境中就地進行有關操作。它免除了使用大型的舊式氣筒，也無需採用長和危險性甚大的接駁喉管。

這套名叫STAR CUT的設備只有一千克重，可切割厚達十二毫米的鋼板和銲合厚達六毫米的鋼板。主要設備包括了一個高五〇一毫米的混合座和撐架。容裝上一個用完即棄，容量三百克的丁烷氣筒，另一個可以再充注，容量六三〇公升的鋁製高氣壓筒，兩者以兩條長兩米的耐用工業氣喉接上銲槍。除了丁烷，銲槍也可以採用丙烷，天然氣和乙　。

這套設備由於體積細小，易於携帶和用途繁多，所以適合許多種用途如微細的金屬絲銲接，銀銲，修理汽車身和農具，金屬板加工，修理水喉，造船及修船，裝修喉氣，通風和冷氣系統，在運輸工具碰撞現場救人和製造模型等。一般喜愛自己動手的業餘人士也可利用這套設備在家居周圍從事多種操作。

標準設備包括了三個大小不同的銅銲噴咀和一個附在噴槍上的割切噴咀，一個氣氣調節器和壓力表，後者可以拆下來接受快捷簡易的保養，它又備有止回閥於氣喉上防止氣體回流，另有一條加注喉供應用於從標準尺寸的氣筒引氣氣注入這套特有的氣筒。

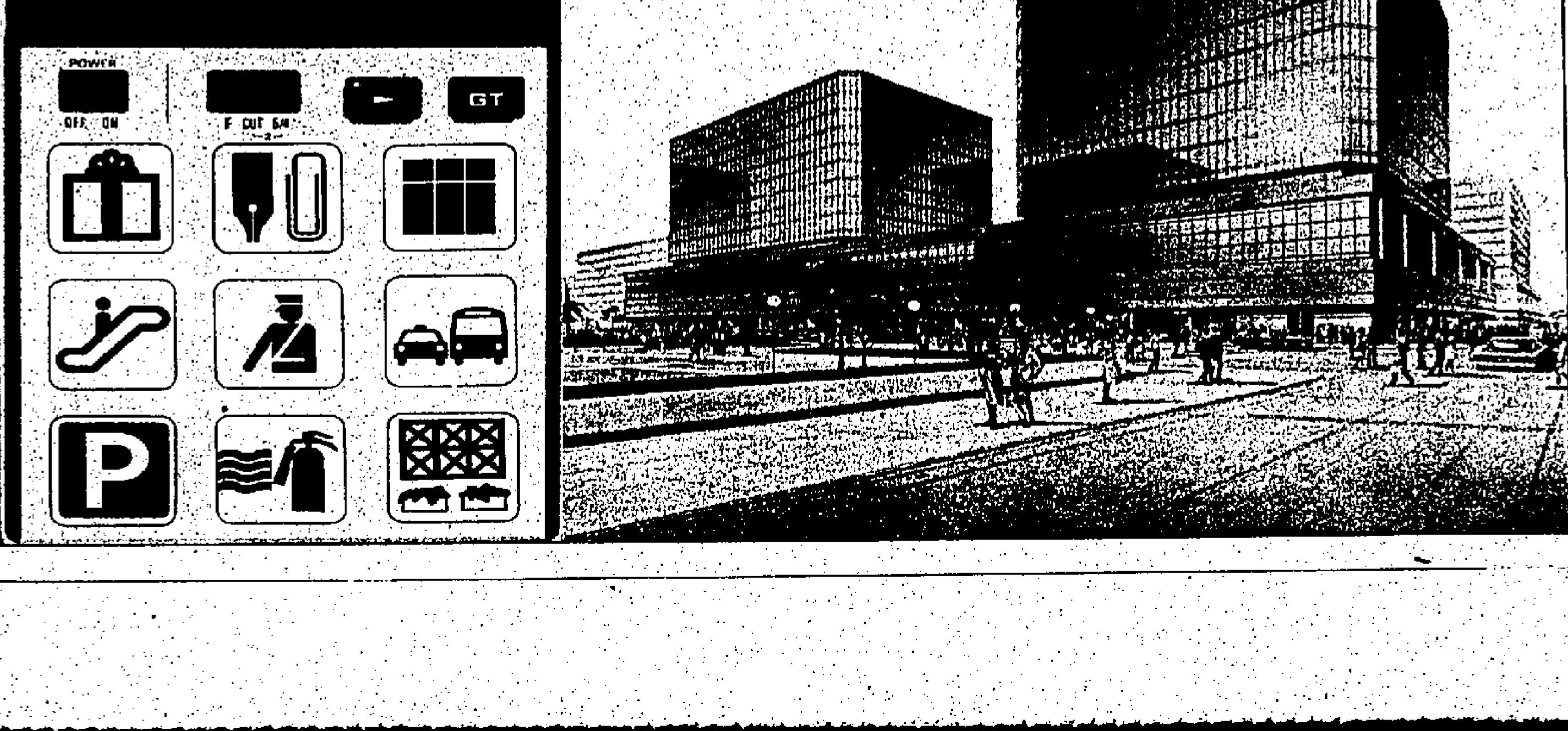
採用氧乙　時這套設備最高操作溫度是攝氏三〇六六度，用丙烷時攝氏二〇二〇度，用丁烷時攝氏二八〇〇度，用天然氣時攝氏二七〇〇度。

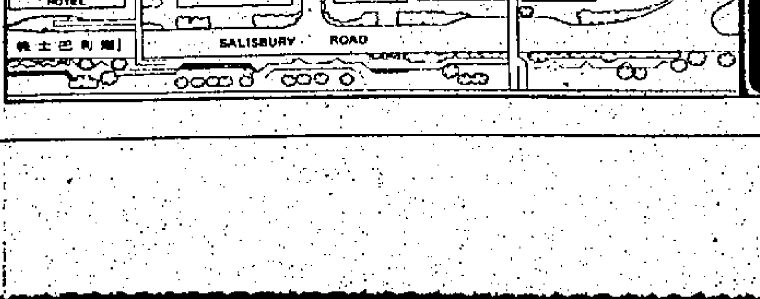
文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大厦
- 反光隔熱玻璃綵牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適

有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號 新世界中心寫字樓大厦401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361





中南美綫來單幾陷停頓

其中除巴西較穩外，委內瑞拉已連續三個月無外匯批出，使今年初來港貨去銷該國比去年同期減少一半以上，近期國際石油價跌後趨穩，預料該國今年第四季收益會好些，但港商認為無大助力。航商表示今年港貨銷中南美已減少百份廿五強，在未來出口旺季中，此綫貨運業務將維持在偏低水平。

（特訊）目前本港工業產品出口正逐漸步旺，但港貨對中南美綫的付運仍相應平淡，主因是當地市場現時的經濟景氣仍十分低迷，很多國家普遍嚴重缺乏外匯，導致進口商無法向外訂購新貨。現時除了巴西尚有若干新訂單外，委內瑞拉、墨西哥、阿根廷及智利等向港訂購普呈呆滯，其中港貨對委內瑞拉市場的出口幾已陷於停頓。航商亦指出，今年來港貨儎船運往中南美各地的數量，比去年同期減少二成半以上。

據貿易商指出：由於年來中南美洲各國的政經局面普呈不安，有些國家處於內戰，有些則因為經濟不景欠下大量外債無力清償，有個別則因為石油出口價下跌導致收益銳降，而出現嚴重的缺乏外匯情形，這對當地商人向外訂購各種必需品及消費品大受打擊，形成港貨今年來對該區的出口繼續維持在一個收縮的情勢中。

貿易商指出：在中南美各地市場中，委內瑞拉是港貨一個大市場，但由於過去該國的石油價上漲，而先使未來錢，大量向外輸入，當然，在石油價貴的時候，購買力自然強，但此種先使未來錢的做法一方面已暗自影響到該國的外匯儲備日漸空虛，加上年多來石油銷情轉淡，而且售價下跌，該國外匯儲備空虛之情形已趨表面化，此為該國向港訂購明顯減縮的主因。

據報指出：去年來委內瑞拉對批出外匯經入口商向外辦貨轉趨嚴格，就以去年底至今年初一段時間而言，由於去年聖誕節貨的銷售較好，故在去年底至今年一月份，該國仍有若干外匯批給入口商來港訂貨補充，但進入了二月份之後，三月及四月這三個月間，該國已再無新訂單寄來，原因就是當地政府無外匯批出所致。

在過去的半個月間，本港的貿易商曾去電當地的進口商催促落單。但據委內瑞拉的入口商覆電指出：該國政府已通知商人申請向外訂購必需品的外匯要到今年七月才可以批出，而訂購半必需品或一般消費性貨品的外匯則在七月後才有小量的批出，這個覆電使本港貿易商對今年以後對此綫的出口普表悲觀。

但委國入口商亦指出，由於近期國際石油價非大跌，而且行情已趨穩定，估計該國第四季的收益會好轉。但本港貿易商表示：儘管如此，對今年港貨去銷亦不會有甚幫助，迄至目前為止，港貨去銷量只及去年同期的四至五成而已，即使第四季來單回增，助力亦有限，況且，現時台灣產品經由美國再轉運往委國的相當多，意味台灣亦致力開發中南美綫市場，加上日本產品亦去銷增加，對港產亦有威脅。

航運業人士亦指出：今年來港貨付運往中南美各地繼續在收縮中，除了巴西市場港貨去銷較穩外，其餘市場可說是無一不減，據估計，今年四個多月來，港貨運往中南美各地約比去年同期減少二成半以上，從最近港商付貨疏落的情況顯示，在未來出口旺季中，此綫的貨運仍會維持在一個較偏低的水平。

貨幣供應大增息口趨堅帶動 美元做價續上揚 港匯再創新低點

同業拆息先穩後軟，隔晚拆息同降至十厘關下。歐洲美元與亞洲美元利率全面報高。

外匯人士估計美元易升難跌

（特訊）在美國利率趨堅的刺激下，港市美元做價繼續上揚，其他主要外幣亦隨美元掛高，使港匯指數再跌創另一新低水平。銀行同業拆息先穩後軟，隔晚拆息更跌回十厘關下。歐洲美元與亞洲美元利率全面上揚。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以六九五至六九五點五〇開成，尋高成六九六點五〇，最低成六九四點五〇，收市為六九五點五〇至六九五點八〇，比上週收市價升一點九五港元。英鎊成一〇點八七〇，升〇點〇四港元。馬克成二八二點七〇，升一港元。日元收二九七點五〇，升一點一〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大兌五七三點三〇，升一點六五港元。每百澳洲元兌六二四，升〇點九五港元。每百瑞士法郎兌三四六點四五，升一港元。每百星架坡元兌三三七點一五，升〇點九五港元。每百法國法郎兌九五點三五，升〇點二〇港元。

港匯指數報跌〇點二而為七十五點二〇港元。

外匯業人士表示：由於上週美國公佈新一週貨幣供應較預期為大，加上美元存款利息亦普同升了八分一厘至十六分一厘，使美元在港市進一步被帶高，但昨日交投普通，然而，商業性的需求仍有相當的支持力。估計在短期內，美元走勢易升難降。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘半，跌四分一厘；隔晚錢則以十二厘開成，最高成十二厘二五，收市回跌至九厘至九厘半，比上週收市跌一厘又八分一厘。長錢拆息亦跌，一個月期拆十一厘二六二五，跌八分一厘；兩個月期拆十一厘三七五，跌十六分一厘；三個月期拆十一厘三一二五，跌十六分一厘；六個月期拆十一厘，無升跌。業內人士表示：由於早市時美匯挺升，同業拆息企堅，及美元回軟後，拆息亦跟着回順，反映大銀行依然因應美元的變化而控制銀根的鬆緊。

隨着美國利率趨堅，歐洲美元與亞洲美元利率相應回升，其中歐元各期存息全面回升至九厘水平。

歐洲美元利率，一個月期九厘，升八分一厘；兩個月期九厘，升八分一厘；三個月期九厘〇六二五，升八分一厘；六個月期九厘一二五，升八分一厘；九個月期九厘一二五，無升跌；十二個月期九厘二五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘六二五，升十六分一厘；兩個月期八厘六二五，升十六分一厘；三個月期八厘八一二五，升十六分三厘；六個月期八厘八七五，升八分一厘。

綜合紐約電訊報道：紐約聯邦儲備銀行公佈截至五月四日為止的一週M一貨幣供應增加四十二億，增至經季節性調整的四千九百九十五億美元。四月份M一下降十三億美元，降至四千九百六十二億美元，成為自八一年十月下降二億美元以來第一個出現減降的月份。

四月份M二增加五十四億美元，增至二萬〇七百一十七億美元，M三則增加九十億美元，增至二萬四千五百二十三億美元。

同一週的美國工商業放款增升十六億八千萬美元，增至二千一百六十三億三千萬美元。

紐約聯邦儲備銀行又公佈截至五月十一日為止的一週銀行平均淨額自由儲備為二億一千四百萬美元。對上一週的淨額自由儲備為二億七千二百萬美元。除儲蓄及貸款機構的季節性貸款及延期信貸外的聯邦儲備局貸款為一億一千二百萬美元，下降二億二千二百萬美元。

貨幣市場分析家認為最新發表的貨幣供應數字完全排除了聯邦儲備局將於最近將來放寬政策的可能性。儲備局公佈M一增長四十二億美元，超過市場的估計，同時引致市場利率攀升。作為儲備局政策焦點的M二亦溫和增升五十四億美元，低於目標範圍，不過M二的溫和增長已早在意料之內。

分析家指出，雖然儲備局已表示更注重M二，但市場仍對M一的變動不安。

AUBSEY G. LANSTON的鍾斯說，M一增長看來會在五月份加快，因為儲備局的季節性調的程序轉變已削弱了四月份的增長報告，却會在五月份加強。發還稅款及經濟活動繼續上揚均會刺激M一。

鍾斯說，儲備局看來不會於近期內放寬儲備壓力或降低貼現率。然而最新的數字確實顯示儲備局曾於近數週略為放寬態度。

鍾斯相信最新公佈的自由淨額儲備反映儲備局的自由儲備淨額目標為一億五千萬美元。儲備局可能已利用四月的溫和貨幣供應增長去引證儲備狀況的輕微放寬。

DEAN WITTER PEYHOLDS的蘇里雲同意最新的貨幣供應數字是顯示儲備局會睇為放寬信貸政策。四月份M二因資金流入個人退休戶口及季節性調整因素而減弱。再關買協議及儲蓄戶口的增加說明M二增長的走勢將受到干擾。

漢華實業的斯爾朗加較為樂觀，她相信儲備局本月會繼續放寬政策。儲備局的姿態將大部份決定於經濟增長表現。

美國近期減息機會甚微

香港金融行情表

一九八三年（五月十六日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		三六一五
（最低）		三五九八
（收市）		三六〇四
美電	一〇〇	六九五．三〇
美單	一〇〇	六九四．三〇
美鈔	一〇〇	六九三．八〇
英鎊	一〇	一〇八．二〇
加拿大圓	一〇〇	五六四．〇〇
法國法郎	一〇〇	九三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三三八．五〇
西德馬克	一〇〇	二八一．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九．七三
菲律賓披索	一〇〇	六八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五五．〇〇
坡圓	一〇〇	三三一．五〇
台灣圓	一〇〇	一六．五〇
泰國銖	一〇〇	三〇．〇〇
印度勞啤	一〇〇	六一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇

港匯指數

（特訊）一九八三年五月十六日（星期一）的港元實際匯兌指數為七十五點二。（比五月十四日下跌零點二）

旅遊淡季早臨及房間增加 酒店業減價戰開展

目前最大的減幅為五成，料下月初加入減價行列的酒店將大增。近來本港酒店租住率為七成半至八成，較去年同期遜色。

（特訊）由於旅遊淡季早臨，遊客減少，最近本港酒店租住率持續低降，減價戰亦已展開，料六月初加入減價的酒店將大增。

據旅遊業人士說，按照往年的情形，五月份仍然是遊客較多的季節，而至七月才開始轉淡。但以目前的情形來看，遊客似有明顯減少的現象，酒店租住率亦持續低降。目前本港酒店的租住率，情況頗為參差，其中以國際性集團的酒店較佳，以地區而言則港島區較九龍區為佳，因港島區酒店較少，而經商的遊客多喜改住港島區酒店。近來有些較佳的酒店租住率仍有八成多，但有不少酒店已跌至七成半至七成的水平，平均來說為七成半至八成，較去年遜色。

酒店業人士表示，年來本港數間酒店開業，導致房間增加二成左右，亦是抑低租住率的原因。同時，酒店業之間的競爭迅速的加劇，去年已經展開了激烈的減價戰，將房租大幅減低以吸引遊客或本地客租住，其中有部份酒店的減幅達六成之多。今年酒店較去年更多，而旅遊淡季又早臨，競爭更激烈，早在一個月多前已有數間酒店宣佈在五月中開始半價，而在部份酒店則在五月初已局部性的減價，最近有更多的酒店宣佈由六月一日至九月十五日半價入住。不過，部份酒店負責人表示今年旅遊淡季將不會減價，這些酒店多是處於港島區的，他們認為港島區較少酒店，競爭不大。而在稍後的兩三個月來港經商的人士將會較多，這些商人多喜歡住在港島區，因港島區辦事較容易。

不過，亦有人認為今年的減價戰將十分激烈，不減價的酒店住客將會大減。

本港的半島集團亦首次加入夏日減價行列，該集團屬下的本港酒店馬哥孛羅、香港大酒店、半島酒店均採取同一酬賓措施，半島集團東南亞區如新加坡及馬尼拉的半島酒店，亦會同時推出夏日減價以吸引遊客。

機場富豪酒店對個別遊客的收費減價達百分之五十，一間單人房租金僅一百八十元，他們宣傳的口號為「咁平十邊處搵」？

該酒店發言人解釋，此次夏日「酬賓」，是讓人們有較多機會認識酒店。目前該酒店的入住率約為百分之五十。

據悉，今次的夏日減價酬賓，連帶與旅遊業有關的行業僱員均獲受惠，其中包括航空公司的僱員，旅行社或旅遊業的導遊等，亦可獲得百分之五十的減價優待。

業內爭聘工人生產所致 塑膠工人薪金普升

現時業內不少仍有工人不足現象問題，除拖慢生產外，也影響爭接新單，現時有部份單工序廠商期望能在稍後招聘暑期工加入生產，目前生產較去年同期顯著好轉。

（特訊）在歐美市場來單訂購塑膠製品回增之際，中東市場需求亦見好轉，只有非洲市場弱勢依然，但無礙業內生產與接單同增之旺勢，生產目前保持繁忙，而因招聘工人不易，工資亦見提高。

據塑膠業商表示：今年各綫來單訂購港製塑膠用品及裝飾均有增加，只有非洲市場例外，原因是非洲尼日利亞市場嚴限進口，而其他市場經濟又相當惡劣，令到當地需求無法復振。尤幸其他市場如歐美及中東綫來單均有增加，足以彌補非洲市場來單減少之影響，兼且現時本港其他產品之塑膠附件的委託加工訂單也告增加，形成現時塑膠業生產更加繁忙，而工人不足也是業內須加速趕產以彌補設備運用率不足的重要原因之一。

廠商指出：由於現時訂單較充足，加上展望未來三數月內的新單仍會有一定之增長，所以現時業內均蠢缺生產，以現時可以安排接新單，但工人不足問題正阻慢了生產進度，因此業內為爭聘工人而將工資提高，目前男工平均日薪約達八十元，而裝配女工日薪也達六十五元左右水平，只可惜工資增加未足以招聘更多人手加入生產，是以現時有部份廠商期望部份簡單的生產工序可以在暑假招聘到暑期學生工加入生產，以加快生產進度，由此可反映現時業內生產情況較去年同期已有顯著之好轉。

東京匯市 美元續告上揚

收市價升〇點四五日圓，成交十三億餘美元。

（特訊）東京五月十六日電：美元在東京外匯市場繼續攀高，收市價作為二三三．六〇日圓，比上週五收市價二三三．一五，上升〇．四五日圓。

美元開市時報二三四日圓，在商業買盤支持下美元在早市時報堅，而去週美國公佈的貨幣供應比預期大及美國利率趨升是促使買盤增加的主因。午後出口商入市沽售，使美元升勢受阻。

是日美元在二三三．五五至二三四．二五日圓之間波動，今日總成交十三億九千七百萬美元，比上週五的十五億二千三百萬美元為少。

粟價微順待變

大陸粟多到，兩船共有萬噸左右，買納已弱的銷市，漸有飽滯感覺，但好友持對後市憧憬，好淡各持己見，市勢反覆尚難定向。

（特訊）大陸粟多到，買納已弱的銷市，漸有飽滯之感，實價微順，好淡各持己見，後途動向將決於大陸粟來量。

據業內商人表示，泰國粟米報盤微跌，對本港粟價的回落，雖有一些作用，但影響力並不大，中國大陸貨源持穩和實銷乏慢的打擊較大。

商人說，現時泰國粟米出口報價每噸仍徘徊在一百二十九美元左右，但港元極度疲弱，每一美元升至六點九五港元水平，使進口貨成本相應增大，故出口貨價略跌，實質性助益不大。

影響市途走向，主要是看今後中國大陸貨量及農場胃納的變化。商人指出，中國大陸粟米生產經營中厚，每擔起碼賺七十元以上，雖然今屆春季交易會調高牌價至一千零五十元，成本價每擔也只不過是六十五元左右，與泰國粟早報每擔高叫七十七元比較，有十多元差價，對大陸貨的去銷，頗為有利，故大陸粟仍可以每擔七十三元脫手，雖然如此，利潤每擔亦有八元以上，因此，泰粟被迫落價爭銷，由每擔七十七元跌至七十五元。

當然，實銷力疲弱的原動力，照市場的慣例，現時是飼養業和飼料生產較淡的季節，農場飼養牲畜的數量，較正常時間減少，然而今年由於飼料價格昂貴，鷄蛋售價不振，農場受打擊更大，所以不少農場都提早將牲畜推出市場套現，補充鷄花數量，較正常稍少，以降低工作數量來渡過目前的難關。業內人士估計，農場飼養牲畜的數量，較往年同期減少兩成至三成。

事實上，泰粟動態整個大市發展，仍是泰國粟米為主動，而泰粟的豐歉，則受該地天氣影響。商人說，泰國今年獲得的雨量較正常為少，農作物的生長，遭受到嚴重的困擾。據估計，倘若稍後能夠獲得較充裕的雨量，今年粟米的收成，仍會受影響，新粟登場的時間，最快也要在七月底八月初，這較正常時間有一個月至兩個月時間的延遲，由於香港的粟價不接時間延長，泰粟的供應上，無論是實質上或心理上，都會產生抽緊的力量。

因此，目前市道的發展，觀點並不統一，好淡各抒己見，看好的商人認為，泰國粟米失收，是無容爭辯的事實，問題是中國大陸來貨多寡及實銷力如何，從種種跡象來看，中國大陸貨源因為無法控制，很難作出預算，但泰粟減供便成為鐵一般的事實，因此，新粟登場前，泰粟仍不能過於看淡，當大陸來貨稍減，市道便會迅即轉好，故目前貨價微挫，只可作為調整期。

另方面，部份商人則認為目前粟價已達到傷農的程度，倘若再進一步抬高，只有迫使農場結束，故粟價過高無疑殺鷄取卵。儘管大陸來貨無法控制，但最近兩船到港已達萬噸，定能抑壓泰粟的高價，產生阻嚇力量，現在距離泰新粟登場時間雖然尚有兩個月，但從大陸來貨的持續性及實銷力來看，難關將會渡過。

泰國黃粟米每担七十五元，中黃粟米每担七十三元，廣房粟角每担七十南九元非粟角每担七十七元，汕頭生餅每担八十八元，西貢生舖餅每担八十四元，大連黃豆朴每担八十三元五角，湖北豌豆每担一百〇三元，大連火麻仁每担一百四十八元，廣東木薯粉每担四十八元，澳洲一百公斤庄麥子每包一百五十九元，智利魚粉每担一百八十六元，中國紅麥糠每担四十二元八角至四十三元，本港白粗麥糠每担五十五元，白幼麥糠每担五十三元，紅粗麥糠每担四十八元，紅幼麥糠每担四十七元。

歐洲金融市開 美匯上挺 金價報跌

白銀價跌廿五美仙

（特訊）倫敦五月十六日電：美元在西歐各主要金融中心開市時報升，黃金及白銀價俱下跌。

黃金開市價，倫敦每安士報四三六．五〇美元，比上週收市價四四一．七五，下跌五．二五美元，蘇黎世每安士報四三七．五〇美元，比上週五收市價四四一．五〇，下跌四美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．八八美元，比上週五收市價一三．一三五，下跌〇．二五五美元。

上週美國貨幣供應大增，大破了歐洲市場人士對美國短期內利息下降的希望，而上週末華爾街的分析家考夫曼則說，美國利率已見底。

西德交易商稱：他們再難預期在本月底威廉斯堡高峰會議之前美國的貼現率會下降。

法蘭克福美元開市價由二．四四八五升至二．四六二〇馬克，蘇黎世美元由二．〇二七二五升至二．〇四〇二瑞士法郎，巴黎美元由七．三六八五升至七．四〇法國法郎，米蘭美元由一四五八．七〇升至一四六四．七五里拉。

布魯塞爾美元開市時由四八．八九升至四九．三二比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二．七五五〇升至二．七六七五荷蘭盾。

倫敦英鎊開市時由一．五六七〇跌至一．五六二五美元。

美近盛行步行運動 運動鞋需求將大增

（台北訊）由於美國近來步行運動盛行，對慢跑鞋、運動鞋等之需求將大幅成長，值得國內業者重視。

據指出，美國前幾年慢跑運動風行一時，但後經醫師、報章雜誌警告後，此項運動愛好者的人數已由一九八〇年的高峰開始滑下，因之對慢跑鞋的需求也逐漸減弱。

目前，步行運動（WALKING）因具危險少，老少咸宜，不刺激無危險，漸受到歡迎，由於步行運動不受運動場地的限制，亦不需任何器材，可個別進行或結伴而行，因此受歡迎的程度有凌越過去慢跑運動之勢。

目前美國許多都市城鎮已有家庭步行俱樂部的組織形成，估計全美約有三千個此類俱樂部，美國家庭步行俱樂部係仿照在德國已有十年歷史的家庭俱樂部模式組成。

慢跑鞋及運動鞋為步行運動的理想鞋子，目前由於步行運動的盛行，而使其市場的拓銷更為擴大。

據統計，美國運動鞋類市場，年消費量達數億雙，美國向為我國鞋類外銷的最大市場，我國去年外銷量達二億二千六百八十四萬餘雙，美國步行運動鞋之市場值得我國業者重視。

港元弱影響經營成本增 木材運費升百份五點五

香港木材運輸船會有限公司發言人表示，由於近來港元匯價疲弱，船租、燃油、保費及保險等各項費用均以美元計算，而且北婆羅洲至香港的航運，以馬幣計付，而馬幣最近對港元升值，使航運成本增加，所以該會本月初舉行常務會議，通過由沙巴、沙勞越地區運來香港的圓木運價由每噸一百四十七元，增加至一百五十五元，以裝卸一至一或二至一港口為準則。即由每立方米四港元，增至四元二角許，增幅約為百分之五點五。

該會一位不願透露姓名的負責人表示，此次增加運費，純粹是由於匯價波動，使成本增加，祗好在價格上作出相應的調整，如果日後港元匯價轉弱為強，該會亦會考慮在適當時間把運價相應減低。

該輪船會目前擁有十五間會員公司，每月貨運量約四萬立方米。而這項運價調整將於今年五月、六月及七月份實行。其他的航運公司亦有考慮在運費上作出相應的調整。

巴基斯坦棉紗出口津貼削減 對港供應影響不大

新訂價略為提高，彼邦紗廠給予港商一百二十天信用證優待期減為六十天，但本月下旬至六月初旬兩艘輪船運到約共一萬五千包，供應將轉呈和緩，使最近價格續升的中國大陸棉紗亦已轉定。

（特訊）巴基斯坦棉紗出口津貼由本月中開始削減，由百分之七點五減存百分之四。現在彼邦紗廠報來新實盤價格比前提高，並且原來給予港商一百二十天信用證期限亦減為六十天。但港商較早時候已訂購的棉紗，本月下旬至下月初旬將由兩艘輪船運到，供應轉和緩，本港市情將呈和緩。

昨（十六）日據紗商消息：巴基斯坦政府本月十一日宣佈將棉紗出口津貼削減，由原來百分之七點五減存百分之四。本來過去兩個月間巴基斯坦棉布廠接入波斯灣國家大量棉布訂單，需用棉紗增加，但紗廠供應量欠充裕，於是織布廠向政府建議取消棉紗出口津貼，紗廠則要求政府將出口津貼保留。結果，政府採取折衷辦法。

現在巴基斯坦紗廠報來新實盤，價格比前稍為提高，並且將原來給予港商一百二十天信用證期減為六十天。十支OE紗每包訂價三二〇美元，十六支普通棉紗三四〇美元至三四五美元，廿一支普通棉紗三五〇美元至三六五美元。

港商今年初向巴基斯坦訂購數萬包棉紗，曾經拖延裝運來港的。本月廿一日及六月四日將有兩艘輪船運到，數量約共一萬五千包。以七至十支OE紗，十六支及廿一支簡庄紗比較多一些，十二支紗簡庄紗及廿一支較庄紗亦有些運到，供應將轉呈充裕。

紗商又稱：現在是本港棉織業產銷淡季，不但購買棉紗比三至四月轉呈減少，較早時候已訂購的棉紗提取亦轉呈緩慢。據了解，六至七月需用棉紗已經大部分安排，八月需用棉紗暫告觀望，因為七月後訂單接入不多。

最近中國大陸棉紗來貨轉疏，可能是運輸阻滯，本港市場普通棉紗供應較緊，於是中國大陸棉紗價格緩性提高，尤以織燈芯絨棉紗供應最緊，但近期巴基斯坦棉紗恢復大量運到，對中國大陸棉紗亦有影響。因之，價格曾經升較速的十六支紗，價格轉穩，其他棉紗則以卅二支及四十支普通棉紗價格仍然堅挺。

昨（十六）日市價，中國大陸A級十支每包二、四〇〇元，十六支二、五〇〇元，廿一支二、五三〇元，卅二支三、一五〇元，四十支三、三二〇元，精梳卅二支四、〇五〇元，精梳四十支四、二〇〇元。

港產棉紗，價格尚無變動，六至七支OEN本月內出貨二、三二〇元，十支OEN本月內出貨二、三八〇元，六至七支OEF本月內出貨二、四五〇元，十支OEF本月內出貨二、五一〇元。卅二支FC金盾精梳本月內出貨五、〇六〇元，卅二支SC金賽車本月內出貨四、七六〇元，卅二支SW金杯本月內出貨四、五一〇元。

空倉客補倉忙 期糖續造價升上

市況穩旺，全日共成一千八百九十八手。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所原糖期貨市況穩旺，全日共成一千八百九十八手，較上週五減少五百零九手，期現貨齊升，現貨價報九點二美仙，上升三十點，專家認為糖市市道繼續強勁，空倉客心理較為恐慌，近日補倉者日益增多，另外，美元對英鎊匯率疲弱，國際對沖炒家紛紛在紐約入貨，更加助長市道上揚的聲勢。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份九點二六美仙，共成六十四手，九月份九點五美仙，共成七十三手，十月份九點八美仙，共成二百六十五手，一月份一〇點五五美仙，共成三百七十八手，三月份一〇點七六美仙，共成四百四十三手，五月份一〇點二四美仙，共成六百七十五元。

生猪貨供正常

貨價保持穩定，市道疲弱，買家購意未見積極，存欄普通。總成量達七千八百餘頭。

（特訊）生豬貨量供應正常，買家購意未見積極，市道疲淡，成交退減，存欄量普通。港九生豬昨（十六）日總成交量達七千八百九十六頭，其中大陸大豬佔六千一百五十二頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、廈門、惠州、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，燒種成七百頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百八十元，本地大豬九百七十頭，其中大豬佔一百八十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成七百元至七百三十元，普通貨成六百六十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大豬一千七百五十二頭，最高成五百一十元，最低成四百五十元，台灣大豬四十頭，成五百九十元，本地大豬三十四頭，成五百五十元至五百六十元。

國際金融股市行情

一九八三年五月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋2.80（674.50）	
午市	＋2.80（674.50）	

五種主要港股價（買盤及實盤）

匯豐	H.K.$	7.85	8.05
怡和	H.K.$	12.90	13.20
和黃	H.K.$	12.90	13.20
會德豐	H.K.$	3.05	3.20
置地	H.K.$	3.85	4.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －18.67（1200.08）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 －35.32（8591.79）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.－3.00（438.25）
尾盤 U.S.－5.50（436.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.4620	馬克
倫敦	1.5625	美元
東京	234.00	日元
巴黎	7.4000	法郎

期豆市況穩

全日共成一千五百八十七手，造價上落甚微，交易所增造十一月份新約。

（特訊）於（十六）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千五百八十七手，較上週五減少四百零五手，造價上落甚微，交易所增造十一月份新約。

六月份大豆合約開市價報一一一一點二元，收市一一一一點八元，共成七十手，七月份開市一一一四點二元，收市一一一四點四元，共成六十四手，八月份開市一一一六點四元，收市一一一七點四元，共成一百五十九元，九月份開市一一一八點四元，收市一一二〇點六元，共成五百一十八手，十月份開市一一二三點八元，收市一一二四點四元，共成四百二十三手，十一月份開市一一二四點八元，收市一一二六點八元，共成三百五十三手。

王光英 為何棄官從商

光大實業公司是中國一家民間商業機構，它的設立是當前中國經濟體制上的一大突破。它的任務就是根據中國對外經濟開放的政策方針，擴大對外經濟技術交流，引進技術和設備，推動國內的經濟發展，促進國內經濟體制改革，同時也為繁榮香港經濟發揮作用。光大實業公司的建立，是得到中國政府的積極鼓勵和大力支持的，它實力雄厚，在內地有強大的後盾。

光大實業公司董事長王光英在接受經濟導報記者訪問時作出上述表示。

王光英原是天津市副市長，他為什麼要棄官從商？光大實業公司是怎樣設立起來的？它的總公司為什麼要設在香港？光大公司的業務範圍怎樣？今後又有什麼鴻圖大略？這些都是香港各方人士所關注的問題。在最新出版的第八一九期「經濟導報」上，王光英對這些問題有詳細的陳述。

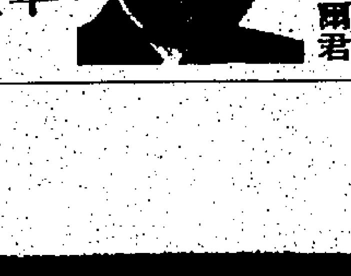
通力集團委任要員

居世界第三大之國際升降機及電扶梯製造商之通力集團，其香港附屬公司，美善高（香港）工程有限公司，最近宣佈委任黃永林先生為總經理，而米曾爾先生則被委任為工程合約經理。

黃永林先生具有極豐富之經驗，在升降機及電扶梯行業服務已達二十多年。於八零年加入美善高（香港）工程有限公司，任職工程管理經理，負責安裝升降機、維修和服務等工作。

米曾爾先生是英國建築學院之會員，曾在倫敦之奧的斯電梯公司工作十八多年。加入通力服務之前，米曾爾先生在德倫雅士商（香港）有限公司任職駐地盤工程師。履新後，將負責所有工程合約之聯絡，策劃和控制等職務。此外，並負責合約之要求分析。

圖A：黃永林君



圖B：米曾爾君

美國大陸銀行專家談論 美國保護主義情緒日高 可能妨礙別國經濟復甦

港元勢弱但前途展望仍有信心

（港訊）美國大陸銀行副總裁兼國際經濟專家馬菲斯先生，在該行最新一期外匯季刊中指出，美國國內鼓吹貿易保護主義的情緒日益高漲，結果可能令到其他國家因美國經濟復甦而受惠的得益大受限制。

馬氏指出，美國若採取保護主義政策，結果可能會觸發其他國家採取抵制行動，或是貶值相抗。他說：「美國貿易政策若帶有短視作風，實際效果可能適得其反，因為限制可以加強美元，削弱一切美國出口貨的競爭力，加深國內的通貨膨脹問題。」

這位國際經濟專家表示，美國經濟復甦帶領海外市場經濟向好，所帶來的影響促使貿易及往來帳的收支平衡情況有所變動，結果會影響匯率變化。「這些變動又會進一步受到美元匯率自一九七九年以來的大幅上升的影響。而美國在貿易及往來帳下赤字纍纍，又會增加美國以外的美元供應量，造成美元在外匯率值方面出現若干程度的疲弱。相對而論，西德及日本在貿易及往來帳下出現大量盈餘，益使其貨幣加強優勢。」

論及最近歐洲貨幣體系重整組合時，馬菲斯表示這種貨幣聯合浮動政策是否能長時間維持下去，現在又再次引起疑問。他說：由於基本經濟發展出現混亂，使貿易關係惡化，因此經濟政策分歧，實是促進貨幣體系重整的一個主要因素。自從歐洲貨幣體系重整組合後，有關會員國特別是法國已採取行動，縮小政策的分歧，預料此舉有助於穩定歐洲貨幣體系之貨幣關係，平靜渡過今夏。」

馬氏表示，港元因受連串不利因素影響，在比對一些主要外幣的匯價方面會繼續疲弱。

他指出，「經濟方面對港元不利的因素，包括：投資者缺乏信心，世界經濟衰退及地產市道不振等，均使香港短期經濟展望難以樂觀，而在政治因素方面，香港政治地位前途未卜，可能令到一般人預期的香港經濟在本年稍後出現週期性復甦的看法蒙上陰影。」

馬菲斯又表示，「香港方面為阻止港元匯率下跌，最近提高銀行利息，但此舉似乎僅能阻止港元跌勢於一時，結果仍會繼續疲弱，但也可能因反映出人心對前景具有信心，而使港元匯率出現短期的波動。」

美國大陸銀行香港區董事長羅福克先生也就此方面問題談論稱，有此預測認為上述各因素影響港元的短期匯率，誠屬不幸。但目前港元的匯率水平其實不足以反映出本港經濟實際的力量和潛質，他說：美國大陸銀行對本港前景仍然充滿信心。

世界稻產量 將創新紀錄

美國農業部一份初步預測報告認為，一九八三──八四年度世界稻米產量將創出紀錄性的四億二千四百萬噸左右，比一九八二──八三年度調整後的統計增加百分之二。

大陸去年橡膠增產 植膠面積世界第五

新華社報導，中國已成為世界第五大天然橡膠生產國，緊隨印尼、馬來西亞、泰國及斯里蘭卡之後。

該社引述在海南島的中國華南熱帶作物科學研究院院長黃宗道教授說，中國去年的乾膠產量，增至十五萬噸。

他在北京舉行的國際橡膠討論會揭幕禮上發表講話說，中國的橡膠面積為四十五萬八千公頃，僅次於印尼、馬來西亞和泰國。

他透露，中國科學家成功地將世界植膠北緣，由南緯十度的北緯十五度，伸展至北緯十八至二十四度之間。

黃宗道教授同時透露，中國還發展了不同的抵抗技術，令橡樹可以抵受西伯利亞至中亞的寒冷氣流。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

華僑經濟

港金淡跌四元

收市價三六○四波幅十七元，各月份期金結算價較上週五持穩或稍升一美元，飾金牌價無變。

週一歐洲金市銀市開盤稍跌

（特訊）昨（十六）日本港九九金價下跌四元，交投十分平淡。各月份期金結算價較上週五持穩或稍升一美元，飾金牌價無變。

昨日例無外圍行情報盤，加上亦無特別因素刺激，人心多持觀望，交投十分平淡。由於最新一週美國貨幣供應再增加四十二億美元之多，加上美國五月份又辦理退稅，銀根可能繼續增加，故此料利率短期間不會下降，此點對金市將有一定壓力。不過，由於失業率仍高，加息的機會亦不大。

昨九九金開市價三六一四，較前市收市價高六元，全日最高三六一五，最低三五九八，波幅十七元，收市價三六○四，較開市價低十元，較前市收市價跌四元，上午公價三六○五，下午公價三六○○，低息一○·八三元。

期金方面，全日共成交廿三手，值一百萬美元。五月份結算價每安士四三八美元，較上週五無升跌，無成交。六月四四○，升一，無成交。七月四四三，無升跌，無成交。八月四四七，升一，成十七手，十月四五三，升一，成四手。十二月無升跌，無成交。明年二月四六六，無升跌，成二手。四月四七四，升一，無成交。

飾黃金價每両三千七百五十元，飾白金價每両三千八百三十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三三○○及三三五○元。

週一倫敦黃金開市價每安士四三六·五○美元，較上週五跌五·二五美元。蘇黎世開市價四三七·五○美元，跌四美元。

倫敦白銀開市價每安士一二·八八美元，跌○·二五五美元。

海味雜貨 在淡月中 價多提高

主要受供源及匯率影響

（特訊）海味雜貨市，目前雖然是季節性淡月，但很多品種卻在淡月中起價，這是供源減少及匯率變動的影響。

澳洲急凍鮑魚，酒樓需用仍多，價續上升。青邊鮑一至兩頭每磅五十五元，一至三頭每磅五十三元，三至五頭，每磅四十九元。黑邊鮑一至兩頭每磅卅二元五角。

澳洲急凍帶子，價格尙穩。十至二十頭每磅卅四元五角，二十至三十頭每磅卅一元五角，二十至四十頭每磅卅元○五角，四十至六十頭每磅廿九元五角。

中國大陸紅棗，好貨供應很少，價格續漲，雞心紅棗一至二級混合貨，每担二千四百元至二千五百元，統級貨每担二千一百元。

中國大陸腰果仁，價亦趨高，牡丹牌二二○大腰果每担二千二百八十元，二四○中腰果每担二千○八十元。

中國大陸合桃肉，價格比腰果便宜，銷量轉增，但價亦隨而提高。去衣合桃肉每担二千八百元，有衣頭路合桃肉每担二千四百元。

一份物業調查報告稱 廠廈空置嚴重 售價仍會趨低

市道要待明年下半年始有轉機

（特訊）據港府較早前發表的「八三年物業報告書」指出截至八二年底，本港多層工廠大廈的空置樓面面積爲八萬七千五百方米，尤以大埔情況最惡劣，其中位於新界區的廠房面積即佔去高達七十萬九千方米，其他地區如屯門，沙田及元朗等地方亦因勞工短缺，運輸不便，供應過剩等等問題，空置情況亦嚴重。

本港美聯物業代理有限公司最近發表的調查報告，更指出了新界區工業樓宇售價的大幅低跌。據指出，去年如大埔、沙田及屯門的廠廈平均售價跌幅接近五成，租金跌幅普遍達四成。政府有意將工業區遷離市區，故在上述地區提供大量工業用地。單是屯門及沙田在去年落成之分層廠房樓面面積約近三百二十萬方尺。今年該兩區落成廠房樓面面積預測達二百四十萬平方呎。另方面，新市鎮的人口，運輸及其他設施仍未能配合工業發展，而且市區廠房的供應甚充足，廠家多不願搬離市區，郊區廠因供求不平衡，交通不方便和，難於招聘工人壓力下，租售價格暫難看好。

該報告又指出：新界的葵涌及荃灣，現已十分城市化，工源充足和交通網發展成型，荃灣東區及下葵涌的廠房因地鐵通車及鄰近貨櫃碼頭，故租售市場承接力相當強，荃灣東區新落成廠廈數較多，但廠房跌幅低於三成，而荃灣西區及上葵涌則因遠離地鐵，使廠房租售價格跌幅接近四成。

據稱：以往九龍市內的工業區，以紅磡、土瓜灣及大角咀的廠房最受歡迎，主要是交通便和容易招聘勞工。但近年因區內交通相當擠塞，而且短期內絕無可能改善，導致售價跌幅達百分之四十三，爲市

近期米市將告轉穩

上半月加價後 二三盤候寄米仍少 補充購入轉緩

（特訊）昨（十六）日米市大致穩定。入口米商十一家開盤，提沽食米廿三欵，其中十一欵有成盤的，泰國米佔七欵，中國大陸米佔四欵。

據米業人士指出：本月上半月澳洲米，中國大陸米，泰國香米價格提高後，相信下半月將會轉定。現在二，三盤商仍有相當數量候寄米，補充購入應銷轉呈緩慢。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米每担二二二元，青龍蝦新米一八○元，金鳳新香米二二一元，青鳳紅三喜新米一八三元，青獅糯米一九六元，紅鯉魚三號米一八三元。中國大陸日字新油粘一八五元，洪字新絲苗一八九元，桔字絲苗一八七元，慶字絲苗一八四元。

世銀貸欵援後進國

世界銀行已經批准向印度貸欵三億二千六百四十萬美元，向孟加拉貸欵二千八百五十萬美元、向印尼貸欵二億零八百九十萬美元。該行聯營機構國際發展組織亦對北也門貸欵一千九百萬美元。

砂糖近期來貨轉疏 價格續告趨高

本月上半月期貨上升幅度 幼砂糖竟超過粗砂糖

（特訊）昨（十六）日糖市，交投雖非暢旺，價格續呈上挺。由於南韓幼砂糖船期轉疏，收現較少，價再爬升，中國大陸粗砂糖亦互相呼應。

據糖業人士指出：本月上半月南韓幼砂糖現貨價格上升不及中國大陸粗砂糖那麼速，南韓幼砂糖現貨每噸升八十餘元，中國大陸粗花粗砂糖現貨每噸升一百八十元。但期貨價格上升幅度則南韓幼砂糖超過中國大陸粗砂糖，南韓幼砂糖五至六月付船期貨每噸升一百八十元，七至九月付船期貨每噸升二百四十元，中國大陸榴花粗砂糖六月付船期貨每噸升一百三十元。

昨（十六）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一查九元，本月廿四日到港每担一式一元，六月付船每担一二五元，七至九月付船每担一百卅五元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二○二○元，六月付船每噸一、九五○元。

今年二月外貿貨量統計 出口貨量增一成半 入口及轉口量均降

該月份出口以成衣及鐘錶增幅百份廿四及廿六最明顯，但入口量却以原料及半製品減幅達百份十九爲最大，燃料轉口則銳減四成四。

（特訊）根據政府統計處昨（十六）日發表之統計數字，一九八三年二月份的本港製出口貨品價格，較一九八二年同期平均增加百分之四，轉口貨品價格上升百分之二。因此，總出口價格上升百分之三。同時，入口貨品價格亦增加百分之四。因此，貿易指數（總出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率）減少百分之一。本港製出口貨品數量上升百分之十五，但轉口貨品數量則減少百分之七。因此，總出口貨品數量上升百分之六。同時，入口貨品數量減少百分之十三。

政府發言人在評論以上比較數字時指出，這些數字是受到農曆新年來臨時間不同所影響。今年農曆新年是在二月，而去年則在一月。若將比較時間延長，以截至今年二月的十二個月與截至去年二月的十二個月比較，本港製出口貨品價格平均上升百分之五，入口貨品價格上升百分之四及轉口貨品價格上升百分之八。本港製出口貨品數量減少百分之一，轉口貨品數量則減少百分之三。因此，總出口貨品數量減少百分之二，而入口貨品數量亦減少百分之二。

價格以單位價值爲基礎，並不計及貿易貨物的成份或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出的本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表一所顯示，大部份貨品類別的出口價格有增加，由紡織品的百分之四至電子零件的百分之二十。另一方面，出口貨品價格下降的有鞋類（減百分之一），紡織紗及綫（減百分之二），家庭電器（減百分之三），各類無綫電設備（減百分之十）及鐘錶（減百分之十六）。

本港製出口貨品數量方面，有大幅度增長者爲礦產及廢料（增百分之一百四十四），鐘錶（增百分之二十六）及衣著（皮草除外）（增百分之二十四）。但出口貨品數量減少的有家庭電器（減百分之二）及鞋類（減百分之十）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所顯示，所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由原料及半製成品的百分之二至燃料的百分之八不等。

許多主要入口食品數量均有減少，較爲顯著者爲米及牲畜。另一方面，除米、麥及麵粉外，茶葉與咖啡，穀類與穀類食品的入口數量均大幅度上升。

在消費物品類，入口數量有大幅度增加者爲烟草製品、攝影機、閃光燈設備和攝影器材，鞋類和家庭式電器。但另一方面，紡織材料雜項製品，酒精飲品及載客車輛的入口數量則下降，因此，抵銷了以上消費品入口數量的增加。

大部分原料及半製成品的入口數量下降，其中人造纖維紡織物，基本金屬包括鐵和鋼，及木材，木料和軟木入口數量顯著減少。動植物原料、原棉，黏土和耐熱建築材料及除玻璃外的建築材料入口數量則大幅增加。

燃料入口數量下降百分之十二。

許多主要入口資本貨品數量均下降，較爲顯著者爲紡織機械及運輸器材。但辦公室器材的入口數量則有大幅增加。

附表三載有按最後用途分類的轉口貨品的價值，單位價值和數量的變動情況。

如表三所顯示，五類按最後用途分類的轉口貨品數量的轉變各異，由燃料的減少百分之四十四至消費品的增加百分之九不等。

詳細資料已載於一九八三年二月號的「香港貿易指數」內。該刊物現已在政府刊物銷售處發售，每本二元。

表一

貨品種類	一九八三年二月與一九八二年二月變動比較 出口價值（百分率）	出口單位價值（百分率）	出口數量（百分率）
衣著（皮草除外）	增三四	增八	增二四
紡織品	增二六	增四	增二一
紡織紗及綫	無顯著增減	減二	增一
紡織製成品和有關製品	增一三	增七	增五
各類無綫電設備	減一○	減一○	增一
電子零件	增三○	增二○	增九
鞋類	減一一	減一	減一○
金屬製品	增一六	增五	增一○
礦產及廢料	增一七一	增一一	增一四四
鐘錶	增七	減一六	增二六
旅行物品、手袋及同類貨品	增三○	增六	增二三
家庭電器	減五	減三	減二
全部貨品	增一九	增四	增一五

表二

按最後用途分類貨品	一九八三年二月與一九八二年二月變動比較 入口價值（百分率）	入口單位價值（百分率）	入口數量（百分率）
食品	增五	增七	減二
消費品	減四	增三	減七
原料和半製成品	減一七	增二	減一九
燃料	減五	增八	減一二
資本貨品	減一一	增六	減一五
全部貨品	減九	增四	減一三

表三

按最後用途分類貨品	一九八三年二月與一九八二年二月變動比較 轉口價值（百分率）	轉口單位價值（百分率）	轉口數量（百分率）
食品	增二一	增一二	增七
消費品	增一○	無顯著增減	增九
原料及半製成品	減二三	增一	減二三
燃料	減三七	增一一	減四四
資本貨品	增四	增九	減五
全部貨品	減四	增二	減六

科學　第四○三期

獨特的激光去污法

一幅珍藏於國家藝術館的著名油畫，由於年深日久，沾染了許多污垢，因而使它失去了昔日的光彩。爲了保存這些稀有的藝術珍品，恢復它原來的廬山眞面，過去，人們採用化學劑去污法，但效果并不理想，因爲化學去污劑常常損傷藝術本身。

本世紀六十年代中期，激光技術在物理科學領域中脫穎而出，它在軍事、工業、醫學等領域中建立殊勳。這不得不引起從事其他科學研究工作的學者的注意。

一九七二年美國加里福尼亞大學物理學家約翰．埃斯默到了文明古城威尼斯，專門從事保存藝術珍品的研究，包括繪畫，雕刻，塑像及古建築等。這裏曾有人用全息照像法來保存這大批古代藝術品，但只能留存這些珍品的形象，而不是作爲實體存在的原作。

約翰．埃斯默對所有藝術珍品作過詳盡的觀察後，他大膽的提出用激光來消除古代藝術品上污垢的設想，并在實驗室裏用大理石做了試驗。在試驗中，埃斯默發現：使用脈沖激光器，將它在一剎那釋放的高能激光束照射到物體的表面，物體表面就產生高溫，表層物質因此氣化而蒸發。在試驗中，埃斯默還注意到這樣一種現象，如果物件的表面溫度上升得很快，被氣化的表面就像壓縮的空氣一樣產生壓膨脹，表層物質被剝落下來；如果激光束的能量不很高，那麼，經照射的物體表面雖然不會氣化，但可以引起表層物質的光化學分解。光化學分解破壞了物質的分子結構，使物體上的污垢自行褪色；熱分解的效果可使表面的污垢產生一層粉末，這種粉末只要輕輕一擦即掉。假如物體接受激光照射的時間極短，并在這瞬時間內釋放出較高的能量來，那麼，物體表面就會受到一個很大的沖擊波打擊，同樣獲得表層剝離的效果。

埃斯默根據試驗總結出，激光照射物體表面，可以使表層的污垢蒸發，光化學之分解作用，使污垢褪色，而再要熱分解，降壓膨脹，受沖擊波打擊等物理效應，則可以達到清除古代藝術珍品的污垢，取得了良好的效果。美國聖路易大學圖書館裏有一批古籍，由於年久，長了許多霉點，他們請了激光去垢技術的先行者埃斯默幫助清除書頁上的霉點，經激光照射，霉點很快就去掉了。又如，洛杉磯一家展覽館裏有一尊亞歷山大大帝的頭像，是公元四世紀作品，上面佈滿了污跡，同樣經過用激光照射，這尊頭像又呈現了大理石的本色，重新放射出它的藝術光彩。

但在某些情況下，使用脈沖激光去垢效果并不理想。比如：污垢的顏色不一樣或物品上沾染了幾層污垢。這種情況用脈沖激光器去垢，速度很慢。於是，在激光去污技術的基礎上，發展了氙閃光燈去污法。這種閃光燈功率大，頻率周期約千分之一秒，它適宜於清除大面積污垢和沾染了幾層污垢的珍品，其清除速度比脈沖激光器快得多。目前，激光及氙閃光燈去污已獲得廣泛應用，它不僅可以去掉古代藝術珍品上的污垢，還可以去掉絲綢上的墨跡，皮革和羊皮上的霉點，陶瓷或鉛製品上的銹跡以及玻璃上的污漬等。激光的應用領域將會更爲廣泛。

英國天文家繪製成功 一系列星際天氣地圖

英國劍橋無綫電天文學家們繪製了一系列星際天氣地圖，預測從性暴風雨的來臨，而這些暴風雨可能使地球上發生重大的無綫電和電話的交通的困難問題。這些地圖顯示由於列於劍橋大學的穆拉爾特無綫電天文台，在那裏已發展了的技術，預測太陽風——由太陽向地球噴射的微粒。這些雲可能使電力停熄，並使人造衛星的太空行動發生困難。

榮獲無綫電天文學工作成就的諾貝爾獎金的希維斯教授與三位同事說，繪製第一個世界的遼大地區的天氣地圖——夠大以容納一百萬個太陽——使用特殊的電腦計算方法及龐大的天綫系統，是約二十年前所使用的新設施。

最強烈的星際暴風雨的形狀和動作，由九百個無綫電銀河和接收器所收到的訊號繪製一年內的圖表，每一張圖表都在銀河以外，以冀收得最遙遠的天空的形狀。

疑惑驚惶刺激或樂觀 情緒緊張乃文明病徵

甚麼叫做情緒緊張

所謂情緒緊張不過就是這個文明世界裏各自勾心鬥角討生活下的產品。最明顯的表現，比如生意家們整天暴日的忙于打响生意的算盤，探察商場的盛衰，對付同行的爭奪，謀求生意的擴途等，他們不但絞盡腦汁去想，還要花氣力去做，因爲在商場上動不動要求實際，要快捷，同時還得要擔憂。日間他們既要受此種忙急的騷擾，晚間復有甚麼生意上或感情上的約會須赴，等到瞓下床之時，腦袋裏載得滿滿的，使你不得不起疑惑、驚惶、刺激、愉快，担憂或樂觀，總之，你的情緒在腦子裏不住的狂烈地著滾！

又比如家庭主婦們，既要料理家務，管教孩子，復需顧及一切，比如家庭的經濟情況，收入和支出情形，丈夫的工作及健康的情形，丈夫和自己的社交活動，都要花費主婦們一番精力的思索及體力的精行。凡此種種，就弄得主婦們的情緒沒有一刻安寧，晚間不吃一片安眠藥，眞不容易應付得來。

的確，世界愈文明，物質享受愈複雜，人們的生活就愈加緊張。

情緒緊張萬病之源

「情緒緊張是一種文明的病徵」。「情緒緊張是文明世界特有的病源」。世界上的醫生都這樣說。最近，一位加拿大的醫學研究家西里醫生更這樣說：「情緒緊張實乃萬病之源！」

西里醫生會從事研究此事多年，他說：「萬病都有一個共通的病源，不管嚴重至心臟病、肺病、胃病、風濕、哮喘，甚至輕微的頭痛、不舒服等，都完全是由情緒緊張所引起。」

西里醫生不但證明了心臟病和胃病等源起于情緒緊張，且他更特別留心于研究那些尙未成爲病症的現象，經過了幾年的研究，他發覺感到不大舒服，雖不算是病，但和疾病是情緒緊張的兄弟症，他解釋說：不管身體受寒受熱、用力過度、或過有情緒緊張、受了刺激等，在在皆影响到人體化學配合的不平衡，遇到這種情形時，荷爾蒙便自動地加速產生，並自動地加以調節，以保持正常狀態，可是過了一個時期之後，假使仍受刺激下去，荷爾蒙便沒法再增產下去，于是抵力崩潰，較輕微的我們感到不舒服，嚴重一點的便是疾病了。不過這些疾病在各類型的人物表現各不同，在沉默型的人物，他們把一切憂鬱都悶在肚子裏，它便會給他們以高血壓病，在咀邊掛着微笑、心腦却經常担憂的人們，它便會形成心臟病，在勞刀操心的主婦們，它便會形成糖尿病。

也許你會以爲，頭痛是大部由于腦部腫瘍而引起的，其實不然，根據美國醫學界們在舉行過「頭痛和面部疼痛研究座談會」後的解釋說：有百分之七十的頭痛，並非由腦部有任何毛病引起，而是因情緒上的緊張痛苦而引起的。

加里福尼亞大學神經外科手術醫學博士侯活德．納菲斯加解釋說：腦子本身是不會感覺疼痛的，因此，腦部腫瘍是極少會引起頭痛的。史丹福大學的奇諾斯芬里教授也附和說：大多數這樣的頭痛，都是由情緒所引起，情緒之所以能引起頭痛，其原因是由于腦部的情緒中樞受到強烈的刺激而引起衝突，並使到頭部肌肉也呈緊張牽促的現象。

就是其他由精神上的壓抑與憂慮而形成的精神病態，即如失眠、胃部作惡、時感眩暈、易慍易悲及經微而經常的不適等，其幕後主使人也是——情緒緊張。同時，筋肉及神經失常而出了毛病，也是受了情緒緊張的影响所致。所以啊！情緒緊張實乃萬病之源了。

情緒緊張如何致病

究竟情緒緊張是怎樣致病的呢？

原來在腦子的下面，有一個名叫腦下垂體的東西，在腎臟兩旁，亦有兩個名叫腎上腺的東西，這三個東西，是荷爾蒙的製造機關，它們不但關係着我們生理上的主要活動機能，同時它們的最主要工作是幫助我們去抵抗一切的緊張情緒。

它們怎樣關係着我們生理上的主要活動機能呢？比方：當你在寒冷中的時候，它們所分泌出來的荷爾蒙便會自動把血管收縮，使血壓增高，令你感到溫暖。又當皮膚受了刀傷或其他流血的損傷時，荷爾蒙便會降低血壓，並使血液加速凝結。同時，它又會增加血液裏的糖份，使你的體力增強但又巧妙地弄到你的痛苦神經變得遲頓，減輕痛苦的感覺。

由於情緒緊張而引致的人體生理上不平衡，它們會自動地加速製造荷爾蒙去應付之，在某一個有限度的時間與範圍外，它們是有效的，可是，荷爾蒙是不能毫無止境地長年累月增產下去的，終有一天，它的抵抗力敵不起那情緒的強大壓力，而告完全崩潰，那時，百病來了，較幸運的遇着精神上的輕微病態如不適、頭痛、失眠等。較倒運的則會引起血管硬化、血壓增高、胃潰瘍、哮喘、心臟病、偏頭痛、風濕症等嚴重症狀。

如何治療情緒緊張

維斯康辛醫院的馬克．莫薩教授說：要及早發覺情緒方面的病態，也正如及早醫治癌症或病同樣重要的，可是，不幸得很，有許多人患上情緒緊張的人在兩年以上的時間還未會去請教過醫生，致種下了後來的苦果。情緒緊張病態本質，是急憂錯誤的生活和環境、思想、習慣所產生的結果，要治療這病，只有改善他們的生活方式和思想習慣。現在，有泰半需要看醫生的病者都是患着由於情緒緊張而產生的後期病症的。

生活在文明的都市，雖有完善的物質享受，但因爲都市裏的環境太緊張了，致影响到人們情緒的波動，彼此都因競爭太大，比較太大而使精神大感不安，却又並非由物質可以彌補的。這些精神上的不安的。

「心病還須心藥醫」，我們應怎樣對付情緒緊張好呢？

先列舉四個方法——

（一）每天想法去接近平靜的山水景色，能夠處身於大自然之下當然最好，不然的話，用腦子追憶着所有你見過的平靜畫面也是好的。

（二）留戀着那些優雅寧靜的曲調或字句，你細心哼着，念着，自然心寧如止水了。

（三）使自己的心靈接近上帝，倘你的情緒大感不安時，你可低頭默禱或誦讀聖經，藉上帝之力來維護。

（四）凡遇有使你情緒緊張的時候，你可想着：小石一塊投入水中，經過一番小波動後便會逐漸平靜下來，同樣地，一塊大石投入水中，它雖然是惹起一番較大較長久的波動，但終究也會逐漸平靜下來，由此我們便可理智地序實自那無謂的紛擾思想，使之平息下來。

還有：美國的精神分析學家約瑟．史谷巴博士也有四個方法，教導你們怎樣去應付緊張情緒。

（一）要正視問題，把握現在。

（二）要有充份的休息，要足的營養，須知道，一個疲憊，飢餓或缺乏營養的人對情緒上的緊張狀況是不能忍受的。

（三）要分清你的主要目標和次要目標，依這些目標的主要程度而進行，那末你的沿途便很順利，你的情緒也不需受各種無謂的打擊。

（四）要原諒他人，「忍」和「恕」同是減少你的情緒波動的好辦法。

防範勝于治療，祗要人們了解情緒緊張乃萬病之源，彼等便知道除了設法掙錢之外，還得設法養命哩！

超敏感錄音裝置 錄得幽靈的話語

以前許多報導某些人有與鬼講話的通靈術，都是缺乏科學根據的，但最近一批美國科學家說，他們已錄得與一個去世的男子「講話」，是有科學根據的，且被稱譽爲自從發現有多論的耶穌裹屍布以來，最重要的宗教科學發現。

利用超敏感電子儀器，類似錄音設備，科學家相信這個探討太空使用的配備已在過去兩年，錄得已故美國物理學家佐治慕拉的聲音，慕拉博士是在一九六七年患心臟病逝世的。

數百小時的錄音談話，是慕拉博士與心臟研究家威康奧尼爾的對話，他說：「來自死者的聲音」是微弱及低沉的，但是個別的字句，可以分析出來，慕拉博士的第二任妻子，聽過這條錄音帶，確定是她的丈夫的聲音。但是這一個女人，不肯公開出面證明錄得已死去的人的聲音，但研究組說她已確是丈夫的講話聲音。

這一個新的錄音設備，名叫「靈魂通話器」，從事這項研究的作家佐治米克，七十一歲，也是一名研究者，他說：「我們錄取及研究慕拉博士在陰間的聲音，純粹是偶然的，我們並不是故意與他接觸的，但我們在實驗時，他出現的，此後一直是有聲音，沒有離開我們。」但是在着手研究之前，還有一段近乎奇怪的神話。奧尼爾在某晚在實驗室工作時，感覺有一只手搭在他的肩膀上，他看見附近有一個巨大的影子，這個影子人物對奧尼爾說，願意與他合作，進行這一個研究方案。

米克又說在用超敏感儀器與慕拉博士接觸後，這個在陰間的人告訴此科學小組，如何改善在使用中的電子設備，米克說：「後來我們化了六個月的時間，來發展這一個超敏感儀器，然後有十個月的斷續與該逝世的人交談，且錄得了很長的錄音帶。」

美國佛羅烈達州電子專家威康卡尼爾，被聘爲顧問，花了一百小時的實驗室工作，通話設法證明了不能是假的，他說：「我設法證明這是假的，造或是失敗了。」他的結論是相信是慕拉博士的講話聲音，因爲內容說出了若干他生前的生活日子，社會保障津貼領取的號碼，及他的同事教授的名字，經過了他的對證後，都完全是確實的。慕拉博士沒有死亡，不過是不在地球，而在另一個地方而已。

他更說這一個與幽靈通話的成功，是因爲慕拉博士在地下的合作及協助發明了綫圈，而用來錄得他的聲音，佐治米克則說，這一次長時期的研究提供了首次的有記錄文件的描述死亡後的生活。

米克又說：「我們首次用電子也就是科學上證明，人的身體死亡後，意志、記憶及個性仍然是活着存在的。」

他們的聲明，當然有人相信，同時又是有其他的人表示疑惑的，米克說他並不期待每一個人相信他的話，因爲這一件事是如此奇妙，任何人是有權對這一個發現有疑惑的。

但是他說他以整個職業生涯，建立一個聲譽，不會故意扯謊來摧毁自己的科學名譽的，米克堅持說：「我誠摯地相信，人類是可以利用他們的積累的智慧，完善與陰間的雙方對話系統的，對靈魂學的研究有更大的幫助。」

過去六個月，米克已與有關方面及對此事有興趣的人士接觸，希望他們可以利用此科學小組的技術，進一步研究及探討人死亡後的「生命」。米克已收到來自歐洲，北美及英國的許多來信，要求供給他進一步的資料，他認爲在不久之後，可以見到有一種雙方接觸的電視系統，可以透過此系統與另一個世界的敬愛的親友「對話」，甚至可看見他們在另一個世界的生命。

他說：「在死亡後發生的神秘，將可以一勞永逸地解決了，再不是一個謎，是科學上的一個極有價值的發現。」

製銅利用新科技 生產高能的氣體

瑞典西部哥登堡一家製銅廠，最近發現使用一種新的科技，能生產出大量高能量的氣體。這種氣體不但生產成本低，而且，對環境及人體健康均不會造成害處，故當地現正考慮生產這種含大量同數隔離子及電子之氣體能源，供應市內居民使用。

這種氣體能量，其製造程序，沿出於製造煤氣的方法，現時，哥登堡是利用蒸氣煤來生產氣體燃料的，利用氣體分裂的原理，每年約生產出五億立萬方尺的氣體燃料來，而每單位能量的成本約等於所需蒸氣煤的兩倍。

這種含有大量同數隔離子及電子之氣體的製造科技，除可應用於製鐵業外。亦可用於含碳燃上，如利用蒸氣煤、泥煤等均可以製出含有高能量的氣體來。

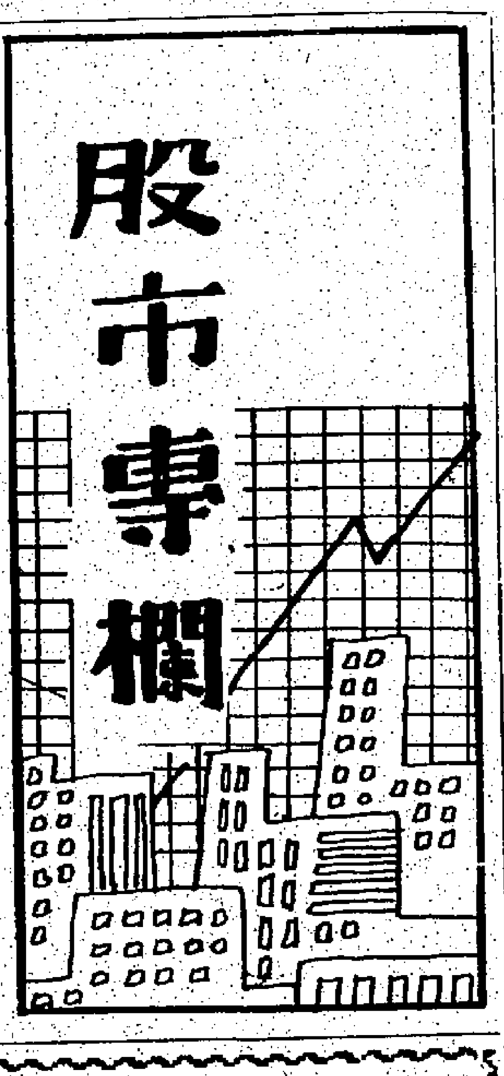
在製造這種氣體時，自從利用氣體分裂代替空氣及氧氣後，因環境而造成的困難便相應減低，結果令好些有危險的放射物質。二氧化碳，氧化氮及至物質均不會產生。百分之九十九的碳均被有效地分離出。

這種氣體的製造方法，均會應用於許多種工業方面，在燃料氣體方面，以代替燃油或合成氣體，生產出新的物質，以便製造氨水、塑膠、甲醇、及合成氣油等。

哥登堡計劃製造這種含大量同數隔離子及電子之氣體能源的建議，將於八三年春天完成，如果這種新科技的決議能在同年春天獲得批准的話，則八五年時，工廠便能投入生產。

日商輸入防衛洞室 抵禦核爆炸及地震

一家日本公司最近攜同第一個家庭核子防衛洞，從西德運抵日本，最近獲得日本海關核准放行。用鐵板加鋼筋三合土鑄造，厚十厘米，這個圓形的洞，半徑是三點二米，它的外層塗漆成黑色，埋藏在地底下，這個核子防衛洞可以抵禦威力約等於在廣島爆發的原子爆炸，如果它的位置距離零點超過四百米以外。據輸入這個核子防衛洞的那個日本人說，這個核子防衛洞內可放置三張木床和七張木椅，洞內可容納多至十個人。它裝置了一條通風管，以吸進從外間來的沒有輻射的空氣。這個家庭核子防衛洞售價約四萬九千元，裝設費用約八千二百至一萬六千三百元。這個輸入商說，這個家庭核子防衛洞也可以抵禦威力達至八度的強烈地震。



美元勁升影響人心普趨觀望

港股市勢益感疲靜

全日開做總值只略過八千萬元，恒生指數收市為九四二點八〇，比上週續跌六點七六。賣家沽售壓力雖大，惟急於拋售者不多。做價低跌較明顯有東亞銀行、長江實業、第一太平財務與實業、青洲英坭、怡證及海外信託銀行等。第一大平實業股權首天掛牌，開盤後做價低跌明顯。

（特訊）昨（十六）日香港股市交投靜態益甚，全日四市場之交易總值只略過八千萬元：指數亦續低趨收市之恒生指數比上週低跌六點七六。在昨日上午開市，買賣雙方俱仍保持着觀望，開市後逾一小時，交投既屬疏少，而買賣益落行亦變落，雖然交投疏少，惟當上午開市後已感受賣家沽售壓力，做價已有低趨之開展，但市價亦隨而按傾向。隨後做價雖漸有步低垂，只是跌勢較緩。午後復市，初則仍屬疲靜，收市前部份做價微有回升，而收市價仍多比上週收市價為低。市道之益趨疲靜，受近市影響為其成因之一外，港市美元價格之復見勁升，不免使人心感受到壓力，加以美國儲備局報告貨幣供應轉見大幅增加，人心亦受到間接影響。況且，昨為本週首天交易，鑒於情勢之混亂，一般股市人士正常的皆採取靜觀其變態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有八千零一十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千六百二十六萬元，遠東交易所佔三千一百一十九萬元，金銀交易所佔三千二百五十一萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時微報低三·八七而為九四五·六九，上午收市指數續降至九四一·二八，比上週收市指數跌八·二八，下午收市指數微回升為九四二·八〇，仍比上週收市指數跌六·七六。遠東指數收市為四四〇一·六一，比上週收市指數跌四六·六六。遠東分類指數中只酒店及紡織微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為七八三·五四，比前日收市指數跌五·〇七，金指數為八三九·四八，比前日收市指數跌五·三二，銀指數為七〇〇·六九，比前日收市指數跌四·八六。在遠東交易所有成交之九十三項股票中，上升者有十二項，下降者有五十一項，無變動者有三十項。

第一太平實業股權昨日已見掛牌，交投普遍，做價低降則急激，首盤以七角半成交，隨即滑落至三角，隨後轉呈明顯反覆，以三角六分價位收市，尚不及開盤做價之半數。

各項股票交投普感淡靜，做價低跌亦普遍，以收市價與上週各該項收市價比較低跌較明顯者計東亞銀行跌八角，長江實業跌二角，第一太平財務跌一角二分半，第一太平實業跌五角，青洲英坭跌五角，恒基兆業跌四分，怡和證券跌二角，廖創興跌七分，海外信託銀行跌一角半及大寶地產跌四分等。低跌兩三個價位者亦多。

五月十六日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5581.36	- 2.71
公用類	4184.21	- 60.95
地產建築類	4718.98	- 70.62
工商企業類	3713.90	- 66.19
金融類	14297.14	- 193.20
酒店類	4671.02	+ 39.90
投資類	3218.70	- 27.92
航運類	544.04	- 0.18
紡織類	2748.70	+ 29.89

怡和證券主席紐璧堅表示

今年下半年港股市展望仍會向好發展

目前怡和證券持有二億一千一百四十萬股置地，價值超過九億元。中區高級寫字樓需求仍殷，租用率令人滿意。

（特訊）怡和證券有限公司主席紐璧堅昨（十六）日表示，展望香港股市市道下半年發展仍會向好，隨着近期工業訂單之增加，工業股年尾表現會較為活躍，而該公司會繼續在香港進行投資。

紐璧堅在主持怡和證券股東週年大會後稱：該公司最大的投資是在香港置地有限公司股權。怡和證券現在持有二億一千四百萬股置地，價值超過九億元。置地物業佔極大部份是中區高級寫字樓。由於市場需求仍殷，租用率令人滿意。不過，目前的市道趨勢下，預料物業買賣的收益不會太多。

紐氏稱，由於利率高企及世界經濟衰退，加上第四季度內物業市道明顯陷入低潮，以及有關香港前途問題的憂慮，在在都對本港一九八二年度的經濟及股市產生不良影響。雖然本港的廠商仍能保持競爭能力，但由於需求縮減，實際出口額因而有所下降。

紐璧堅認為：八三年物業價格很可能仍然偏低，但本港的主要出口市場已有經濟復甦跡象。怡和證券八二年度之總收益為一億三千萬元，除稅及各項支出後淨收益為一億二千一百六十萬元。

另據怡和有限公司八二年度報告中，該公司主席紐璧堅指出，八三年本港經濟增長預料較八二年為快。財政司預測今年的實質增長率為百分之四，然而經濟增長主要仍有賴美國復甦速度。雖然種種跡象顯示美國經濟已開始復甦，但相信本港最快仍須等到下半年始從中獲益。基於上述情況，紐氏預料怡和公司八三年增長將較為緩慢，同時仍會顧著地受置地公司業績影響。

建新投資有限公司致力多元化發展並擴展海外業務

（特訊）據建新投資有限公司發言人昨（十六）日表示，該集團正致力於多元化發展，而發展目標將不以香港為限，並計劃擴展東南亞地區。該集團現考慮在中國及泰國進行業務發展。該發言人在該集團舉行之股東週大會後稱：由於本港承造工程行業競爭激烈，加上海外承造商亦加入競爭行列，該集團需減低工程費用和加強服務，以爭取工程。至於八二年六月，該集團斥資四百九十萬元。在新界坪輋集團原有土地之毗鄰，購入一幅面積八千一百平方米農地，使集團在當地擁有之土地總面積共達二萬五千平方米，此幅土地將發展為集團之總工場及機械部倉庫，雖暫未接獲政府當局批准，但相信原則上是無問題的。他說：該集團投資情況平穩，至於下半年情況則難預計。

受日元匯價低挫影響 東京股市續低降

杜瓊斯平均指數再跌三五點三二，成交量為二億六千萬股。

（東京五月十六日電）在拋售藍籌股及輸出有關股份之熱潮下，東京證券交易所股價銳跌。東京杜瓊斯平均指數繼週六跌二·四〇後，是日再跌三五·三二而為八五九一·七九。新市場指數跌一·六二而為六二九·一二。

全日總成交量為二億六千萬股，上週六半日市總成交量則為二億零三百萬股。

經紀稱：市況下挫乃受日圓匯價下跌及海外低價吸購所致。高價輕型電器、精密儀器、建築、食品、船務及造紙做價報低。

無論如何，陶瓷器、化工則報高。

縱橫談

大市疲莫能興

五月十六日香港股市交投進一步疏少，市價亦續見低挫。整日四市場交易數值僅略過八千萬元，雖則與今年來之最少紀錄高出尚多，且比上週一所交易數值略過七千萬元為多，惟以此交易數值，較之上週平均每日交易數值則顯著為低。至於指數方面亦呈反覆低降，收市之恒生指數再續比上週低跌六點七六。從成值之低減與指數低降，可反映大市疲弱型態。

由於近期市道缺乏氣勢，已使一般股市人士意態受到影響，在沒有消息情況底下，股市人士之興趣亦難以提高。況且，受着政經局勢動盪壓力，雖以寄望大市有較佳表現。

在昨日入市之消息中，對人心影響較大者乃港市美元價格之高漲，港匯指數一再而創出新低紀錄。昨日美元價格會高越六九五，且有催迫七算關之勢。另一項則是聯邦儲備發表貨幣流通額M一增加達四十二億元，較早期一般所估計者為高，這雖與本港並沒有直接的關係，但則有間接的影響，由於貨幣流通量大幅增加，使減低貼現利率機會希望成空，因此關係，本港利率低降之可能性已隨而極為低微，因而成為影響大市之間接因素。大市向好，相信為一般股市人士所共望。但受目前政經情勢變化所產生的影響而使大市疲莫能興。奈何！

去週股價多續報低 息率相應上升普遍

（特訊）據去週香港股票之市價多續報低，故去週之週息率普遍上升，週息率下降者只有聯合企業、環球電子、康力投資、隧道公司、遠東酒店、第一太平財務、鷹君、虎豹、建屋貸款、新昌集團、新昌地產、英之傑、東方海外、海外信託銀行、百利保、富豪酒店、森那美、永盛財務、大寶地產、華光航業、會德豐船A及長江實業等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	週息率 五月十四日	週息率 五月七日
聯合企業	一四·四二	一四·五六
凱聯酒店	一一·六七	一一·六六
環球電子	〇·三〇	〇·三五
東亞銀行	二·一四	一·九八
長江實業	八·三三	七·七七
九龍燈	四·三〇	四·二九
中華巴士	六·七六	六·五七
莊士集團	七·六七	七·五九
康力投資	四·二四	四·四四
隧道公司	〇·二三	一〇·五一
遠東發展	八·五九	七·九七
遠東酒店	九·六七	九·七八
第一太平財務	二·六一	二·八五
第一太平實業	四·六一	四·四二
鷹君	六·八六	七·〇〇
青洲英坭	七·七三	七·〇二
港機工程	九·三五	八·九四
恒隆	七·三三	七·〇四
恒生銀行	四·〇四	四·〇二
虎豹	一·四七	一·五八
恒基兆業	三·五〇	三·一七
建屋貸款	一四·四八	一四·七八
中華煤氣	三·一一	二·八八
電燈集團	六·四二	六·二五
九龍倉	四·二九	三·九七
置地公司	六·五四	六·二二
信託A	一一·六九	一〇·八六
匯豐銀行	六·二八	六·一〇
大酒店	四·三五	四·一六
電話公司	五·二二	五·〇〇
油蔴地小輪	六·二五	六·〇〇
合和實業	五·〇〇	五·〇〇
新昌集團	一九·六四	一九·八七
新昌地產	二三·〇八	二六·〇八
和記黃埔	三·六三	三·三八
希慎	九·六八	九·一八
英之傑企業	一四·〇六	一四·五一
國際城市	六·九八	六·六六
怡和公司	五·九七	五·八三
怡和證券	一一·二四	一〇·三六
九龍巴士	七·九七	七·八七
廖創興	一〇·六五	一〇·一二
美居集團	六·七三	二·八〇
好世界	五·五五	五·五五
新世界發展	七·〇七	六·八六
新城市	二五·七八	二四·二六
東方海外	九·八一	九·九〇
海外信託銀行	六·三六	六·四三
百利保	一〇·七一	一一·五三
保華建築	六·四五	六·〇一
聯邦地產A	一二·七四	一二·一一
富豪酒店	一二·五〇	一五·〇〇
森那美	二·六七	二·八三
信和地產	七·五九	七·八九
寶光實業	一六·八五	一六·〇〇
大新公司	五·七九	五·六四
新鴻基地產	一一·二三	一〇·一五
新鴻基證券	二八·一三	二七·二七
永盛財務	六·五六	六·六一
太古洋行A	六·一八	五·六七
太古地產	八·八九	八·三四
大昌地產	一〇·六八	一〇·五七
大生地產	七·二九	二·〇五
大寶地產	三八·四七	六八·一八
友聯銀行	七·六三	七·二六
華光航業	一一·五三	一一·七二
會德豐船務A	二〇·四六	二〇·六八
南聯實業	七·九〇	七·四五
長江製衣	三·九二	一四·三二

經紀牌價跌四成

成交越玩越縮，得八千餘萬元，恒指微挫六點七六，報九四二點八。如此市道，不僅經紀有絕粮之歎，執筆討生活的爬格子動物，也會因為市道的淡如白開水而有絕粮之歎——無料到。

繼萬勝之後，多字銀行又組織公司預備做「經紀」，較早時已有報導，最近若干間本身有經紀牌又現役股票買賣的華資銀行，亦計劃尾隨跟風，今後沒有後台的細經紀，要討一餐飯食，將會較現在更難，何況，股市經接二連三催殘後，「底子」已弱，加上幾隻被雪藏的股份，散戶巳元氣大傷，大戶就算要玩高出貨，也較前困難得多，難怪一般人認為，如無特別政治性壞消息，大市最快也要七月過後才有轉機。

講開經紀前景堪虞，翻開報章，發覺經紀牌出讓的廣告較前增加，採聽之下，牌價較最高峰時跌近四成，最高價時賣一百一十多萬元以上，現在港會牌竟降至六十五萬元左右（據說仍乏買家），賣價大跌，除生意難做之外，政治因素還是最主要原因，因為今時今日，要投資近百萬元從事這一行缺乏保障的生意（部份經紀佣金僅收點二五），目前實不是時候。

第一太平實業股權上市，由七角半滑落，終於三角六仙收，最低價成三角，一日之間，跌幅超過五成，而正股也被波及，五元三角收，若作大幅回落，應有瞄頭。

恒指六百點時，長實六元左右，恒指九百點時，長實九元左右，今次跌市中，長實較大市走勢更弱，九百多點指數，股價僅得八元多些，如此計算，當恒指再回至六百點時，長實理應得四元多些。

長期以來，「地產紅人」一系的股票，都較大市為弱，以往，此君開腔說話，說地產已達低位，整個大市若不因此回升，此系股份亦有兩三天旺場，現在此君開腔，不僅未能產生昔日的威力，反而連跌幾天，如果不是此君影響力已減，就是大戶「去意已決」。

冷門股略有佳態，早期介紹的鱷魚恤，微見報升，此外，亞細安，財務地產，食品工業，大酒店，兆安，新證，南聯等，亦見微升。

老和尚

上市公司派息消息

△永安公司宣佈派末期息每股四點五仙，截止過戶日期六月十日至廿四日。

永安公司去年度盈利二千八百萬

末期息每股派四點五仙

（特訊）永安有限公司董事局昨（十六）日宣佈，該集團截至八二年十二月卅一日止年度除稅後但未計非經常項目後盈利為二千八百八十四萬元。該董局建議派發末期息每股四點五仙，連同巳派發中期息二點五仙在內，全年共派息每股七仙。該集團將于六月十日至六月廿四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

海外信託銀行

大市昨日微跌六點七六，恒生指數以九四二點八收市，四會只總成交得八千多萬，如此成交額的下跌勢，對大市的衝擊不大。

由於氣勢不足，因此在現水平反彈的機會相當大，雖然成功則預料可有四至五十點幅度，不過由於市勢未穩，搶反彈不宜。

海外信託銀行近期浮沉於四至五元間，並形成技術性之三角形，因此現時不宜介入買賣，但低於四元則應放棄手上持貨，高於四元八角亦可進貨。

澳洲股市轉急跌 指數接近六百關

普通股指數大跌一〇點四。

（雪梨五月十六日電）雪梨股市週一劇跌，普通股指數跌一〇·四而為六〇三·九，六百關隨時跌破。

隨着海外投資者受美國貨幣供應數字之震驚，帶來股票市場急挫，再加上本地投資者面對財政預算案，增加澳元幣值，令整個市勢籠罩陰影。

資源股為跌幅最大者，BHP八·一二元（跌點三〇），CSR三·三四元（跌點一八），WMC四·六八元（跌點二三），MIM四·五〇元（跌點一〇）。

五月十六日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
康力投資	608,000
希慎興業	495,000
九龍倉	372,000
滙豐	357,866
好世界	316,000
置地	273,000
新城市	200,000
長江實業	195,000
大寶	194,000
環球電子	183,200

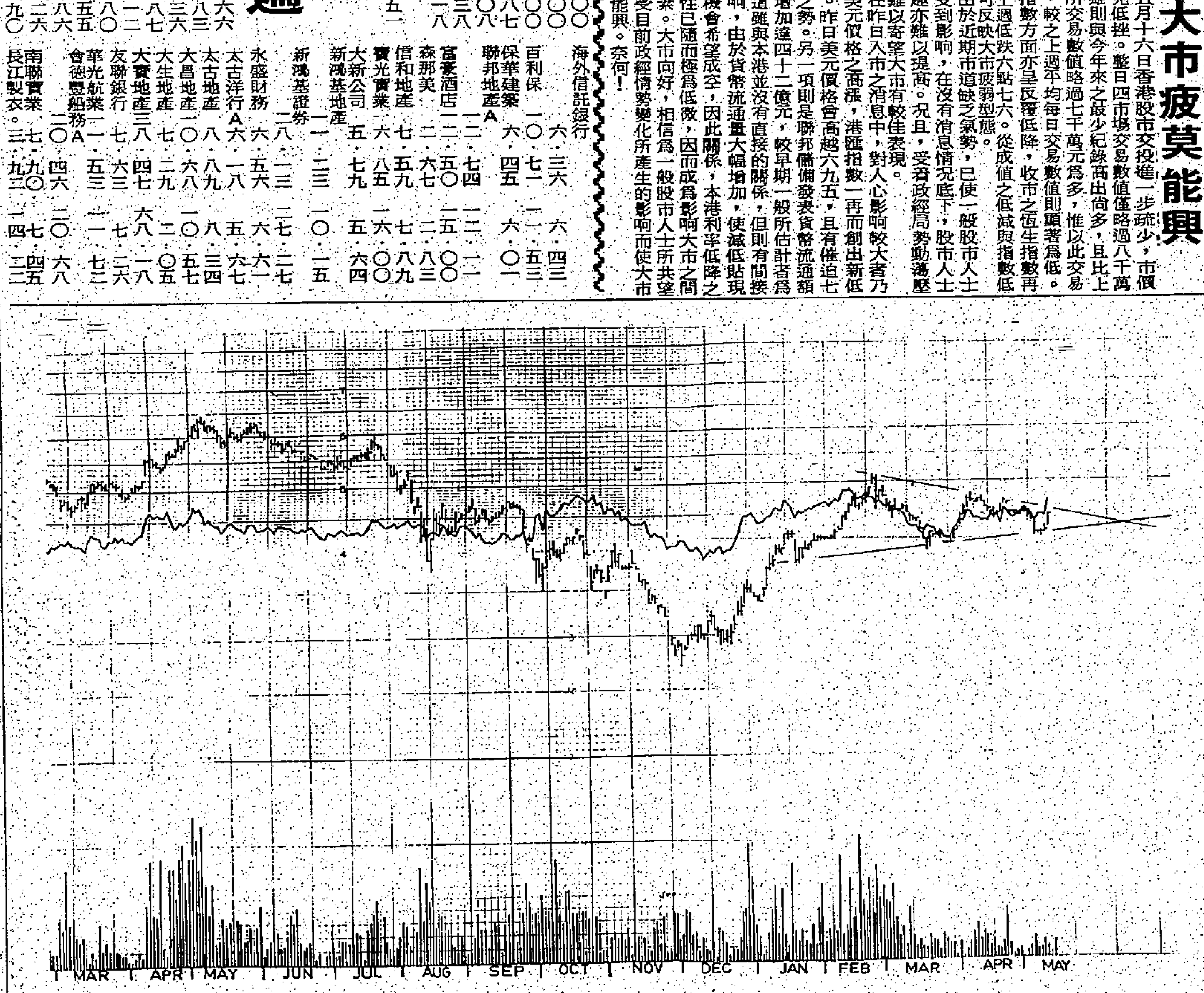
新加坡股市做價普遍偏軟

（新加坡五月十六日電）新加坡股市交投普通，股價收市時普遍偏軟。

蜆殼九·一〇元（跌廿仙），DBS九·五〇元（跌四十五仙），公衆銀行九·六〇元（跌十仙），UOB五·一〇元（跌五仙），阿波羅三·〇〇元（升一仙），寶達二·四八元（升三仙），UOL三·六二元（跌十二仙）。

工商業指數七三〇·六〇（跌四·〇七），財務類指數一六二一·〇三（跌二九·一七），酒店類指數一一九四·一五（跌一三·〇〇），地產類指數一〇八六·一七（升一·六），礦務類指數二七五·五四（跌一二·二），農場類指數九六三·二九（跌六·七一）。

疲弱股類有金礦股，銀行，財務，零售類，建築材料供應及運輸股。



股市成交價目表（五月十六日 星期一）

香港會成交：16,260,000元　遠東會成交：31,190,000元

金銀會成交：32,510,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：80,110,000元

恒生指數：942.80跌6.76　遠東指數：4401.61跌46.66

金指數 839.48跌5.32　銀指數 700.69跌4.86　金銀指數 783.54跌5.07

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	27.00	27.50	26.80	—	26.80	27.50
第一太平財務	2.575	2.575	2.50	—	2.50	2.50
恒生銀行	41.75	41.75	41.25	41.75	41.75	41.75
滙豐銀行	7.95	7.95	7.85	7.95	7.95	7.95
工商銀行	3.40	3.40	3.40	3.40	—	—
嘉華銀行(除各項)	1.69	1.69	1.65	1.69	1.67	1.68
海外信託銀行	4.35	4.40	4.30	4.35	4.30	4.30
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.85	6.85	6.75	6.85	6.80	6.80
永隆銀行	44.00	44.00	43.75	—	44.00	43.75
新鴻基銀行	2.40	2.40	2.30	—	2.40	2.40
新鴻基證券	1.60	1.60	1.50	1.60	1.60	1.60
怡和證券(除息)	8.80	8.85	8.65	8.80	8.70	8.65
和黃認股權證	3.70	3.70	3.675	3.675	3.675	3.675
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.95	6.95	6.90	—	—	6.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.0%	72.5%	69.0%	—	71.0%	—
置地認股權證86	—	—	—	—	—	—
怡和認股權證92	1.35	1.36	1.35	1.35	1.35	1.35
（三）公用事業類						
中華電力	14.10	14.10	14.00	14.00	14.00	14.10
中華巴士	—	—	—	—	—	—
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.40	5.45	5.40	5.40	5.40	5.45
中華煤氣	45.00	45.25	44.75	45.00	45.00	44.75
電話公司	30.00	30.25	30.00	30.25	30.25	30.25
油蔴地小輪	2.40	2.40	2.375	—	2.40	2.375
九龍巴士	8.10	8.10	8.10	—	8.10	—
（四）工商企業類						
聯合企業(除息)	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.70	5.70	5.30	5.30	5.30	5.45
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.27	1.28	1.26	1.27	1.27	1.27
和記黃埔	12.50	12.50	12.10	12.20	12.20	12.20
志正國際	0.57	0.57	0.57	—	—	0.57
怡和(除息)	13.10	13.20	13.00	13.10	13.10	13.10
利豐(除息)	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
連卡佛A(除息)	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.26	0.27	0.25	—	0.25	0.26
太古洋行A	12.30	12.50	12.20	12.20	12.40	12.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.125	3.15	3.10	3.15	3.125	3.15
永安公司	1.51	1.51	1.50	—	1.50	1.50
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚(除息)	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安(除息)	0.355	0.355	0.34	—	0.35	0.34
百寧順	0.085	0.085	0.085	—	—	0.085
世紀城市	0.85	0.85	0.82	0.85	0.82	—
長江實業	8.40	8.40	8.20	8.20	8.25	8.20
莊士置業	—	—	—	—	—	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.64	0.64	0.62	0.63	0.62	0.63
第一城市	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產(除息)	0.96	0.98	0.96	0.96	0.98	—
鷹君地產	0.49	0.50	0.49	—	0.49	0.50
恆隆	2.925	2.95	2.925	—	2.925	2.925
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.11	1.14	1.09	1.10	1.10	1.09
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.95	3.975	3.925	3.95	3.925	3.925
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	2.00	2.05	2.00	—	2.00	2.05
新昌集團	0.80	0.81	0.80	—	0.80	0.80
新昌地產	0.24	0.26	0.24	—	0.24	0.255
希慎興業	0.46	0.47	0.455	0.46	0.46	0.46
國際城市	0.43	0.435	0.425	0.43	0.43	0.425
明輝發展	—	—	—	—	—	—
宇隆地產(除息)	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.46	0.46	0.46	—	0.46	0.46
利興發展	2.20	2.30	2.20	—	2.20	2.30
利安地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
美居集團	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.61	0.61	0.61	—	—	0.61
新世界發展(除息)	3.20	3.275	3.20	2.225	3.225	3.225
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.285	0.285	0.285	—	0.285	—
保華建築	2.95	3.05	2.95	2.95	2.95	2.95
聯邦地產A	3.30	3.30	3.30	—	—	3.30
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.38	0.39	0.38	—	0.39	—
兆安地產	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
大新公和	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
新鴻基地產	5.60	5.65	5.55	5.70	5.55	5.60
太古地產(除息)	5.35	5.35	5.30	5.35	5.35	5.30
大昌地產	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.00
大生地產(除息)	1.48	1.48	1.48	—	—	1.48
泰盛發展	1.20	1.20	1.19	1.20	1.19	1.19
德榮建築	1.66	1.66	1.65	1.66	1.65	1.65
大寶地產	0.34	0.37	0.32	0.34	0.34	0.33
華光地產	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—
永泰發展	—	—	—	—	—	0.52
世界發展	0.52	0.52	0.52	—	0.52	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.87	0.89	0.86	—	0.87	0.86
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.70	3.75	3.65	3.70	3.70	3.70
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.75	2.75	2.725	2.75	2.75	2.725
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.90	2.925	2.90	2.90	2.90	2.90
會德豐船務A	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
隆豐國際	1.52	1.52	1.51	1.52	1.52	1.51
偉進航運	0.28	0.28	0.28	—	0.28	0.28
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.40	2.40	2.35	—	2.45	—
遠東酒店	0.88	0.91	0.88	—	0.91	0.88
海港企業	38.50	38.50	38.50	38.50	—	—
大酒店	23.00	23.40	23.00	23.00	23.40	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.23	0.235	0.225	0.23	0.225	0.225
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.575	4.60	4.50	—	4.575	4.60
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.50	4.50	4.40	4.50	4.50	4.50
長江製衣	9.40	9.45	9.40	—	9.40	9.45
（九）其它						
湘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.35	5.35	5.30	5.30	5.35	5.30
忠德石油	6.25	6.25	6.20	—	6.25	—
康力投資	2.125	2.125	2.075	2.10	2.10	2.075
青洲英坭	16.00	16.40	16.00	16.00	16.40	16.20
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.40	6.50	6.40	—	6.45	6.50
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	8.70	8.70	8.70	8.70	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.82	1.82	1.82	—	—	1.82
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新海寧	NEW HAI NING	上海	十七	華夏
海威	EVIA LUCK	台灣	十七	海運
東方總督	ORT.GOVERNOR	美國	十七	港郵
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	十七	新僑
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	海豐
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
成都	CHENGTU	新畿內亞	十七	太古
布蘭尼達	PLANETA	台灣	十七	怡和
金星	GEMINI STAR	印尼	十七	五洋
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	東發
歡欣	MERRY OCEAN	釜山基隆	十七	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十七	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十七	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十七	沙嗜
瑪達娜	SL.MARINER	美國	十七	海陸
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十七	海豐
飛航雅士	CLIPPEA ACE	基隆	十七	中央
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
南華	NAN HWA	台灣	十八	海威
東方迅航	SCANDUTCH OSIENT	台灣	十八	寶隆
泰順	TAI SHUN	曼谷	十八	三寶
泰山	TAI SHAN	台灣	十八	川崎
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	十八	亞利來
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十八	懋德
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十八	總統
長茂	EVER SUMMIT	美國	十八	利達
皓星	WHITE STAR	基隆	十八	福來
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十八	大源
喬治	GEORGE	歐洲	十八	仕嘉
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
金星	VENUS	日本	十八	美邦
美西美	NAH 2	曼谷	十八	振盛行
江成	SIBUYAN CAREER	上海	十八	汎洋
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十八	大三
東方丸	ORIENT MARU	基隆	十八	大三
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	十八	大三
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	十八	利洲
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十九	渣華
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十九	新興
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	十九	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十九	馬士基
天代丸	TENDAI MARU	新畿內亞	十九	太古
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	十九	天祥
新華七號	XINHUA 7	曼谷	十九	三寶
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十九	福來
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
佳星	FORTUNE STAR	天津	十九	華夏
協壽丸	KYOJU MARU	南非	二十	達迅
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	二十	百保利
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	二十	華夏
贊比亞	ZAMBESI	台灣	二十	達迅
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	二十	寶隆
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	二十	馬士基
海霸	SEA EXPORTER	基隆	二十	川崎
南非瓦爾	S. A. VAAL	南非	二十	怡和
力加	NECKAR	日本	二十	大三
他輔總統	PRES. TAFT	美國	二十	總統
天馬	SKY HORSE	日本	二十	東源
新海聯	NEW UNITED	印尼	二十	聯航
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	二十	渣華
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	陽明
摩素	MOSEL	新西蘭	廿一	森那美
萬事得	WOENSDRECHT	地中海	廿一	寶隆
東蜂	DONG BEE	釜山	廿一	港興
杜蘭奴	TRONO	日本	廿一	大三
自由	SL.FREEDOM	美國	廿一	海陸
亞洲風	ASIAN WINDS	新加坡雅加達	廿一	成風
伊利沙伯馬士基	ELIEABETH MAERSK	卡拉奇	廿一	馬士基
明尼加一號	NO.1 BINEKA	台灣	廿一	海豐
長航	EVER VOYAGER	美國	廿一	利達
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	廿一	太古
海鷹	SEA HAWK	基隆	廿一	太平
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	廿一	港郵
普士多娜	POSTOJNA	釜山	廿一	海運
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
貿易貨櫃	TRAE CONTAINER	台灣	廿一	海韓
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	廿一	大熙
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿一	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿二	海聯
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿二	海豐
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿三	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿三	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿三	川崎

今日空郵（星期二）　截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時
瑙魯、汶萊	下午一時
夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本	下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

日本、瑪利安娜羣島、印度、印尼、巴基斯坦、伊朗、阿富汗、斐濟、巴西、阿根廷、巴拉圭、烏拉圭	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	中央
嘉林正直	GAL.INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十七	海豐
海威	EVIA LUCK	加勒比海	十八	海運
長茂	EVER SUMMIT	加州	十八	利達
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	十八	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十八	總統
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十九	利洲
泰山	TAI EXPLORER	加勒比海	十九	川崎
海上出口者	SEA EXPOTER	智利	二十	川崎
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海中南美	二十	渣華
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	二十	總統
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	廿一	成風
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	智利秘魯	廿一	渣華
長航	EVER VOYAGER	美洲	廿一	利達
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿二	百保利
自由	SL. FREEDOM	西南太平洋	廿二	海陸
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿二	美輪
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿二	新興
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿二	香島
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
遠東商業	F. E. COMMERCE	日本	廿三	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿四	東宇
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	廿四	總統
歐洲綫				
玉林	YU LIN	英國歐洲	十七	招商局
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	大三
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	仕嘉
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿一	港郵
力加	NECKAR	地中海	廿一	大三
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	廿一	懋德
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
希路德	HILDEDEL MAR	地中海	廿二	海柏
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿二	利達
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿三	椰林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿三	華林
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿四	大三
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	廿四	華林
澳洲綫				
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	新僑
成都	CHENGTU	新畿內亞	十七	太古
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	二十	大熙
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿一	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	廿三	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	卅一	森那美
印·巴·中東綫				
阿拉法	ARAFAT	紅海	十七	怡和
布蘭尼達	PLANETA	阿拉伯灣紅海	十八	怡和
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十九	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	二十	寶隆
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	二十	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	二十	福來
力加	NECKAR	遮打	廿一	大三
普士多娜	POSTOENA	孟買卡拉奇	廿一	海運
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	遮打	廿四	華林
東南亞綫				
美中美	SIRICHA BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
歡欣	MERRYOCEAN	新加坡巴生	十七	東宇
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十七	馬士基
南星	NANSING 1	文萊古晉詩巫	十七	國光
嘉瑪	KAMAKURA	新加坡巴生	十七	天祥
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十八	港恒
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	十八	聯航
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	十八	中央
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十九	馬士基
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	二十	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	二十	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	二十	大源
泰順	TAI SHUN	曼谷	二十	三寶
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	二十	五洋
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	振盛行
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿一	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	廿一	日郵
台灣·日本·釜山綫				
寶利星	BONNY STAR	釜山	十七	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本釜山	十七	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	十八	緯利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
金星	VENUS	日本	十八	美邦
南進	HO NAMJIN	釜山	十八	東發
陶南一號	CONAM 1	釜山	十八	港興
國利	KUO LIE	高雄	十八	海昌
厚華	NAVIKAPOL	上海	十九	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	東海
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO 1	福州	十九	華夏
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	十九	天祥
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿一	海豐
靖河	JING HE	青島	廿一	招商局
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿一	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
平鄉城	PING XIANG CHENG	上海	廿一	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海豐
東蜂	DONG BEE	釜山	廿二	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
非洲綫				
南華	NANHWA	南非	十八	海威
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	十八	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十九	汎洋
皓星	WHITE STAR	西非	十九	福來
贊比西	ZAMBESI	南非	二十	達迅

力謀交通運輸系統高度現代化
美與中共簽署協定 共同研究航空運輸
中美共簽訂了科技協定十七項

（報訊）據民航界消息：美國總統科學顧問凱沃菲透露，中共和美國將簽署三項關於運輸、核子科學和航空方面的科學研究合作協定。

身爲美國高級科學與政府官員二十二人代表團團長的凱沃菲說：這三項協定正式名稱叫「議定書」，將於上星期三簽署。

消息指出：自一九七九年建立了中（共）美科學技術合作聯合委員會以來一次最重要會議。這次會議計劃係於星期三以簽署議定書方式而宣佈閉幕。

運輸與航空的研究協定都是新項目。中共目前大力強調要實現運輸系統的現代化，並且謀求獲得西方的技術來製造飛機。核子科學研究合作早已開始。北京附近的一座高能核子加速器，即由美國科學家高能核子加速器，即由美國科學家担任顧問。凱沃菲說：目前全世界只有十個高能核子加速器，中共的加速器將爲國際核子物理研究方面作出新貢獻。

除去上述三個議定外，還簽署一份關於生物醫學科學研究的註解備忘錄。

目前，美國與中共共簽有十七個有關科學技術的合作協定。

中（共）美科研合作計劃，是美國與全世界所有國家科學合作中最成功的一項，這一計劃將不受中（共）美其它方面關係緊張的影響。

競爭中成爲一名難以應付對手
美航進行多項改革 謀求提高競爭能力

（本報訊）據民航界消息透露：美國航空公司總裁羅拔克蘭多爾要把他的企業在未來的航空競爭中成爲一個難於對付的對手。

一份商業週刊在報導說：他掀起過份削減費用運動，每年削減二億五千萬美元。

克蘭多爾先生把美航的大部份綫性航道系統改變成軸幅綫網以在端爭中打擊其主要對手，爭與達拉斯公司建立穩固的聯系。

他有一部敏銳的沙巴（SABRE）牌美國電腦留位系統，是一種有力的市場工具，他把美航的注意力重新集中在那些常客身上，他們是它原來的顧客，有五十多萬顧客基本上是公幹旅客，而整整的佔美航乘客的百分之四十。

然而該公司不是沒有問題的，它的機隊陳舊，勞動費用高，如果不能補救，美航就得改弦易轍了。

日本在八二年度 造船噸位跌近半

（特訊）日本運輸省透露，日本造船者在一九八二年三月底結束的財政年度中，所接的訂單共爲四百三十五萬噸，比起一九八一年狂跌了百分之四十八，這反映出全世界貨運市場陷於不景氣。

而來自海外買家的訂單，共有一百五十七艘船，約二百六十四萬噸，以噸位計下跌了一半，而數量則少了百分之四十三。

來自國內的買家共有一百一十條船，達一百七十一萬噸，若以噸位計少百分之四十四。

運輸省又稱，去年油輪的訂單亦減少了百分之四十三，只得八十一萬二千噸，而散裝貨輪更跌了百分之七十一之巨，只得一百八十萬噸。

威利泰週五從中東抵港 快樂星廿二放行 力加經日本南來

（本報訊）百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINE TARO）號貨櫃輪，於本月廿日（星期五）自阿拉伯灣抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日離港直放阿拉伯灣刁拜、科威特、達文、巴林、阿布達比、文娜哥賓士、巴格達、都夏、沙雅及喀拉蚩。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月廿一日（星期六）由釜山入口，碇泊在B號泊起落貨，翌日開行，直返釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之力加（NECKAR）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）從日本到港，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，前往地中海吉比地、塞得港、比利尤斯、的黎波里、列達基亞、貝魯特、利馬素及阿歷山大港等地。

早川丸本週末到 杜朗奴將訪紅海 渣華萊亞廿五駛南美

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）自基隆抵港，碇泊在現代櫃上落貨，翌日啓碇，前赴南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港及東倫敦。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之杜朗奴（TRONO）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期六）自日本入口，停泊在A號泊起卸貨物，翌日啓航，直放紅海荷地打、亞葵巴、蘇丹港及阿丁。

渣華輪船（香港）有限公司代理之渣華萊亞（MEDLLOYD LOBE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期二）從新加坡到來，停泊在A號泊起落貨，翌日開船，直放南美布宜諾斯艾利斯、蒙特維多、阿松森、山山度士及里約熱內盧。

去歲末造船量 趨勢仍然向下

（特訊）英國萊特航運註册登記八二年末季商船建造季報指出，該季共有一千九百一十四艘船在建造中，達一千六百六十七萬一千八百卅一噸，較上季少六千五百卅八噸。

而下了訂單尚未動工則有一千零卅七艘船，共一千二百五十萬零七十九噸，比上季少一百六十四萬九千三百七十九噸。

該季全球總造船量爲二千九百一十七萬一千九百一十噸，比去季低出一百六十五萬五千九百多噸，總額中有百分之六十九要今年底交貨。

其中約有一千一百萬噸是在去年所訂，是自七八年以來最低點，比起去年同期少了六百萬噸。

在十多個造船的大國中，只有意大利、瑞典與印度的訂單有些微上升，而跌幅最顯著的是南韓、台灣、中共及西班牙。

現將各國的造船情況列表如下：

國家	造船總噸位	增減
日本	一〇，〇六七，三九四	（減八七，四二一）
南韓	二，五五〇，五二六	（減三六七，二八六）
台灣及中共	一，六一九，九八七	（減二四七，六九四）
西班牙	一，五三二，五九三	（減一九一，七八二）
巴西	一，四四五，一二一	（減九七，九五五）
波蘭	一，二六四，八四〇	（減一三八，一〇六）
英國	一，〇〇一，九九四	（減五四，五九八）
西德	八八五，九〇三	（減七〇，〇一二）
南斯拉夫	七五〇，五三九	（減七七，四七〇）
法國	七一一，八九六	（減一六，八八五）
羅馬尼亞	七〇六，六七一	（減一〇，八五七）
美國	六九四，〇二三	（減六二，九五六）
丹麥	六五〇，四六五	（減一四五，七〇四）
瑞典	六〇六，五一八	（加八二，三四〇）
芬蘭	五九七，一五〇	（減四八，三〇〇）
意大利	五四七，八一八	（加九八，一三三）
葡萄牙	四四八，〇六一	（加一五，三二二）
印度	四二六，五〇八	（加四〇，六二九）
比利時	四二二，六九一	（減二，〇九四）

時威 M/S "SIT TWAY" V-13
五月廿二日到港 廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）
新興行船務有限公司啓

保良局籲各界鼎力助養兒童

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨價）
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.94) 五月廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.60) 五月廿四日抵港 廿四日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.54) 五月廿八日抵港 廿八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.17) 五月三十日抵港 三十日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPERACE (VOY.54) 六月二日抵港 二日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.45) 六月六日抵港 六日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU (VOY.29/326) 五月廿七日抵港 廿七日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.13/327) 五月卅一日抵港 卅一日開行
★兼收刁拜散裝貨價
徹貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
哥林比亞輪 M.S. "BLUE COLUMBIA" (VOY.6) 五月船已抵港泊B18號泡 十八日下午五時開行
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.6) 五月廿七日抵港 廿八日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
松谷輪 M.S. "PINE VALLEY" (VOY.12) 五月廿二日抵港 廿三日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381、88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	15 21/5	15 20/5	22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22-28/5	22 27/5	29/5
雅利洲輪 APLI CHAU	30/5 5/6	30/5 4/6	6/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨價）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 SLAND CONTAINER	24 30/5	24 29/5	31/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND	13 19/6	13 18/6	20/6

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729.

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨價）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	（已滿載）18-24/5	25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND	8-14/6	15/6

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU	21/5	23/5	25/5	27/5	29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	28/5	31/5	———	4/6	6/6

進口船期
銀洲輪 21/5　香島貨櫃輪 29/5
海洋貨櫃輪 28/5　雅利洲輪 5/6
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655，85898.

HKMA THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION 香港管理專業協會

國際貿易管理證書課程

課程概述：
本港已躍居國際工商業及貿易中心，而本港的經濟發展亦一直極度依賴對外貿易，一方面將本地製品銷售到世界外地賺取外滙，另一方面自世界各地入口大量原料及其他生活物資以供應內部需求。本會有見及此，特舉辦「國際貿易管理證書課程」，目的是有系統地介紹整個出入口貿易的營運過程及處理方法，以協助參加者提高有關國際貿易的專業知識及營運技巧。

適合參加人士：
本課程適合出入口行業在職人士、有意發展出入口業務者及中小型企業經營者，與出入口業務有關的機構，如銀行、保險與航運業的行政人員，亦適合參加本課程。

課程內容：
- 國際貿易循環
- 出入口貿易基本術語
- 出口文件
- 訂價
- 填寫訂價書
- 海運保險
- CIF的計算法
- 貨柜化對海運貨物的影响
- 外貿結算方法
- 可轉讓票據
- 滙票
- 跟單信用證（一）
- 跟單信用證（二）
- 跟單信用證（三）

開課日期及時間：
一九八三年六月二十九日至九月二日逢星期三及五晚上八時至十時

截止報名日期：
一九八三年六月二十二日（星期三）

索取報名章程，請填妥下列表格，寄回本會或電5-749346查詢。

索取「國際貿易管理證書課程」報名章程　CF47 WKYP
姓名：
公司：
地址：
電話：
索取數量：

Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel:5-749346

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "GOLDEN TRADER" 金翼
六月七日落貨　六月九日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, ARUBA CURACAO, LA GUAIRA, SAN JUAN, SANTO DOMINGO. (PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA)
貨倉截貨時間：六月六日（星期一）下午五時
M.S. "A VESSEL" 快輪
六月七日落貨　六月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, MARACAIBO, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：六月六日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457337.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
快輪 M.S. "A VESSEL" 六月十四日落貨　十五日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
江發 M.S.Kara Career
六月十四日到港
六月十五日開行
直航：上海

初中成績評核預習
雄風出版社

英文練習（十）

EXERCISE 10

A. In the following passage, 15 words have been omitted. Fill in each blank with a suitable word.

On a sunny morning Peter met David on Chatham Road. He invited David (1) his home. After some five minutes' walk they reached there. Peter asked David what he (2) like to drink. David said he preferred a (3) of tea. As Peter did not have any Chinese green tea (4) home, he poured David a cup of Ceylon tea and took out a jar of milk and a pot of white sugar. (5) taking a few sips of the tea, he felt (6) the taste was very strange. It was salty! He must (7) put in salt (8) of sugar. He asked Peter what he had put in the pot.

'Sugar, of (9),' answered Peter.

But (10) he took a closer look at the pot, he knew he had taken the (11) one. Instead (12) a pot of sugar, he had taken a pot of salt! He apologised (13) went into the kitchen. When he returned, he put two cubes of sugar into David's cup. He asked David to try (14) again. David did as he (15) told and then shook his head.

B. Read the following regulations set up by the school library, and then answer the questions set below. You may answer them with one word only.

1. The library is open from 9.00a.m. to 4.00p.m. Monday through Friday.
2. Each student may borrow two books at a time only.
3. All books except special references may be borrowed for a period not exceeding 14 days.
4. Any student who fails to return his or her book on due date will have to pay a fine of 20 cents a day for each book borrowed.
5. A student may reserve a book which has been on loan to others on a first-come-first-served basis.
6. Any student who has lost his/her library card must report to the librarian immediately. A new card will be issued on payment of $1.00.
7. If any damage to a book borrowed is found, the student who borrows it must report it to the librarian or assistant librarian at once. Otherwise the student will be held responsible for the damage.
8. In case a book on loan is lost, the student who loses it may have to pay the price of the book as compensation.
9. No talking, eating, drinking or smoking is allowed in the library.
10. Any student who breaks any of the above regulations may be stopped from using the library facilities for a period of time as the librarian may think fit.

Questions:

1. Can students enter the library at 2.00 p.m. on Thursdays?
2. How many books can a student borrow at a time?
3. Is it true that all the books can be borrowed for two weeks?
4. If a student borrows two books and fails to return them within two weeks, how much will he have to pay when he returns them on the 16th day?
5. Can a student borrow a book which has been reserved by others?
6. If a student who has lost his library card, will a new one be issued to him free of charge?
7. If a student finds the book he borrows is damaged, what should he do?
8. If a book is lost, how much might the borrower have to pay?
9. Can a student enjoy a Coke in the library?
10. Is there any fixed time for a student to be kept out of the library when he breaks any of the library regulations

ANSWERS

A. 1. to
2. would
3. cup
4. at
5. After
6. that
7. have
8. instead
9. course
10. when
11. wrong
12. of
13. and
14. it
15. was

B. 1. Yes
2. two
3. No
4. 80 cents
5. Yes
6. No
7. Report it to the librarian or assistant librarian at once.
8. the price of the book
9. No
10. No

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習二十

綜合練習

試在列舉的答案中，選出最適當的，作為該題序列中缺去的一項；並在所選答案的下面畫一橫線。

1. 善、惡；軟、硬；深、（？）。
A海 B淺 C水
D高 E井
2. 鋸木、鋸子；砍樹、（？）；刨木、刨。
A鐵鎚 B刀 C劍
D叉 E斧頭
3. 橙、橙汁；花生、花生油；（？）、蔗汁。
A竹 B蔗糖 C甘蔗
D樹 E草
4. （？）、兒子；母親、父親；祖母、祖父。
A兒媳 B女兒 C子孫
D兄弟 E姊妹
5. 絲綢、蠶絲；布、棉花；呢絨、（？）。
A麻 B綿羊 C羽毛
D羊毛 E尼龍
6. 因為、（？）；雖然、但是；不但、而且。
P因此 Q所以 R如果
S除非 T還要

試把下列每題內的字和詞，重新組織成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞，並在它的下面畫一橫線。

7. 快活地 在 游去 河裏 魚兒 游來
P快活地 Q游去 R河裏
S魚兒 T游來
8. 比前 自從 同學們的 訓練後 實施 進步多 嚴格的 了 球技
P比前 Q自從 R實施
S進步多 T嚴格的
9. 已 捕魚了 漁船 才 出海 大清早 揚帆
P已 Q漁船 R出海
S大清早 T揚帆
10. 媽媽 妹妹的 因為 改變 懇求 並沒有 而 主意
P媽媽 Q妹妹的 R因為
S懇求 T主意
11. 去游泳 看 你 電影 喜歡 還是去
A去游泳 B你 C影
D喜歡 E看
12. 我 今天 到 上課 寫生 不用 決定 難得 郊外
A我 B今天 C上課
D不用 E郊外
13. 是誰 的 尊重 自由 都應 別人 不論
A是誰 B尊重 C自由
D都應 E不論
14. 兼優 小明 好 品學 學生 的 是個
A兼優 B小明 C品學
D的 E是個

下列每題是一則謎語，試選出每則謎語最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

15. 小屋一座四方方；既有廳子又有房。廳子冰冰冷；房子寒更寒。
A雪櫃 B冷氣機 C雪糕
D雪條 E冰塊
16. 千條線，萬條線，線線如珠鍊，落到河裏看不見。
P魚絲 Q毛線 R浪花
S頭髮 T天雨

答案 ①B ②E ③C ④B ⑤D ⑥Q ⑦R ⑧T ⑨Q ⑩R ⑪A ⑫D ⑬D ⑭C ⑮A ⑯T

政府應就本港教育檢討修訂整個體制

對顧問團報告教育學院畢業同學會表示
建議政府以綠皮書形式公開發表各意見

國際教育顧問團報告書終於公佈，教育學院畢業同學會對政府當局公開發表該報告書和背景報告書至為欣賞。該報告書的發表不僅使社會人士對本港教育的關注持續發展，而且將更具理性。該會認為，該報告書滲透着民主參與、公平等意念，而又現實可行；背景報告書的發表使社會人士對政府的教育政策和觀點獲得系統地瞭解的機會。

該會同意，國際顧問團對香港將來的設想，她將繼續是一個開放的社會，每個人都能按自己的能力、成就和機會而作出自由選擇。該會認為，吾人應該具有遠見，不管香港將來走那條社會及經濟路綫，教育發展都應積極推行；因此，政府和市民應積極地共同為發展一個更合理的教育制度而努力。

顧問團認為本港教育界缺乏互信和瞭解，是中肯的，該會同意，教育界應建立一種「合作企業精神」；教師在未來應更積極地介入香港教育的改革。

基於教師再不局限於教學而扮演更為積極的角色，因此，教師質素更應受到關注。該會認為，政府應深入考慮顧問團在師資訓練方面所提出的方案，改變只着重教學技巧訓練的模式，讓教師除了擔負教學任務外，還能在學生輔導，圖書管理，課程發展，組織及發展教師中心，參與教育政策的制訂等各方面積極介入。

雖然政府對本港教育制度各個階段的檢討已告完成，但顧問團對本港教育的全面檢討卻有助於對本港教育制度的整體作一整理。因此，該會建議：政府在聽取了社會人士對該報告書的意見陳述後，應就本港教育的整個體制進行檢討及修訂，並以綠皮書形式公開發表。

中大教育學院校友會擬本年十月辦德育研討營

該會昨以德育建議書呈副教育署長
建議加強職前及在職教師輔導工作

一份厚達八十頁有關德育問題的建議書已呈交教育署。這份由本港教育界人士分別撰寫，是中大教育學院校友會德育研究會特刊編輯委員會出版之刊物，昨（十六）日由校友會會長龍禎祥交予教育署長許瑜及梁文建，林達鑾，莫何婉顯女士，梁浩榮等有關人士。

龍禎祥透露，中大教育學院校友會已成立德育運動籌委會負責推行德育的統籌工作。他們又準備於本年十月間邀請三、四間中學進行德育研討營，如果一切順利，研討營將繼續推行。

該德育研討會紀念特刊指出，教育署應制訂更具體、更明確的德育目標及方向，主動承擔責任，並積極利用有關資源，探討及策劃德育內涵，傳授時間及方法。

特刊建議重新檢討和釐定教育理德和目標，在全人教育的大前題下相應在教育制度上作出適當的改善，同時調整師生比例，以便教師有較多時間對學生有個別的關注與照顧。

師資訓練方面，文中建議檢討師範及教育學院的課程，增設德育及教育專業訓練，加強職前及在職教師的輔導，並為輔導教師提供更完善的「學生輔導」進修機會。

又建議，教育工作者應鼓勵自律，正視本身在教學推行德育過程的重要性，改善校長的甄選原則，加強校長、教師的評核，例如成立教育專業評估團體，保證教育工作者質素等。

此外，建議書又認為，應從速成立德育資料中心，作為將來設置德育圖書館的基礎，鼓勵及推動德育研究與著作，繼續傳播媒介廣為宣傳。

最後，建議者又提議設法促進家庭教育，並聯同社會中其他關心德育的專業人士和團體，舉行定期及不定期的研討和活動，進行正面的教育和抗衡文化。（永）

流水篇 阿濃

兩大不公

考試有它的需要，這是反對這樣那樣考試的理想主義者也不得不同意的。

考試有它的弊端，這是迷信考試的公平性和不可代替性的頑固派也不得不同意的。

因此，保留若干必要的考試，減輕它的弊端，增加它的公平性，該是處理考試問題的比較現實的做法。

報告書列舉一個香港兒童在就學過程中可能要參加的多達八組的考試，這些考試對考生的影響重大而長遠，對學習也做成不良影響，因此報告書建議盡快取消初中成績評核辦法（中三淘汰試），又希望能廢除高等程度會考。

說到考試的公平性，顧問團銳利地揭穿了香港考試制度公平的虛假面目，可說是目光如炬，直言無隱。他所指出香港考試制度的兩大不公平是：

一、未向學生提供平等的教育和學習機會。即使在強迫教育中，學生所享受的權利也有差距，一個私立中學學生所獲的教育經費只是官津中學學生的三分之一。在不同質素的訓練下，參加同一的競爭，是絕無公平可言的。

二、考試太受英文程度影響，英文程度較差的學生未有平等機會去表現自己所學。

華僑日報教育版主辦 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第一六八期

香港中國語文學會將舉辦中文科教學資料展覽會

香港中國語文學會將於六月四日（星期六）下午二時至五時在會所（軒尼詩道二十七至二十九號東亞大樓五樓（四）字）舉辦中文科教學資料展覽會，內容包括教學套題，語文遊戲，詩詞譜曲，試題，文題，語文及文學科教學參考資料等。

此外，與語文及文學有關的文字及圖畫參考書，聲帶，幻燈畫亦將展出（幻燈畫包括課文及補充教材，如寓言，詩意，德育等），其中圖畫參考書及幻燈畫比較難得，屆時將展售及接受委託複製。

歡迎各校中文科教師及準教師，會員及非會員蒞臨參觀，指導。

參考資料「中國語文教學」一九八三年第一期出版

為了向中學中文科教師提供更加直接的幫助，香港中國語文學會語文教學研究部自一九八二年三月起，編輯出版「中學語文教學參考資料」。去年共出版了十期，每期一個專題，資料搜集自香港、大陸、台灣及海外期刊與書籍。讀者反映這份資料頗具參考價值，對中學語文教學有幫助，希望能繼續出版。現該刊一九八三年第一期已於最近出版，本期為「中學會考語文及文學科課文參考資料」專輯，共刊出有關的介紹、分析、評論、欣賞等類文章二十一篇，可供各校中文科教師及學生參考。

順應讀者的建議，「中學語文教學參考資料」今年已改為十六開期刊形式，每期六十頁左右。該刊今年將出版八期，仍為每期一個專題，並接受訂購。每期收成本費港幣五元（連郵費），預訂全年八期為港幣四十元（會員三十五元）。

來件請寄：軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號，訂購書刊請寄劃綫支票，收款人為「香港中國語文學會」。查詢電話：五—二八四八五三。

世大運動會定七月舉行 專上學職代表香港出席

該會現進行籌欵工作計劃在六月中望能籌得十二萬元作為代表團經費

香港專上學生聯會為準備參加第十二屆世界大學生運動會，正積極進行最後的球員選拔及訓練工作，並加緊進行籌款工作，希望能在六月中前籌得十二萬元作為代表團的經費。

世界大學生運動會由七月一日至十一日在加拿大愛蒙頓市舉行，各國大專選手將競逐十大項目：田徑，籃球，單車，跳水，劍擊，體操，游泳，網球，排球及水球。香港大專選手預備參加男女子籃球，男子排球及游泳。

新次學聯代表香港赴加參賽，得到學聯名譽贊助人港督尤德爵士題詞勉勵，並邀得香港奧委會主席沙理士先生，港大校長黃麗松博士，中大校長馬臨博士，理工學院院長李格致博士，及市政局主席張有興等為名譽顧問，此外，廖瑤珠律師為名譽法律顧問及江子榮會計師為名譽司庫。

香港大專選手代表團的成員分別從兩間大學，理工，浸會，嶺南及四間師範學校的精英挑選出來。其中部分籃排球員及惟一的游泳選手，曾代表香港出席亞運會，可知其實力亦相當雄厚。

是次代表香港參加世界大學生運動所需費用達三十多萬元，康樂文化署屬下的康樂體育委員會已答應資助五萬元作經費之用。此外，加拿大皇家銀行亦慷慨資助一萬五千元。在服裝方面亦得到申勵公司慷慨贊助全部體育服裝，該公司去年亦曾贊助香港代表隊赴澳洲參加英聯邦運動會。到目前為止，扣除所有贊助及各同學預算支付之每人三千元外，代表團還欠十一餘萬元始能出發參賽。為止，學聯要求康樂體育委員會考慮增加對大專選手代表團的資助，該會負責人葉女士表示他們正在考慮學聯的要求。學聯籌款委員會主席兼男子籃球教練及代表團副團長潘克廉呼籲各界社會團體，商業機構及支持體育運動的人士能鼎力襄助，使代表團能出席這大型國際體育盛會，與世界各地大學生交流切磋並執行宣揚香港的重任。（成）

國際顧問團報告書的價值

教育專論

香港成人教育協會主席 李汝大

一九八三年五月六日發表國際顧問團全面檢討教育報告書，開啟本港教育史一個新時代。這份報告書發表以後，一般輿論給予好評，報告書就本港教育作詳盡深入的評價，坦誠而客觀地提出顧問團的見解。着眼大處而不遺微小，既能照顧整體系統，亦無忽略個別環節。由學前教育上至大學及研究院都有深切的分析，確切把握問題所在，而且提出精闢建議。就報告書涉及範圍及研究深度而言，幾乎達到「算無遺策」的地步，不愧是評論教育現況，與策劃將來發展的一本經典之作。

愚見以為報告書具有三項價值：一為檢討過程的民主參與，二為公平開放原則與機會均等精神，三為過往十年教育檢討的總結。顧問團先後於一九八一年十月及十一月，八二年三月及四月兩度來港。公開邀請社會團體呈交意見書，安排代表見面會談，舉行全體大會公開討論。檢討過程始終貫徹民主客觀原則，保持實事求是的誠懇態度，故報告書評論及建議十分中肯，大都切合社會實際需求。教育最高理想是栽培學生，達到「人盡其才」。本港教育向來反其道而行，採取淘汰政策，以剝奪學生升讀更高課程為設計模式，如中三成績評核辦法，中六中七高等及高級程度考試皆為顯例，今顧問團提倡公平開放，機會均等，以學生為主位的新教育政策，具見改革錯誤傳統與矯正積習流弊的決心。又本港教育當局自一九七四年發表的中等教育，七八年的高中及專上教育，八一年的學前服務及小學教育。另作一次工業及高等教育檢討，八一年六月完成，其結果仍未公佈。國際顧問團報告書多次檢討作全面總結，指示今後發展方向。眼界遠大，分析入微，議論縱橫，淋漓盡致，確是香港教育史上承先啟後的時代創作。

顧問團報告書既能切中時弊，然而本港是否具備充裕經濟條件實行全部建議？相信答案絕對肯定，顧問團都是國際地位極其崇高的學者，斷然不會提出研究地方無力實行的建議。茲取已知約數資料，粗略估計實施全部建議所須增加的常年經費，大致開列如下：

資助幼兒教育按二十萬名兒童計算（兩年課程每級十萬），每人每年須款二千元（已與資助小學相等）合共四億元。取消中三淘汰全部按意願給予中四中五資助學額，每年中三淘汰百分四十約三萬人，兩級即中四五共六萬人。姑且假定二萬人自願就業或轉往工業訓練，餘下四萬學生須增加四萬個高中資助額，每學額常年經費六千元，全部四萬個共二億四千萬。改善初中買位使與資助學額相等估計共十五萬名額，即假定中一至中三學生約三十萬，半數十五萬就讀買位私校。該等買位現值每人每年二千元，提升至與受助學校五千元相等，每名額須增欵三千元，全部名額一年增欵四億五千萬。加設兩所大學（或有學位課程專上學府）姑且按現存兩大學合共一萬二千名學生計算，每名常年經費估五萬四千元，總經費約六億五千萬。其他擴展成人教育，改善師資訓練及推行雙語教學無具體數據，暫以總計每年二億元計算。再假定設置公開大學一所（顧問團未有確切建議，僅原則上支持），暫以英國公開大學名額一半即五萬人計算，每名每年經費港幣一萬元（參考英國）總共五億元；上列全部建議全面施行每年合共增加教育經費二十四億餘元。今年教育經費總預算五十七億，佔公共開支百分十三。若增加二十餘億元，教育經費佔總政府開支將提升至百分十八，仍然低於一九七六年的百分十九。據悉歐洲國家用於教育經費總開支都在百分二十以上，顧問團認為香港經濟可與歐洲較次國家相比，然則用於教育經費比例亦宜提升至百分二十左右，故實施報告書全部建議似乎可行。況且施行初期，新設大學名額必定遠低於上述估計，需時三五年始累積達到上列數字，二十餘億經費亦非開始即須增加，現時經濟不景無理由妨礙實行報告書建議。

新兒童世界幼兒園
New Kiddy World Nursery

現代父母所信賴之兒童樂園

招收八三年九月新生

*足二歲即可報名
*設全日班及半日班
*特設國際班（中外籍兒童混合上課），由外籍女師授課
*師資優良，環境優美，中央冷氣
*備有校車接送
*報名請攜備幼兒之出生證明書及近照兩張親臨本園辦理

園址：九龍尖沙咀
梳士巴利道24號
新世界住宅大厦四樓
（東急百貨公司／新世界酒店噴水池側內進）
電話：3-7211880

前程 教育輔導專業顧問會

新遷地址．服務如常

專為香港及國內學生，找學校，辦申請，赴美國往英國，加拿大，升中學，入大學，或專科，求深造。

H.K. Rep.: Park Avenue Academy, Canada;
Ohio College Assoc., U.S.A.; etc.

新地址：德輔道中302號華傑商業中心11B樓
電　話：⑤—419415／⑤—435832
或電九龍③—7213970

地利亞修女紀念學校

本校幼稚園部招收八三至八四年度下午班新生

班級：幼兒班、中班及高班
報名日期：五月十七日起由上午九時至下午三時三十分。（申請表格派完即止）
報名地點：九龍美孚新邨百老滙街80至83號
手續：帶備出生證明書及報名費伍圓，回郵信封乙個。
校車：本校備有校車接送各區學生

校監：鄭家純
校長：張黃韻瑤

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM

AVERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL. EXCEPTIONAL STUDENTS, BRILLIANT.

加拿大安大略省教育局註冊寄宿中學接受香港學生申請就讀八三/八四學年第六至十三級。

申請學生須小五至中七程度。凡應屆香港中學會考、G.C.E."O"&"A" level程度考試學生，可申請進入預科第13級。

申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。

並代辦英、美、澳升學

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-968078 3-951230 3-948213
九龍尖沙咀東區加連威老道好時中心915室
電話：3-7221141-3

加拿大 多倫多

約勤中學

THE YORK HERBART SCHOOL
760 College Street
Toronto, Ontario
M6G 1C4
Tel.416—530—1333

一九八三至八四學年將於九月六日上課，在本港就讀中四或以上班級者均可根據程度申請入學，本校十一至十三班仍有學位，報名表格可向九龍窩打老道五十六號索取，或致電3—7110857查詢，由於簽證時間不得延遲，請從速辦理一切手續。

校長：何鎮源

聘請學位教師

元朗區政府津貼中學聘請下學年各科學位教師有意者具函及相片於一九八三年五月廿七日前函新界元朗豐年路元朗商會中學收（封面書明應徵函）

初中成績評核預習
雄風出版社

英文練習（十）

EXERCISE 10

A. In the following passage,15 words have been omitted. Fill in each blank with a suitable word.

On a sunny morning Peter met David on Chatham Road. He invited David (1) his home. After some five minutes' walk they reached there. Peter asked David what he (2) like to drink. David said he preferred a (3) of tea. As Peter did not have any Chinese green tea (4) home,he poured David a cup of Ceylon tea and took out a jar of milk and a pot of white sugar. (5) taking a few sips of the tea,he felt (6) the taste was very strange. It was salty! He must (7) put in salt (8) of sugar. He asked Peter what he had put in the pot.

'Sugar,of (9) ,' answered Peter.

But (10) he took a closer look at the pot,he knew he had taken the (11) one. Instead (12) a pot of sugar,he had taken a pot of salt! He apologised (13) went into the kitchen. When he returned,he put two cubes of sugar into David's cup. He asked David to try (14) again. David did as he (15) told and then shook his head.

B. Read the following regulations set up by the school library,and then answer the questions set below. You may answer them with one word only.

1. The library is open from 9.00a.m. to 4.00p.m. Monday through Friday.
2. Each student may borrow two books at a time only.
3. All books except special references may be borrowed for a period not exceeding 14 days.
4. Any student who fails to return his or her book on due date will have to pay a fine of 20 cents a day for each book borrowed.
5. A student may reserve a book which has been on loan to others on a first-come-first-served basis.
6. Any student who has lost his/her library card must report to the librarian immediately. A new card will be issued on payment of $1.00.
7. If any damage to a book borrowed is found,the student who borrows it must report it to the librarian or assistant librarian at once. Otherwise the student will be held responsible for the damage.
8. In case a book on loan is lost,the student who loses it may have to pay the price of the book as compensation.
9. No talking,eating, drinking or smoking is allowed in the library.
10. Any student who breaks any of the above regulations may be stopped from using the library facilities for a period of time as the librarian may think fit.

Questions:

1. Can students enter the library at 2.00 p.m. on Thursdays?
2. How many books can a student borrow at a time?
3. Is it true that all the books can be borrowed for two weeks?
4. If a student borrows two books and fails to return them within two weeks,how much will he have to pay when he returns them on the 16th day?
5. Can a student borrow a book which has been reserved by others?
6. If a student who has lost his library card,will a new one be issued to him free of charge?
7. If a student finds the book he borrows is damaged,what should he do?
8. If a book is lost, how much might the borrower have to pay?
9. Can a student enjoy a Coke in the library?
10. Is there any fixed time for a student to be kept out of the library when he breaks any of the library regulations

ANSWERS

A. 1. to
2. would
3. cup
4. at
5. After
6. that
7. have
8. instead
9. course
10. when
11. wrong
12. of
13. and
14. it
15. was

B. 1. Yes
2. two
3. No
4. 80 cents
5. Yes
6. No
7. Report it to the librarian or assistant librarian at once.
8. the price of the book
9. No
10. No

流水篇

兩大不公

考試有它的需要，這是反對這樣那樣考試的理想主義者也不得不同意的。

考試有它的弊端，這是迷信考試的公平性和不可代替性的頑固派也不得不同意的。

因此，保留若干必要的考試，減輕它的弊端，增加它的公平性，該是處理考試問題的比較現實的做法。

報告書列舉一個香港兒童在就學過程中可能要參加的多達八組的考試，這些考試對考生的影響重大而長遠，對學習也做成不良影響，因此報告書建議儘快取消初中成績評核辦法（中三淘汰試），又希望能廢除高等程度會考。

說到考試的公平性，顧問團銳利地揭穿了香港考試制度公平的虛假面目，可說是目光如炬，直言無隱。他所指出香港考試制度的兩大不公平是：

一、未向學生提供平等的教育和學習機會。即使在強迫教育中，學生所享受的權利也有差距，一個私立中學學生所獲的教育經費只是官津中學學生的三分之二。在不同質素的訓練下，參加同一的競爭，是絕無公平可言的。

二、考試太受英文程度影響，英文程度較差的學生未有平等機會去表現自己所學。

中大教育學院校友會擬本年十月辦德育研討營

該會昨以德育建議書呈副教育署長
建議加强職前及在職教師輔導工作

一份厚達八十頁有關德育問題的建議書已呈交教育署。這份由本港教育界人士分別撰寫，是中大教育學院校友會德育研究會特刊編輯委員會出版之刊物，昨（十六）日由校友會會長龍禎祥交予教育署長許瑜及梁文建，林達鑾，莫何婉穎女士，梁浩榮等有關人士。

龍禎祥透露，中大教育學院校友會已成立德育運動籌委會負責推行德育的統籌工作。他們又準備於本年十月間邀請三、四間中學進行德育研討營，如果一切順利，研討營將繼續推行。

該德育研討會紀念特刊指出，教育署應制訂更具體、更明確的德育目標及方向，主動承担責任，並積極利用有關資源，探討及籌劃德育內涵，傳授時間及方法。

特刊建議重新檢討和釐定教育理德和目標，在全人教育的大前題下相應在教育制度上作出適當的改善，同時調整師生比例，以便教師有較多時間對學生有個別的關注與照顧。

師資訓練方面，文中建議檢討師範及教育學院的課程，增設德育及教育專業訓練，加强職前及在職教師的輔導並為輔導教師提供更完善的「學生輔導」進修機會。

又建議，教育工作者應鼓勵自律，正視本身在教學推行德育過程的重要性，改善校長的甄選原則，加强校長、教師的評核，例如成立教育專業評估團體，保證教育工作者質素等。

此外，建議書又認為，應從速成立德育資料中心，作為將來設置德育圖書館的基礎，鼓勵及推動德育研究與著作，顧請傳播媒介廣為宣傳。

最後，建議書又提議設法促進家庭教育，並聯同社會中其他關心德育的專業人士和團體，舉行定期及不定期的研討和活動，進行正面的教育和抗衡文化。（永）

華僑教育

政府應就本港教育檢討修訂整個體制

對顧問團報告教育學院畢業同學會表示
建議政府以綠皮書形式公開發表各意見

國際教育顧問團報告書終於公佈，教育學院畢業同學會對政府當局公開發表該報告書和背景報告書至為欣賞。該報告書的發表不僅使社會人士對本港教育的關注持續發展，而且將更具理性。該會認為，該報告書滲透着民主參與、公平等意念，而又現實可行；背景報告書的發表使社會人士對政府的教育政策和觀點獲得系統地瞭解的機會。

該會同意，國際顧問團對香港將來的設想，她將繼續是一個開放的社會，每個人都能按自己的能力、成就和機會而作出自由選擇。該會認為，吾人應該具有遠見，不管香港將來走那條社會及經濟路綫，教育發展都應積極推行；因此，政府和市民應積極地共同為發展一個更合理的教育制度而努力。

顧問團認為本港教育界缺之互信和瞭解，是中肯的，該會同意，教育界應建立一種「合作企業精神」；教師在未來應更積極地介入香港教育的改革。

基於教師再不局限於教學而扮演更為積極的角色，因此，教師質素更應受到關注。該會認為，政府應深入考慮顧問團在師資訓練方面所提出的方案，改變只着重教學技巧訓練的模式，讓教師除了担負教學任務外，還能在學生輔導，圖書管理，課程發展，組織及發展教師中心，參與教育政策的制訂等各方面積極介入。

雖然政府對本港教育制度各個階段的檢討已告完成，但顧問團對本港教育的全面檢討卻有助於對本港教育制度的整體作一整理。因此，該會建議：政府在聽取了社會人士對該報告書的意見陳述後，應就本港教育的整個體制進行檢討及修訂，並以綠皮書形式公開發表。

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習二十

綜合練習

試在列舉的答案中，選出最適當的，作為該題序列中缺去的一項；並在所選答案的下面畫一橫線。

1. 善、惡；軟、硬；深、（？）。
A海　B淺　C水　D高　E井
2. 鋸木、鋸子；砍樹、（？）；刨木、刨。
A鐵鎚　B刀　C劍　D叉　E斧頭
3. 橙、橙汁；花生、花生油；（？）、蔗汁。
A竹　B蔗糖　C甘蔗　D樹　E葉
4. （？）、兒子；母親、父親；祖母、祖父。
A兒媳　B女兒　C子孫　D兄弟　E姊妹
5. 絲綢、蠶絲；布、棉花；呢絨、（？）。
A麻　B綿羊　C羽毛　D羊毛　E尼龍
6. 因為、（？）；雖然、但是；不但、而且。
P因此　Q所以　R如果　S除非　T還要

試把下列每題內的字和詞，重新組織成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞，並在它的下面畫一橫線。

7. 快活地　在　游去　河裏　魚兒　游來
P快活地　Q游去　R河裏　S魚兒　T游來
8. 比前　自從　同學們的　訓練後　實施　進步多　嚴格的　了　球技
P比前　Q自從　R實施　S進步多　T嚴格的
9. 已　捕魚了　漁船　才　出海　大清早　揚帆
P已　Q漁船　R出海　S大清早　T揚帆
10. 媽媽　妹妹的　因為　改變　懇求　並沒有　而　主意
P媽媽　Q妹妹的　R因為　S懇求　T主意
11. 去游泳　看　你　電影　喜歡　還是去
A去游泳　B你　C影　D喜歡　E看
12. 我　今天　到　上課　寫生　不用　決定　難得　郊外
A我　B今天　C上課　D不用　E郊外
13. 是誰　的　尊重　自由　都應　別人　不論
A是誰　B尊重　C自由　D都應　E不論
14. 兼優　小明　好　品學　學生　的　是個
A兼優　B小明　C品學　D的　E是個

下列每題是一則謎語，試選出每則謎語最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

15. 小屋一座四方方；既有廳子又有房。廳子冰冰冷；房子寒更寒。
A雪櫃　B冷氣機　C雪糕　D雪條　E冰塊
16. 千條線，萬條線，線線如珠鍊，落到河裏看不見。
P魚絲　Q毛線　R浪花　S頭髮　T天雨

答案　①B　②E　③C　④B　⑤D　⑥Q　⑦R　⑧T　⑨Q　⑩R　⑪A　⑫D　⑬D　⑭C　⑮A　⑯T

中國語文園地

華僑日報教育版主办
香港中國語文學會主持

第一六八期

香港中國語文學會將舉辦中文科教學資料展覽會

香港中國語文學會將於六月四日（星期六）下午二時至五時在會所（軒尼詩道二十七至二十九號東亞大樓五樓（四）字）舉辦中文科教學資料展覽會，內容包括教學套，語文遊戲，詩詞譜曲，試題，文題，語文及文學科教學參考資料等。

此外，與語文及文學有關的文字及圖畫參考書，聲帶，幻燈畫亦將展出（幻燈畫包括課文及補充教材，如寓言，詩意，德育等），其中圖畫參考書及幻燈畫比較難得，屆時將展售及接受委託複製。

歡迎各校中文科教師及準教師，會員及非會員蒞臨參觀，指導。

「中國語文教學參考資料」一九八三年第一期出版

為了向中學中文科教師提供更加直接的幫助，香港中國語文學會語文教學研究部自一九八二年三月起，編輯出版「中學語文教學參考資料」。去年共出版了十期，每期一個專題，資料搜集自香港、大陸、台灣及海外期刊與書籍。讀者反映這份資料頗具參考價值，對中學語文教學有幫助，希望能繼續出版。現該刊一九八三年第一期已於最近出版，本期為「中學會考語文及文學科課文參考資料」專輯，共刊出有關的介紹、分析、評論、欣賞等類文章二十一篇，可供各校中文科教師及學生參考。

順應讀者的建議，「中學語文教學參考資料」今年已改為十六開期刊形式，每期六十頁左右。該刊今年將出版八期，仍為每期一個專題，並接受訂購。每期收成本費港幣五元（連郵費），預訂全年八期為港幣四十元（會員三十五元）。

來件請寄：軒尼詩道郵局信箱二○三二七號，訂購書刊請寄劃線支票，收欵人為「香港中國語文學會」。查詢電話：五—一二八四八五三。

世大運動會定七月舉行
專上學職代表香港出席

該會現進行籌欵工作計劃在六月中
望能籌得十二萬元作為代表團經費

香港專上學生聯會為準備參加第十二屆世界大學生運動會，正積極進行最後的球員選拔及訓練工作，並加緊進行籌欵工作，希望能在六月中前籌得十二萬元作為代表團的經費。

世界大學運動會由七月一日至十一日在加拿大愛蒙頓市舉行，各國大專選手將競逐十大項目：田徑，籃球，單車、跳水，劍擊，體操、游泳，網球，排球及水球。香港大專選手預備參加男女子籃球，男子排球及游泳。

新次學聯代表香港赴加參賽，得到學聯名譽贊助人港督尤德爵士題詞勉勵，並邀得香港奧委會主席沙理士先生，港大校長黃麗松博士、中大校長馬臨博士，理工學院院長李格致博士、及市政局主席張有興等為名譽顧問，此外，廖瑤珠律師為名譽法律顧問及江子榮會計師為名譽司庫。

香港大專選手代表團的成員分別從兩間大學，理工，浸會，嶺南及四間師範學校的精英挑選出來。其中部分籃排球員及惟一的游泳選手又會代表香港出席亞運會和英聯邦運動會，可知其實力亦相當雄厚。

香港專上學生聯會是次代表香港參加世界大學生運動所需費用達三十多萬元，康樂文化署屬下的康樂體育委員會已答應資助五萬元作經費之用。此外，加拿大皇家銀行亦慷慨資助一萬五千元。在服裝方面亦得到申勵公司慷慨贊助全部體育服裝，該公司去年亦會贊助香港代表隊赴澳洲參加英聯邦運動會。到目前為止，扣除所有贊助及各同學預算支付之每人三千元外，代表團還欠十一餘萬元始能出發參賽。

為止，學聯要求康樂體育委員會考慮增加對大專選手代表團的資助，該團負責人葉女士表示他們正在考慮學聯的要求。學聯籌欵委員會主席兼男子籃球教練及代表團副長潘克廉呼籲各界社會團體，商業機構及支持體育運動的人士能鼎力襄助，嘉惠學子，使代表團能代表香港出席這大型國際體育盛會，與世界各地大學生交流切磋並執行宣揚香港的重任。（成）

教育專論

國際顧問團報告書的價值

香港成人教育協會主席　李汝大

一九八三年五月六日發表國際顧問團全面檢討教育報告書，開啓本港教育史一個新時代。這份報告書發表以後，一般輿論給予好評，教育界及社會大衆亦普遍歡迎。報告書就本港教育作詳盡深入的評價，坦誠而客觀地提出顧問團的見解。着眼大處而不遺微小，既能照顧整體系統，亦無忽略個別環節。由學前教育上至大學及研究院都有深切的分析，確切把握問題所在，而且提出相關建議。就報告書涉及範圍及研究深度而言，幾乎達到「算無遺策」的地步，不愧是評論教育現況，與策劃將來發展的一本經典之作。

愚見以為報告書具有三項價值：一為檢討過程的民主參與，二為公平開放原則與機會均等精神，三為過往十年教育檢討的總結。顧問團先後於一九八一年十月及十一月，八二年三月及四月兩度來港。公開邀請社會團體呈交意見書，安排代表見面會談，舉行全體大會公開討論。檢討過程始終貫徹民主客觀原則，保持實事求是的誠懇態度，故報告書評論及建議十分中肯，大都切合社會實際需求。教育最高理想是栽培學生，達到「人盡其才」。本港教育向來反其道而行，採取淘汰政策，以剝奪學生升讀更高課程為設計模式，如中三成績評核辦法，中六中七高等及高級程度考試皆為顯例，今顧問團提倡公平開放，機會均等，以學生為主位的新教育政策，具見改革錯誤傳統與矯正積習流弊的決心。又本港教育當局自一九七四年發表的中等教育，七八年的高中及專上教育，八一年的學前服務及小學教育。另作一次工業及高等教育檢討，八一年六月完成，其結果仍未公佈。國際顧問團報告書多次檢討作全面總結，指示今後發展方向。眼界遠大，分析入微，議論縱横，淋漓盡致，確是香港教育史上承先啓後的時代創作。

顧問團報告書既能切中時弊，然而本港是否具備充裕經濟條件實行全部建議？相信答案絕對肯定，顧問都是國際地位極其崇高的學者，斷然不會提出研究地方無力實行的建議。茲取已知約數資料，粗略估計實施全部建議所須增加的常年經費，大致開列如下：

資助幼兒教育按二十萬名兒童計算（兩年課程每級十萬），每人每年須欵二千元（已與資助小學相等）合共四億元。取消中三淘汰全部按意願給予中四中五資助學額，每年中三淘汰百分四十約三萬人，兩級即中四五共六萬人。姑且假定二萬人自願就業或轉往工業訓練，餘下四萬學生須增加四萬個高中資助額，每學額常年經費六千元，全部四萬個共二億四千萬。改善初中買位使與取助學額相等估計共十五萬名額，即假定中一至中三學生約三十萬，半數十五萬就讀買位私校。該等買位現值每人每年二千元，提升至與受助學校五千元相等每名額須增欵三千元，全部名額一年增欵四億五千萬。加設兩所大學（或有學位課程專上學府）姑且按現存兩大學合共一萬二千名學生計算，每名常年經費佔五萬四千元，總經費約六億五千萬。其他擴展成人教育，改善師資訓練及推行雙語教學無具體數據，暫以總計每年二億元計算。再假定設置公開大學一所（顧問團未有確切建議，僅原則上支持），暫以英國公開大學名額一半即五萬人計算，每名每年經費港幣一萬元（參考英國）總共五億元；上列全部建議全面施行每年合共增加教育經費二十四億餘元。今年教育經費總預算五十七億，佔公共開支百分十三。若增加二十餘億元，教育經費佔總政府開支將提升至百分十八，仍然低於一九七六年的百分十九。據悉歐洲國家用於教育經費總開支都在百分二十以上，顧問團認為香港經濟可與歐洲較次國家相比，然則用於教育經費比例亦宜提升至百分二十左右，故實施報告書全部建議似乎可行。況且施行初期，新設大學名額必定遠低於上述估計，需時三五年始累積達到上列數字，二十餘億經費亦非開始即須增加，現時經濟不景無理由妨礙實行報告書建議。

新兒童世界幼兒園
New Kiddy World Nursery
現代父母所信賴之兒童樂園
招收八三年九月新生
＊足二歲即可報名
＊設全日班及半日班
＊特設國際班(中外籍兒童混合上課)，由外籍女師授課
＊師資優良，環境優美，中央冷氣
＊備有校車接送
＊報名請携備幼兒之出生證明書及近照兩張親臨本園辦理
園址：九龍尖沙咀
梳士巴利道24號
新世界住宅大厦四樓
（東急百貨公司／新世界酒店噴水池側內進）
電話：3-7211880

前程教育輔導專業顧問會
新遷地址・服務如常
專為香港及國內學生，找學校，辦申請，赴美國往英國，加拿大，升中學，入大學，或專科，求深造。
H.K. Rep.: Park Avenue Academy, Canada;
Ohio College Assoc., U.S.A.; etc.
新地址：德輔道中302號華傑商業中心11B樓
電話：⑤—419415／⑤—435832
或電九龍③—7213970

地利亞修女紀念學校
DELIA
本校幼稚園部招收八三至八四年度下午班新生
班級：幼兒班、中班及高班
報名日期：五月十七日起由上午九時至下午三時三十分。（申請表格派完即止）
報名地點：九龍美孚新邨百老滙街80至83號
手續：帶備出生證明書及報名費伍圓，同郵信封乙個。
校車：本校備有校車接送各區學生
校監：鄭家純
校長：張黃韻瑤

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM
AVERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL, EXCEPTIONAL STUDENTS, BRILLIANT.
加拿大安大略省教育局註册寄宿中學接受香港學生申請就讀八三／八四學年第六至十三級。
申請學生須小五至中七程度。凡應屆香港中學會考、G.C.E."O"&"A" level 程度考試學生，可申請進入預科第13級。
申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。
＊並代辦英、美、澳升學＊
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-968078　3-951230　3-948213
九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

加拿大　多倫多
約勤中學
THE YORK HERBART SCHOOL
760 College Street
Toronto, Ontario
M6G 1C4
Tel.416—530—1333
一九八三至八四學年將於九月六日上課，在本港就讀中四或以上班級者均可根據程度申請入學，本校十一至十三班仍有學位，報名表格可向九龍窩打老道五十六號索取，或致電3—7110857查詢，由於簽證時間不得延遲，請從速辦理一切手續。
校長：何鎮源

聘請學位教師
元朗區政府津貼中學聘請下學年各科學位教師有意者具函及相片於一九八三年五月廿七日前函新界元朗豐年路元朗商會中學收（封面書明應徵函）

娛樂圈

廣東電視台播「大俠霍元甲」
當局覺片集有義意 擬在中國各地聯播

亞視賣給廣東電視台的電視劇「大俠霍元甲」，在當地播映以來，大受歡迎。廣東電視台有見及此，最近再同亞視接觸，希望可以在中國各地聯播「霍元甲」，而節目總監李兆熊對這建議甚有意思。

據李兆熊表示：目前，只有在北京電視台播映的劇集，可以全國收看，他當然希望亞視的劇集有更多內陸觀衆收看，但有很多問題仍待磋商，如聯播形式等。不過，李兆熊强調版權費乃是次要，可以遲一步再作商談。倘若成事，可望於八月實行。

李兆熊透露了「霍元甲」在當地原安排每週播映一集，因週末乃是電視台的黃金檔期，在下午重播上週的一集，晚上則播出新的一集，後來徇衆要求，增至每次播映兩集。

由於大陸環境特殊，他們購買的電視劇，以講逸民族英雄，奮鬥式的電視劇爲主。

亞視同大陸的進一步合作——是拍攝電視劇。據李兆熊表示，亞視計劃年底開拍的「霍東閣」有意去上海，天津等地拍外景，目前與大陸作了初步接觸，但雙方會否改爲合作方式，則還有待商討。

李司棋對種植非洲紫羅蘭有心得。

熊德誠嗜好廣泛 閒時常撰文自娛

熊德誠是一個有廣泛嗜好及興趣的人。他除了喜歡演戲，閒來攪點小生意，最喜歡的便是寫文章。

他是一個心思很細的人，對於身邊發生的事，很易產生感觸，而他時常都有將所思所做的事記下來的衝動，所以一有空便提筆寫作，家裏的文章儲存越來越多。

熊德誠愛寫文章，並不一定渴求發表，只是滿足自己的寫作慾，既不是求名亦非求利。

陳百祥爲黃杏秀病況有好轉感到高興。

停止打針吃藥後
黃杏秀病情好轉 暫不用再施手術

黃杏秀的病情再度惡化，原定於昨日下午進行第二次手術，但昨日上午兩位醫生巡房爲她檢查後，卻發覺她的情況稍有好轉，決定暫時取消手術，再觀察一段時間才決定是否要開刀。

連日來陳百祥都陪伴在秀姑病榻之前。他表示，目前醫生決定要爲秀姑動手術後，她便停止打針吃藥，兩天準備做手術，怎料秀姑沒有服藥兩天，病況現已有了起色，橫隔膜雖然仍溼濃但她昨日已退了燒，而白血球數量又減少了，所以醫生認爲她目前情況有了進展，加上她可不宜再動手術，所以決定再觀察一段時間，原定下午十二時動手術的，在昨晨九時才決定取消。

昨日所見，黃杏秀的精神不錯，只是臉色較爲蒼白，她亦坐在椅上看電視。除了阿叻陪伴她之外，她的母親也在陪她。阿叻表示，秀姑母親也是在昨晨看了報紙後才急急趕到醫院探望她的，（原本她們打算等秀姑動完手術後才告訴她，免得她担心）。秀姑的胃口不錯，中午的午餐是炒麵一碟。談及自己的病況，秀姑笑謂，說不定醫生上次在她肚內遺下一把手術刀，要開刀取回，所以要再動手術吧。

董驃目前正忙於拍徐小明的「再向虎山行」，他表示，五月廿八日是本年度最後一日賽馬，馬季結束後，他便可以專心拍戲，用不着一邊趕戲，一邊趕馬經。（圖董驃）

望江亭

譚記兒年少居孀三年，爲躲避惡少楊衙內糾纏，借居清安觀中，恰新任潭州太守白士中途經，拜會姑母白道姑，道姑得知士中喪妻，爲二人做媒，譚記兒遂與白士中結爲夫婦。同赴潭州上任。

雖曾拍過脫戲
陳維英說不敢裸泳
拍戲是爲生活自認思想保守

先陣子，陳維英獨個兒去澳洲旅行三週，並巧合地遇見「EYT」的外景隊，她與譚炳文等吃了一頓飯，但由於沒有時間，故沒有探望好友架小玲，最後，她更和「EYT」的外景隊同機返港。

過往，陳維英都因工作關係，獲得免費旅行，而澳洲則是自己首次出錢旅行，特別開心，惟一美中不足是沒有伴同去，略爲納悶。她認爲最好同兩、三知己旅行，有講有笑，旅程也格外輕鬆。

外國人大胆開放，沙灘裸泳已是見怪不怪。可是，陳維英去得不着時，適值天氣寒冷，沙灘渺無人跡，無緣大開眼界，雖然陳維英曾拍過脫戲，但這只是爲了生活，其實她的思想十分保守，她自問沒有胆量赤條條在沙灘游泳，而且恐怕碰見熟人。

陳維英表示，那邊天氣乾燥，回來後身上長滿紅點，而現在暫時未有接到節目演出。

「罷宴」是說：宋朝寇準爲慶祝生日，張燈結彩的以迎接同僚，老僕陳山不愼摔壞珊瑚樹，寇準怒斥，乳娘劉媽急見寇準，述說當年寇母爲供他讀書的艱辛，和爲祝壽而耗費財物的不當，於是寇準聽後便停止宴會，圖爲演寇準的鮑文壽與演乳娘的萬一英。

亞視訓練班學員
吳彩南意外受傷 彭永才准他免試

亞視藝訓班學員吳彩南前些時意外受傷，有個新劇原本用他担演，也被陣前易角。目前吳彩南仍在醫院中休息，可能趕不及參加第三階段的考試。

亞視藝員訓練班主任彭永才表示，他也曾到醫院探過吳彩南，他相信他也不能在六月前出院，參加第三階段的考試，不過，他看過吳彩南過往的紀錄，認爲他平日的表現也不錯，特別恩准他通過第三階段的考試，希望他可以在一個月之內復完，能夠趕得及參加八月份的畢業考試。

此外，前些時會有亞視新人抱怨，邊拍戲，邊要他們上課，不單影響學習亦加重心理負担，對此問題，彭永才有不同看法。他表示，訓練班的課程編排得很好，相信不會影響到學員其他的工作，上述情形他亦不覺得是很嚴重。

苗僑偉眼皮受傷 短期內不能拍戲
因不能受強光刺激，故連游泳也不可以。

苗僑偉日前深夜拍「華山論劍」時，被翁美玲錯手刺傷左眼，入院檢查，昨日仍在留醫。苗僑偉精神看來好了很多，而他所住的病房中，氣氛也十分愉快。

苗僑偉表示，經過醫生兩日檢查後，知道他左眼的情況已有了好轉，視刀也漸漸恢復正常，不過眼球仍然紅腫，仍有一段日子不能拍戲，因爲他的眼皮受傷復完後，眼球亦不能受強光刺激，陽光也不能晒，更加不能拍戲。

昨日中午翁美玲，湯鎮業及陳秀珠等探望過他之後，另一批人又接踵而至，包括黃日華，梁漢華，陳伯樂，吳耀珠，麥劍秋及陳狄克等，衆人不斷「引誘」苗僑偉，不是說找他打麻雀便叫他去游水，弄得苗僑偉心癢癢的。病房內氣氛輕鬆，他也不像在休養。

苗僑偉亦謂他的女朋友姚鳳絲於上午前往探望，下午返回港台開工，所以提早離開，苗僑偉還要在醫院休養數天，不過談起受傷時的情形，他還是猶有餘悸，他連續兩天晚上睡覺時也在發惡夢哩！

譚元壽在「定軍山」中演老將黃忠，與馬燦仁的夏侯淵對陣時。

黃日華手掩右眼莫非他想與苗僑偉齊齊陷陷老友做個獨眼大俠？

媽咪早晨「音樂快車」比賽
賴倩玲奪冠軍
一曲「小朋友唱快樂歌」

憑一首「小朋友唱快樂歌」的賴倩玲小朋友，昨（十七）日在亞洲電視「媽咪早晨」舉辦的「音樂快車」歌唱比賽中勇奪冠軍。

「音樂快車」是「媽咪早晨」的音樂項目，每次播出三首兒歌，透過孩子的領悟能力及記憶，在這次比賽中，發揮他們的歌唱天才，這三首歌包括：「小朋友唱快樂歌」，「我愛媽媽」及「拍拍手點點頭」，都是比賽中的選定歌曲。

是次歌唱比賽由亞洲電視綜合節目製作經理担任評判兼頒獎，冠軍賴倩玲，獲一個大泳池，亞軍胡雪頭，獲名貴搖控車，季軍柯沛鈞，獲玩具運泥車一部。

「莫扎特之死」鍾景輝選角成功
萬梓良尚明輝演得好
·朱侶·

「莫扎特之死」是一個很具哲理的話劇，借萬梓良所飾演的角色，說出了生存之道。

莫扎特與薩里埃利是差不多同一時期成名，但他倆的年紀只相差六年。那時初出道的莫扎特只有六歲，戲劇的展開是從薩里埃利的回憶而起，以後整個劇都是在薩里埃利的憶述而循行。

萬梓良從青年做到老年，他演技，很多人已在螢光幕中見過，且他的扮老是可以化粧及鏡頭去遷就，但演舞台劇，如整幕都是扮年老的，也是不難，因也可以利用化粧去處理，但今次的萬梓良竟是從七十多歲的老人，忽然退回六十多年，只有十多歲的薩里埃利。這樣的處理，而能交代清楚，當照便得靠導演鍾景輝的功力，和萬梓良那不錯的演出了，只見他以緩慢動作和沙啞的聲調，來演七十多歲的老人，當萬梓良脫去那闊袍時，他的動作就像一個魔術師，完成了一項表演後的那種充滿滿足感的神情。觀衆對他的表現登時起了暗湧。

「莫扎特之死」原名是「阿美德斯AMADEUS」，那是莫扎特的中間名字。莫扎特的原名是WOLFGANG AMADEUS MOZART。「阿美德斯」在希臘文是「神之愛」。劇作者彼得舒化的意思正好用這個名字來說，莫扎特是「神的寵兒」。

導演鍾景輝在場刊中說，彼得舒化要寫的不只是薩里埃利對莫扎特的「嫉羨妒忌」，他寫了一個更高的層面，薩里埃利的死對頭不是莫扎特，而是至高的神。

所以當萬梓良在舞台上回述青年時代的薩里埃利時，他說：「神呀！讓我成爲作曲家吧！並賜我享有盛名。作爲報答你，我定必修心養性地過日子，我定必爲人類謀幸福，而且終其一生以大量的樂章來榮耀你。」

結果，與薩里埃利同時期竟然出現了一個神童莫扎特，他的樂章充滿了活力，獲得大多數人的讚賞，而薩里埃利得到的是職權，但他的創作並未如莫扎特般獲得各方的讚譽。他把這一切都歸咎於神對莫扎特的寵愛，他於是便來一場與神交戰，而戰場就設在莫扎特的身上。

天才神童長期受着人的愛護，所以不懂得保護自己，連同他那年輕的太太，也是不懂世事的，於是他便一步一步的踏入了薩里埃利的圈套，從廿五歲擺脫父親的管理，爭取與天眞活潑的康斯坦莎童白結婚起，他就墮入了薩里埃利設下的陰謀之中，直至三十五歲死亡時，他才揭開了薩里埃利的面具。

演莫扎特的是尚明輝，如果他參加電視舉行的「似樣似樣大賽」扮黎小田一定得獎，因爲他的莫扎特竟把黎小田搬上了舞台，當然我們誰也未見過莫扎特，見到的都是一些偶像和傳記而已，要如何塑造一個音樂家就要靠劇作者的構思，加上演出者的體會，而把人物再做出來，莫扎特跑來香港就通過鍾景輝和尚明輝將黎小田搬上了舞台。

尚明輝在舞台上多演小人物，今次則是演大音樂家，但那個音樂家是充滿天才，天眞和頑皮者，所以他的作品一如他的人般是活躍的，於是他的作品便流芳百世直至現在。尚明輝的演出是成功的。

觀劇時，很奇怪劇作者爲什麼對莫扎特的作品是如此熟識，因爲每一首樂曲的產生和配合也是要對樂曲認識才可以運用自如和恰當的。後來看場刊，作者介紹中才知彼得舒化原來在一九六一年至六二年間曾在潮流雜誌中寫樂評。難怪他對莫扎特的作品如此熟識了。

薩里埃利生命是長的，但他的作品據說有很多，但流傳到今已不多見，反而莫扎特他雖然只有卅五歲命，但他的作品，竟然流傳至今，難怪經過三十二年的深思熟慮後的薩里埃利，要不能留芳百世，不如遺臭萬年，要與莫扎特的名字共留於世，於是他自招說會謀殺莫扎特了。

張瑛一生熱愛戲劇
不論戲份多少只要有得演

張瑛有華南影帝的美譽，由小生、中生，以至現在演老角，十四叔都是那麼稱職，演得無懈可擊，人生經驗豐富的他，可說是舉手投足都是戲。

「演了數十年戲，你有厭倦之感嗎？」

「沒有，絕對沒有。」張瑛說：「我會終生從事戲劇，永不言退休。」

張瑛的確是個熱愛戲劇的人，雖然演出的電視劇一部接一部的幾乎沒有間歇過，但張瑛還是在百忙之中，參加話劇演出。

「音樂快車歌唱比賽」，昨在「媽咪早晨」節目中舉行決賽。

梁修身初演反派
爲做導演多嘗試

在朱延平執導的「紅粉兵團」中，梁修身初演反派，扮演一個侵略中國的日本軍官，居然演得甚乞人憎。

梁修身是台灣影壇一向視爲只適宜演正派角色的性格演員，這是把他小覷了，其實他的演技是多方面的，近來他正嘗試做導演，所以更要求自己能在演方面，接觸更多不同的角色。又「紅粉兵團」這部由七大紅星担綱的「七俠蕩寇誌」式影片，在台已創下廿年來票房最高紀錄，梁修身希望此片在港也能寫下輝煌賣座紀錄，對今後他導或演的片子來港上映，也大有帮助。

種植非洲紫羅蘭
李司棋極有心得

李司棋是種植非洲紫羅蘭的能手，公司同事送她一塊雙色的紫羅蘭葉，她花半年時間把它栽培成一棵花蕾朶朶的紫羅蘭，並利用母株繁殖了不少。

「可能是家居環境適合她生長，每棵紫羅蘭皆全年開花，其實有陣時，我忙於趕戲，也沒時間去打理她們，全由女傭代勞。」

拍「再見十九歲」時，李司棋帶了不少盆紫羅蘭回廠送給同事，男女都爭着要，因爲雙色的品種還是較少見。

司棋在觀衆的心目中，是一個成功的藝人，也是把家庭打理得井井有條的家庭主婦。

談到事業和家庭的時間分配，司棋是有她的一套。

她說：「一收工我立即回家，和丈夫女兒一同吃晚飯，和其他的家庭主婦的生活沒有分別。」

每晚她都爲女兒檢查功課一遍，惟恐她遺了其中一項，而女兒子青又聰明又伶俐，每年成績名列前茅，把成績表送給司棋作爲生日禮物。

何家勁喜演時裝劇 可扮靚及有現實感

雖然「誓不低頭」分上下集播映，但拍攝工作卻是一氣呵成。何家勁近來忙於趕拍下集，頗叫辛苦，昨日還向記者大吐苦水。

何家勁表示，下集於六月初殺科，大約休息一週後，張之珏監製的新劇即將開工，他已開始留長髮，配合角色需要，不單如此，還要把頭髮電曲，又將膚色晒黑，他自言很喜歡這種打扮，因爲有型有款。

何家勁在張之珏新劇，飾演「電單車特技人」，但他表示，其中新劇主要講衛女角的遭遇，因此他演的特技人，甚少危險鏡頭。況且，他有電單車駕駛執照，只不過平時很少駕駛電單車，現在有機會在新劇大派用場。

遊覽歐洲時意外收穫
高妙思得名廚指點 煮意大利粉有一手

高妙思把朋友分類，從商或從事藝術圈子的都被歸納不同類的朋友。

羅烈、楚湘雲、陳觀泰昨與記者敘會時合攝。

「不同類型的朋友，話題也不同，我喜歡交不同類型的朋友，可以從他們身上學習到各種知識，譬喻從商的，和他們聚會多了，漸漸學會了這方面的東西。」

妙思的求知慾很强，學習能力又高，所以在知識上收穫豐富。

「我是戲劇發燒友，多吸取生活上的知識，對演戲有很大的帮助。」

高妙思賞意大利粉十分出色，她是在意大利遊玩時，得到當地名厨指點得以學藝能成。

「賞意大利粉最重要是開水滾後，落粉的時間，在意大利吃的意大利粉烹調法和香港不同，粉的粗幼也有分別，那邊的人愛吃爽口的幼粉。」

「婦女新姿」李寶瑩接受訪問 談粵劇有關一切

粵劇曾一度陷於低潮，但近年又再復甦，這都是全靠一羣粵劇愛好者的苦心經營，李寶瑩是其中的中堅分子，對推廣粵劇不遺餘力。今午，她會接受「婦女新姿」訪問，講講她的藝術生涯，並會講講粵劇的做手唱腔及戲服的代表性。

演戲與旅行
李月清人生快樂

李月清老而彌堅，雖然年紀不輕，但她身體健康，精神奕奕，故此仍然十分活躍，她還是每隔一段時間，便去旅行一次，增廣見識。

李月清說，她除了上教堂誦經，回電視台演戲，最大的嗜好便是旅行；她表示自己是閒不下來的人，故此每日都要找點事做。平時可以靠演戲來消磨時間，放假時就唯有去旅行，看到很多新奇事物之外，還可以娛樂自己。

她對演戲是抱着終生的熱情，幾十年來未終止過；她說主要爲了興趣，一天尚可以演戲，證明自己仍然有用；有時電視台派通告，幾組戲一齊趕，她亦毫無怨言，因爲她說老人睡得少，睜開眼睛時最好便演戲。

華僑經濟

本港空運業前景光明 年增率百分八

香港航空貨運站現正擴充設施，以期到一九九二年時，經港航空貨運站裝卸的空運貨物可達七十萬公噸

（港訊）香港空運貨站經理田澤林透露：考慮到未來十年香港空運貨物的噸數會平均每年增長百分之八，香港航空貨運站現正擴充設施，以期到一九九二年時，經香港航空貨運站裝卸的空運貨物噸數可達七十萬公噸。

田氏又稱：去年香港航空貨運業處理的空運貨物總噸數，由八一年的二十九萬三百零五公噸增至三十萬五千七百五十八公噸，增幅為百分之五。空運的貨物雖然在噸數上僅佔本港出口貨物總量百分之一點八，但以價值而言，在本港出口總值中佔了兩成六。至於今年，預料航空貨運量可達三十五萬公噸。

香港工業總會最近出版之「香港工業」月刊引述田氏上述之談話。而香港貨運站公司是經營香港的全部航空貨物裝卸業務。

航空貨運業的起落，向被視為香港經濟盛衰狀況的晴雨計，因此今年初以來，本港空運業港美綫和港歐綫業務有起色，頗令本港製造業者鼓舞。

過去兩年，由於一般趨向於改用載貨量更多的廣體機，又由於經營航空運業務的航空公司越來越多，轉運貨物業務逐告減縮。轉運貨物是貨運公司的主要業務，因此競爭性很高。

香港跟大多數東南亞國家一樣，空運貨物的出口與轉口比率很高。在香港，空運貨物中出口貨佔六成，進口貨佔四成。航空貨運公司的業務多數依賴轉口貨物。因為空運的返航貨機可因利乘便地承運轉口貨物。香港比東南亞地區其他競爭者條件更優越，在於處理轉口貨運快捷有效，進口報關手續簡便，再轉運服務效率高。

空運的貨物，一般是密度高，時間性強的貨物，如零件部件，高價成衣和易腐壞的貨物。航空貨運的旺季，是每年的三、四月與十一月的成衣貨運和六月份的易腐爛水果貨運。

田澤林又說，根據香港空運貨站的觀察，目前的趨勢是預包裝貨物的運輸量日益增加。貨運公司祇要能夠巧妙地將高密度貨物與大體積貨物混合起來運輸，就可以把運費降至最低。為了盡量提高利潤，越來越多貨運公司都設法將付運貨物先作好預包裝。該公司很高興看見這種趨勢，也鼓勵這種做法，因為這樣一來，可以提高空運站裝卸空運貨物的數量。

太古嘉豐保險 保金達二千萬

太古嘉豐保險有限公司自從推出兩項新的人壽保險投資計劃後，已獲保金達港幣二千萬港元。

太古嘉豐執行經理李瑞安稱，該兩項產品

傳氏稱，新業務的發展非常使人滿意，大部份投入均為香港人士，但由於該公司的基金會設於百慕達，已吸引了各地不少人士投保。

他續稱，無論國際資本計劃或儲蓄計劃均十分具競爭條件，由於顧客所付成本不高，比以往及目前任何在港的計劃均勝一籌。除成本之利外，無論在儲蓄投資及稅項利益方面，均能為顧客提供最佳的資本增長機會。

投資款項經除去其他支出外，包括保費的人壽保險保障餘下高達百分之九十九的本金均用以作廣泛的投資，以防貨幣泛值之影響。並以多種貨幣投資。

本年度首季投資成績非常具鼓勵性，比起其他基金計劃的成績更能令人滿意。例如，類似的太古嘉豐基金在過去五年來每年的平均純利超過百分之十八，已平衡並超過本港當時的通貨膨脹率。

日企業破產 去月近一千五百家

是連續第四個月高過去年同期水平。

（東京）一間私人信貸研究機構昭工信貸研究公司說，日本今年四月份的公司破產數字，已是持續第四個月超過年前同期水平。

該機構說：四月份共有一千四百九十八間公司破產，雖然比三月份的戰後第三最高數字，下跌了百分之十點一，但與去年同期相比，仍增加了百分之零點八。每間破產公司都負債一千萬日圓（四萬三千美元）或以上。

破產公司的總負債數目，高達二千零八十九億零五百萬日圓（八億九千七百萬美元），與去年同期相比，增加了百分之十二點一，而與對上一個月的比較，仍未獲悉。

該公司將破產原因歸咎於滯銷和赤字增加。

台四月工業生產總指數 較去年同期微增百分一

（台北十三日訊）行政院主計處發佈今年四月份工業生產統計快報，上月份工業生產總指數較三月份減少二．二八％，但仍較去年同期增加一．〇一％，一至四月平均也較去年同期增加二．壹八％。

行政院主計處統計工業生產指出，四月份主要工業產品中，計有電積銅較三月份增加二一．六九％、砂糖增加一一．九三％、水泥增加九．三四％，其餘多數產品受春假之影響而減產，其中計算機減少二二．一八％、塑膠粉減少一六．一一％、船舶減少一一．四九％、機車減少九．九％。另外，聚乙烯單體及聚乙烯因受中油裁修乙烯供應減少影響而分別減產二七．四八％及二二．五二％，汽車外胎因市場不景氣而減產九．九一％。

主計處說：以民國七十年為基期之七十二年四月份工業生產總指數估計為一〇一．八六，較三月份減少二．二八％，其中礦業減少一二．三〇％，製造業減少二．九〇％（重工業減少四．二〇％，輕工業減少〇．四九％），水電煤氣業增加一．九〇％，房屋建築業增加二．五三％。

與去年同期相較，四月份總指數增加一．〇一％，其中礦業減少一三．壹三％，製造業增加二．三五％（重工業增加〇．三三％），水電煤氣業增加九．二五％。

國際儀器展 在深圳舉行

由新鴻基國際與深盈公司合辦

由香港新鴻基國際服務有限公司及深圳市深盈公司聯合主辦的「國際科教儀器、醫療器械及電腦展覽會」，將於一九八三年九月在深圳市舉行。該展覽會由深圳市科學技術器材服務公司及深圳市進出口貿易有限公司承辦，並由香港華源展覽公司及健嘉貿易有限公司協辦。據大會負責人表示：這次展覽，是在深圳市舉行的第一次國際性展覽會，展會期間將進行各項儀器採購及貿易洽談，預期將會達成不少的貿易額。

快活谷晨操

喜上喜已漸入佳境 易合勇馳態況續進

昨晨週一，快活谷操馬較多，今季餘下三次賽事有賽程馬紛紛作放驗。

畢奇通權新既得世寶，與準繩謝恩同試千二米一分二十八秒七，末段廿八秒一，準繩先起步，沿途走勢順暢有力，勝後態況保持有餘，得世寶落後一齊過終點，走勢尚欵揉，易底後多數由新達理親自慢試，志在培養腳力，現時馬身已轉壯，且看操下去能否趕及在下週末拚勝。

榮翊畢奇試八百米一分〇一秒六，末段廿七秒一，先跌一圈然後起步，全程緊韁之下，力度仍強，態度仍穩。

福星高照曹達試八百米五十五秒八，末段廿六秒四，火氣稍冒，走勢已甚順，狀態已進至勇境，但跑一哩可能嫌長，冷敲熱不足取。

竹竿朴仕能試八百米五十九秒四，末段廿九秒六，全程按韁而同佳，步頭頗輕快，態況不錯，越級挑戰一二三五米正合腳法，不可不防。

勇馳李新榮試八百米五十六秒，末段廿七秒六，順放而回，力度尚不弱，老馬近期催谷之下狀態起得甚好，適有跑勝機會。

喜上喜曹達試千二米一分廿七秒二，末段廿六秒七，沿途逐段加速，直路衝刺，氣勢已增強，馬身茁壯，神態甚生，近況已漸入佳境，週末最後一戰，一二三五米合腳法，質高態起，值得留意。

猛贏助手與易合同安同試千二米一分廿六秒五，末段廿七秒三，猛贏貼欄走勢仍平常，易合末段抛離前駒三乘，先過終點，走勢靈活有力，狀態呈佳，週末爭快活谷銀瓶，千八米合腳法，對手強亦有出冷機會。

驊騮子直試八百米五十五秒，末段廿八秒五，神態不及季初出色，銳利不足，下週三報名於一二三五米賽事，亦不易有大作為。

的確威助手試八百米一分〇一秒，末段卅秒，慢試姿態平平，易底後仍未操起作戰狀態，離奇厚望。（方兆）

週末賽馬回師快活谷 八場配磅昨評定公佈

本週末（廿一日）快活谷八場賽馬，下午一時四十五分開跑。各場配磅昨由馬會評定公佈，有關騎師配搭、排位及編場則於星期四（十九日）上午編定公佈。

兩項錦標賽，西洋會盃由第三班馬跑一二三五米，武當大俠負一四〇磅掛頭牌。新馬快活谷銀瓶賽，一八〇〇米，最重聚寶，負一三六磅，祇得七駒報名，如果到時有馬棄權，則會成為冷場。

茲將馬會昨公佈之八場馬匹配磅列下：

第二班 一二三〇米

飛箭時速	一四〇	簡
麟駿	一三六	摩
榮翊	一三二	新
寶馬	一二九	卡
永霸天下	一二七	歐
豐收月	一二六	賓
萬勝俠	一二六	登
卓越	一二四	陳
幾好	一二三	羅
敵燃	一二三	方
花旗林	一一七	朱

第三班 西洋會杯 一二三五米

武當大俠	一四〇	屈
千里龍駒	一三八	李
大運	一三七	歐
的確威	一三六	新

安東尼奧	一三五	夏
少將	一三五	郭
一於起	一三四	卡
喜上喜	一三三	吳
眞黃	一三一	鄭
喝采	一二四	羅
蘋菓樹×	一二一	摩
竹竿×	一二一	譚
（後備）		
好而穩	一二八	方
利安	一三七	吳
飛毛腿	一二三	鄭
勇敢	一三二	摩

（註）馬名下有×者為第四班越級挑戰馬。

第五班 一二三〇米

快樂龍王	一四〇	鄭
得福	一三三	譚
威駿	一三二	夏
驃騮	一二六	簡
猛龍世家×	一二三	屈
牛奶仔	一二二	屈
五陵精神	一二一	摩
猛贏	一一六	陳

（註）馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

第六班（第一組）一六五〇米

新郎	一三九	王
佳好	一三七	鄭
偉意	一三二	登
樂道遙	一二五	施
三樂	一二三	方
好好運	一二二	郭
埋伏	一二〇	朱
高就×	一二〇	摩
皇家令	一二〇	夏
富貴花	一一六	吳
（後備）		
眞命天子	一二八	歐
雲勝鹿	一三四	新
捷迅	一二二	吳

（註）馬名下有×者為第七班馬越級挑戰。

第六班（第二組）一六五〇米

得世寶	一三八	新
金匙	一三七	張
無敵	一三三	摩
大律師	一三三	方
唯心	一三二	羅
勇馳	一三一	譚
蝙蝠俠	一二八	歐
扶搖直上	一二七	吳
驍來	一二五	鄭
揚頭聲	一一六	朱
（後備）		
常勝	一二五	登
福星高照	一三四	吳
兒童友	一三三	吳

第六班（第三組）一六五〇米

沙圍仔	一三七	吳
萬里	一三七	新
金飯碗	一三五	施
銀城	一三四	登
急益	一三四	陳
信威	一三〇	朱
全數	一三〇	張
行好運	一二六	歐
獨行俠	一二三	簡
松山	一二三	屈
（後備）		
馬來之寶	一一八	鄭
超勁	一三一	吳
佳利時	一二〇	歐

新馬 九七五米

威發	一三五	吳
超驥	一三五	摩
快樂時光	一三二	方
劍寶	一二七	李
錢將軍	一二六	施
出奇制勝	一二六	歐
嘉谷關	一二六	歐
龍霸天	一二六	歐
永捷	一二三	鄭
揾銀	一二三	方
捷先	一一六	夏
足金	一一六	歐
（後備）		
小富翁	一二六	歐

新馬（快活谷銀瓶賽）一八〇〇米

聚寶	一三六	簡
米路	一三〇	鄭
神采飛揚	一二四	歐
北霸天	一二四	歐
天上飛	一二四	鄭
勝算	一一九	歐
易合	一一九	陳

兩匹新馬編第四班 寶美龍逃出生天

去週日夜兩次賽事結束後，馬會評磅員於昨評定各駒班次之後，公佈有兩駒升班，寶美龍逃出生天，另兩匹新馬勝後均編入第四班。茲將名單列下：

△第四班
為你贏（由第五班升上）
上簽，贏到笑（均由新馬班次編入）
△第六班
寶美龍（由第七班升上）。

南見

聚寶天上飛佳妙 超驥劍寶齊揾銀

週末谷中有兩組新馬賽事，分別是千八米「快活谷銀瓶」錦標賽和九七五米短途賽，前者只得七駒報名，看來到時當不會如何熱鬧了，但短途賽則有十三駒報名，自不愁冷落，茲先分別於此作賽前簡析，以供參考。

在「快活谷銀瓶」一賽中，「勝算」，「易合」仍屬處女馬，機會自較遜，幸而均佔磅位之利，自亦有助於爭衡，其中當以「易合」較值得留意，但畢竟質素有距離。充其量亦僅可謀一席矣。「聚寶」曾以兩據被編掉二班，其擁高質自無待言，近況亦好，惟其從賽以來均跑短途，如其長力則自屬機會較佳者，鄭鹿兩駒——「米路」，「天上飛」均佳，其中當以「天上飛」最要留意，以其過往演出，此程應屬較有根據者，可與「聚寶」於此互爭雄長矣。

在短途組方面，「錢將軍」，「劍寶」，「威發」都曾於上週末在沙田千四米作賽過，何駒再有意向尚未明，其中則以「劍寶」較佳，如到時場地乾快，大可絕塵而同，至於存心留爭此程者，「揾銀」，「超驥」，「龍霸天」自屬優先留意份子，其中又以「超驥」一駒準備已足，摩鹿馬操好而留力於此，看來其志不小，「劍寶」，「揾銀」短途雖好，惟在弱配下恐仍非「超驥」之敵矣，其最後動態至足重視。

魯思

沙田今晨有試閘 五駒參加集一組

今晨七時正，沙田有試閘，共有五駒參加，湊成一組同試，茲將馬會昨公佈之名單列下：

烙號	馬名	騎師	廐欄
T六七	迅達	何敬森	摩式
L一二四	加威勇士	摩加利	羅四
TL八	成趣	潘納	鄭五
N九九	飛毛腿	陳毓培	鄭六
S二五	驍來	何鑑森	

三匹馬昨轉廐

馬會宣佈三匹馬轉馬房如下：

東海——由張學文轉入賓士馬房。

百勝二世——由譚文居轉入朱寶明馬房。

寶城——由王兆旦轉入夏志信馬房。

上述三匹馬本季皆不能上陣，要到下季才有機會出戰。

沙田晨操

惠山拍試走勢勁 南天王狀態保持

昨晨沙田早操，雖然並非正式試閘，但是出試馬匹甚多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

惠山由陳毓培主操，何鑑森策天上飛同跳，段時速一分廿六秒二，末段廿七秒五，併肩同試，惠山貼欄有勁，全程佔先，扣韁完成，天上飛韁騎仍是落後一頸，走勢比較平常，試來亦覺遜色。

眞黃由陳毓培主操，半哩快跑五十五秒八，末段廿六秒一，快跑仍覺平常，勁力不強，狀態仍有不足。

一於起由曹達主操，三段快跑一分廿六秒六，末段廿七秒，全程快跑，按韁完成，走勢十分暢順，勁力甚強，近期操練頻勤，狀態已是甚勇。

南天王由曹達主試，半哩時速五十七秒九，末段廿七秒二，全程快跑，走勢活潑輕鬆，勁力甚強，狀態仍是甚勇，相當難得。

永捷由陳毓培主操，三段快跑一分廿六秒，末段廿六秒一，快跑仍覺平常，上力未足，走勢亦欠規矩。

好威風由蔡裕意主操，三段一分廿五秒七，末段廿八秒二，快跑仍順，但身型尚嫌瘦，狀態稍見低落。

老吉老敏又傳捷訊 六環彩三寶全貼中

沙田友。

○○老敏六環彩○○

第三場 5 長好運 6 大機密
第四場 1 多采多姿 8 財源廣進
第五場 1 夠晒醒 8 快利
第六場 1 興龍 2 奪獎
第七場 5 鐘意寶 9 人馬星皇
第八場 6 青春火花 7 旺財童子

場外三寶

第六場 1 興龍 2 奪獎
第七場 5 鐘意寶 9 人馬星皇
第八場 6 青春火花 7 旺財童子

看沙田最後一次各人的機會 捧畢奇三三五八場 新達埋馬房遲熟今天有頭馬

老吉的話 忠誠預測

第一場 新馬 1400米
1 上善 告東尼
2 春風得意 摩加利

第二場 新馬 1400米
1 威發 麥子直
2 劍寶 徐貴良
冷門：3 前程萬里 何鑑森

第三場 一、二班 1000米
5 長好運 畢奇
6 大機密 告東尼
冷門：3 採悟空 金頓

第四場 第二班 1600米
1 多采多姿
8 財源廣進
冷門：6 摯友

第五場 第四班（四重彩）2050米
8 快利
5 夠晒醒
冷門：6 獎章

第六場 第一班（皇太后杯）2200米
1 興龍
2 奪獎
冷門：5 電子天下

第七場 一、二班 1000米
5 鐘意寶
9 人馬星皇
冷門：7 天佑

第八場 第二班 1600米
6 青春火花
7 旺財童子
冷門：3 幸運鳥

東南亞周刊

被稱為神山的 北婆之中國寡婦山

關山

北婆的中國寡婦山是非常著名的，本地人多稱為神山。英文名是CHINA BALU MOUNTAIN，（支那巴魯），也即意為中國寡婦山。

這座山海拔一萬三千四百五十尺，尖峯突起直聳雲霄，可說是南洋第一高峯，位置在古打巴魯（KOTA BALU）附近，距離亞庇市約六十餘英里。山勢雄偉，山多峭壁峻岩，一年中大部分日子都籠罩着濃雲密霧，因此除了晴朗的天氣或雨過天青的時候，那是很不容易見到其真面目的。山上有許多瀑布，由高處瀉下，映着陽光，有如白練，光輝奪目，堪稱奇觀。

關於這一座山，有三種神話般的傳說，而這些神話又與這座山的幾個名稱有關。

第一個是說：遠在數百年前，本地還是荒蕪一片，未經開發，只有少數土族傍山而居，過着與世無爭的世外桃源日子。就在這時，中國的皇帝派遣兩位姓黃的總兵來北婆覓珍寶，總兵部下有個士兵，偶然與土族魯順（DUSUN）酋長的公主邂逅，只見她天生麗質，婀娜多姿，皓齒明眸，既驚為天人，遂不覺迷戀起來，經過日久的殷勤，幸得美人青睞，遂結秦晉之好。婚後幾個月中，夫妻倆非常恩愛，如膠似漆。可是過了不久，那位丈夫卻思鄉起來，終日茶飯不思，愁眉不展。熱愛他的番女兒，非常担心，便苦苦詢問他憂悶的原因。丈夫起初不說，後來被迫得沒法，只好告訴她是思家。她雖然聽後不怎麼快樂，卻也覺得丈夫的思鄉乃是人情之常，不能責怪，只好自己悔恨當時太大意的嫁給他，但是悔也無及了。她是深愛她的丈夫的，不忍看見他終日愁苦，就決心讓丈夫回到故鄉一行。臨別時候，再三叮嚀，務須早日回來團聚，免她獨守香閨。誰知丈夫去後，竟然魚沉雁杳，全無音訊，她惟有終日相思，深鎖眉頭，等待下去，說不盡的寂寞難捱。這樣一等就是三年，仍是一點影子也不見，眼看是絕望了，這時雖然懊悔當初不該讓丈夫回去中國，可是已經太遲了。為了念夫心切，她竟然發了痴想，就帶些乾糧衣物，獨自一人，不顧跋涉長途，餐風露宿，爬上了這座海拔一萬三千四百五十尺的高山山巔，希望能眺望到丈夫由中國回來的帆影。不消說，這當然也只有失望的收穫，於是在眺望到明白是絕望了時，便聳身一跳，從懸崖下去了。當地土人，為了紀念她的一段貞節與痴情，便把這座山叫做「中國寡婦山」。

另一個與這情節有點相似的，但結局却不相同的傳說：很久以前，中國派遣兩名姓黃的總兵來北婆覓寶，但兩總兵率領艨艟巨艦，大批人馬，就來到這座神山駐紮，準備四處搜尋寶物。有一個土人，不知從何處尋得兩顆大龍珠，獻給兩位總兵。兩位總兵見後大喜，除了重重賞賜那個土人外，並商定由一位總兵先將龍珠帶回朝廷覆命，其餘一部分人馬仍留駐下來，繼續尋覓寶物。不久，那位駐守的總兵，就給汝來蘇丹招為駙馬了，而其屬下的士卒，也各自四散謀生，紛紛與土人通婚，一代代的繁殖下去，便成為今日北婆最大的魯順族。

還有一個傳說，是說明這一座高山何以叫做「神山」的，據說，遠在幾百年前，山上有一條巨龍盤踞着。說起這條龍，真是神通廣大，常在山上騰雲駕霧，變幻風雨，又因為這條巨龍常在山巔間爬着，凡屬它爬過的地方，地面便會慢慢凹陷下去，時日一久，遂成為今天那個蜿蜒曲折的神山河了，後來又不知經過了幾許歲月，這條盤踞在山上的巨龍，忽然不見了踪跡了。據傳說，乃是變了威靈顯赫的山神，鎮守着這座高山。從此，土人如果想登上這座高山，就須備辦三牲祭品，焚香拜禱，才能安然無恙。要是不經過事先酬神，便貿然登山，就不會得到山神庇佑，往往一去不返。不管這傳說是否確實，至今土人還是這樣舉行不背的，而這也就是這座山之所以稱為神山了。

據一些老輩的華僑說，明朝鄭和七次下西洋時，曾經攀登過這座山，還在山上立碑紀念。不過，這座山因距離亞庇太遠，跋涉艱難，所以曾經前往攀登探險的人，迄今還只是寥寥可數。

多民族國家 緬甸——人數較多的少數民族

德欽古

欽族——欽族和克欽族一樣同屬緬甸語族，他們大致可分為兩部分，一部分住在緬甸西部的山區，即戰前的欽山縣和若開山區；另一部份分佈在伊洛瓦底江以西自卑謬至上親敦一帶和緬族混雜居住。據一九五四年的人口估計，全緬欽族人口有四十多萬人，住在山區的有二十餘萬人，住在緬甸本部的約有二十萬人。住在緬甸本部的欽族，因長期與緬族混雜居住，受緬族影響很大，其社會情況和經濟生活與緬族差不多。

住在山區的欽族，政治、經濟和文化各方面都比較落後，由於山區交通閉塞，甚至住在同一個山谷裏，距離不過幾十里路，語言與生活習慣也有所不同。

欽族的服裝可以說因地而異，住在北部的穿得較多，而南部的卻穿得較少，男人一般在頭頂或腦後打一個髮髻，下身繫一條腰巾，天冷時在肩上披一條毯子。女人的服裝和克欽族婦女一樣，一般穿短衫和筒裙，用籐蔑束腰，也喜歡佩帶裝飾品。過去欽族婦女有在面部刺上藍色花紋的風尚，現在已逐漸減少了。

欽族和克欽族一樣，多數信鬼神或拜物教，只有少數受過近代學校教育的欽族上層分子信佛教或基督教。

欽族的飲食起居和生活習慣與克欽族有許多相同的地方。他們的住屋多用竹子和木料搭成，分散建立在山頂或山腰斜坡上，幾十戶聚居一起的村落很少見。欽人住屋的門戶也常見懸掛牛頭，用以顯別屋主人的富貴，少者一兩個，多的有三、四十個。牛是欽人的寶貴財產，多來用作為婚娶的聘禮或供祭神及喜慶宴會時之用。牛被宰後，牛頭就懸掛在門頂上以示榮耀。欽人日常的飲食是小米，馬鈴薯和用小米釀制的酒。山區內耕地很少，生產方式落後，糧米很缺乏，須從緬甸本部輸入，人民生活很窮苦。因此，許多欽族男子除耕種外，還從事狩獵和捕魚。有的並以當兵為職業，無論戰前或戰後，欽族部隊是緬甸政府軍隊中一支重要的戰鬥力量。欽族婦女和克欽族婦女一樣勤勞樸素，負担着家務和大部分的生產勞動。山區內也有一些簡單的手工業，但產品不多，僅夠自用。

欽族雖有自己的語言文字，但很少看見用欽文字出版的書刊，行政公文及學校課本多採用緬文。欽族的文化水平也很低，據一九三一年緬甸政府的調查統計，欽山區人民的識字率只有百分之一．九，也就是說，在一百個人之中不識字的人竟就有九十八人。緬甸獨立以後，這方面的情況已稍有改進。

孟族及其他——孟族又稱德乃族，他們分佈于緬甸丹倫江及昔當河下游流域，有一部分散居在泰國境內。住在緬甸的孟族估計有四十多萬人。孟族本是緬甸最早的民族之一，和驃族一樣有自己的文字和相當發達的文化藝術，曾對緬族的文化發生深刻的影響。但後來孟族逐漸為緬族所同化。現在孟族的語言，生活和風俗習慣大致和緬族相同，又因為他們和克倫族現在聚居的地區和克倫族住區相連，所以他們和克倫族的關系也很接近。

若開族分佈在緬甸西部濱海平原地區，人口估計有二十餘萬。語言文字和生活習慣與緬相似。若開族原來也是信奉佛教的，但因若開山脈阻隔，且和東巴基斯坦相鄰接，所以受伊斯蘭教影響較大，緬甸的穆斯林約有半數是若開人。

勃歐族原是克倫族的一個支族，過去緬甸官方的人口調查都把他們列為克倫族。因為他們住在山上，所以緬甸人又稱他們為「東杜」（意為山里人）。他們主要聚居在南撣邦，有一小部分則分佈在德林達依行政區的德通縣一帶。勃歐族因住在撣邦，受撣族的影響較大，生活習慣與撣族差不多，他們大多數信仰佛教，只有在山區的一部分人還信鬼神。

此外，在緬甸的東北部和西北部還有一些山頭部落如瓦族和那加族等。他們無論在經濟和文化各方面都處於落後的狀態。如瓦族的生活很窮苦，衣着很簡單，有的幾乎是赤裸的，腰間只繫一條腰巾。他們還存在着祭獻鬼神的習俗，但和外界接觸較多而比較開化的一部分也有人信佛教或基督教的。

峇厘人隆重舉行的 加龍岸祭節

魯沙

加龍岸祭節在峇厘是被認為非常重大的節日，所以舉行的儀式也非常隆重。自爪哇曆拜四那天，即稱為ULIHAN—DIAWA，意為「來自峇厘島以外的收穫」。因為那時峇厘依然抑靠別地的土產。這一天，他們將為居住地的廟堂和住屋洗塵。

第二天即爪哇曆星期五，稱作ULIHAN—BALI—。當天籌備了白米、糯米等物，這些都是峇厘本島之農作物，當作將來臨之加龍岸節日之祭品。此外，婦女們，母親們須以花水洗身。為了迎接加龍岸節日之來臨，從那天起不准舂米，米倉一概拔關閉。洗濟祭品如白米、糯米後，將這些祭品置於盛着花水的器具中，唸上咒詞。舉行了三次祭拜後，那米是不准挪動的，更不准獲食之，因為那是特別之祭品。

再過一天，即爪哇曆星期六那天，稱之為PENODOHAN，意即製造糯米糕之日子。從那天起開始煎香蕉和製作糯米或樹薯造的TAPAI（有酒味的，發酵了的糯米飯或樹薯）。

又過一天，即拜一那天，稱之為PENJAJAAN（製糕日），即製ULIHABUNG糕及其他糕餅等。原料則是取自ULIHAN—BALI—的那些祭品。製糕時必須唸咒詞，為了使這些祭神之食物清潔。

又過一天，即拜二那天，稱之為「宰畜節」，意即殺雞鴨、宰豬等作為祭品，這些祭品有些是拿去燒烤的。宰殺前須唸起咒文。黃昏日落時，如果是為了國家之利害關係，那麼這一天便得在村子裏的三叉路口舉行一種祈禱儀式，這個儀式可大可小，任從選擇。可由教主主持祈禱，或在自家的廣場前舉行祭祀。其辦法如下：

（一）把五把白米置放在朝向東方的地方。

（二）把七把紅米置放在朝向南方之地方。

（三）把九把黃米置放在朝向西方之地方。

（四）把四把黑米置放在朝向北方之地方。

第二天早上，即拜三，加龍岸節終於降臨了。當天清晨太陽未昇時須先洗身換上新衣，然後直往廟堂去。要是沒有廟堂，可在家中舉行，這是一種淨身的「水儀式」。唸完咒詞後，首先用水向頭部灑撒三次，再向身體灑撒三回。然後用手指掩住右邊鼻孔，用左鼻孔吸氣，心中唸着咒詞，待肺部充滿空氣之後，又停止呼吸一會兒，再唸咒詞。然後手指放開，又用手指掩住左鼻孔，空氣由右鼻孔徐徐呼出時，唸着同樣的咒語。上述儀式一定要進行完畢後，接着以雙手按住胸口，心裏保持鎮定，不出聲地唸着咒語，此刻想像着本身已純潔。至此，內心之洗禮儀式便告結束。現在輪到一種成長之儀式，稱為SANGGAR—AGUNG。通常是在廟堂舉行的。如果執行者到外地，則可隨地舉行，只要舉行該儀式的地方是在光天化日之下。膜拜的目標是上帝，即WIDDHI—TUNGGAL及其他部分。祭神之祭品可依隨本身之能力和忠誠來置備，因這不過是工具而已，使得思想能與目標統一。對上帝已深悉或虔誠地信仰的人，可以不用置備祭品，因為他已能把自己的心身與祭拜上帝的儀式合為一體。至於普通的人，最好能置備祭品。祭品中主要者為鮮花、馨香、水及香燭。

膜拜時，把花置在頭上，然後朝四方膜拜，再把鮮花拋向四方，即：（一）拋向東方（二）拋向南方，（三）拋向西方（四）拋向北方。與此之，把鮮花置於左耳邊，喝三口水又抹在面上。至此這儀式便告結束，並離開該地。接着下去是舉行膜拜廟堂的祭禮，這祭禮必須在加龍岸祭節那天舉行。

最後，又舉行大規模膜拜米倉、耕田、墓地及其他祭禮，而且都各有其特別的時間。回到家裏，又舉行全家安康之祭禮。

又隔兩天早上才舉行「甜加龍岸日」，意為向上帝要求寬宥過去，現在及未來之罪過。

以後大家便互相寬恕。值得一題的是：要是蘇奴天神者，必須在其屋前廣場上右邊直立起一枝長竿，這長竿是末端繫上白布或棕櫚樹葉，其幹部則包紮以樹葉。在下方裝上小BANGGAR，其上方則繫着一粒有皮的椰子。這長竿是在高山的大君主天神及GIRI PATI天神之特別象徵。膜拜長竿儀式必須舉行兩次，第一次是在加龍岸祭節的第二天，第二次在古寧岸祭節的第二天。

馬來族的形成時期及其名稱

鄭新民

我們以為巽他陸盤盤底地域，是形成馬來族的搖籃，是融匯南島語族文化的熔爐。其成員，有原住民的美拉尼西亞人，有來自西方高加索種及達羅毗荼人，有來自北方的混血巴來安人，而以混血巴來安人為主體。混血巴來安人出現於新石器的中期，他們繼續源源不斷南溢，到了新石器晚期，方角石 及幾何印紋陶文化，便泛濫於整個東南亞，匯成南島語族（馬來．波里尼西亞語），反應於體質上，以蒙古種為主，一般稱為海洋系蒙古種，亦就是一般習稱的馬來族，這種族的文化特徵，我們在馬來亞的新石器文化及文化特質的密合二章，約略加以敘論了，無疑的，我們所論敘的，就是馬來族的史前文化史。

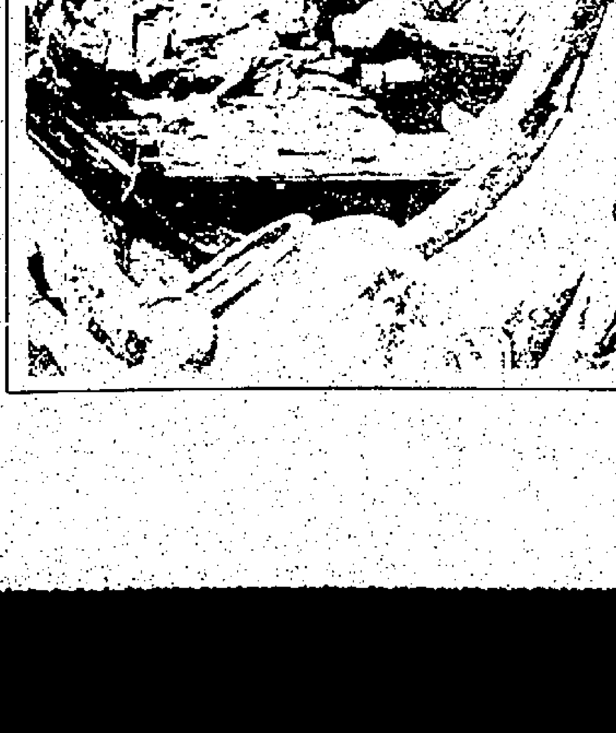
這裏，我們必須交代兩個問題，作為本論的尾結：一是馬來族形成的時期，其次是馬來族應分的名稱。

一、馬來族形成的時期

混血巴來安人南移，以巽他陸盤盤底及其周圍地域為生息地，作長期的鬥爭，後繼源源浮海而來，同化他族的力量增加，而與土著融合的程度亦加深，便融匯而成一文化賞的個體。其周圍的種族，如接受其文化的，則為個體的一成員，其處於隔絕孤立地帶的，則懸其保留文化特質，這可由今日馬來西亞群島之人種的分佈，予以證明。這個體日益龐大，壓力加強，迫使部份美拉尼西亞人遷往太平洋東部諸島嶼去，部分則退入山林間；波里尼西亞人POLYNESIANS亦遷至太平洋各島嶼去，部分則混血被同化為種族的成員；於是沿海岸地帶全為混血巴來安人佔領，他們並以馬六甲海峽周圍的原野及海域為大本營，創造歷史奇跡，建立南島語族；今日散處於馬來西亞群島的爪哇族、巽他族、馬都拉族、米南加保族、武吉士族、峇踏族人、峇里族、馬來族、戴雅克族、杜瑪族、伊果洛族IGORTS、荷發族HOVA及維實人等，都是他們的遺裔。其中以流落於馬來半島之北的摩肯人MAWKENS⑩、新加坡的羅越人（海人）LAUT、婆羅洲的戴雅克人、蘇島的峇踏人BATAKS，以及馬來亞南部的雅賈人JAKUNS，可目為較原始的血屬。

我們上面說過，混血巴來安人的介入，或始於新石器時代中期，到了新石器晚期便淹及全東南亞。不過他們會是中原文化中分化了後，在中原，龍山文化隱伏於中原文化中，不復存在，其南溢的，則發展為幾何印紋陶及方角石奔，遠離了中原文化，形成不同文化體系，所以中原文化的文字未廣披至南方時，方角石奔及幾何印紋陶巳泛濫於南島了，因此，石奔及幾何印紋陶上，不會鐫刻有文字，龜甲骨片上沒有卜辭，遺址亦不會發現有記載史事的碑誌或偈語，就是金石並用的日石文化，亦沒有文字遺留下來，銅鼓、銅鐘及巨石，都沒有刻上文字，而這些遺物，我們在文化特質的密合一章中，已經討論過，認為都是自中國華南傳入的，自無置疑之處。因此，我們可以推斷，馬來族的醞釀及其形成，當始於新石器中期，而長成於銅鼓盛行時期。

我們的所以論斷馬來族長成於銅鼓文化盛行時期的，以處於中國東南八水地域的百越，因在中原文化集團的撻伐下，或從居江淮，或接受中原文化，或遁入南嶺山間，或逃亡海外，縱使有孑遺，亦不能為中原人士所了解，如島田的被稱為「覃萬耘田」②便知秦漢而後有史記載，對百越的史事，有的亦於臆測，說明這支文化已在大陸東南角消沉了，但却遺存於東南亞。其處於中國西南的百越及百濮，發展了銅鼓文化，亦流播於整個東南亞。我們由石 幾何印紋陶及銅鼓的形制與紋飾，得知這時馬來亞各地開闢許多小規模的水田SAWAH，發展以水稻生產為主的農業，同時改良耒田LADANG的生產方法，提高生產量，人民有比較穩定的社會生活，提供了建立以領土及財產為基礎的國家組織，公元一世紀左右，有形成國家的跡象，這時正是王莽遣使南來，印度大量移民東南亞的開始。印度人帶來宗教，填補人們心靈上的空虛，於是「優生」的婆羅門便被擁立為君長，梵文及西方文化在君長及僧侶的推動下，廣披群島每一角落，馬來族的文化步入另一紀元，我們就目為有史時代的開始。在相當時間，不但馬來族的文化起了大變化，就是中原文化亦劇變，佛教在中國魏白馬寺始，之後，中國的文化，便是儒道釋合流的世代，與南島語族文化的距離更遠，你類我類的壁壘築得更高。這歷說來，形成馬來族的時期，應在梵文未傳入之前，吳越被滅之後，大漢族主義形成，銅鼓正盛行時期，以方角石 ，幾何印紋陶及銅鼓文化為其文化主流，相當於公元前三世紀左右。



（選自馬來亞史前史）
柔佛南來河上實理達人（海人ORANG SEIETOZ）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

愉城苑外牆設計差 飛天蟻螃有機可乘

居民迭遭爆竊望警方加強治安

由於沙田愉城苑外牆設計欠佳保安不如理想，使夜盜有機可乘攀爬入屋偷竊財物，故該居屋居民盼有關方面正視此問題，加強苑內防盜保安措施，以作改善。

據一位居於愉城苑康閣的讀者向本報投訴，該居者有其屋的外牆設計實欠理想，不少苑內住戶亦有同感，因其在外牆建設的小渠及石屎晒衫架等，均使「飛天蟻螃」有機可乘攀爬入室偷竊住戶的貴重財物，與此同時，愉城苑各座樓宇地下即爲居住單位，而天台則未有關上鐵閘，故此更有利夜盜進行偷竊活動。

事實上，愉城苑最近亦迭連發生入屋爆竊案件，部份高層住戶擺放在廳中之貴重物品均告不翼而飛，但這些單位的門窗則未見遭到破壞的痕跡，故懷疑竊匪乃沿水渠爬入屋行竊，由於低層住戶均有保安防盜心理，而在各窗戶加上窗框，但較高層的住戶則以爲所住單位與地面相距較高，故便沒有作好防盜的準備，所以連番遭夜盜惠中。（佳）

愉城苑各樓宇外牆設計在保安方面欠理想，且與地面接近，極有利夜盜攀爬而入室偷竊財物。

入屋偷竊的住戶，大多爲十樓以上的單位。

有鑑於此，該位讀者希望有關當局能爲苑內居民財物以及生命設想，加強防盜保安措施，以杜絕再有類似盜竊案件發生。

經本報記者向沙田警署方面查詢後，證實愉城苑最近確實發生多宗爆竊案件。

據悉，在上月中更曾發生連環爆竊案，多個在十樓以上的單位被竊賊光顧，住戶紛紛發現擺放在廳中的貴重物件均告不翼而飛，於是便報警求助。

在警方人員到場查看後，發覺各被竊的單位門窗均未見遭到破壞痕跡，所以初步懷疑竊匪乃從天台沿水渠爬下，向那些未有關閉窗戶或裝上窗框的住戶埋手，進入此等單位內竊取貴重財物。

由於近日天氣漸轉炎熱，所以不少住戶在晚上均將門窗開啓，使室內空氣通爽，然而，此舉則更使夜盜有機可乘，因而苑內爆竊案件便顯得較前爲多。

沙田警署一發言人呼籲苑內住戶應注意門窗，爲保安起見最適當是裝上窗框，至於屋內貴重物品切勿擺放在當眼地方，而使竊賊垂涎。在倍加留意屋內保安措施下，便可防止竊匪活躍進行盜竊罪行。

除此之外，警方將會加派人手巡邏，以收阻嚇之作用，而苑內管理員亦會特別留意陌生人出入各座樓宇，至於天台是否在鐵閘加鎖，則因可能與消防條例有所抵觸，有關方面，現仍在考慮中。（佳）

屋邨出入口採取特別交通措施 不同車輛分道出入 大元邨交通已改善

有關當局已在大埔大元邨入口通道實行特別管理措施，除避免外界車輛擅自出入外，該入口處的交通情況已有大大改善。

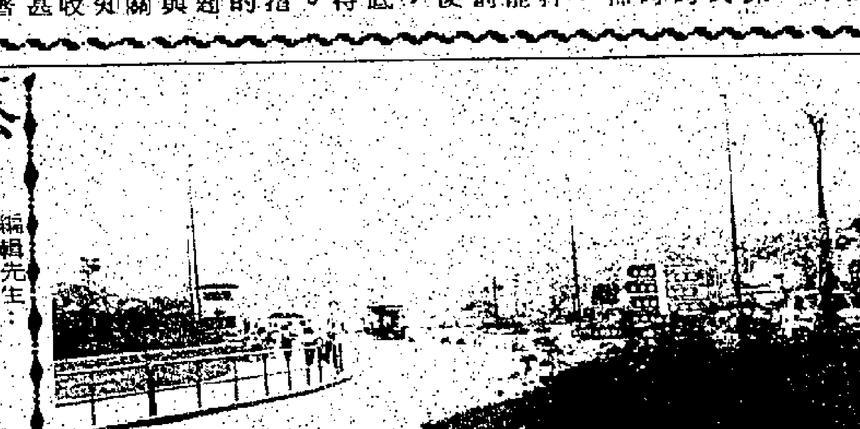
本報較早時曾接獲一位經常駕車出入大元邨的住客的投訴，指稱由於入口處管理欠善，以致該段路面經常被外界車輛「掉頭」，使汽車出入諸多不便，而不少外界車輛更駛入邨內非法泊車，甚至更佔用他人車位，故盼有關方面注視及作出改善。

經本報將該項投訴轉知有關方面後，當局即在大元邨入口通道實行特別管理措施，將以往混亂情況大加改善。

該項特別措施乃將寬闊的大元邨入口分道供私家車及公共車輛使用，有關當局在該處的出入口處，加上一指示牌，標明公共車輛（即巴士、小巴及的士等）可使用沒有鐵欄阻隔的通道出入，而其餘車輛則須經由有管理員看守的通道出入，倘若爲外界車輛駛入該邨者，便立即在管理大閘處取停車票，駛往時租停車場泊位，避免在邨內作非法泊車，如遇上停車場爆滿時，外界車輛則限制駛入。

在特別管理措施實行後，大邨的交通情況，已大獲改善，居民駕車出入亦相當方便。

在較早時，由於九巴之七十二號M綫及七十四號A綫巴士總站遷至大元邨內，以方便居民乘搭，但此舉因需方便行走該兩綫巴士出入大元邨，故該邨入口處便經常開啓鐵欄，而外界車輛便乘機駛入邨內停泊，或利用距離入口處不遠的迴旋處「掉頭」，所以使入口處便經常造成交通混亂的情況，有礙居民駕車出入。（佳）



有關當局在大元邨入口處實施特別管理措施後，該段路面及迴旋處的交通情況大獲改善。

市區屋邨通訊

油塘邨欲收回道路 計劃經年未能實行

政府部門各有苦衷未能協調

儘管在油塘分區委員會會議上，全體議員支持油塘邨收回欣榮街管理，但這項收路計劃，拖延了超過年半時間，至今未能付諸實行。

油塘邨長期以來存在兩個問題，流動小販及違例泊車。房屋署寄望於將道路收回管理，便可將兩大問題解決。儘管當局有此計劃，由於遲遲未能實行，邨內的問題已經惡化，尤其是小販問題，更招來居民的不斷投訴。

一位居民來函指出：欣榮街的小販已愈來愈多，不但阻塞道路，而且弄污地方，若干賣魚蝦類的攤檔，更發出陣陣腥味，令居於低層樓宇的居民十分難受。

本報記者向油塘邨辦事處反映居民的投訴，該邨副房屋事務經理李建深承認該邨的小販已愈來愈多，以前只不過有六、七十檔，現在已倍增至大約有一百二十檔左右。

李氏分析小販增多的原因，是因爲彩虹邨及鯉魚門邨已將屋邨道路收回管理，流動小販再無地方擺賣，於是便湧入油塘邨。

他說：爲對付非法擺賣販，房屋署早於一九八一年九月，便已提出收回欣榮街管理的建議，無奈至今獲政府各部門通過付諸實行。

李氏稱：在三月廿八日，油塘分區委員會會議上，全體議員都關於支持收路計劃，此建議已於觀塘地區管理委員會審核，房屋署正密切與政務署聯絡，希望計劃能夠早日實行。

記者問在現階段，辦事處採取什麼辦法對付流動小販，李氏稱：辦事處間中亦會延長辦公時間，在晨早七時半或是晚上七時以後，作突擊掃蕩小販，不過，辦事處只能扣押小販貨物而不能充公，大多是罰款五十多元，便要將貨物交還，徹底的辦新還是要待收回道理管理。

不過，他指出：令人告慰的是違例泊車問題已減輕，相信與罰款提高了有關。

據記者所知，房屋署對於收回欣榮街之意甚爲殷切，房屋署長亦曾親函政務專員談論此事，無奈各個政府部門都有其困難，致計劃遲遲不能實行，在警方這一邊，他們認爲撲滅罪行是第一要事，小販及違例泊車等問題次要，難以遣派更多人手去處理這等事情，在市政局方面，人手不足是最大問題，現時的人手只限於裕民與觀塘等地區，再沒有多餘的人手去插手油塘的事務。而且，有等部門甚至恐怕收回欣榮街之後，油塘的問題是解決了，但小販及違例泊車問題卻會轉移至鯉魚門道去，所以，房屋署要收回道路管理，相信仍需經過一番爭論。（柏）

群言堂

公共屋邨設投注站 何必視爲洪水猛獸

編輯先生：

屋邨團體對於馬會在屋邨之內設立投注站，一向都視爲洪水猛獸，以前在高超道邨、禾輋邨等，都曾經出現過強烈的反對浪潮，現時反對之聲又在黃大仙下邨傳出，他們恐怕邨內設立投注站之後，會助長區內賭風，而且在耳濡目染之下，對青少年產生不良影響。

事實上，屋邨之內設立投注站，是否真的會助長賭風，還是頗成疑問的，假如邨民是喜歡賭馬的，大可到不遠處的鳳凰新邨投注站投注，不喜歡賭馬者如我，雖然每日都經過該投注站，始終未能吸引我投注分文賭博，在乎興趣，多設一間投注站，相信未必會吸引更多人賭博，何必視之爲洪水猛獸？

黃大仙一居民上。

沙田街市 枱位招投

新界沙田街市五個枱位，將於星期三（五月十八日）舉行公開競投。

新界市署發言人表示，公開競投將於當日上午十時，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行，歡迎有興趣經營之人士參加。

在沙田街市五個枱位中，兩個可供售賣鮮魚，每月底租五千元；一個可供售賣凍貨，每月底租二千三百元及二千四百元。

成功投得沙田街市枱位之人士，可於六月一日開始經營，合約爲期三年。租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

南洋 5 737388　域多利 12-313795
今天五場　巨資攝成武術中華大功夫紀錄珍片！　中華武術　盧國雄粵語旁述　午夜場 少林三十七房
五場請早　本年度馬先港妙趣劇　田雞過河　簡而清 董驃 鍾楚紅主演　安樂影片公司出品　廉價早場 第七街淫娃

新大華 3-841199
最後今天欲看速看　今時今日最勁爆的手榴彈影劇　醫者魔鬼心 BRITANNIA HOSPITAL　反叛第一號 馬康麥 杜華 林賽安德遜 導演 大傑作
明天 拘捕令

大華
欲罷不能續映一天　大凶日　明天獻映 三鳳朝陽 大胆色情性愛片

珠江・銀都 3-7123941 3-891187
今天五場獻映 中華武術大成功眞夫紀錄片　武林聖地。盡現眼前　南北各派 拳王傳技 絕技　中華武術 不兒宜童　盧國雄粵語旁白　銀都今早場：血海雄獅

黃金・寶聲・明月・蘭宮
今天五場請早定座　大軍閥 許冠文　狄娜，胡錦主演 李翰祥導演

翡翠・娛樂・文華
今天五場請早定座　狂笑巨片。同味無窮！　大軍閥 許冠文　狄娜，胡錦主演 李翰祥導演

香港仔 香港仔中心
今天加開四點場　翁靜晶 張國榮主演　第一次 兒童不宜　湯蘭花 楊群領銜主演　香港鳳鳴影業公司出品
港九影院聯合廣告

京都・凱聲 香港灣仔 九龍旺角
連日大滿 今天五場　歡迎比貨！貨令你大開眼界！　超級立體電影 大凶日 FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　創恐怖片新貌！充滿戰慄氣氛！

新光 H632959
今天三場 12點半 兩點半 四點　集華術成功紀片 中武大眞夫錄　武林聖地。盡現眼前　中華武術 不兒宜童　夜場：北京京劇團演出

華聲 3-617169
今天五場獻映　聯合國際發行公司派超級特製作　大凶日 超級立體電影　大導演 史提夫米納 最佳新作　下期甩身

金冠
今天五場映　歐洲情色風趣巨片！　蕩女心 兒童不宜

利舞台・華盛頓
最後今明　飛星一號　後天映 最佳伴侶　華盛頓今午夜場開封市銀行

普慶・明珠
有口皆碑 今天五場　榮獲奧斯卡兩項金像獎 最佳男主角 最佳電影配曲　衝上雲霄　主題曲獲格林美獎！　明珠十點半 死亡遊戲　午夜場 少林與武當！

海運・百樂 H 704646 K 678091
連日大滿 今天五場　歡迎比貨！貨令你大開眼界！　超級立體電影 大凶日 FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　海運午夜場：紅粉兵團

國都 5-708861　影都 K742611　倫敦 K661056
影都兩天後 馬康麥 杜華 醫者魔鬼心！ 立洲公司發行
第七週映 德斯汀荷夫 謝茜嘉蘭芝 主演 杜絲先生　榮獲奧斯卡最佳女配角金像獎　後天國都影都 第一滴血

新樂・寶石 K618167 K657116
狂滿！第二週映　處女島　風光旖旎 香艷影評大讚
新都・快樂 K666148 H773496
狂滿！第二週映　處女島　風光旖旎 香艷影評大讚
富都・樂聲
今天五場 一擊 第一次 First time　震撼你！溶化你
百福・油麻地・龍華
今天五場 第一次 First time　震撼你！溶化你
英華・榮華・寶華 新蒲崗 柴灣 大埔
連日爆滿！今天五場　第一次 First time　香港鳳鳴影業公司出品
國泰・金門・民樂
越映越旺　第一次 First time　震撼你，溶化你　今年最惹人注目的話題電影
總統・麗聲 銅鑼灣 旺角
越映越旺　第一次 First time　震撼你，溶化你　今年最惹人注目的話題電影

南華 3 881755
今天五場續映　中國大型彩色武術紀錄巨片　中華武術　盧國雄粵語旁白　早場 生死關頭　午夜場 絕招

順利・碧麗宮
今天三場　甘地傳　榮獲八項奧斯卡金像獎巨片
今天五場 未看請早　大軍閥　許冠文，狄娜主演　李翰祥導演　清水灣道順利邨 電話：4326659　巴士直達 23M 29，42，209

京華 ①②③
今天獻映　飛星一號　中華武術眞夫紀錄片　香港妙劇 田雞過河

嘉華 太古城 H 670421
嘉華最後今明兩天　許冠文 胡錦 狄娜合演　李翰祥導演　大軍閥　後天獻映 邪鬥邪

嘉年 太古城 H 670421　麗華 3 921958
最後今明兩天　董驃。簡而清。鍾楚紅主演　田雞過河　後天盛大獻映 紅粉兵團

帝國 牛頭角　帝后 香港仔
帝后今天續映 田雞過河 馬評仔寶首次合作
帝國今天還映 性愛白日夢

南昌・光華
今天映 田雞過河 董驃 簡而清合作 香港式喜劇　五點半 慾海四金剛
今天映 田雞過河 董驃 簡而清合作　公餘場 任你嚐

國際 K 820749　紅磡 黃埔新邨
最後兩天　簡而清 董驃 鍾楚紅　田雞過河　紅粉兵團
今明兩天　香艷大胆巨片　瑞典蜜桃任君賞！

皇后・皇都・嘉禾
今天獻映　兩個講馬佬而上銀幕之法門　簡而清 董驃 鍾楚紅 女導演 沈月明　田雞過河　嘉禾午夜場 紅粉兵團

華僑文化

油尖區文藝協會 壬戌雅集書畫展 續在新世界中心大堂展出

油尖區文化藝術協會，假尖沙咀新世界中心大堂，舉行壬戌雅集之名家書畫公開展覽，一連六天展出。昨請油尖區政務專員王英偉太平紳士揭幕，下午二時主禮人剪綵後，由會長兼主席黎時煖MBE太平紳士致歡迎詞畢，再請王英偉致詞，認爲書畫展覽，對市民陶冶文化藝術意義甚大。並由副主席楊子江向主禮人呈獻紀念品，副主席布燕鴻向王英偉夫人獻花。禮成引導嘉賓環繞展場欣賞名作，同時蒞臨觀衆參觀，展品達二百幀，山水人物，花鳥虫魚書幅無具備，書法則：眞草篆隸，各體皆有，展出期直至十九日止歡迎參觀云。致送花籃名單：尖沙咀街坊會，亞洲婦女協進會，女童軍油麻地分會，油尖區康樂體育會，順德聯誼會，西區扶輪社全體社友，西區扶輪社冼灼芬，羅錦泉，梁兆佳，旺角街坊會長馮家仁，油麻地童軍主席麥光明，油麻地警民關係組主任呂廷堯，永隆銀行，裕華國貨公司，大昌貿易行梁球琚，周生生金行周君濂，周沛成，周君令，周君任，周永成，新市鎮報業公司，尖沙咀幼稚園，九龍印務公司秦旻龍，時模毛皮公司王能學，翁祐，李大偉，葉坤，鄭榮之，趙振邦，謝鑫僑，麥啓芳等。

張雲畫展圓滿結束

張雲畫展十三日開幕一連三天。十五日雖天雨，參觀者亦絡繹不絕。張氏無論山水、花鳥、水彩、速寫，均具功力，故反應甚佳。

畫展已於十五日圓滿結束。計三日參觀各界人士有：

張人龍、廖潤琛、余寄梅、胡卓麟、趙少譽、盧清遠、盧錦芳、余元佳、趙世光、香港美專校長陳海鷹、嶺海藝專校長盧巨川、新公泰、吳烈、謝孟林、吳海、潘佛涵、余永銳、李寶幹、張玉、徐玉光、梁啓昌、李丁華、李幹榮、鍾壬有、甘一立、陳斯洛、陳森、麥宜章、李福來、羅賓、邱業流、錢雪芬、周景逵、錢國祥、粉嶺鄉事會主席羅業、副主席鄧國容、馮尚文、陳佳韋、黎煥洪、陳瑞文、黃兆章、黃觀運、沈德雲、沈健安、韓濟卅、劉少羅、丘蕙珍、鍾青燕、曾慶麟、曾錦祥、劉成湘、徐炳威、張子如、蘇亮、區其求、劉景邦、曾慶鴻、柯盛蘭、徐應瀚、陳烈、周耿玲、劉平初、劉貴德、張亞津、趙日華、鄭劍青、李桂石、林杏春、黃金才、溫官帶、盧天明、張房生、鄧觀平、張婉、江之石、王志康、李致祥、何竹平、劉觀英、駱錫民、盧奕文、王創華、徐海秋、徐雲、張鳴忠、陳楚鴻、英張國懸、黃展茂、屈振邦、陳昆田、鄭偉光、區應華、陳佗杰、程志堅、梁啓榮、胡志光、王子天、陳英燦、謝安、甘煥基、歐陽乃沾、辛顯九、丘達生、江詠娟、梁海天、鄺佩蘭、龔海、李碩祥、梁志軒、李素珊、張漢共、馬樹榮、黃桐、何麗生、龍展雲、羅文圖、潘友泉、梁德祥、黃耿卿、華德。

甘秀蘭、趙維耀、關錫欽、陳庭輝、廖錦棠、羅醉山、張勉宗、張家文、張家峰、陳紀生、麥燕妮、鄭志明、甄仕華、李偉良、張學明、周天一、曾光道、曾伙彪、楊瑜、張錦隆、鄧毅生、李玉華、白愛麗、李啓堅、陳超、李華倫、徐炳文、余元佳、李烈文、陳淑佳、何偉、李浣蘭、梁世榮、伍煥君、王萃儀、梁美嶠、李惠華、唐承安。

致送花籃者還有張

霍珍珠鋼琴演奏 六月一日晚舉行 門券大會堂發售

（港訊）本港出生的女鋼琴家霍珍珠，應市政局之邀，將於六月一日晚上八時，假大會堂音樂廳舉行一場演奏會。

屆時，她將選奏貝多芬的「降A大調奏鳴曲，作品一一〇」，蕭斯達高維契的「前奏曲二十四首，作品三十四」，布拉姆斯的「敘事曲兩首，作品十，第一及第二首」和拉威爾的「庫普蘭之墓」。

霍珍珠四歲開始習琴，曾多次在香港校際音樂節中獲獎，此外，她亦曾多次在大會堂舉行演奏會。

霍女士曾就讀於俄亥俄州春田市的威登堡大學，師事利捷曼及韋恩。

她獲選爲俄亥俄音樂社聯會資助的若干獎學金的得主，並且是威登堡大學協奏曲比賽的得獎人。

其後，霍女士獲取洛克菲勒獎學金，進入俄亥俄州克里夫蘭音樂學院攻讀，獲得該學院音樂學士及碩士銜。

她曾三度贏得克里夫蘭音樂學院協奏曲比賽，其中一次更與妹妹霍明珠合作演奏浦浪克的「D小調雙鋼琴協奏曲」。

霍珍珠的演奏會，經常由克里夫蘭電台及美國其他大城市電台轉播。

她曾參加由舒雅，柏拉希亞及約翰尼遜等演奏家所舉辦的大師班。她並與霍明珠一起追隨維雅·巴賓學習雙鋼琴。

現時，霍女士正師事麗狄斯攻讀音樂藝術博士學位，她曾遍遊遠東各地巡迴演出，並分別在一九七九年及一九八一年與香港管弦樂團合作演出。

霍珍珠演奏會的門票分五元（學生票）、十元、二十元及三十元四種，已於大會堂票房發售。

圖爲：本港出生之女鋼琴家霍珍珠。

香港樂韻嘉年華 「同我高聲唱」歌詞

同我高聲唱　于粦曲　鄭國江詞

同我高聲唱，憑歌寄希望，注入你熱誠，從心裏起回響。悠揚樂曲風中飄送，歌聲韻律心中跳蕩。這快樂大衆分享，這熱潮一起開創。雄壯歌聲裏前景更光亮，笑着唱着行，音樂潮天天漲。同漲，擴大這熱潮，音樂人齊齊上。

林克漢管弦樂團 客席指揮高治亞領導下 下月初演奏兩場

林克漢管弦樂團，將於六月五日（星期日）下午三時及晚上八時，假大會堂音樂廳舉行兩場演奏會。

屆時樂團在客席指揮高治亞的領導下，將演出三首小提琴協奏曲：分別爲聖桑的「B小調第三號小提琴協奏曲，作品六十一」，何占豪及陳鋼的「梁祝小提琴協奏曲」以及柴可夫斯基的「D大調小提琴協奏曲，作品三十五」。

林克漢今次將放下指揮棒，轉而擔任該三首協奏曲的小提琴獨奏，客席指揮米朗·高治亞是一位資深的音樂家，他曾任美國國家交響樂團的團長，維治尼亞家樂團音樂總監，堪薩斯城市管弦樂團，克里夫蘭交響樂團及國家弦樂四重奏的成員。

高治亞出生於音樂世家，其兄威廉·高治亞亦是一位出色的指揮及小提琴演奏家，他現任美國猶他交響樂團團長及瑞典皇家劇團的首席客席指揮。

他的胞弟積·高治亞亦是一位優秀的鋼琴家，在美國享有盛譽，亦灌錄了不少爵士樂的唱片。

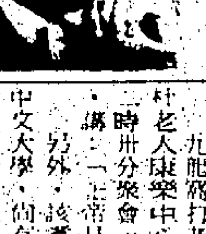
高治亞十三歲時即考入巴黎音樂學院，畢業後，在維也納跟隨漢斯·史由洛斯基學習指揮技巧。

其後，他以優異的成績考取獎學金進入費城的寇蒂斯音樂學院，師事艾費·嘉那安。

一九六三年畢業後，他再次考獲獎學金在華盛頓天主教大學攻讀，並於一九六四年取得指揮及表演碩士銜。

高氏現爲香港管弦樂團的團長及香港青年樂團的客席指揮。

這兩場「三首小提琴協奏曲音樂會」，是由市政局主辦；門票分五元（學生票），十元，十五元及二十元，已於大會堂票房發售。



圖爲：米朗·高治亞。

三聯出版第一部 普通話閩南方言詞典

中國第一部普通話與閩南方言相對照的語文大詞典「普通話閩南方言詞典」，已由香港三聯書店與福建人民出版社聯合出版，十七日由三聯書店發行。

該詞典由黃典誠等十餘位中國語言學家編寫，廈門大學中國語言文學研究所漢語方言研究室主編。全書共三百五十萬字，收錄普通話詞語五萬多條，閩南方言詞語約七萬條，提供大量而豐富的閩南方言資料，對於操閩南方言爲主的讀者學習普通話，或從事漢語方言研究者，都具有很大的實用價值和學術價值。而閩南方言是漢語八大方言之一，除閩南地區，流行使用範圍廣，及台灣大部分地區，廣東潮仙、雷州半島，海南島等地區，中國其他省份部分地區及東南亞諸國華人社會，該詞典出版意義重大。

該詞典精裝十六開，一三五二面。查詢電話：五……五〇一〇。

周俊明教師證道 歡迎報名參加郊遊

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼村老人康樂中心，在五月十九日（禮拜四）下午二時卅分聚會，請香港信義會傳教士周俊明先生講：「上帝是仁愛」。

另外，該耆老中心擬定五月廿九日郊遊沙田中文大學，尚有餘額，歡迎報名參加。本週四茶話會免費，歡迎各位至中心歡聚。垂詢電話：三—七一四——三八。

明日下午青年講座 佘雪曼講瘦金書法

政務總署資助，全港青年學藝比賽大會主辦之青年學藝講座，請佘雪曼教授主講，定十七日下午五時三十分在大會堂高座九樓演講廳舉行，講題爲「我與瘦金書」。

此次演講，佘教授着重談瘦金書之特殊風格，指導青少年寫法，將個人數十年致力書法教學之心得，及其「新瘦金書」特點，作簡明扼要之介紹，屆時并即席揮毫，供參聽者觀摩研習。主辦機構印備講義，在場免費派發，歡迎進修中文之青年及各界人士參加聽講，免費入場。

漫談選題畫（下）

岑榮光

「暮投石壕村，有吏夜捉人。老翁逾墻走，老婦出門看」。要求畫面上只有老婦一人，通過她的動作，表情和其他細節的描寫，可以看出老翁正在逃走，門外有人敲門。

李逵探母：描繪一個盲目的母親，和久別的兒子會面。

焦大罵街：以賈府大門爲背景，能夠隱約看出罵的內容。

阿Q畫押：要表現一個受迫害者的愚昧的討好心理。

「怒向刀叢覓小詩」：爲魯迅先生造象。

「家祭毋忘告乃翁」：爲宋詩人陸游造象。

「我見青山多嫵媚」：爲辛棄疾造象。

山水畫：

「慕乞畫家新意匠，只研朱墨作春山」（魯迅詩）：既要畫出寒冬景色，又要畫出人間春色。

「岑山松姿定，路岐人語喧」（郭沫若「山行」）：畫面上不出現人，但要現出人語喧嘩。

「明月淨松林，千峯同一色」（宋·歐陽修「步月」）：要表現一種月近中天的明快景色。

「人家數點火，風物一川雲」（宋·王大朋「宿大冶」）：要表現暮色深沉蒼茫景色。

「兩岸青山相對出，孤帆一片日邊來」（唐·李白「望天門」）：表現一種帆影與旭日交輝的空濛的景色。

「東過江南更千里，萬山深處一孤舟」（唐·杜牧「新定途中」），要表現一種萬山險阻，孤舟奮發的山川背色。

「一水護田將綠繞，兩山排闥送青來」（宋·王安石「書壁」）：要表現一種山明水秀，天朗氣清的晴朗景色。

「雪消門外千山綠，花發江邊二月晴」（宋·歐陽修「西湖」）（表現一種初春草木欣欣向榮的歡悅景色）。

花鳥畫：

「春禽欲下先偷眼」（宋詩）：要着重描寫「偷」字。

「紅蜻蜓弱不禁風」：着重描寫「弱」字。

「菊殘猶有傲霜枝」：着重描寫一個「傲」字。

「已是懸崖百丈冰，猶有枝俏」：着重描寫一個「俏」字。

「低昂枝上，搖蕩花間雨」：表現一種宿雨初晴的歡快情調。

「半含欲吐不勝情，沐露梳風睡明月」：表現一種春風沉醉的溫馨情調。

「白鳥一雙臨水立，見人驚起入蘆花」：表現一種幽靜無聲的悠閑情調。

「爸苦傷春不忍聽，鳳城何處有花枝」：要表現一種淒涼寂寞的傷感情調。

從上述的題目看，題材十分廣泛，新的和舊的，傷感的，激昂的，或悠情的……幾乎無所不包。風格亦不受拘束。既可師承舊法，也可大膽創新。

總之，中國畫的天地實在非常廣闊，題材取之不盡。何必陳陳相因？老是那一套的話，很容易使觀衆厭煩。

華夏藝文雅集 詩詞與對聯錄

（詩）留春　阮朝樑

花謝水流紅，綠楊搖野風。欲留春水駐，鎖在畫圖中。

（前題）　林壽愷

風光將別我，欲挽勢難延。迷茫綠砌烟。慇愁經旬月，剋日放晴天。盛夏雷霆振，陰霾一蕩然。

（前題）　陳冠夫

蚌火燒蒼赤，繁陰鎖徑垂。黃鸝鳴睍睆，翠柳舞婆娑。南國妍裝靚，東風拂鬢絲。留春堅夙約，莫遣落花知。

（前題）　歐榮華

連綿愁苦雨，喜見放晴天。留得春光住，希將歲月延。殷勤頻致挽，惋惜亦徒然。時刻終消逝，寸陰最值錢。

（前題）　徐應瀚

平居敦厚誼，薄醉解深愁。且樂重三禊，莫勞九七憂？怡情眈藝術，遠世悟蜉蝣。心境能開豁，青春自可留。

（前題）　潘小磐

乘春偷安此身，幾番風雨到芳辰。眼中紅紫非容易，心欲留春爲惜春。

（前題）　呂錦洲

花事闌珊剩可憐，驚啼鶯怨杏情牽。無能留得春長住，趕上江南亦枉然。

（前題、同文）　高國華

留春爲斷幾迴腸，別怨人來獨塵香。流水逐花紅滿目，鈎如月影掛高臨。

（回讀）

臨高掛影月如鈎，目滿紅花逐水流。香塵獨來人怨別，腸迴幾斷爲春留。

（前題）　李汝大

休教少日淚拋春。好趁韶光宴錦茵。但得重三陪醉客，不該九七又狂泰。持杯欲勸花間鳥，寃句何辭酒後身？寄語夕陽留晚照，暫將好景伴遊人。

（前題）　唐承安

殘紅開盡最高枝，遊絮長條牽別離。九十春光留不住，啟動遺約隔年期。

（前題）　陳聯芳

長繩難繫春歸去，若夢浮生此日眞。提壺勸詩須盡酒，對花滿醉欲留春。

（前題）　陳聯芳

莫怨春留不住，且憑觴詠惜春暉。暮春將盡恒嗟老，擬覓長繩繫好春。

（前題）　方瑞灼

春閒一刻值千金，老向江湖感倍深。惜取春光容易過，每逐睡眼坐花陰。

（前題）　雷兆榮

嬌紅艷紫綠芽開，天朗氣清放眼現。青草如嶺遊屐軟，銀盤岩水蕩心寰。爭萬物新當始，舒遠展春夏日催。武后二句能喚發，高吟美酒可春陪。

（前人）

嬌紅艷紫鬧花魁，日近清和淑氣開。青草如茵侵履軟，碧波似鏡漾蘭裝。爭芳萬木臨森茂，相逐三春去復回。留得長辰永駐，世間爲有此奇才？

（前題）　陳香圃

新詞文色九成天，翰墨論交豈偶然？今日巧逢多得意，他時重會盡餘歡。留春目愛杏花雨，迎夏還添並蒂蓮。世事浮沉歸若夢，不妨相與話聯篇。

（前題）　梁海天

春來花發闇芳芳，飛燕迎春逐晝堂。九十春光留不住，問誰能不爲春忙？

（前題）　朱敬安

乞滎靈霜留住春，人間日日是良辰。柳拖翡翠垂青眼，桃抹胭脂點絳唇。淑氣勝蔡芳草色，崇光照艷陽新。何須趕上江南去，太皞歸車此駐輪。

（前題）　關銘鳴

簾外繁枝鞋落紅，滿階苔蘚印香蕊。戀花粉蝶疵難捨，啼柳嬌鶯意未窮。蛛結遊絲晴雨後，燕穿簾幕夕陽中。欲留春色行將去，詞客詩懷自不同。

（前題）　陳錦榮

濟世還從苦學尋，小成何足道功深？雖然刻意研墳典，未敢輕誇博古今。抱鉢無非承聖志，懸壺祇爲報天心。仁風願化知時雨，留取春光佈杏林。

（前人）

留春無計送春歸，爲惜春陰上翠微。憐煞詩人離着筆，荼蘼開盡百花飛。

（前題）　列恒暉

鶯飛草長柳含烟，片片殘花在眼前。青春如能留得住，詩人那有逸春篇？

（前題）　陳乃殷

休說青陽剩不多。楝花風信幾曾過？垂陽有意留春住，十萬長條繫着它。

（前題）　林聖錦

九十春光最可珍。勝儔無計邑稅嬉頻。綠國一片撩人景，又喜東皇閏身。

（前題）　東方溪

春來春去又逢春。萬物逢春景色新。不老長生藝政夢，留春唯有養心眞。

（前題）　劉九

百花艷麗色怡人。碧海青山景物新。燕子簾前歌日暖，鶯啼綠柳喜留春。

（詞）留春

（調寄十六字令）　羅妙馨

愁。片片飄紅逐水流。心傷透，何計得春留！

（前調、前題）　東方溪

人。愛惜光陰最貴珍。繁蕪除，心樂可留春。

（又、對聯）　鍾岳

華國文章當盛世；夏瑩詞賦可風人。

（又）　關鍔鳴

華鐙美饌容呼酒；夏室涼軒喜入詩。

（又）　方瑞灼

有腳陽春留不住；臨川逝水感無窮。

對聯談趣（十二）

張江美

（民）猶是也，（國）猶是也，（總）而言之，（統）而言之。

意譏袁氏背民國稱帝，總統在所不計。後由上海某報更爲加多四字，尤深嘲意云：

民猶是也，國猶是也，何分南北？

總而言之，統而言之，不是東西！

新墻河距長沙約二百里，並非長沙近郊之新河。抗日之戰，湘省主席張治中昧於地理，誤以新墻河爲新河，忽傳日軍入境，下令火燒長沙，至成鉅劫。事後，張將責任推在長沙警備司令及警察局長身上，判處兩人死刑。張有治湘三年計劃，迄無表現，有以其姓名嵌成橫扁「張惶失措」及對聯譏其妄作妄爲：

（治）術無方，三年計劃一把火；

（中）心有愧，兩顆人頭萬古冤！

湖南有土地廟，香火向盛，有以土地口語題聯廟外，似爲土地自嘲，實爲譏誚迷信之人拜神不如務實也。聯云：

我若有靈，也不至灰土處處堆，防脊塊塊落；

爾休妄想，須知道動念般般有，煩惱件件無。

六、嵌字對聯

中文字義具有轉注特點，能將一字移作別解，另關蹊徑。此在嵌字對聯最易見之。對聯嵌字，係以人名或處所之名嵌入聯中，妙在所嵌的字，絕不作爲原字解釋，別有意義。

海洋知識

第四六二期

談海洋中的浪

巫峰三

全世界每個海岸，差不多都會受到週期的強烈的風浪襲擊，但是有些海岸所遇到的海浪向來不是溫和的。火地（TIERRA DEL FUEGO）的領主蒲萊士（BRYCE）曾經感歎地說過：「世界上的海岸沒有一處比這裏更可怕的。據報告，那裏的驚濤拍岸，在夜深人靜時，聲聞二十哩以外。達爾文在他的日記上曾寫着：「像這樣海岸的情景，可使內陸居民驚駭得幾天不能睡覺，以爲死亡與毀滅已經到來。」

又有人說，美國太平洋海岸，從加利福尼亞北部到胡安·得·伕卡海峽（JUAN DE FUCA）這一段，也是世界上浪濤最大的地方。但是世界上任何海岸的波濤，恐怕都不及雪特蘭羣島與奧克尼羣島（ORKNEYS）的強烈，因爲這兩個羣島位於冰島與不列顛羣島之間，這裏正是東向的大旋風所經過的地方。這個區域內風浪的情景，在「不列顛羣島導遊」上曾有這樣的記述：

「這種可怕的強風，每年總有四五次之多。風起時，海和天的區別完全消失了：眼前的東西也給水霧遮掩得模糊不清，每樣東西都像被濃煙籠罩着；打在岸上和岩石上的波濤，其翻滾升騰到數百呎的高空而廣爲飛濺。」

「這種風浪可說是掀起了大西洋的全部力量，但更厲害的却是動輒幾天的風浪。當它向奧克尼羣島襲擊時，幾噸重的大岩石會被拔起，而其怒號的聲響可傳到二十哩外；碎浪可昇到六十呎高，哥斯達岬（COSTA HEAD）東北的海灘上，白浪滔天。這在斯開爾（SKAIL）和波塞（BIRSAY）這兩個地方也可看到。

第一個測量海浪力量的人，是路易士（ROBERT LOUIS）的父親斯蒂芬生。斯蒂芬生發明一種叫做「波浪動力計」的工具，用這個工具他找到大西洋的波浪加以研究。他發現在多季強風之下，一立方呎的波浪可能有六千磅的力量。一八七二年十二月間破壞了蘇格蘭威克（WICK）防波堤的，大概就是這種力量的波浪。這個防波堤向海的一端，是一塊重逾八百噸的混凝土構成的，其中還有很多鋼骨牢牢地釘在水底岩石上。當風力最強的時候，有個駐地的工程師在高地上親眼看到這個防波堤被狂濤猛擊。當他看到整個混凝土大堤被抬起來推向海岸的一刹那，他幾乎不相信自己的眼睛。風波平靜後，潛水者入水觀察，不僅發現混凝土的本身被推動，與混凝土相連的岩石也被沖動了。這次波浪的推力，不少於一千三百五十噸，或二百七十萬磅。但是這一次比起五年後的另一次風波則是小巫見大巫，因爲後者所沖走的新防波堤，大約有二千六百噸重。

關於海浪惡作劇的故事，我們可從燈塔看守人的記錄中找到許多。在雪特蘭羣島北端的一個燈塔上，有一個高出海面一百九十五呎的大門，曾被大浪撞開。英吉利海峽主教礁上的燈塔，有一個懸在海面一百呎高的警鐘曾被大浪擊離原處。在蘇格蘭岸燈塔的周圍，有一次起了無風的大浪，突然間有個浪頭高及燈塔以上，把那個懸在塔頂天窗上面的鍍金小球也衝毀。還有許多更神奇的故事，像一八四〇年發生於水面八十六呎高的厄第斯東礁（EDDYSTONE）的燈塔上，在一個大風浪的晚上，這個門從裏面打破了，鐵閂和樞紐都被打斷。據工程師們講，這種現象是空氣作用的結果——因爲大力的海浪急驟地退卻，原來加於門外的重大壓力一下子解除，因而內部的空氣向外膨脹以致將大門打破。

在美國大西洋海岸，麻州敏拉第礁（MINOTS LEDGE）上的燈塔有九十七呎高，經常被拍岸的波濤包圍。早期的一個燈塔已於一八五一年被沖毀。加州北部海岸特立尼達岬（TRINIDAD HEAD）上的燈塔被十二月的風浪擊襲的故事，是常被傳述的。當燈塔的看守者在高出海面一百九十六呎的天窗裏偵察風浪時，他看到附近的派拉特岩（RILOT ROCK）一再地被浪頭全部吞沒，而這個岩的最高頂出海面約有百呎。後來有一個更大的浪打到燈塔，其勢像一堵堅實的水牆，高與燈塔上的天窗相齊，整個燈塔都被浪花淹沒。塔裏的燈光也被風浪震滅了。

海岸如果是岩石的，那末，拍岸的波濤挾着破碎的石子，其破壞力更大。有一次，俄勒岡（OREGON）海上的風浪把一個一百三十五磅重的岩石拋到第拉蒙岩（TILLAMOOK ROCK）的燈塔頂上，這石頭落下來，把屋頂打個大洞。同一波浪挾帶的小石子把燈塔天窗的玻璃擊碎了好幾塊。關於這一類的故事，最驚人的是發生在登尼特岬（DUNNET HEAD）的燈塔上。登尼特岬位於彭特侖海股的進口，而燈塔位於該岬三百呎的高處。燈塔的窗戶，經常被波浪所挾的石子打破並且被掀到高空。（二）

海洋小王國中的景觀

易可觀

沿着海濱每天有數小時的時間在我們眼前展開一個新奇的世界。這就是當退潮時有一部份海底完全露出水面。於是沙洲變成了島嶼，暗礁中間蘊藏着深的水池，在此我們將遇到一些奇怪的海棲動物。

許多住在海裏的生物非常忙碌，都是一些很活動的工作者。牠們挖地道，經營庭園，建築房屋，甚至於建設城市。牠們之中有木匠，有泥水匠，有造船的，有織布的。我們必須言明，牠們之中也有強盜，並且備有一套精緻的竊盜工具。這些是海裏的「小人」。所有這些海裏生物居住的地方，久被稱謂潮汐王國（KINGDOM OF THE TIDES）。

假想我們在一個夏日裏沿着新英格蘭（NEW ENGLAND）海濱來巡遊這個王國。海浪仍在沖擊着離海岸很遠很遠的暗礁。友善的海向後溜去，好似在說：「歡迎你來，但是行動要快，我馬上就再回來。」

我們需要帶一個鏟子爲挖掘用，帶一個桶子好裝我們找到的財寶，帶一個小放大鏡也是聰明的辦法，因爲有一些小動物和牠們的工事都非常非常的小。

首先讓我們漫遊一下這個沙洲。數小時之前這沙洲還被海水蓋在下面。現在是退潮，海水向後溜去很遠，沙洲露出水面，好像一個長長的手指頭。

沙洲表面有隆起的地方，波浪在那兒堆積了砂子。也有小的細流，好將留在後面的水也帶走。這些細流在沙洲上挖洗一道一道的深溝，就好像在陸上的大河流所作的一樣。

你可能發現有像小型間歇噴泉一樣的水柱向上噴。如果你想知道甚麼東西使水向上噴，馬上用鏟子挖它。那個東西想要逃跑，但唯一的逃路就是往下鑽。現在你捉到牠了，用力拖牠。因爲牠緊緊抓住砂子，好像牠在砂裏生了根。終於牠被拉出來，牠有二個長長的介殼，好似老式的剃刀一樣，因此，牠被叫做剃刀蛤，牠的乳白色的肉非常美味可口。

你腳旁邊另外一個是什麼的洞？你說：「祇是一隻蚯蚓而已。」不過你先別離開，在海棲生物之中蚯蚓是一個很大的族類。有許許多多種的蚯蚓。有一些蚯蚓是很好看的，大部分都很有趣。這個叫做蛤蚯蚓，牠吃蛤，但是魚吃牠，漁人又用牠做魚餌。

請看這個由沙灘突出的奇怪小管子。它是用貝殼和海藻黏在一起做成的。這是另外一種蚯蚓所做的。

這兒有一塊潮水所留下的很好的浮木。像蜂窠一樣全是許多小孔。你可以用手指頭把它弄碎。每個小孔的內壁像瓷器一般的光滑。鑿船蟲曾鑿了這許多孔道在裏面居住。鑿船蟲非常精於木工，牠將孔壁粉飾得光滑漂亮，實際上的營造師也趕不上牠。但是牠也做了不少破壞工作，雖然牠並沒有想那樣做。過去，鑿船蟲曾害了許多木船底，在航行期間使一隻船沉了。

再看這是一個甚麼奇怪東西。完全像一隻小綠。這就是海膽，身上長滿了刺。把牠翻過來，你可以看到牠嘴裏長了五個很尖的牙，這些牙在一點相聚。牠的外殼是由數千小片縫合一起而成的。利用身上刺的活動，牠可以在砂灘上慢慢爬行。海膽也是很好的泥水匠。牠有時在海邊絕壁上鑽孔棲居，以避免風吹浪打。

這兒有一隻好看的海星，向外伸出五個指頭。每一個指頭都成凹槽，裏面有許多小管，每一塊可以扭絞。如果你把牠切成五等分扔到海裏，每一塊可以單獨長成一隻新的海盤車。

這個從淺水爬上來的是甚麼怪動物？你仔細看牠身上長滿了海草。實際上牠就叫蜘蛛蟹。牠長得像一隻大蜘蛛，是一個好園丁。這樣牠躲在海底不會被餓魚看到。牠有一位很大的表兄弟住在靠日本的深海裏。那一種蜘蛛蟹的腳張開時可以達到十呎以上。

向我們走來的像一輛裝甲車的是甚麼東西？牠的外形像一個馬蹄，我們叫牠是魚，實際上牠並不是螃蟹。牠有一個細長的尾巴，如果你使牠背着地時，牠可以用這尾巴再翻過來。你看牠的腿長的多麼齊。牠沒有長牙，所以牠用膝頭或腿節咀嚼食物。牠很喜歡吃沙灘上的肥蚯蚓。因爲牠有好幾隻眼睛，所以可以看得很清楚。

幾億年以前就有魚了。牠的祖先曾在恐龍出現以前統治了地球很長的時間。所以讓牠走吧，不要像一些不留心的人那樣來危害牠。

長滿在這螺殼上的黃色植物是什麼？拾起那螺殼。那並不是植物，是動物——即穿孔海綿。海綿在螺殼上吃穿了許多孔。用手一捏就變成碎塊。牠也能在防波堤上穿孔。

有的海綿長得像一隻手套，有時海綿長得很大很大。這種海綿叫做指海綿。在熱帶海裏，海綿長成很大很大。

幾千年以來，潛水夫一直由海底探集海綿。

看看。這兒有一塊爛泥，刮起來一點，用你的放大鏡看看。怎麼看來好像是活的，不錯，是活的。多種像小蝦一類的東西住在這爛泥裏。如果你放大鏡倍數十分大時，你將能看到奇異的藻類。這些小植物以驚人的數目在海裏漂浮，但是它們在泥裏也可以長得很好。現在我們來到了一處海裏的城市。

奇怪，那不過是一牀貽貝而已，但是至少有幾千個在那裏，足夠構成一個城市。每一個貽貝都有強韌的綫索，貽貝很善於編織工作。在意大利有用這種綫索編織手套。在法國或其他國家貽貝可充食用。不過許多人好像都不知道，貽貝還好吃。

現在我們來到一塊大岩石面前，上面附着許多茗荷介。每一個茗荷介都在石頭上建造自己的屋子。每間屋子都有牆，雖然沒有窗戶，但是屋頂可以移動。透過屋頂，裏面的茗荷介向外伸出許多觸鬚，好似鴕鳥的羽毛一般。牠用這些觸鬚採集浮游植物充作食物。茗荷介常是幾千幾萬個聚集在一起棲居。

在澳洲茗荷介可以高到數英吋，因爲牠們是同屬蝦子一類，所以可以食用。你可能很難想像茗荷介和蝦子有甚麼關係。大部分茗荷介都不願意走動。但是附着在鯨魚身上的茗荷介，可以免費跟着鯨魚遊覽到數千哩以外的遠洋裏。

這兒有一個貝殼，好像一隻顛倒的船。裏面住的貝類緊貼在岩石上。貝殼有半面甲板，所以很容易把牠從小水池裏捕起。大約有一吋長。

螺旋形的貝殼，外觀非常漂亮。但是捕撈牡蠣的人並不以爲然，因爲這種貝類專門在小牡蠣的貝殼上鑽孔。牠在舌頭上面長滿了好似鑽一樣的牙。

這些花就是海葵，雖然牠們不是植物而是動物。牠們常被稱作是海中之花。海葵在水中一邊活動，一邊捕食水中的植物。

在那淺水裏，你不可能用眼睛直接看到的怪東西是甚麼？因爲海水退了，烏賊在拚命扭曲着，牠擔心會乾死。那大眼睛多麼奇怪。牠的每隻腿的下面都有一些像杯子一樣的吸盤，可以用來抓住小魚。牠也有一個像鳥嘴的嘴，可以用來咬東西。牠的整個身子約有八吋長，是淡磚紅色。

牠的形狀，極像一個魚雷。事實上因爲牠能在水中突進，所以烏賊有時也被稱爲海中的魚雷。你看牠在口裏含滿一口水，急速由口中吐出，這種動作可以使牠向後推進。你用鐵鉗子輕輕碰牠一下，牠會吐出像墨水一樣的東西。這種辦法使水渾濁，以便逃離牠的敵人。在地中海國家一直用它來當墨用。

海空之交互作用

蕭依雅

從地球熱帶蒸發的水蒸氣，提供了大部份的能源，熱帶的大氣驅着大氣。有兩種物理現象，僅發生在熱帶，並且對於輸送水蒸氣上升，方面特別重要的，那就是熱帶的暴風雨。在大西洋中，我們稱它爲颶風（HURRICANE），在太平洋中，我們稱它爲颱風（TYPHOON）。而在大西洋、太平洋和印度洋上，南北回歸線之間的地帶，發現一段接近空間對流組織的區域。颶風或颱風，發生在熱帶海洋南北緯五至二十度之間；夏末或秋初之際，它們發生在北大西洋、南北太平洋和印度洋這些地區。而颶風的發展，在南大西洋或太平洋東南部的這些地方，不會發生過，甚至在離赤道南北緯二至三度之間，也未出現過。

颶風開始形成之時，也許就如同對流雲的區域一樣，與其他相似區域並沒有什麼區別，但是在全盤大氣環流中，成熟的颶風，其氣流就是獨特的，而且有極大危險之毀滅性物理現象。成熟的颶風，也許就如同圓弧般的轉動，它的直徑大約有五百公里，而「眼」的直徑大約有十公里左右，這「眼」就是遠低氣壓中心，其氣壓只有正常氣壓的百分之五，也許更低些。在表面摩擦的影響下，空氣在星際界線層中，向着中心急劇地盤旋着。颶風的對流雲，是順着流動的方向，而排列成螺旋狀的條紋。颶風的成長，實在是一件非常罕有的事（每年大約祇發生六次），它是由於許多因素匯集在一起，而導致不穩定的成長。很明顯的，由於它流入了星際界線層，所以影響對流雲之潛在熱量的分散，也由於潛在熱量的消散，而使得地球表面的氣壓下降，並且增加了空氣的內流力，如此周而復始地循環着，並且內流力非常強烈。內流動力的增加，不但可以使海水表面的溫度增高，而且可以增強蒸發作用至於熱量是消失於對流雲中，而不是被颶風吹走的說法，簡直是吹毛求疵罷了！我們對於颶風之成長原理，在過去的幾年中，已有相當的進展和瞭解，但是，對於最主要的成因，仍然是一知半解的，而且留下許多不易理解的問題。

此外，南北回歸線之間的地區，也是一個重要的因素。這是一個對流雲稠密的地區，也是熱帶海洋地區，其範圍從南到北延伸一百公里，由東到西也差不多有這麼廣。它是位於東風的貿易風之間的區域，也就是北半球的東北貿易風，和南半球的東南貿易風之間的區域（大概是在南北緯十度之間徘徊）；它也出現於某個地方，但也可能在同一個地方，出現晴朗的天氣，它會在赤道區域之兩邊地帶，異常晴朗的天氣，而且非常的乾燥；也就是說，在南北回歸線之間，這個十分晴朗的地帶，對於布系統而言，是十分重要的。我們對於以地球大氣的一部份，在由大氣圈（地球大氣之一部份，超出地球表面摩擦之影響範圍者）中，輸送水蒸氣和熱能，是能源之一種精巧而同等的過程，還是有點疑惑，從地表，飛行器，材料和人造衛星的觀測上，進一步地瞭解南北回歸線之間地帶的結構。有關這種觀測，在一九六九年，在巴巴度海洋及氣象實驗（BARBADOS OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL EXPERIMENT）中研製完成了，我們稱其爲BOMEX；而更進一步的觀測，也在聯合國的贊助下，由國際間有計劃的熱帶大氣研究中，……

在南北回歸線地帶，造成了凝結作用，這對於中緯度地帶暴風雨的產生，和地球圓形流布的現象，具有重大的影響。我們可以想像，大氣就像一個轉動的圓盤，使得熱能流動，它在熱帶地區會被加熱，在極地地區就會冷卻。冷空氣的擴大和冷卻，地面的迴轉，低水平往往造成高水平流動的空氣，則向熱帶地區流動，但由於地球自轉的關係，空氣無法沿着單純的小徑流動，而且爲了保存動力，它又必須向極地移動，如此，可以增加地球向東自轉的次數（地帶，在低緯度地帶移近，就會減少它的自轉）。因此，當空氣從極地帶移近，向東吹送的貿易風，風和溫度向西吹送的影響，導致了不穩定的小擾動，由於這種分析顯示，這種踴動，有幾千公里的水平尺寸，比起小的遷移，或大氣壓的踴動，更能夠迅速地產生。由於這個理由，它們所屬之中緯度所發生的暴風雨，而已，在中緯度所發生的暴風雨的原因，大部分是由於大氣的溫度，與熱帶系統，和北極地區有所不同，所以早先提到的熱帶系統……海洋的時候，經常在這種情況下，蒸發作用特別快，能源大量的輸入，於是發展成暴風雨，因此，北美洲東岸的墨西哥灣流，和亞洲東岸的黑潮，是中緯度地帶暴風雨最發達的地區了。

護航隊遇敵記（續完）

凱元

二、死裏逃生，追叙往事

一九三九年十月十三日的早晨，他還在維多利亞學校上地理課，正想着他哥哥的一位姓譚的航海朋友告訴他許多國家的情形，關於倫敦霧，紐約的摩天樓，高架鐵路，巴拿馬運河的水閘，澳洲的羊羣……愈想愈感到自己週圍的乏味和無意義。就從那早起他忽發奇想要遨遊世界，隨着時間一分一秒的過去他的行志愈堅了。如果他真的要走的話還有誰能夠阻止他呢？要是無人制止那麼幾天以後他就托身浮宅了，再過了數週或數月足跡踏遍亞、非、歐、美，就在上地理課的一刹那間他的願望變爲決心。

午飯後他向老師告了半天假，騙說是父親要他到店裏帮忙，先上那位姓譚的朋友家裏，以後兩人同往輪船公司請求加入當海員。公司裏面的人事科主任說他年紀太輕，還是回校繼續讀下去的好。他聽了幾乎要失望得流了過去。一時也想不出答辯和說服的話，只能夠抑制着自己不使哭出來。

退出以後，那人給他一張一位老海員的卡片，名字是「李同江」。此後一帆風順沒有經過任何的詢問、留難，簽了合同，這樣他就成了一個海員，於當夜出發。他的希望終於實現了。「李同江」本人是位久經風雨的老海員。

他呢？不過是個初出茅蘆的十六歲的毛頭小夥子。他回家整理行裝，一面告訴媽說要走了，當然他不能不告而別，把剩下來的東西全都送給弟弟，這孩子非常高興的收下來，他自己的東西裝了一箱，多半是白襯衫和短褲，但姓譚的告訴他世界各地天氣並不像新加坡那樣的四季常夏。於是母親給他一套哥哥穿的藍嗶嘰衣服。做母親的十分傷心，他講了許多安慰的話，說一年後就可以回來，雖然心裏明白這次合同的期限是三年，他收拾行李時百感交集，不過在早晨打定主意，現在就快要離家了，但他所有的夢想即將實現，明天遠渡重洋，數週後歐洲、美洲，就呈現在眼前。

當晚在碼頭的輝煌的燈光下，母子揮淚而別，下半夜船開行了。他不自覺地離開了自己所熟習的早熟故鄉和學校的童年生活。……

三、領隊船中彈起火，德方無綫電廣播

我們一隊的船隻全都散開了……我的船獨自向前逃……兩旁的海水被沖開來，船過去了還剩下一條昏天黑海的大道，我們不再放烟幕了，兩艘也在轉變，船尾凝視着這條通到遠處的「大道」，心想中彈起火的船隻怎麼樣了呢？船沉下去，船只還在海裏漂流着，要是全都救了起來有幾個可能活着？猛烈的海風，迎面撲來。我把衣服拉緊「這一回就差點兒見閻王去。」我和譚說，心中充滿着不愉快的思想。「我們好運還沒有走完呢！」他半開玩笑的答着。

船後的「大道」在月兒上升時被照得銀白亮亮的，大自然又發射了那無生命的光彩，只有腦海裏的氣味和手錶上發出青光的長短針（六點十五分）才把我們喚回到當前的工作裏去。

突然遠處一聲巨響，不一會空中升起五花十色的火星，一位無綫電通播員說我們碰到了「希爾上將號」（ARVIS BAY）中彈發火了，兩點鐘前我們還看見她那麼勇敢的向敵艦應戰，晚上德方無綫電廣播說我們碰到「希爾上將號」三十七艘油船中有三十四艘被擊下沉，我不相信這個數目。「要是真的沉了三十四艘恐怕我們也不在這裏了。」我們即使有運氣，但決不會這麼好？」我們十分高興這次脫逃成功了。但大家暗中祈禱着別再給「希爾號」或它的附屬物追蹤。希望我們能夠儘早撤離這閃着燦爛潔白的月光下萬噸汽油，我們還要五天才可以到達在北海雲霧裏的英國。

註一：哈利發克斯（HALIFAX）：加拿大東大西洋沿岸的一個海港。

註二：「五常！」關語，即「魔鬼」之意。—譯者（完）

工人世界

物價升降取決供求 工友購物精打細算

同屬一種物品售價高低不一 多走幾處互作比較可佔便宜

工友消費能力的強弱，一般取決於收入的多少，收入好的時候，開支并不多作計較，即使多付一些，也滿不在乎；但在收入減縮的時候，就不免要精打細算了。

供過於求 售價同降

塑料工友老區稱：「早兩天，我因公幹，乘貨車經大帽山往元朗，途次山腳下的農村，我們就在那兒附近一間茶樓午膳，并得知那裏出產的西洋菜頗靚，擬購多少回家煲湯佐膳，便向菜農示意。他說：「你們自己去割吧。」我因沒有工具，給他五元，他割了六斤西洋菜給我說：「拿去吃吧，當作半賣半送」。爲什麼他這麼的慷慨呢？菜農說：「山水清潔，菜長得快，不割掉便變老，不好吃。目下，市價平，僱工割賣不夠支付工資」。這時才恍然明白：一切取決於供求，供過於求，其價必跌，原因在此。拿菜回家足兩三天吃矣。比起早前，十多元一斤菜市（目下降至三元二角一斤）完全是兩個世界」。

生活消費 可慳則慳

大偈工友地震九：「我近來覺得，工友們對於開支，似乎都在作精密的打算，例如早茶的消費，在甲店要六元才可落樓，若改在乙店五元三角便行，則乙店必滿座，光顧甲店的，比例不夠乙店旺市，以我個人所知，尖沙咀區，有些一流酒家，點心三元三角一碟，地庫的酒家，由早上七時至上午十一時，茶價每位四毛，該區租金高昂，何以收費如此低廉呢？無他，爲了競爭，爲了生存耳，一千三百多元的酒席，降價至九百八十元，還送一支洋酒，彼此競爭，幸利便拉低了」。針鼻削鐵，好與不如往昔了。」

劉九工友說：「由於百物騰貴，開支增大，迫使工友們打因住疲，例如有餘錢的，對日用必需品，向批發處多買一些，并非貯存，却可享用折頭，並免不久之後的加價，和零售者的取巧，其次，買物的時候，多作貨料和價錢的比較，向原產處動腦筋，省掉支付居間者所獲得的利益，這些做法，足有助於減少用度底支付的。」（啓光）

機構主管公私分明

公款支票過戶 勿寫私人姓名

提防無端招惹麻煩

使用支票，無論公私提存，轉賬過戶，既快捷而又安全，方便之至。除收到不兌現的期票外，可以說是十全十美的代替現金提交的方法。

如何使用支票？時下已普通常識，大衆知曉，不必贅。惟如屬機構的支票，無論收發，於書寫抬頭人名稱時，以寫對方的機構全銜，儘管職位如何的高，名稱爲上。最忌寫私人名稱，也是犯忌的，並易傾嘢。

一位在甲機構担任高職的A君，他同時又是私人機構中的股東兼高級職員，假定該機構爲乙。一次，因業務關係。甲機構找人加工，照理乙機構可以合作營造的，但苦於人力和機械的不足夠，迫住與丙機構合作聯營。即乙丙兩機構，合力代甲機構加工。三方同意，進行加儀。

主管……解釋……原因

到完工之日，丙機構因借了乙機械人力，依理要付出代價。丙機構的主持人便開了一張支票，抬頭人則爲A君，理由是A君是甲機構的高級職員，乙機構的當事人，知悉內情最詳，恰當不過了。

A君收了支票記數，大不以爲然，立即致電丙機構，叫他改寫，丙機構的發票人大感不解，問爲什麼要改寫？A君說：「凡事應公私分明，我們此次合作，乃甲號與乙號合作，替甲機構服務。如你的發票，寫乙機構，收到後轉賬過戶，乃是公事。雖日後利益與我有關，但并非所有利益全歸我。今你寫票給我，即是私人過戶，而我又在甲機構做事，雖然乙丙機構合作替甲機構服務，人盡告知。你的支票不給乙機構而給我，無形中變作我私人收受貨款的額外利益，將來入賬也有份呀。爲了大家妥當，并表示我正直無私，故我以爲貴號應改寫抬頭人方合」。丙機構自知錯處，祇好更改，A君可算見機。

避免引起爭論

另一位資深的經營者稱：「無論繳付貨款，或者是支付其他應付的費用。如果付出現金。應立即取回收條與蓋上該號的印章和經收人簽名，核對無訛，方合規格。若付支票，除在上角劃綫外，持有人亦要劃掉，抬頭人書明某號（或某公司）。給付或寄付任便。即使對方要收現金或支票，亦要書明商號名稱，切不可書寫私人姓名。否則，對方於背書之後，即去銀行提現金而不入賬，以後追查，手續便多，而且既無收據，又無銀行紀錄，爭論便多了。害人之心不可有，防人之心不可無。唔怕一萬，至怕萬一。小心駛得萬年船，依正手續做，收受票人沒有不同意的。除非當事人乃唯一股東，又當例外」。

爲了符合手續，避免取巧，公欵過戶，確應書寫受票機構的全銜，以保不失。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

機械工程師

沙田。男性，年齡不限，理工或工業機械工程畢業，懂機械繪圖及電子產品模仿製作，有電子零件知識爲佳，須有二年至四年工作經驗，能操流利英語，（玩具廠工作），月薪二八〇〇至四〇〇〇元。

電腦操作員

中區。年齡不限，理工或工業學院電腦系畢業，有兩年電腦操作經驗。男性，銀行工作，月薪約七五〇〇元。

出口文員

中區。女性，須有一至兩年有關工作經驗，未婚，能獨立處理出口文件，月薪一六〇〇元。

文員

灣仔。女性，年十八歲以上，中五會考及格，打字及速記，每分鐘四十五、八十字，月薪一六五〇元。

侍應練習生

荃灣，中環，銅鑼灣及尖沙咀。年十八至廿六歲，初中程度，外貌端正，每天九小時輪班，男女均可，酒樓工作，月薪約一五〇〇元供膳。

侍應生

荃灣，銅鑼灣，中環及尖沙咀。年十八至廿六，初中至中五程度，識英文，外貌端正，須有一年侍應生經驗。男女均可，酒樓工作，月薪約二五〇〇元，供膳。

侍應生

太古城，銅鑼灣，中環及尖沙咀。初中至中四以上程度，年十五至廿三歲，流利粵語及簡單英語，不需戴眼鏡。男女均可。餐廳工作，月薪一六〇〇元，供膳。

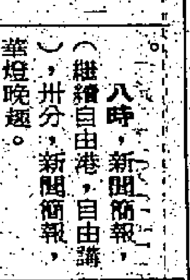
收銀員

跑當花園，中區及淺水灣。女性，年十八至廿五歲，中三以上程度，（快餐店工作），月薪一五〇〇元，供膳。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六三五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二一一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門鄉政團卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七九一六。

今樂府



香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我不再哭泣」第二回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，「節奏七八三」，卅分，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「青春十八」第七回。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「中國音樂的故事」，卅分，新聞簡報，「樂樂篇」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，第四台節目介紹，卅分，「世界文化點滴」，新聞簡報，「小朋友時間」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「迷離春夢」第五回大結局。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂邦」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂邦」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。

六時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉謠樂」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，十三分，三更半夜之城市故事「獨身女人」第二回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普話節目：「點將台」。

八時，新聞簡報，交通報告BBC FINANCIAL NEWS，「繼續晨光共享」，十五分，潮語節目「半邊天下」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。

十時，天氣報告，珠海粧歌：雙仙拜月亭（後三場）（何非凡、陳鳳仙、陳好逑）、孤舟晚望（陳笑風）、情蝶戀貞花（鍾麗蓉、尹光）、賣油郎獨佔花魁（李銳祖、金山女）。

十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。

二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇精選：「萬嶺鐵鳳」第二回，卅分，天氣報告「美樂集」。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「點將台」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫 （超短波）一〇二四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報及漁民海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，（繼續日日好時光）及遊遊樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。

二時，新聞簡報，（繼續音樂城），體壇雷達網，卅分，新聞簡報，大冒險家。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，體壇雷達網，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由海自由講。

八時，新聞簡報，（繼續自由港，自由講），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告。

九時，新聞簡報，華燈晚趣，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台

（中波）六七五千赫 （超短波）一〇四六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。

十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

十二時，新聞簡報，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，懷舊。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時十五分，早晨呀！朋友！

九時，歌星一歌聲！

十時，爲你而設，十五分，空中快鄉，卅分，葡國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。

一時，喜事重重，十分，「啤啤齊齊車」，卅分，樂送風趣劇，四十五分，曲中情。

二時，港澳八三，新歌舊歌。

三時，女人世界。

四時，聽衆電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。

五時四十五分，足球圈。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球各場賽果報導。

八時，時代曲，卅分，粵曲。

九時卅分，弦歌雅樂。

十一時卅分，點滴訴衷情。

亞洲中文台

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。

八時十五分，經濟快訊。

九時，家燕與小田。

十時，萬花筒，卅分，媽咪早晨。

十一時，奇女子，五十分十大奇案：血剪。

一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內羣英。

二時十分，大合彩，四十五分，女禍行動。

三時四十五分，下午茶。

四時卅分，囝囡仔時間。

五時，仙巴歷險記，卅分，醒目仔時間，卅五分，機靈小和尚。

六時，鐵拳浪子，五十分，新聞報導，五十三分，天氣報導，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。

七時，邊緣十八。

八時，鑽峰晚語，卅分，八彩三缺一。

九時，萬寶路馬王選舉特輯，十五分，新聞報導，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，誓不低頭續集。

十時卅分，財經匯報，卅五分，風流神探妙女郎。

十一時卅分，最後新聞，四十五分，午夜影院：無字天書。

凌晨一時十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。

九時五分，「永安青年通訊站」，七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」。

十時卅分，粵語長片：「改期嫁丁」。

十二時五分，「風雲」。

一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之強人」。

二時十五分，「婦女新姿」。

三時十五分，「將軍抽車」。

四時五分，「飄零燕」，卅分，「四三〇穿梭機」。

五時十五分，「香蕉船」，四十五分，「四三〇穿梭機」。

六時，「忍者小靈精」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「再見十九歲」。

八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之東邪西毒」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「神探奇案錄」。

凌晨十二時卅五分，「機場特警隊」。

一時卅五分，國語長片：「情天玉女恨」。

三時，粵語長片：「孤兒行」。

四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「帽子城卡通及小貓稻斯」，四十分，「回力排球」。

六時十分，「原野奇俠」，卅分，「珍聞實角雜」。

七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，明珠體育世界：「一九八三肯塔基打比大賽，國際體壇回顧，歐洲盃冠軍盃決賽，英國足球大賽」。

九時廿分，「CONVERSE SPORT ROUNDUP」，卅分，「新聞簡報」，卅分，明珠九三〇：「明珠體育世界」。

十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「六十分鐘時事雜誌」。

凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京迪士尼 $2490起 5－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4－9天 天天出發
韓國（單人房） $2450 4－5天逢1 3 5日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4,6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌酒樓集團屬下
敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大厦601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店・每天早、午、晚三餐 ●全部獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四・六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲（中、北）15天 逢星期四 $9990
歐洲（中、南）15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
（暢遊英國・法國・荷蘭・德國・瑞士・意大利・摩納哥等七大國家）
簽証須時 報名從速

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本迪士尼六天$2600
台灣遊覽團四天$1350
澎湖阿里山七天$2290
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天$1950
斯里蘭卡泰國八天$4490
馬星檳城七天$2790
菲律賓碧瑤七天$1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1350 台灣七天$1980
北海道七天$3790 日本本州六天$3388
泰國七天$1950 韓國四天$2450
星馬七天$2799 菲律賓六天$1760
夏威夷七天$3690 美國七天$5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加・歐洲・澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（近冠鼎）主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天$2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790
泰國七天 $1950

哥頓旅運 麗的旅運 5-446955（4線） 3-791221（3線）
北京八天 1788 廬山八天 1588
北京七天 2490 韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌雲岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅七天$1950 馬星七天$2750
阿里山溪頭 九天$2190 八天$2099 四天$1350
日韓台 十一天$3880 日台九天$3090
馬星泰、韓國、台北機票十酒店 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍城：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2600 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3290 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天$2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1200元成交全免
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費
保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華・高級豪華 高級四天$1490 七天$1890 九天$2190 住希爾頓・嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$250

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦12字全層 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-213456 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北一花蓮 高雄一台北）
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北） ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天$3150 11天$3690
馬星七天豪華團$2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3290
新增東京迪士尼樂園連套票
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國慶州釜山豪華團五天$2600
菲律賓碧瑤七天$1890（乘搭國泰）

美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團＄6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團＄8,930
美加西岸十一天豪華團＄10,430
遍遊：夏威夷～洛杉磯～環球片場～迪士尼樂園
拉斯維加斯～三藩市～溫哥華
＊嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

美加廉價特惠機票

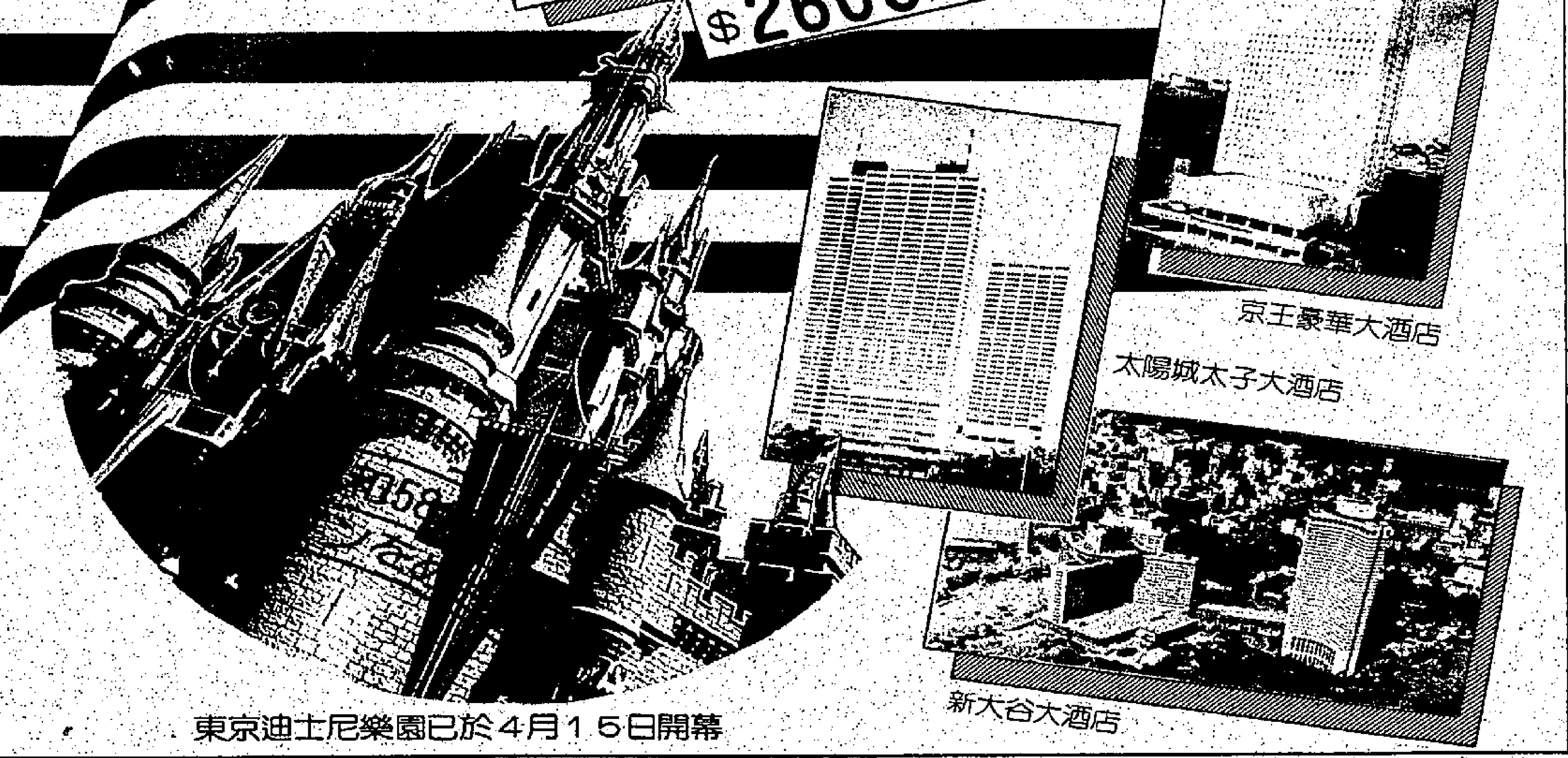
香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
＊訂位並無特別限制。
＊可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
＊特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

Package Tours　詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

＄2600 天天出發


京王豪華大酒店
太陽城太子大酒店
新大谷大酒店

東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

豐利 5-215191

日本廸士尼樂園
六天＄2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業　與你共渡 假日逍遙

佳寧港九旅行團　精選行程 超值享受

(1) 新界觀光素食團 $48
(2) 新界十四鄉　野餐團 $27　燒烤團 $33
(3) 嘉道理農場觀光素食團(包括登山車費) $50
(4) 港島遊逛攝影團(包括海上夜總會晚宴) $78

★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士 ★經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★

報名查詢：
灣仔告士打道151號佳寧中心22字運輸部　熱線電話：☎5-8313086
中環金鐘站海富中心地下　☎5-298133
另租用旅遊巴士隅電　☎5-8313493
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

代理各大航空公司機票　暑期歐美澳紐旅行團　每週出發．穩健可靠

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地檀香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾砵精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽	$1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理歐美：COSMOS/CONTIKI團EURO PASS火車票GREYHOUND旅遊車票 特價優待
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營經合

台灣　阿里山九天＄2190　花蓮七天＄1890
台證信譽超卓＄150

韓國四天 單人房$2450 北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天$1950 七天$1950 七天清邁2250
馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿

香港皇后大道中14號大豐行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台灣專線
台北四天豪華團 $1250 逢二、五出發
全台灣七天渡假團$1800 端午節6月10日出發
全台灣阿里山7,9天團$2050起 逢四、六出發

$2600 日本一秋士尼樂園六天團
直接組團，專人領隊，逢星期五、日出發

全港首創、最佳行程
星加坡·泰國七天豪華團$2490　逢星期一出發
泰國七天豪華團祇收 $1950
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉·石岐·石景山　兩天$418　天天出發
澳門珠海賓館　兩/三天$498/$668
北京蘆溝橋　八天$1680　逢星期日出發
惠州、湯泉　兩天$320　直通巴往返　逢星期六出發

代訂國內及各地賓館・機票・簽證
德輔道中185—195號 大廈 1103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1350 天天出發
美加 歐洲 特平機票市場
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2450 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專線代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬（檳城）七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

九州七天
＄3090
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS

九州專線 $3390
日本 機票+酒店 $1900
澳門 總統酒店 $230
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

巴里島六天
＄4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號東亞銀行大廈13字樓
九龍彌敦道文華酒店商場G114

環通 WING ON TOUR

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2600
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島七天	$1888

特快台證$170十天　金國$80四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

優待本報讀者・凡持本廣告報名一律送環遊$100　歐美團$150
銅鑼灣告街45號人人商廈4字樓　吉利市商部

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信譽卓著

大嶼山 望東灣渡假村
私家沙灘，套房別墅
風帆獨木舟，水上活動
包三餐，免費接送
＄170
中山溫泉 日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
海外業務部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366

韓國 四天HK$2450 五天HK$2650
＊全程單人房＊回程可停台北＊
曼谷 機票十酒店 日本
台灣 天天出發 代辦簽證 韓國
九龍令馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD	Vancouver	Toronto
CAMBRIDGE	Canada	Canada
BOURNEMOUTH	G9-12	G12-13
ENGLAND	(F. II-V)	(F. V-VI)

由海外註册主任祖嘉倩小姐接見學生（3-5p.m.）
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐）
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

北京 八天酬賓團$1660　七天航空團$2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
廈門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利峰大廈203室

東京廸士尼樂園
＄2620 天天出發
（連機場稅及入場套票）
公幹·探親·旅遊(四天、六天任選)
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4（普慶戲院對面）

九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 650	馬星泰 1400	紐約 2680
曼谷 660	星加坡 1350	倫敦 2030
東京 1070	夏威夷 1620	荷蘭 1870
韓台 1300	三藩市 1850	巴黎 1870
大阪 1230	溫哥華 2100	澳洲 2300
橫城 1530	多倫多 2600	上海 790
菲島 660	西雅圖 1550	芝加哥 2200

特快九天台證＄170（證到收費）
東京機票十酒店(四天三晚)＄1800
代訂各地機票十酒店・代辦簽證

ATA 好運達 5-454545

東京廸士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980

日本
本洲六天（廸士尼樂園） $2,890
本洲六天關東（廸士尼樂園） $2,790
本洲六天廸士尼樂園自由園
北海道七天（廸士尼樂園） $3,790
本洲八天（廸士尼樂園） $3,390

榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室

＊參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩＊

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天$1350　七天$2030　八天$2290
日本六天$2600　八天$3290　九州七天$3550
韓國四天$2450　五天$2600　全程單人房・大韓華航
泰國七天$1950　菲律賓$1899　馬星泰$3290
代理訂房：漢城・台灣・日本・新加坡・泰國等地大酒店
創業十年・忠誠服務・東方航空協會・國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
＄1850起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
黎格實比・馬容火山
豪華七天團　＄2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301

日本本州　八天$3290　乘搭國泰　直航大坂　東京返港
全台灣　華航雙程內陸機　五天$1590　七天$1890　九天$2190
泰國曼谷　泰航直航清邁　七天$1990　八天$2400　布吉$2690
天天出發　乘搭最高級航機

中外 旅行社 3-699327

蘇联・北歐
6月15日
午夜太陽
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

威趣旅遊 5-216625

澳洲　七天黃金海岸精華遊 $7595　十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大　九天洛磯山脈精華遊 $9895　美加十四天觀光團 $11889
新航美洲　六天西岸觀光團 $5789　九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大廈701室

歐美 3-818251 四線

大大百貨對面
旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北 650	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 950	韓日台 1990	倫敦 2020
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1300	夏威夷 1650	巴黎 1880
大阪 1250	三藩市 1880	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1880	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 1820	雪梨 2500

特快台證＄150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角亞皆老街56號柏裕商業大廈2010室

平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1150	紐約 $2700
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢台 $1300	西雅圖 $1600	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1950	羅馬 $1880
橫城 $1950	溫哥華 $2150	荷蘭 $1880
台北 $670	多倫多 $2700	澳洲 $2400

特快台證十次全套＄160
星馬泰簽證＄80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團＄3690 逢星期二出發
北京七天航空團＄2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天＄4390(逢星期二)　11天＄3690(逢星期一)
海南環島七天　＄1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天＄3390
5月7,21日　6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

浪子

文：童遊　圖：華信子

三三二：大請客

道友道：「老板呀，你沒有來許久了。」陳寶道：「我近來甚少賭錢。」道友歎了口氣道：「要賭，便賭這幾天，過了幾天，我們也結束了。」陳寶有點奇怪，本來他沒有興趣與此人說話，聽到他話中有因，不禁駐足，道：「爲什麽，生意那末好，如何不幹下去。」道友道：「新老板接手，我們未必還可以繼續下去。」陳寶想到了前月莫榮與他談的事，不禁問道：「新老板是誰？」道友笑道：「只知道一個姓莫的。」陳寶心下想，果然所料不錯，看來富寶要在此地開拳腳了，陳寶沉吟不語，道友道：「你可認識此人。」陳寶搖搖頭。

道友道：「假如他們不用我，我也預算返鄉去。」陳寶道：「新老板上場，雖然會帶了不少人馬到來，但舊人也必定要留下來，舊人才熟識客路。」道友道：「這也難說，新老板上場，可能有一番新計劃。」聽到了道友的話，陳寶便知道趙勇果然回來了。他已決定不再跟趙勇工作了，今天，他盜竊古玩，已可以發大財，何必再幹那些偏門生意。

時間過得快，轉眼又過了大半年，趙勇的賭場開了好幾間，道些見不得天的生意，風險很大，但阿勇倒算應付得來，陳寶與他再沒有來往，阿勇道個人，也很少露面，他住的是豪華住宅，擁有名貴的汽車，出入有幾個打手跟隨，他對陳寶有點不高興，認爲自己照顧他不少，但自己需人之際，他竟然不肯歸來。他是個器量不廣的人，此事他放在心中，卻沒有說出來，莫榮有時提起了陳寶，他只淡淡的道：「算了，人各有志。」

「道等閒地下賭場的人，發財容易，他又交遊廣闊，手段圓滑。一個人發了財，很自然地想到女人，在那些高級俱樂部中，女人有的是，花得起錢，自然不愁，有了錢，又怕人家說他是老粗，于是又會風雅一番，買一點古玩字畫來裝飾自己的客廳書房，還要請人家來欣賞。

那一天，他偶然高興，帶了兩人隨從，便去逛古玩店，他穿的是長衫，扶了手杖，他又長了短鬚子，頭戴毡帽，儼然是個大亨，他偶然興到，去逛古玩店，他的新房子需要佈置，沒有個古玩櫃，沒有幾件名貴的古玩，便不像個富貴中人，他進了古玩店，只覺得琳瑯滿目，他對于這一行學問，什麽也不懂，他只想找幾件合心意的，只要好看，什麽朝代也不計較。

他看中了大小幾個花瓶，也有幾件瓷碟，也有一些陶器，他的錢來得容易，因此對于價錢，也便不斤斤計較。付了定洋，吩咐古玩店的人，什麽時候送到他的公館。

道是一個大主顧，古玩店的人自然是殷勤招待，趙勇道：「假如還有一些更精緻的，我也想看看。」古玩店老板堆了滿臉笑容，道：「有，有，過兩天請趙老板再來看。」趙勇點點頭。

只要有客人需要，古玩商總有辦法弄來。

第二天早上，古玩送到了趙公館，趙勇親自把它佈置在客廳，欣賞一番。有了這些東西點綴，客廳的氣氛又是不同，豪華幽雅，趙勇欣賞了好一會，笑道：「我應該來一次請客，好教朋友們欣賞欣賞，也好教他們羨慕。」站在身邊的莫榮道：「對呀，應該大請客。」廣叔也十分贊成。

古語說得好：「富貴而不歸故鄉，如錦衣夜行。」廣叔道：「許多富貴人家買了古玩都要大請客，既示自己闊綽，也表示自己有學問。」

給廣叔等人如此說，趙勇便決定來一次大請客。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事敎人難忘

正在這個時候，忽然有一個護士走來對他說：「你太太已經推進產房去了，你到是十分心定，在這裏睡覺，說不定你太太是難產。」

「我太太難產？」湯美到是爲之一怔的，他是希望朱美，順順利利替他生下一個兒子的，可是他卻沒有想到要她做太太這一點上去，他所想的，只是想和她同居而已，現在聽這護士說是他的太太難產，他才想起道一點來的，但他奇怪了，道護士怎會稱朱美是他太太的？所以他發怔一陣，便問這個護士：「你知我太太是誰？」

這個護士對湯美看看，然後說：「你不是姓關？昨天中午你送太太進院來的？」

「你眼睛有點發花，看錯了人了。」湯美對她渾身上下看看，才說：「我不是姓關，我是姓開，你對關起來和開出來都弄不清楚，豈不是有點眼花？」

「對不起！我真的看錯了人！」這位護士聽湯美這樣說，有點窘，也有點不大開心，他說姓關，一定是因爲她說姓關的關係，她一轉身就走，腰肢和臀部是扭動得利害的，湯美看到她背影，不禁嘖嘖連聲了，那是他感到這位女護士，好似特別性的感。

可是湯美起身走到了產婦房中去看看，則朱美已不在產婦房中了，他慌忙到產房門口去問，朱美是推到產房中去了，剛才是肚痛了的。

這樣他是在外面又似螞蟻亂爬般的在走，一個女護士在產房中出來，他忙上去問：「小姐！產婦有沒有蘇了？」

「開先生！你問那一個產婦？」正是剛才爲湯美弄錯那個護士，她對湯美看看說：「這裏面的產婦不姓開，不是你太太，你太太還未開門進去。」這個護士，亦對他在瞪瞟一下，報復他剛才的不良態度。

「這位產婦，姓朱。」湯美是陪笑說：「不是姓開的，你別弄錯。」湯美笑得尷尬了。「亦是難產，進去了很久了，到現在還未有生產跡象。」那個護士卻是指指會客室說：「你到那邊，再去睡上一覺亦來得及，現在是不必急的。」

湯美是對這二個女護士瞪大了眼的，她則小嘴一閉，有點得意的走了開去，湯美看着她的背影，忽然感到這個女護士到是頗有意思的，湯美坐在會客室內，到了十二點左右，朱美還未蘇，他是一早就來的，還未吃過東西，肚子餓得利害，於是他等着，看到那個護士了，上前問，則是還未到時候，湯美是拍拍肚子了，這護士笑了起來說：「你是肚子餓了？那末出去吃一點東西，吃好東西回來，亦許你這位太太會生了，你的孩子和你在鬥氣，不肯出世亦說不定。」（三十二）

双剑天涯

·高峰·

十四：烟波釣叟

布仁章大袖一拂，奔將上去。

那些弓弩手都是貼木耳手下的親騎，騎射功夫，自然了得。

布仁章不敢怠慢，必必卜卜的割下長衫，揚聲道：

「程姑娘，你還可以動手嗎？」

程芳芳道：

「可以的，不礙事。」

布仁章道：「你帶蘇朝彥去救人，道裏由我對付，走，快快！」

貼木耳一聲哨響，下令放箭，一時之間，萬箭齊發，破空之聲，嗚嗚大作，布仁章揮動長衫，勁力送出，把長箭一一打落。

他猛一轉身，直向貼木耳奔去，一掌直劈，力猛勢雄，貼木耳雙掌平推，「蓬」的一聲響，貼木耳身形後飛，卻乘勢飛到屏風後面。

這是一座繪上了山水畫的屏風。

貼木耳哈哈笑道：

「布先生，果然好功夫。」

對了這一掌，布仁章心道：

「這廝的功夫，在西藏大和尚之上，更在太湖釣魚翁之上，我要贏他，非一百招不可。」

身形一閃，搶到屏風。

屏風之後，卻那裏還有人，原來這座屏風遮掩着一個複壁機關，貼木耳一按機扭，身進複壁，鐵門閉上，貼木耳已進了裏面。

布仁章縱有千斤之力，也無可奈何。

因爲封閉了機關的，是一度大鐵門，起碼有五六千斤之重。

弓弩手一味放箭，像飛蝗一般射來。

布仁章道：

「蘇朝彥程芳芳，你們兩人跟着我。」

一件布長衫，權當擋箭牌，上下飛舞，撥開箭林，打出門外。

這些緹騎眼見射箭不成，一聲吶喊，放下了弓箭，一齊拔出大刀。

布仁章對於飛蝗一般亂飛而來的長箭，還有一些耽心，對於大刀，那裏會放在心上，喝道：

「你們生平作惡多端，也該懲罰一下了。」

雙掌飛劈，只聽得砰砰蓬蓬之聲，那些緹騎，武功雖好，又怎能當得起布仁章的神力。

（七三八）

牛公重傳

今昔不同　楚子

花鳥魚集

萬代蘭

園叟

由於萬代蘭大都來自泰國，所以有不少人認爲萬代蘭是泰國特產，無可否認，泰國出產的萬代蘭很豐富，但除泰國外，還有印度、馬來西亞、南洋羣島、菲律賓、澳洲等地都有出產。

萬代蘭是仙人指甲蘭族的一種，屬單莖大型的氣生蘭，已知的原生種共有二十多個品種，但經近年育蘭專家不斷雜交育種，品種之多已無估計了。現在的栽培品種，幾乎都是改良種，無論在色澤、形態都比原生種更爲華麗，並且更易於開花。萬代蘭的花有玫瑰紅色、褐色、藍色、白色、黃色外，更有混合色，斑紋及斑點等在花瓣上點綴，有不少品種還具有香味，而且花期很長，這是別的花卉所不能及者。

香港的氣候溫和，除冬天氣溫寒冷外，其他時間都很適合萬代蘭的生長，多天的氣溫若然降至攝氏十五度以下，便應該給以適當的保溫了。

萬代蘭喜歡陽光，因爲它的葉子呈革質，凡具革質葉的蘭花，都是喜歡陽光的，但卻不喜歡猛烈的陽光。

（附圖：藍花的萬代蘭）（中）

綠印姑娘

鳳三

一九三：我也是這個意思

「請他來我們家中吃吧！」

「我也是這個意思。」

「你明天告訴他。」

「也許看不到他，他在外面了，外面像市場。」

「打電話與他。」「是的。」

「你下午就打電話與他。」

「此刻我試試，黃昏回來再談了，清姐。」

「好的。」陸琳很快打電話，即找到了高敬甫，提起紀太在星期日晚上在家請他吃晚飯，他道：

「我道人不會客氣，決定叨擾了。」

「此刻你不忙？」她問。

「我不忙，在與同事研究一件事。」

「我們明天見吧！」

「好，拜拜！」

下午，陸琳的工作較煩，但她也可應付，她直到公畢，不會問過黃豪與別人。

五點另五分，陸琳離開寫字桌，後來下樓去搭電車，有個與她中午同桌進餐的矮小年輕人向她點點頭，她還禮，他用廣東話問她住在何處，她告訴了他，他道：

「我們坐不同的車，我住在跑馬地。」

有輛到北角的車來，陸琳與他道別搶上車了，她一直站到落車，再走回任清家，任清在廳中問道：「你坐電車回來的。」

「是的。」陸琳說：「但我知道明天返工可以搭泥鯭的士，明天收工，我到天星碼頭附近去坐小巴。」

「穿得如此漂亮，擠電車並不經濟呢！」

「是的。」陸琳笑着：「我想明白了。」

「桂芳來過電話。」

「我馬上打與她。」

陸琳打通電話，羅桂芳說：

「我的男朋友因公到日本，明天我與任清約定飲茶，然後，我們三人在你那邊吃飯。」

「好好好，我去沖涼。」

「明天見！」

「拜拜！」

陸琳洗了浴，回到自己房中，回想種種，感到自己的變化比誰更多，但願從今天起沒有不快的事了。

八點，姊妹飲酒時，任清問陸琳如何款待高敬甫，答道：

「我們此地有好酒，而我們家常菜又是最好的呢？」

「他喜歡喝什麽酒？」任清又問。

「我不知道呢！」

香港竹枝詞

半個詩人

紙盒藏屍

又發現了紙盒藏屍，亦驚人也。正是：

當年記憶尚猶新
今日遭殃是那人
戾氣漫瀰今最甚
那兒乾淨可藏身

僑樂村

微中集

衣飾

香港人的衣飾，在靜悄悄地進行革命，人們似乎對于腳上的東西，愈來愈講究，小學生也要穿外國名牌運動鞋，至于在社會上做事的年青人漸漸愛上了來路鞋，他們月入三千，但那雙鞋可能值七八百，這風氣在靜靜地吹着，愈吹愈勁。

人們對於手表很講究，自從發明了電子表之後，價錢愈來愈平，二三百元便有一隻很漂亮的，于是年青人手腕上表便常常更換，許多人有三幾隻手表，這與他們上兩代不同，老人家常是一隻手表便戴它二三十年，老而彌壯，與人一樣。

年青人身上衣，那一件沒有標誌，沒有標誌，他們看不上眼，而道些標誌，當然又有平貴之分，可是上了年紀的，卻很少穿這種衣衫。（金人）

浪花集

·白玫瑰·

潛質

因爲死魚肚內的魚糧，不能肯定是阿強送給阿胖那些，大風掀不起巨浪。

又有劣行嫌疑的阿強，這一陣子被膽小怕事的玩伴疏遠了，一些曾是「受害者」的男女玩伴，更在杯葛他。只有人緣好的阿B肯和他接近，還替他向各玩伴說好話：「阿強不過頭腦簡單些，也鹵莽些，不大懂事，我們應該感化他，讓他做個好孩子。」

阿強記得這些老氣橫秋的話，許多句都是白髮婆婆常常對大家說的，心裏暗笑阿B學老婆婆說話。

陳太太──王絲絲實在不喜歡兒子阿B和阿強接近：「爲什麽你還和阿強一起玩呢？他是個很壞的孩子呀！留在家裏玩吧，喜歡什麽玩具媽媽買給你。」

「我要做功課要溫書，那有空和阿強玩呢？也沒有什麽玩具好玩的。」阿B說：

「我去買些新的模型給你砌。」

「不，砌膩了。……啊！要嘛給我買架通訊機。唔……很貴的。」阿B說：

「上千塊錢，也沒什麽意思。」

「你不要再接近阿強，再貴媽媽也捨得買。」王絲絲說：「告訴我去那裏買，明天我去看看。」

「如果買到就太好了，還沒有小朋友擁有通訊機哩！」阿B高興地。

兩天後，王絲絲果然花去千多元，買了一架無綫通訊機給阿B。阿B果真不在阿強玩的地方出現，和另外幾個較大的孩子玩無綫電通訊。

週末，陳先生有應酬飲宴，要夜後才能回家了，王絲絲對兒子說：「我去打牌，不回來吃晚飯，你自己乖乖的，早些上床。」

「跟誰打牌呢？」阿B望着母親。

王絲絲說：「和幾位太太。」

「她們是誰呀？」阿B又問。

「她們是我的朋友，你不認識的。」

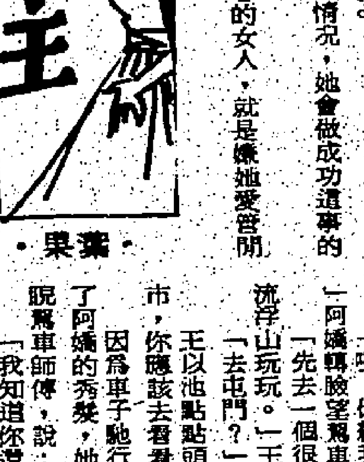
「在什麽地方呢？」

「在其中一位太太的家裏。」王絲絲奇怪兒子多問。「怎麽這樣問呢？」

「我想和妳通訊。」阿B指指通訊機。

（七）

公主



·葉果·

一三〇：八卦的女人

五叔打量五嬸一下，開玩笑地高聲說：

「你可以入行做八卦偵探啦！」

五嬸橫瞪丈夫一眼，說：「我是八卦婆，那你是八卦公！」

全家人，連帶幾個在做功課的孩子，也發出嘻哈的笑聲。

笑聲過後，五嬸說：「高先生，聽我消息，我跟方淩談妥，即刻約曾先生夫婦跟她見面。」

星期日的上午。

阿嬌沒有回香港西區去看──雙重失意的爸爸和媽咪。

她坐在一輛車子上，那駕駛車子的，是王以池。

車子從荃灣公路直往青山的屯門馳去。

王以池一壁駕駛，一壁講着──契媽要做「八卦偵探」的趣事。

然後他說：「看情況，她會做成功這事的。」

「五嬸是個好心的女人，就是像她愛管閑事！」阿嬌說。

王以池說：「管閑事，她認爲是至高無上的享受！」

「有些婦人就是這樣的。」

「好像她這次替曾植樹找尋兒子，就認爲很偉大似的。」

「喂，你約我遊新界，究竟去甚麽地方？」

「先去一個很有意思的地方，然後和你去流浮山玩玩。」王以池說，讓車子開得更快。

「去屯門？」阿嬌轉臉望他。

王以池點點頭：「那是個新發展的衛星城市，你應該去看看。」

因爲車子馳行快速，陣陣勁風撲來，吹亂了阿嬌的秀髮，她伸手去撥撫，佯裝生氣地斜睨駕車師傅，說：

「我知道你還會說──帶你去見一個應該見見的人，對吧？」

王以池打着哈哈：「你既然代我說了，很好，省掉不少唇舌。」

阿嬌扮臉，雙眼直望前面的公路，說：

「你沒有徵求我的同意，你不尊重別人！去見那人，我──」

創子手

·西蒙·

三四：他大發脾氣

格連沃德道：「今早五點半鐘，我將要出門的時候，京士利連續來了兩次電話給我，他要我准許那些記者到監獄來採訪，他是共和黨改良監獄委員會的主席，你和我都是衆議中的人物，怎麽可以不聽他的話去做的呢？」

麥比特斯板着臉道：「我之所以不讓那些記者進來，也是爲你好的，同時我不想在我執行罪犯死刑的時候惹出麻煩。」

格連沃德皺起眉額，他把那個咖啡杯放在地上，因爲麥比特斯這個小房間是沒有茶几的，他說道：「麥比特斯，過去你所作所爲的事情，我也不願提了，你動不動就毆打那些囚犯，我都沒有干預你，就算我不開聲，你也應該知道怎樣去對待那些囚犯才算公平，你再不能抱住老一套的方法，處待那些囚犯的了。」

麥比特斯怒容滿面的說：「好吧，那你就和你那個甚麽共和黨的童子軍長官去做你們要做的事吧。」

他憤怒得連說話的語音也不清晰了，格連沃德把身子靠前一點說道：「你聽我說一次好不好？你也要抑制一下你的臭脾氣了。告訴你，不要把這個監獄當做你私人的地方，隨便拿那些因法來做你的發洩工具，你要認清楚這個監獄不是你的，也不是我的私有物，是州政府用來囚禁罪犯的地方，你可不能任意胡爲的呀。」

他望着麥比特斯那張花崗石似的繃緊的臉孔，又說道：「我知道你今早又想毆打那四個準備行刑的死囚，你以爲把他們打個半死，他們就會像復活的殭屍一樣自己走進死刑室，連眼淚都沒有一滴，便乖乖的坐上電椅去受刑嗎？你這樣做簡直是荒唐。」

麥比特斯將兩隻手擱在寫字枱上，說道：「我有偸偸去幹了壞事嗎？我不想和你談那些死人的問題，究竟是誰對你說的？告訴你，就是世界上那些維護民權最有本領的律師，對着一個死屍，他也是束手無策的。」

格連沃德道：「現在是個文明時代，你又不能運用中古時代那種暴虐無道的手段去對付因犯的，他們雖然犯了罪，畢竟他們也是人呀，怎可以當畜牲一樣炮製他們的呢？」

麥比特斯揮出一隻手指像劍戟一樣指着，說道：「這裏是監獄，不是大學的講壇，可以隨便讓他們進來講甚麽仁義道德的，監獄有監獄對待罪犯的方法，我就是這樣做的，他們看不順眼就由他去吧。」

格連沃德道：「麥比特斯，請你尊重一點，你是在我手下做事的，怎麽你倒來教訓我呢？我不是到這裏來給你罵的呀。」

我

·翠瑩·

三九：突然注意地窖

「明晚他們睡了，我會找你的。」他放開我。

「記着！多拿點吃的，飲的。」我停步吩咐。

「我會的，你也記着不要讓任何人下來，晚安。」

我回到睡房內，倒身牀上，興奮得很，我重新萌出一絲復明希望，我會絕對相信今晚突然闖進來的一個陌生男人，而且秘密把他收藏起來，這不但違反了我一向的行爲個性，事實上，我永遠不會這樣做的，而今晚我竟很大胆的做了，連自己也不明白自己。

他是誰？他是一個怎樣的人？他是醫生？想着猜着，不久便入睡了。

今天時近中午，滿窗陽光，我纔醒來，陳姑娘已經坐在傍邊。

「怎的睡得這麽甜？準是昨夜又睡的很遲了？」

「……」我不願對她扯謊，祇撇咀微笑。

「起來梳洗吃飯吧！不要吃早餐了。」

「等回我在廚房吃好了。」我順咀說。

「你在廚房吃午飯？你不是一直最反對的麽？」

「很久沒有進廚房去了，我高興嘛！」

「好的，那我先去收拾……」

「你這麽緊張怎的？麥太會做得很好的。」

「我總要通知她呀！誰會知道我們的女王今天會要到廚房去吃午飯的。」

她笑了跟着離去。

我很惦念那個人，也很耽心讓別人發覺他。

在廚房吃午飯的時候，我忍不住發問。

「地窖很久沒清理了吧？裏面到底還有些甚麽？」

其實我這樣子發問，是最自然不過的。

「不是的，阿男夫婦倆，每個月清理一次的，因我下面存着全是黎牧師婚前最心愛的傢俬，他將地窖佈置成一房似的差不多，舒服齊整極了，以前他間中也下去巡視看看的。」

「下面有空氣調節？我並沒聽到過。」

「有的，可以休息居住的，比客房還舒服多呢！爲了紀念黎牧師，我沒把它移動過。」

「謝謝你，陳姑娘，可惜我看不見……以後你們假如沒有特別須要，請最好不要下去。」我吩咐他們。

「是的。」「我知道。」麥太太和阿男齊聲回應。

「要不要鎖上關閉地窖？」

「不……那倒不必。」我連忙制止。

怪俠奇行錄

賀芸·文　秋風·圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

這兩天，駱鳳英覺得想不通的地方，經婆若蘭一點就明，有的是自己想及的，也豁然明白了。她想，如果只靠自己一個人練，只怕一兩個月也未必有此成積，因此，她對婆若蘭是十分感激的。當然，她更感激的是郭翊軒。

郭翊軒並不知道婆若蘭幫助駱鳳英，他這時已經距駱家百里以外了。原來他離開駱鳳英之後，第二天絕早就備了禮物去拜訪王天豪。

王天豪雖然得他親口說過離開之前會去探訪，只道是說說罷數，並未放在心上，所以聽得郭翊軒到訪，頗感意外，立即吩咐有請，並親自出迎。

郭翊軒雖是一介書生，卻氣宇軒昂，全無怯懼色。他以平輩身份相見，快言快語，十分直率。王天豪對他頗有好感，殷鑑招待，他也不辭。席間，談古論今，由帝、王、將、相到歷史人物，紅綫、隱娘、朱家、郭解之輩，他都說得頭頭是道，有根有據，還有中肯評語。王天豪雖然所知有限，但就其所知的，聽來已感心折，衷心佩服他的博學。

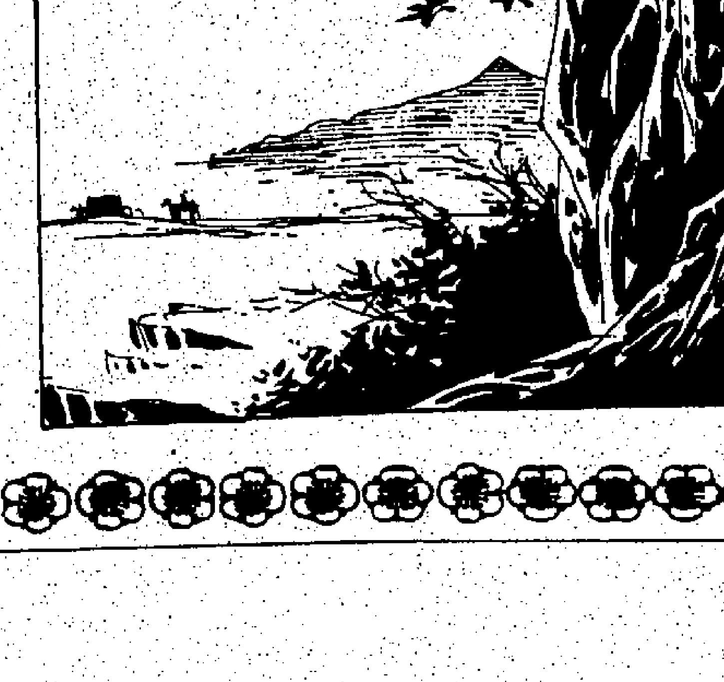
郭翊軒在王家武館逗留了大約一個時辰左右才告辭。

郭翊軒辦妥了這一件事，解除了王、駱兩家的糾紛，又不會殺人流血，實大出他的意外，心中一高興，便讓馬兒跑，隨其所之。他一直被馱着跑，給帶進官道，幾乎撞到前面的馬車，郭翊軒急忙一抽馬韁，把馬勒住，總算沒有鬧出亂子。但雖如此，也已驚動了馬車上的人，有人呼喝咒罵了。後來，看見是個書生，一臉惶恐，又連聲道歉，這才得以沒事。

郭翊軒再跟了一程，到了稍寬的路段，輕蹤馬腹，一鬆馬韁，搶在馬車之前，先馬車而去了。馬車快瞥了郭翊軒一眼，罵了兩句，並沒有追趕。車中有人問道：「老侈，你看那小子怎樣？不會是馬家的人吧？」

「大哥放心，我已留意他，看來不像。」

「但願不是才好，省了許多麻煩。」



「大哥，我們繼續走，還是等他們？」

「不必等，留下暗號就行了。唔，這一帶你熟悉？不會有問題吧？」

「不會，前去五十里是楊家村，再去三十里是林家屯，過了這兩個地方便到清元宮，之後就到興隆鎮，那是一個頗爲興旺的地方。」

「好，我們就到興隆鎮過夜。」「是，我們到興隆鎮的興隆客棧下榻好了，那兒的地方不錯。」

「老侈，興隆鎮有些什麽人物？要不要去拜會他們？你知道不？」

「兩年前我到過興隆鎮，似乎沒聽說過，這兩年有沒有新的人物就不知道了。不過，大哥可以放心，只要到興隆客棧一問，自然就知道了。」

「好，到時你去問個淸楚吧！」（九二）

奇聞趣事集

·雅名·

黃金城

行行復行行，忽然之間，他發現前面一片水光，心裏雖然覺得很奇怪，但他的腳步並沒有就此停下來，他繼續向前走着，原來那是一個巨大的池塘，池塘裏面的水，不但冰凉，而且清澈見底，他站在池邊再看清楚，原來不只一個池塘，而且密麻麻的不知多少個池塘，在這些池塘之間，他又見到了一個莊嚴的像一個帝皇的人坐了在那裏，上面有一把用蓮花做成的羅傘，把他遮蓋着，而在他的四邊，卻又有着許多天鵝在戲水。這時候，那個婆羅門已經熱得渾身粘糊糊的了，於是他不顧一切的跳進池塘裏，實行洗一個澡再算，他泡在水裏，不知不覺地便給漂到北面的岸邊，岸上就是一列蒼翠的樹林，枝葉伸向池塘，掛滿了纍纍的果實，然後，在那抹濃蔭裏面，他發現了一間茅屋，他從池塘裏走出來，便朝着那間茅屋走去，原來裏面住着的就是一個叫索雅泰泊的老隱者。

這個婆羅門於是連忙合什爲禮，向那隱者道個萬安。

隱者一邊拿水菓招待他，一邊詢問他的姓名和來自什麽地方。

「在完成我的志願之前，我不想說出我的名字。」那婆羅門欠身答。「來自華哈瑪拿，但我發過誓，無論如何也要探訪一下那個黃金城，可是，我卻不知道黃金城在那裏，前輩，請你指點一下我吧。」

「我的孩子，我在這茅屋裏已經住了八個世紀了，但我從沒聽過，有那一處地方叫黃金城的。」

那婆羅門聽了，顯得異常失望。「那麽，從此之後，我只好浪跡天涯，直至老死爲止了。」

點點滴滴的綜合起來，那隱者終於知道了這婆羅門的苦衷了。「如果你是那麽堅決的話，那你就依照着我的說話去做好了，離開這裏幾百哩，就是一個叫金披爾雅的國家，那裏有一個大山，叫馬達拉山，山上有一間茅舍……」（九）

京華感舊錄

周簡段

憶……北……京……鳥……市

幼時常去逛哈德門（後改稱崇文門）外鳥市。名曰鳥市，實則除各種鳥外，還有各種動物待價而沽。

鳥類以畫眉、百靈、紅咀、白玉、黃玉、紅玉、竹葉青、黃雀、紫鳥、鵪鶉、交咀爲大宗，亦有名貴的金翅、相思鳥及兇禽如老鷹、鷂子等。畫眉、百靈經主人調教，不僅會學各種鳥叫，而且還會模仿貓叫、蛐蛐叫、蟋蟀叫，甚至會學公鷄打鳴，母鷄下蛋聲，嬰兒啼哭聲，更有的會說上幾句：「客來了」、「泡茶」之類的話。這樣的百靈或畫眉，當時便價值數百元，交咀經過訓練，可叫巧妙地作各種表演。筆者曾見鳥的主人用竹弓先後向天空彈出一高一低兩個小彈丸，祇見交咀不慌不忙，先飛向空際用咀啣住下面的彈丸，然後一個鷂子翻身，仰面朝天，又將上面的彈丸用咀啣住，動作之神速，姿態之優美，觀者爲之嘆服。

金絲雀和相思鳥是官宦之家客廳中必不可少之物。這兩種鳥鳴聲悅耳，婉轉好聽。而相思鳥雌雄不離，經常互相爲對方啄理羽毛，以食盆中水爲對方洗刷，恩愛之情甚篤。

老鷹和鷂子均是捕自西山之巔，專供獵人所用。捕後應先關在黑屋中以煞其性，然後要「溜鷹」，時間多在清晨，主人手腕上縛以皮製護腕，架鷹其上，還須給鷹戴上眼罩，使其習慣城市嘈雜之音，經過一段時間調教，方可上陣。行獵時，先令獵犬將野兎等小動物由藏匿處驅出，隨即放鷹，鷹戴着眼罩飛上高空，接着便放鷂子。鷂子體形小而動作矯捷，牠的唯一任務便是摘掉老鷹的眼罩。老鷹的眼罩甫經摘下，便向奔跑中的野兎俯衝，但山中野兎也有一套自衞本領，見老鷹接近時，往往就地一滾，四腳朝天，向老鷹蹬去，此即俗話中的「兎子蹬鷹」。沒有經驗的老鷹，會被蹬得肚破腸開。但有經驗的老鷹則會騰空而起，再次俯衝。這時便不用爪抓，而是側過身子，用牠那堅硬的翅膀猛摑猛打，將野兎打翻，然後伸出利爪，一下子抓住兎子的天靈蓋，飛向高空，將兎子活活摔死，於是大功告成，這時獵犬啣回野兎，主人便將兎腸等分賞有功者。

鳥市上還出售各種鳥籠，綠毛龜及象牙雕爲珍品，綠毛龜背上有長長的一層綠毛，在水中飄拂，頗可一觀；而象牙龜則龜殼爲黃白色，大小僅如一枚銀元，亦甚難得。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天大字四個或小字卅四個收費十二元，位置按上期位數計算，長期照計，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

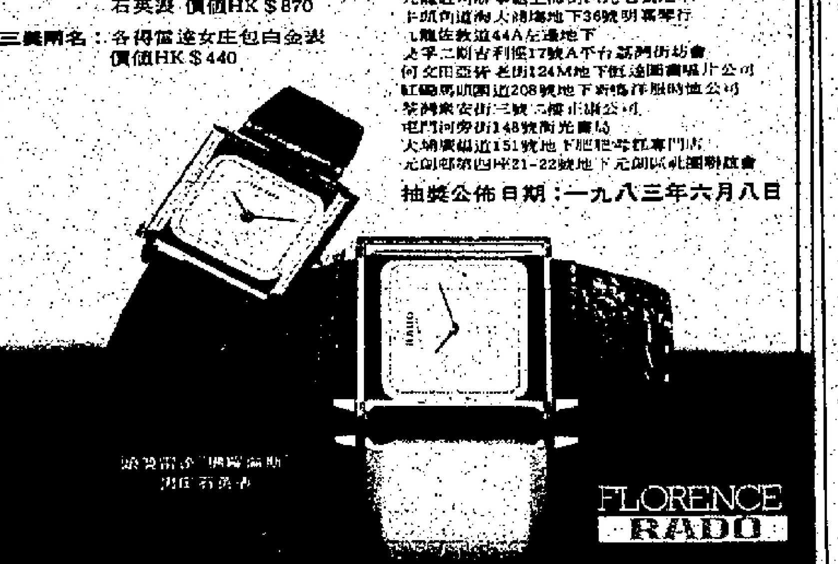
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440

廣告錄洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



出讓 九龍

荃灣中心 南昌樓新 向東南492呎 天台347呎 鐵閘地壓 風景美 28萬 5H 619639 H 703715

雅華閣 廣播道900尺 豪華裝修 50萬 K 438133

嘉林邊道 千尺套房 二廳工人房全新裝修 特價68萬 H 704622 或 K 855011 和富地產

北河大厦 地鐵站口 中層三面單邊 400餘尺 兩房客大廳 售26萬 有意請電③7773820洽

葵涌政府工廠大厦 地下出讓 數個 0-245602洽

唐樓出售 粉嶺和隆街唐樓二層 聯和 未有間格 可打通 出售吉 意辦工 電0-920741羅洽

購吉樓 收租樓 便托快委 價高歡迎 K 644766

11萬 屯門5樓二房一廳 木地向東南 裝修靚 可做舖 450呎面向馬路 電0-814783洽

寶靈街舖 人山人海 合各行業 二佰呎 石閣二佰呎 水電 售兜佣 H 六一三二一七

美孚 630 山景 二房33萬 ★售現樓租 宏長 K-7443522

荃灣新樓 中層兩房兩廳 花園 東修 清雅 近鐵 設備齊 售五一七〇四四六〇 交通便 平洽

美孚 800 38萬 三房南園 ★購現金收 宏長 K-7443522

啟德大厦 近坪石邨 唐樓中層630呎 四房 18萬餘 吉售可分期 K 337511 榮發

農場28 元朗區 萬元 六萬餘呎 平石屎路到 0-792238梁洽

43 萬元朗 向水邊村 旺閣 1200呎 各行業吉 0-783337 讓合連鋪

舖 有路 熟食 牌 1500呎 租 教育 元朗 0-792238

美孚 920 靚景 55萬 南露★ 期長 代辦分 宏 K-7443522

吉舖平售 旺角廣東道1008號地下連閣 餘尺年期長 請到本舖洽 電話H 319570 夜961981

孖舖急售 二間共 百五呎 22萬 商住其他用途 合批發 貨倉 電〇-二三八六八六吳

旺舖吉售 大單邊 境好 巴士路地 合多行 業用 舖在官塘通街 88 號電③四三七〇二洽

新蒲崗廠 新蒲崗景福街 號八四樓C座 99 厦約二千呎 一五〇特平不售 不吉 陳洽 兜佣

塑膠廠頂 新蒲崗 房千二尺 大小機 齊 可即冷 工電K 270750

吉舖租售 自由大厦四線電 長紅磡光街34號 電 62 7400 劉洽 K 期另多千呎

16萬 8仟 480呎 大角咀 厦中層 向富 爽光猛 望正南 港涼 大 K 952602 恒輝

荔灣花園 兩房兩廳 景像全新 庭交 ③9616 修齊 合 高尚 南海 六百 餘尺 家

華邦大厦 洋樓400呎 二房一廳 向東南 交吉 平售 可分期 K 706871 聯發 福華街 萬中靚

十七萬售 富街75號五樓 單邊 新裝 牆櫃 吊燈 齊 電：8213771 房定 角牛頭

旺角吉樓 年大厦4字 五樓 50尺 兩梗房 飯廳 24萬 客廳 G座 期售 電 821371 長 尾慶 道塘

吉樓出售 近太子地鐵站交通 單邊 樓環境 優適商住 電K 八一二一九零 有意 大道沙

勝豐園

書院道一號1400餘呎尚有平台200呎 連有蓋車位裝修只售95萬請電K 7560305 陳經理洽。

世界花園 芙蓉園 九十餘萬 有意 連蓋車位 ③6939828 自 紀 讓 免

荔枝角道 太子站出口 750呎 大德 新裝 風水好 管理完 高 厦豐 吉售 42萬 K 756861 督 層 善

元朗唐樓 合益路 600餘尺 大單邊 三面 向南 19 萬 電 0-763859洽

全幢出讓 近旺角道五層 地下連閣 舖 吉租 不交 可收 新填地街 K 852070 夜H 540281 代 日

西洋菜街 近警察 球場 厦 大厦 800 另 用 1000 尺平台 專 售 日 K 852070 夜H 540281

風電訊廠 頂讓 齊即開業 深水埗 醫局街 工具 頂全萬 有意 電③7818 924 饒 或③315171 洽

海生 大厦 深水埗海壇街 樓 600呎 三房一廳 售21萬 四 一八七八五一〇中 發 洽

屋地出售 錦田大馬路 交通便 一萬餘呎 合 工 廠 別墅用 有意 電 〇一七七七七六七八李洽

吉樓平售 紅磡 街唐八樓交通便 四房 光線 空氣好 特平 一北 帝街 萬電③7130575 韓 26廳

13萬唐樓 元朗合益 路 運興 樓向東南面 身份證換領處 一對面 二房一廳 〇一九八二弍三九 新

向正 元朗新市 市中 商住二樓 約500餘呎 平售請電 0-761855 0-771101

屯門14萬 中5 唐樓460呎 二房廳 修房全新 洋樓450 靚 16裝 萬 供千餘 0-871637 明偉

屯門15萬 中5 唐樓560呎 東南 二房 另大厦635呎 三房二廳 萬8 月供千餘 0-822655 20廳

五金廠讓 土瓜灣地 下600呎 原做銅鍊 設備齊平讓 或內租 人士 作也可 電⑤468442洪

30萬 大埔 別墅 700呎 三廳 環境美 0-792238

土瓜灣新 樓有蓋 露台600呎 入售 合紙 櫃租 有25萬 佣組 餘 高 K 631654 太白 太 電

亞皆老街 旺角

480呎洋樓 2房1廳全海景東南 獨立契按七成月 18萬8 供千餘 平過租 K910590

代售土瓜灣

定安洋樓 450呎24萬餘
定安連平台700呎23萬餘
福安洋樓 520呎高27萬
偉恒昌 477呎中吉32萬
北帝街980呎不交吉15萬
福裕樓 450呎高24萬5
15萬9錦棠樓一房大廳
K 337511 K 625564榮發

錦綉花園

H段1050型豪華裝修 傢俬冷氣花園果木出 國賤售30餘萬 0-784881 0-799378 或③615251叫6282

大埔道新樓 400呎 21萬 向南 雨樓 邊有 對房一 間板 柚木街 窗邊 首期 八交三木 成地 租快 即板 樓 面 高八 層仟 97K 勝 三者 佳設 講一 備機 廳 齊 K 8671 煤三 氣 四得 月 供 千吉 鋁 單 雄興

8萬 單邊 青山道 368呎 深水埗 273號唐六樓 永隆街 送全新裝 兜佣 交 吉 快者 得 ③-779-0237

8萬 二房一廳 紅磡 選 稅免 福 路利 街 什 8號 近 新 全 費 金 唐 門 8 樓 戲院 無 庇 電 數 一萬 樓 來 行 有 可代65 五 按年 萬 銀期

雄興 大王地 成地 供二即千 勝可 住合 商 過分 租付 年吉 首 快 期 得 者 月 K 867197 K 867343 雄興

東海大厦 彌敦道 750呎 39萬 大 向 單 合 商 住 交 吉 首 期 三 千 5 近

二房一廳 420呎 新樓 300呎一樓 送全新裝修 快者得 另 13萬 快者得 ③7790237 吉交

9萬 中美樓 大角咀 153號 電梯 999 年 15 期 另 數 萬 座 樓 五 道

沙田小瀝源 三高尚 果樹 靜 花 二 讓 設 千 全 備 齊 園 千 呎 免 三 別墅 ③3200172 晚 吉 清 靜 座 出 售

★購不交吉樓舖★

出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢

金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

高價收購

不交吉 收租樓

不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較

旺角快富街四號地下 快富地產K 911546

富誠

好彩 8888萬 好材 1111萬 良運 1212萬 恒運 1212萬 聯昇 1515萬 東山工場 千五呎 上蓋 私家 租千 五六 地 465呎 0-777318 0-790880 歡迎委託

天祥 須及交吉樓舖 入屋看 成港九 上海街136號 快捷 均合 K 302293 K 310032 夜304668 閣樓 請無

購租 收樓

元朗靚唐樓 五樓，六百五十呎，全新裝修，售二十三萬。13房5廳。

洋樓 四百二十呎 二房一廳 豪華裝修 售十五萬 請電0-七九三〇八 洽

專誠代理買賣樓舖

大量現成客戶 ★港九各區單位均合★ 委託免佣 ★免費電腦物業估價★ K-856009

現成美容屋招頂

旺角面積八百呎裝修典雅名貴連外國儀器如紫外線真空按摩器臭氧蒸面減肥健胸器浴室等可即開業價錢面議請電：③693241石小姐

旺角旺舖

183B 西洋菜街 近太子地鐵站閣 大售 150萬。⑤729012

11萬8 新入伙三百呎 新型寫字樓

近旺角道委架街81富多來商業二樓獨立水電冷氣向大街可掛招牌最合診所運輸貿易14室洽。

富嘉閣高層出讓

Tel. 5-247925洽

唐樓 全幢出售

九龍城南道27號面積800平方呎有意請電東亞銀行租務部 電話⑤756611 內線409

中區寫字樓 忌笠街 七九尺 大德 和大厦 單邊 連冷氣 修 50萬 ⑥7750054 售樓 吉

石塘咀新樓 長紳 住宅 佣免 兩房一廳 451呎 送裝修 二萬 ⑤834451 218 代32年

士美菲道舖 千五呎 平售80萬 連有蓋 電5-734772 天後 欄

中區住宅 街六樓 交通方便 四佰呎 約四 通爽光猛 另 日天 閣 吉 電 H 4391200洽

大坑台 車位 五1 四三 九四 八 黃 自讓 50呎 餘萬 請電 房二廳 裝修 洽

吉樓平售 三玖一號 約六百 高 層 吉 五 拾 電 五一 八三 三 九 二 萬 商 住 街 詩 軒 尼 道

吉樓出售 灣仔天樂里 恒安大厦 760呎 北角 冠 雙單 邊 海 光 730呎 電⑤7310584 洽

絲花廠頂 生產 國際 中 固定客路 有 十萬 各地 百 元 包 頂 7902870 鄧 讓 套 東 電 H 主

中區寫字樓 康 租 全 層 ③ 9 3 3 7 4 9 劉 洽 源 立水 廁 西街15號 六四 百餘 呎樓

灣仔旺舖 菲林明道 好大厦 發大 邊地 連 皇 后 百 合餘 行業 電⑤504819 大厦

出國平售 嘉華大厦 房二 99 七年 五 四 〇一 五 期 6 2 千 洽 萬 元 尺 三 餘 道 提 列 蝶

灣仔商厦 軒尼詩 頸 雲 合 商 醫 所 電 免 佣 ⑤8920660 吉 23 25 萬 請 話 外 行 診 華 290 近 售 路

石屋康讓 大埔 赤柱 騎樓 兩層 水電 共四 廁 齊 有 5 餘 意 呎 高 尚 H-422155 蔡 洽 另 住 四

出讓 港香

地下出廠房 機床讓 官塘 政府 工廠 大厦 轉 租 2 00 餘 呎 3 寸 牛 通 3 齊 機 40 撥 全 自動 ⑥ 寸 床 讓 181243 洽 K 638586

收不交吉樓

直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大厦320電話：⑤—445838

收不交吉

樓宇舖位直接收購出價高收錢快價合即日成交⑤445830

物業

車位出售

富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5 247925

商厦出售

灣仔軒尼詩道449號合群大厦高層獨立洗手間618呎每呎陸百餘元L.C.程洽⑤431278。

急徵租住宅 樓宇 大角咀 同新 旺角 邨 佐敦 道 來 電K 911235 建築 均邨

業主自租售 旺舖

基隆街 800餘呎 租
欽州街97號 近汝州 2200呎 租
荔枝角道305號 800 呎 售
角道305號 吉 呎 售
紅磡蕪湖街75號 65 728 呎 租
橡樹街 租

商用樓宇

德輔道西460呎 二樓 多層 租
荔枝角道9997號1150呎 平台 多層 租

住宅樓宇

上海街75號 800 餘呎 吉 租
長沙灣 唐樓 多層 租
荔枝角道 550 呎 售 租

高尚住宅

西湖 1640呎 連車位 租

賽西湖 〇一二四三六二弍一 洽

漢記 ③640223

定安大厦 土瓜灣
益豐大厦 大 大
昌景閣
安順二期
美景大厦
紅磡唐樓租售
旺盛舖位平售
恒邦商業大厦租

租賃 港香

新婚大套房 向海 大窗 私家 浴室 百五 元 太古城 東 寫字 樓 大 適合 呎 K 306301 H 1169 陳 夫 婦

三房一廳 平租 可以分租 北角 南豐新邨 3-806815

台灣高雄

南梓出口加工區面積約一萬平方呎有成品倉、原料倉、工場、機房及寫字樓全套塑膠廠設備可改其它用途入口原料及增加機器免稅。

市中心高尚住宅出售，約一千七百呎，三房兩廳，兩廁，有廚房、酒吧，裝修，設備齊全，每呎三百餘元即買即住。

請電：3-802183

夏利文地產有限公司

接洽處：中區連卡佛大厦八樓 電話：⑤223787 ⑤249191

廠房廉租 黃竹坑 至萬三千呎 巴士 廠房 面 605呎 官塘 三房 連 地下 荃灣 大厦 四千 二 萬 瑞 呎 租 ... 餘 業 租 呎

中環 德輔道中 中國聯合銀行 呎 租 中環 昭隆 大厦 二樓 2200呎 租 彌敦道 大厦 教 世 軍 士瓜灣 炮仗街 1200 三 呎 ... 灣仔 洛克道 464呎 兩房

商業樓租售

中環 美國 至 呎 560 全層 打 寫字樓 行 中 呎 ...

巴 荃灣 銅鑼灣 526 三 呎 二 花 房 園 M 06 間 嫌

北角 514 英皇道 呎 連 花 ... 碧瑤灣 三 房 二 廳 ...

雲景 高層 1250 大 廳 呎 ...

富澤花園 高層 車位 ...

千德道 池吉道 ... 750 呎 ... 高 尚 住 宅

洋樓出售

跑馬地 山光道 樓高層 向馬場 二房 呎 ... 北角 西 1677呎 湖 ... 北角 向南 三房 四 二 萬 海 ... 天台 厦 ... 低 起 ...

夏彩公司

電話⑤434151（六線） 國際大厦 直接收購 樓宇舖 全 位 即 高 到 310—311 中 成交 供 至 可 價 或 接 及

收不交吉 置業公司

購不交吉

須快及交吉 樓舖無 志結 入屋看 樓 成 交 地下 捷 請 臨 中 二 十 四 號 街 浩 棧 ⑤—443955 ⑤—453381

北角台

英皇道 北角 華 千 台 各 ... 康 長 面 五 ...

內範 生 式 豪 特 單 設 千 尺 華 別 位 備 歡 電 國 水 大 全 迎 參 觀 電 招 租 話 有 色 尺 新 院 招 租 ...

商業樓租

德輔道 中環 130 號 全 層 302 呎 約 五 百 ... 八二七八 七 一 ... 馮 雅 看 租 電 H 四 室 洽 四 西 輔 道

商業樓租

101 室 康 樂 街 258 號 錦 康 六 六 二 ...

寫字樓租

世界 大厦 1401—3 全層 二 百 呎 頂 好 三 電 樓 5-400993 張 ...

寫字樓租

九龍 六 百 八 十 大 尺 ... 電 ⑤ 4400934 德 輔 道 ...

舖

灣仔 活 道 ⑤ 7433411 小 姐 洽 請 各 業 ... 時 問 ...

旺舖招租

灣仔 ... 話 5 9 4 3 4 2 2 號 朱 洽 ... 適 各 業 約 五 ...

商業樓宇

百 尺 冷 氣 近 1049 號 至 全 鐵 任 地 擇 層 ... 電 ⑤ 中 四 央 9192 ... 林 先 生

天后廟道

座 三 十 四 管 理 完 善 ... 1500 呎 ... 和 ... B 龍 金

全層招租

7 4 4 8 8 6 6 吳 ... 詩 ... 高 層 ...

德輔道中

三 樓 全 層 ... 商 業 用 ... ⑤ 453424 張 ... 洽

寫字樓

有 電 梯 七 百 尺 新 裝 修 ⑤ 4 4 8 3 8 8 ...

灣仔貨倉

樓 面 可 供 ... 方 便 卸 ... 電 H 45 0609 洽 ...

和富中心

第 ... 期 ... 房 ... 電 K 855011 ... 和富地產

中環半山樓

西摩道 梯 兩 廳 ... 電 H 639425 ...

旺舖平租

道 地 220 號 ... 百 尺 ... 電 H 239888 ...

離島長洲

分 ... 電 ... 三 二 六 ...

新寫字樓

號 ... 電 ⑤ 43146 ...

中環歌賦街

七 號 ... 電 K 713616 ...

寫字樓租

約 40 至 50 號 ... 6 7 2 1 洽 ... 電 0 — 2 海 西 輔 德 ...

商業旺樓

請 電 ⑤ 四 四 二 三 一 四 ... 獨 立 ...

羅便臣道

新 裝 全 層 ... 景 ... 四 八 ... ⑤ 42260 ...

寫字樓

獨立 ... 新 裝 ... 五 百 呎 ... ⑤ 2360 ... 76 號 ...

租賃 龍九

梗房招租 婚 居 ... 適 合 ... K 791332 ... 近 欽 州 街

110萬 百德 呎 ... 電 H 752833 ...

1100呎 便 另 ... 電 ... 萬 500 呎 ... 實 55 跑 馬 地 ...

1200呎 位 ... 跑 馬 地 ... 向 馬 場 ...

一廳三房 兩廳三房 官 ... 鋼 ... 及 鑼 ...

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大厦
軒尼詩道402號德興大厦
＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊
＊⑤227765浩華有限公司洽＊

干諾道中145號寫字樓出租

舊港澳碼頭對面

請電：5—226852

高尚住宅 地 完 ... 電 五 一 ... 二 英 〇 九 ... 室 洽

旺舖 英皇道 ... 五 百 二 十 五 ... 號 ... 約 ... 廿 元 尺 四

商業單位 至 七 ... 合 辦 ... 公 室 ... 用 ... 四

高尚住宅 ...

新式獨立樓 大嶼山塘福

四 間 ... 電 五 〇 一 — 九 ... 八 月 ... 鄧 ...

寫字平樓 租

珠寶 ... 行業 ... 請 電 H 239888 ... 62 ...

寫字樓租 枱

中環皇后大道中大有商業大厦二三八 電H ... 四四 ... 四張洽。

銀行餐廳 超級市場

北角英皇道 ... 實用 ... 30 呎 ... H 7456682 ...

寫字樓租

每 ... 灣仔 ... 電 5 — 736599 ...

旺舖招租 荃灣 ... 電 ⑤ 4 4 7 2 0 ... 洽

花園洋樓 ... 沙 田 ... 電 ⑤ 447720 ...

旺舖出租 官塘 ... 瑞和 街 ... 電 K 949640 伍 洽

綠楊新邨 ... S J 座 及 ... 電 ⑤ 432511 朱 洽

土瓜灣閣仔 ... 電 ⑤ 761119 ...

英皇道百 ... 電 ③ 8 8 0 6 2 4 7 ...

仟餘元舖 ... 電 H 937850 ...

旺舖平租 ... 電 ...

工廠招租 ... 電 ③ 947151 ...

新商業樓 ... 電 K 780887 ...

尖沙咀 小型 ... K 六 六 三 二 五 七 ...

獨立地下 ... 電 ③ ...

商業式樓 ... 電 K 3 0 ...

露天倉地 ... 電 K 625153 ...

洋樓租售 ... ③ 7 1 1 5 6 8 7 ...

靚村屋 元朗 ... 0-767072 ...

西班牙別墅 ... 0-793880 ...

旺角壹流 ... 商 住 ... ③ 967817 ...

三百呎 獨立 ... K 915182 ...

勝利道 ... K 713616 ...

吉屋出租 ... 0-6485693 ...

吉樓招租 土瓜灣 ... K 725895 ...

黃金大厦 483 ... H 706871 聯發 ...

旺舖 土瓜灣 132 ... K 620674 ...

曉通代理3-850127

青山道國際 7800—17600 @2.2
長沙灣龍翔 5251呎 @2.35
觀塘巧明街 20000呎 @1.9
新蒲崗雙喜街 5800呎製衣 @2.3
葵芳華業工業 4900呎 @1.9
葵涌新區志華 4080呎 @2.0
荃灣金熊工業 9500—2000 @1.5

商業及住宅 深水埗大埔道 ... 北河街 ... 電③864582 ...

尖沙咀漆咸道117號招租

地下旺舖2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎合各行 各業·遊客生意·寫字樓

H 418792洽

農場

元朗錦田 一千廉 頂讓 租 0-792238 洽

$八十元 寫字樓 代 ... 招牌 ... 可 ... K 三 四 二 七 ...

舖位連閣 荃灣 ... 電0-437904 朱洽

大單邊閣樓 ... 62號 ...

6000舖連閣 元朗 ... 0-760091 ...

樓 ...

商場平租 通 ... 旺 角 ... H 567432 ...

屯門工廠 ... 0-851595 洽 ...

平租 ...

旺角商業 平租 ... K 493316 張 洽

尖沙咀 柯士甸道 128號 ... ⑤248251 黎 ...

尾窗梗房 ... 九龍 ... 七 一 〇 九 七 ...

旺舖出租 大埔 ... 0-656079 ...

旺舖招租 深水埗 ... K 773797 ...

寫字樓租 ... K 804889 ...

一梯一伙 九龍 ... 七 七 一 八 ...

旺舖招租 ... 110 ... ⑤747909 ...

唐樓出租 ... 0-9874714 ...

舖

元朗旺舖 ... 2100呎 ... 0-781236 ...

租讓

大舖閣租售 荃灣 ... 0-405812

康麗園 官塘 ... 29萬 ... K 623969 ...

長沙灣 半價租廠

通洲西街1063—1065號地下連同閣樓地下樓高18呎1067—1069號式樓整樓全層各約5500呎無管理費雜費有意辦工時間電⑤448586郭先生或招先生洽

寫字樓租

尖沙咀旺地旅遊區式樓有招牌位千餘呎三間房全層出租或個別出租商住兩用有意請電③661757李小姐洽

四仟餘元 旺舖平租 免頂 ... K 711324 ... K 711788 ...

工廠招租 九龍 ... K 805282 ...

屯門地下廠 ... 0-790227 ...

元朗村屋 ... 車 ... 七 百 呎 ...

屯門靚別墅 ... 元 ...

金荔閣旺舖 ... H 239888 ... K 914973 ...

唐樓 ... 洋樓 ... 0-七九四九二六 ...

元朗村屋 ①五百呎平租1000元。②四百呎平租800元。③七百呎高層450呎二房一廳租1200元。

廣播道范信達道

直能閣三樓 765 尺三房一大廳連有蓋車位月租$5500辦公時間電〇—444241

旺舖

近彌敦道碧街地鐵口地下連石閣實用1200餘呎合各行。K—854873

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 佐敦道九龍佐敦道十四號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會 西環皇后大道西二樓 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 軒尼詩道244—246號文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街 銅鑼灣九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣道 筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
紅磡馬頭圍道 紅磡馬頭圍道二四號地下36號明嘉零行 電話：3-7509561
牛頭角淘大商場 牛頭角淘大商場M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
何文田亞皆老街 亞皆老街208號M地下新鳴洋服時裝公司 電話：3-620395
九龍美孚新邨 美孚新邨第三期吉利徑17A平台 電話：3-7418532
荃灣衆安街 荃灣衆安街三號二樓正荔灣街坊會 電話：0-429081
新界屯門 屯門河旁街四八號地下衛光書局 電話：0-812675
新界大埔 大埔道壹號地下肥麗電器 電話：0-6571800
新界元朗 元朗福德路21—22號肥軟專門店 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設元朗區內服務社聯會 又免車費 既可省時

海景工廠大厦廉價租售

荃灣柴灣角街樂信海景工廠大厦，單位面積由二千餘呎至二萬三千餘呎，私家馬路，停車場，交通方便，樓底特高，適合紡織漂染及各類工業，租每呎$1.20起，售每呎$180起，接洽處樂成企業有限公司電話0—403810 0—403824。

半山區豪華住宅急讓

港島司徒拔道華輝台2D豪華裝修大單邊連天台花園共四千呎售180萬元合則電：0—271841洽

吉舖租售大減價

太子道218號實用面積千三呎租每月萬二元售190萬電K 307251何洽

廠房租售

觀塘興業街21號後座六樓3241方呎管理處睇樓業主電話H 593269及H 259954

舖皇租售

珠寶、手錶、眼鏡等最合，街前圍道29號A地下洽或電：3—806815

長洲東灣 東堤小築海傍洋樓 350呎另花園 租售H—26561

屯門二樓 投資公司中心區 700呎 300呎 租售 0-822789 金旺來 地產 多間 舖 租 另 對 面 院

跑馬地樓 誼 大 三 厦 房 兩 廳 靚 ... H-435623洽 ... 售 單 ... 友 道 藍 塘

金運廠售 木 百 ... 電 ③ 七 五 〇 七 一 四 五 二 ... 治 ...

牛頭角道 高層 630尺 光猛 新裝 交通便 售 租 均可 電K 784 ... 嘉 大厦 修

舖連閣急售

海壇街186號小單邊吉舖2160呎九龍城聯合道60—62號新舖每間2170呎租售可K 843835洽

住宅出租 筲箕灣道311號二樓及四樓400呎 中環士丹頓街八號至六樓583呎 式

住宅出租 西環電車路軼街17—29號 上環文咸東街132號三樓1100呎 中環蘇杭街17號三至五樓600呎 灣仔大道東226號二樓480呎

商業出租 中環士丹頓街八號連閣樓1535呎

旺舖出租 北角永興街三號地下1200呎

旺舖出租 北角英皇道皇都戲院商場205呎

旺舖出售 北角建華街29號連天台1300呎 跑馬地棉發街16號連天台1000呎 怡和街香港大厦五樓700呎

（香港）吉樓出售

旺舖出租 旺角上海街362號四樓220呎 旺角太子道72及74四樓600呎 旺角太子道74號地下1200呎

（九龍）商業出租 旺角彌敦道638號東亞銀行大厦300呎 旺角彌敦道557號永旺閣樓850呎 旺角太子道74號480呎

東亞銀行有限公司

租務部電話：⑤七五六六一壹內線：四〇九

書報

書籍特平 友聯書店 英文 遷新大埔道21號B 師補舊小學本 學 課 晚 文 書 K 863552 其中 寶 買

迅誠汽車有限公司

H 七六五二三八(四線)

78787876 豐田皇冠 福士 雅施 樂 迪 架 1 X 0 J 0 C S V E G 12 T 棍 波 CAMARGUE 高

7575757980817580 勞斯 保時捷 保時捷 保時捷 保時捷 平治 平治 ... 911 ... TURBO ... SLC SEL SLC 開篷 自動 自動

汽車

退股聲明

本人陳志剛又名廷恩與張逸文合股在通明街74號地下開設泰利興室內設計裝飾公司商業登記証8249113 本人於八三年四月三十日起自動退股以後一切生意來往錢銀交轇與本人無關特此聲明陳志剛謹啓

離職啓事

本公司職員張輝煌（Cheung Foi hong Michael）已於1983年五月十五日自行離職日後此人在外一切事務及錢銀往來均與本公司無涉謹此告本公司客戶特此聲明

貴麗（香港）有限公司謹啓

離職啓事

本公司君日華自前離職一九八三年五月仲秋後與本公司無關特此聲明 立信制服有限公司啓

遺失聲明

本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股第新六股第1130號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 梁二嫂啟

啓事

彌敦道 平安大樓 尺合 可商住 會所 千三 K 843833洽 號 八 急 售 租 亦

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

寶珠光石

大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

尋人

官塘雅高電子廠 曾偉忠師父 李志華 唐健文 即出來聯絡電：〇—424136林洽

陳其銳叔 美蘭 美薇 妹及森弟 我們分別多年現我從廣州來港 急欲會面電5-779228 陳覓福

尋潘鳳基 人順德 約五十餘年由澳往 石歧錦 你哥哥林姐秀基 見字即電⑤818563 尋白 年

訪尋

尋蔡秀娣 離別數 年未見今急欲會面 見報 希電卽0-760343 李侶

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，如超過一個位即作二個位計算，每多出一字亦按一個位計。長期照計，不折扣。上期繳費。逢日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘請幼師 數名，相片電話到錦田郵箱30履歷。

聘請教師 屯門幼稚園聘請教師一位，須有基督教校長推薦，請函屯門青山街聖多默堂張校長。

簿記文員 女性，18歲以上，會計，有經驗，工作五天半，時間8-5，請電③7772739楊仟處。

兼職補習 中心聘請中小學補習教師，及派員補習，K 4215334洽。

聘請教師 中區小學聘請九月份甲乙級教師及幼師，琴藝，經驗，新界優待，本報153號。

誠聘女傭 年齡50歲以下，身體健康，男孩九歲，不吸煙，晚上不住，照顧一八五薪八五，電③7456896李太。

聘女兼職 純良，有愛心，喜兒童，K上午7周末至1下午，6559工作，請電2418。

請女補習 學生四年級，男生五天，每晚一小時，鋼琴，灣仔區，電⑤7546757馮太。

聘請護士 照顧健康老人，起居，出入，薪優，留宿更佳，電H 4509600或H 2209509洽。

聘請男性 不論年齡，經驗，中學程度，喜好強壯，代理業務，意者電K 3669589九龍彌敦道七號八樓。

五金雕刻社 招請雕刻機技工，或補數名新蒲崗區有意請電K 3242147洽。

聘各職工 女會計二名，男練習生一名，中學程度，請將履歷相片寄華僑日報921信箱。

女售貨員 某大藥行請女售貨員一名，及練習生一名，西醫英文略識，前途好，請電③4922737。

中學畢業 長期在西區工作，早晚返工，無勤不符，以新優，函本報四三一信箱。

女青年會 牛頭角中心誠聘導師教授烹飪，科技及其他班，有意請電小姐洽③7502551。

錶行聘請 女工及熟練機械錶檢查員，多名，工作電H 4312799程洽。

女會計文 初級會計文員，打字快，薪優，九龍旺角社生行三樓，記②6542⓪七室洽。

葵涌津中 誠聘女清潔工一名，有意者請備函附履歷照寄本報1521信箱。

西醫登記 九州郵址，深水埗，晚六至九時，中學程度，西醫本報1027信箱電照。

女中醫生 廣州中醫等某大藥行，請女中醫生，兼北京銷售及油頭，電③4927757。

見習售貨 18歲以上，學歷不拘，中英語，抽煙不拘，薪優，加拿芬道7號尖沙咀。

漢江藥行 中藥售貨員，招男女練習生，名額有限，有意者請到26號地下劉渡船街角旺角生洽。

聘女文員 通中文，打字，中五程度，有住址，薪優，葵涌電0-4243936洽。

檢定教師 聘請檢定教師，九龍中華基督教校，相片學歷寄山道質錢學校。

巴黎琴行 聘請女職員，中學程度，有意請電K-680628洽。

中區急聘 文員，入口商，經驗，無須有營業，六年，電⑤401656，請。

電腦操作 招打字員，工作，中環官字樓，興業大廈A 51611，薪合格。

聘請售貨 九龍局高薪聘請熟練售貨，有意者電K 7七六八三六九。

聘請行政 代表文員，學徒，大廈D座12樓F 17室，電話商華臨。

商行女傭 中區有薪假期，供膳，請電⑤4446677。

津小甲級 基督教小學，聘請甲級教師，附履歷，照片，函本報1030信箱。

電子琴教師 華富邨，有經驗，教琴環境佳，須另有假期，電⑤2437950洽。

聘女會計 員一名，能獨理會計，客戶，中區街16號地下，電話洽。

學生兼職 男性，送貨，每週3至5天，下午，請電③8839947洽。

女會計文 乙級，LCC簿記，合格，中環大埔道38號，待遇容，要求。

聘女會計 屯門工廠，熟悉會計文書，有經驗，能全盤處理，近照，郵箱6387。

電子工程 師熟電子技術，及錶機，全面經驗，請附近照履歷，郵箱6387。

聘請護士 九龍診所聘請護士，中學程度，經驗不拘，近照，函本報924信箱。

診所女護 醫務所聘請英文，中學程度，電H 892200，太子午前。

練習生外勤 兩名男18—20忠誠可靠克苦耐勞前途好有意請寄履歷近照香港郵政信箱30803洽。

雅廊傢俬 誠聘女工，熟練繪圖員，一名，經驗，需要六七四八○三面議。

日用品代理商 聘請

聘請營業代表 近五年以上經驗者，廠方歷史悠久，工資高，福利好，請寄履歷信箱4818洽。

高薪急聘 男女售貨員，中區，及有經驗者優先，地址以郵箱96580號，寄附照。

中環公司 印刷寫字樓助理年十八廿二男中學程度無需經驗，勤奮上進願從基層學起，緒履歷電話近照寄中環雲咸街65號三樓人事部

徵聘文員 中英文會考五科合格，最少兩年經驗，月薪包括食宿，請函附履歷照片寄香港郵政總局信箱6666號，截至二○○四月。

急聘 一、打字女文員。二、電話接線生兼打字。三、男女練習生。四、律師樓文員。

小學教師 港島區私立學校，聘請甲級文憑教師，附近照履歷寄本報信箱。

貨倉理貨 某大行聘男女理貨員，中學程度，年18至25歲，初中，每月假期，薪優。

洋行聘請初級文員 男女，年廿至卅，中五程度，英文熟練，打字，請寄履歷附照，本報449信箱。

聘女會計 處理聘請女會計一名，有年資以上，LCC程度，附近照履歷寄郵政信箱231號。

請練習生 某大洋行熟習中英文，具有一年以上經驗優先，請函寄信箱。

歌星聘請 夜總會聘請駐唱歌星，電K 9181339預約。

收銀員聘 中區某大公司門市部請收銀機員乙名年廿五左右中等程度勤懇耐勞有假期薪優有意請函華僑日報信箱四二八號

大廈管理 年廿五至五十八說流利本地話在北角鑽石區工作十二小時輪更制每月休假兩天薪千元詳書履歷近照寄英皇道二十八號安福樓二○九室約洽。

初級文員 中區出口行聘請初級英文員，有中五程度，需寄履歷，電話，近照。

屯門經驗幼師 屯門某大幼稚園聘經驗識琴舞蹈字體端正幼師親繕履歷近照要求待遇函九龍中央郵箱K 71202約見

請售貨員 中環某文具公司聘請男女售貨員，中五程度，有經驗者優先，月薪面議，附照寄華僑日報信箱。

急聘 女性文員，中午經驗，地址在旺角區，月薪美元，函電話近照。

西營盤出入口行 聘請男女文員，有經驗優先，寄履歷近照信箱。

男信差製衣廠聘 年18歲以上，大廈，九龍旺角，經驗上。

誠聘英文教師 新界某文書英文教師，有意者請電0-7795234。

見習配藥 西藥廠請男見習英中三薪優每日辦公時間親到中環德忌笠街21號二樓洽

年薪24萬公關女職 妳可以有很少交際能力甚至可以完全沒有經驗祇要妳性情活躍我們願意花數月工夫陪妳成為第一流夜總會經理接班人令到妳光芒四射身價大漲到時被其它夜總會大酒店狂搶以高職厚薪吸引妳跳槽我們給妳的薪金必會滿足妳的要求請電：H 285308莊小姐或來信金鐘統一中心4024室約見一切保密（9—5時）

聘女售貨員 海富中心小商店誠聘女售貨員一名。薪優另加佣金須具一年操作超級市場收銀機經驗及略懂英語為合請電：5—273428。

本報分類廣告效力宏大

誠聘男女侍應生 ①見習女歌星略懂音樂有基礎更佳初學者由樂師指導試音②男女侍應生如有經驗者優先③女公關助理④女公關主任。薪酬優厚有專人指導可包薪有意者請電H 285308莊小姐或携証到金鐘統一中心4024室洽（9—5時）

元朗飼料廠聘
一、維修技師中學畢業持有電器或機械文憑有多年維修經驗能看圖則及獨立處理維修工作。
二、維修技術員中學程度持有技工證書有維修經驗為佳。
三、維修學徒數名中學程度對電器或機械有興趣無須經驗。
以上各職薪優供膳居元朗區優先錄用親臨元朗屏山屏夏路16 94地段或電0-792127人事部洽。

簿記文員 男或女中五或以上程度識復式簿記及打字能珠算更佳有意者須詳書履歷附近照所欲薪酬在信封面註明〔記文〕字樣寄香港英皇道18號安福樓三樓209室約洽。

中區高級男女時裝皮鞋店 聘請有經驗女售貨員數名
1 中五或以上程度能操流利英語備日語者優先錄用
2 工作時間由上午九時至下午七時
3 有勤工及售貨超額獎金
4 每月假期四天另年假七天有意者請電⑤246471人事部約洽

TSUEN WAN PERSONNEL ASSISTANT
EXPERIENCE IN GARMENTS. TEXTILES RESUME. PHOTO & SALARY G.P.O. BOX 4150

醫藥

青松老人院 環境優美，護理周到，收費廉宜，男女老弱殘，收容有經驗，K 7410329。

女中醫針灸 深水埗南昌街128號，專治風濕，關節痛，減肥，推拿，電K 802683。

廣東省醫院 深圳市醫院 解決婦科病，代辦天送深圳，難題，接廣東各醫院，健康檢查，即日來回，利公司③310352，2字506，4A 3好號。

護理老弱殘 環境清靜食宿一流 物理治療日夜護理 優待老人每月2100元起電話③804421

周超雲腦鼻喉專科 廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏鼻炎閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計醫學儀器先進收費低廉，貧者減收。彌敦道580號十樓由登打士街口入問症掛號專綫電話③882369請告知親友參考。

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多註冊西醫經驗護士日夜照料食宿一流休養佳地凡年老體弱行動不便家人移民者均可報名入住歡迎參觀比較收費特廉請電0-856103

博愛老人院 位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均為一流 查詢電話：3—377708

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業
數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本強力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢發炎各種婦病暗瘡墨痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入問症③882369 ③327307

養和老人院分院 本院為第一所由註冊西醫創辦老人院創立以來深受各界歡迎現為適合社會需要增設分院位於港島半山
西醫每日巡房 環境高雅食宿護理一流
收費從廉請電5-765236 2300元起 名額有限報名從速

廣州周大文皮膚毒症專科治療院 中國藥科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗
頭手腳癬 脫皮脫髮 除癬脫髮 對面毒瘡 濕疹皮炎
牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕
改單眼皮 整改疤痕 雞眼飯瘤 一切腫瘤 毒瘡手術
女甲毒痣 流膿刺痛 疥瘡發炎 椰花毒疣 無痛電脫
傳染力強 從速根治以免傳染她人危害自己終身
精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道八○號十樓登打士街入問症③882369剪存親友參考假日照常

待聘 各業

女傭待聘 有利公司全日留宿女傭服務，請電H 473922，H 466902。

家庭托兒 誠意受託小孩，或包奶粉，西河灣，電H 673359。

理賬報稅 清理賬務，年報，結賬，合中英文，電H 6114591。

家庭托嬰 有愛心，托嬰環境，經驗豐富，半山日夜，請電H 4730575，全日夜。

立成會計 專業門市代理會計登記稅務，請電K 8144125張洽。

港菲傭 忠誠可靠，經驗豐富，特別日收價廉，③—910740 ③—913246

報稅理帳 專業會計師代辦，清理帳目，報稅，客戶帳簿，電③6453839陳。

商業英文 註冊招生，教授商業英文，初級基礎，電H 6440991。

做報稅專門數 申請CO保

佳菲傭達 H 214171-2 包速實服挑錄覽換到廉格選影視

大道中56號豐樂行1102

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無線電視台現場專業訪問，搵工請入快捷可靠歷史久規模信譽一流慎防影射大廈九通粵國滬英日語鍾宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

海外僱傭中心 供全港最好 經驗褓姆護理，一腳踢菲傭領館推薦保用兩年送菲傭制服 大道中35號商業大廈6字，皇后戲院鄰 5—2461967 5—233847

招生

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換迅達服務公司③321386—7

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道電視錄影不滿包換⑤266057⑤229079

招生

英人話會 英語會話，小班，專業外國教師，數額有限，K 846488。

觀塘鋼琴 鋼琴，小提琴，結他，考試，考皇家英國皇家，課程，電K 428684。

室內設計 留學專業，設計師，計繪圖，則速修，K 671989。

學 保急用，易考新法，成功補鏈教，K 938001。

安全托兒 日間便，三兩歲，照顧，托兒教育，電話⑤275592。

教授鋼琴 教授初級，至八級，五至七級，小班，女教師，H 7529925。

調酒速成 曲奇，炸雞，餅乾，甜點，菜式，電K 726354。

快活托兒園 政府註冊，設施完善，護理一流，附近，電K 730354。

泳 男女老少，早晚，起班，即日報名，電③600178。

史正中書法 教授正宗書法，K 234683028。

蕭麗芳書法

培養歌手 練歌，指導發聲，錄音，為聲樂課程，電③635401。

舞授 李文瑞雅麗，日夜個別，初學保會，彌敦道326A首樂大廈十樓。

學 H—625482，自動波，及棍波。

現代日語 請電五一七七六二○○。

英文進修 學院發展，英文法修，會話，四、六個月課程，四課，進修英文。

美容髮型 速成招生，K 327235彌敦道552號。

蔣姚良教小提琴保送 皇家考試，K 7111719。

舞 男女世界舞，包教舞師，冷氣，獨立，來50包，③6679962。

教授古箏 教授古箏，個別，K 303619，藝苑樓。

髮型速成 一技傍身，300元包，可兼職，新班下午。

西洋畫 國畫，西洋畫，素描，電⑤2387745。

國畫 旺角，③850566，個別教授。

升加中學 中學，插班，中六及預科，③8199379，H 3275。

英美教師 個別時數，英文學會，③911008。

經驗女教師 深水埗，投考，英文，私人補習，電H 6232992。

書法 英語課，香港大學，13尼FA座，電5—748450。

教電子琴 來年專業考試，包至可成績，H 7九七流曲。

遠東電腦中心
1. INTRODUCTION TO BASIC
1. Terminal Session
2. Basic Programming
3. Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316 ③—957374

藍葉藝術學院招生 素描水彩油畫人物戶外寫生國畫山水花鳥美術會考兒童畫班親名額九龍官塘輔仁街82號七樓12座K 443536 院長：蕭雷

英語小組 旺角尖沙咀六個移民英語會話英語留學小組美加英語班 K 8686720 K 819952

溫兆明授泳

婦女學校 香港英文補習，英文會話，英文婦女補習課程，分六級，國語，日夜班。

凱鯊游泳院 下洗兒運大教，體育游泳，港九新界，各區游泳池，K 651023。

華僑日文商仔招生

石川日文 初學每月$100電話 H 7908700 H 708517 富明街寶明大廈③G 近利舞臺 波斯富街附設各業通譯服務

光愛中心六月新班 汽車維修專業導 師指導維修結構保養器材設備齊全適合公私家車主及機動車事業人士兼並保送英國試驗 請區0-299841 0-228526（三個月一期）

舞蹈學校 台北派，芭蕾舞班，現代舞班，中國舞班，社交舞班，政府註冊，電5—729410。

你要學嗎 成人英語會話，由著名英語教師教授，初班，電K 6361。

古箏琵琶 地址長東街，K 8—1沙太，請電，1太州一自任小生，8子號信，一筆編撰組。

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361岑

德法學校 速成日韓專科★名廚查石師傅保證認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 凡學全科特價優待 粵京燒西點調月打油菇素蠔西麵蠟魚菜烤餐心西餅麵器腐食油餅飽味蛋彌敦道494號21樓K 306427K 300110

香港商科語言書院辦日夜各科學生。免費試讀 電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學簽證班角彌敦道607號新興大廈三樓③858440 ③859364 ③311317 請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

凱熊游泳訓練 私家專池名教練余炳淑學童成人午晚兩班 238元十堂結業已能在九呎水深續渡泳池有規律系統訓練缺課准補暑期學生海灘與泳池旅遊車接送 348元電取簡章K 367073

光愛中心烹飪班 六月新班酒樓廚師教授各種調味醃法蔬果雕刻等技巧示範實習各款巧手菜式器材設備齊全（三個月一期）
高級裁剪 六月新班資深導師教授婚紗晚禮服女裝西裝等技巧儒具基本智識爲佳（三個月一期）葵涌區0-2998410-228526

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油荳打菜月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油彌敦道554號 3—849248

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45週時回校上課供零件原理聲帶回家聽課實習砵蘭街368太子站乘車K 807806K 803804K 864989

③679567 法文 香港法文專科商業管理學校 國語 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 電報 商業信札 AIRLINE 電腦 出入口班

本港第一間註冊日文學校 導正日文專學修校 九龍校招6月份日夜班新生★并招初中高級插班生★ 旺角彌敦道 574號二樓K 883916（6月初班，即日起報名，額滿即止）

香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生，免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加。電腦 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室★售名廠新鋼琴★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓★電話：K九五七五三一 K九六二五○八

香港商科語言書院 建築繪圖·西班牙·英婦會話·IBM電腦全科·中英會計·Toefl·各科補習·商科秘書全科·中英打字·Telex·裁剪全科·會計專業文憑·美術素描·C.I.F.·英文文法·初中高級會話·英文拼音·英專班·國語速記·L.C.C.試題班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

光愛中心商科日夜校 專業導師 教材齊備 中級英文簿記 初級英文簿記 英文打字 辦工室實務 精要講議 以上之商科項目，修畢後均可應付考L.C.C.& PITMANT 之範圍，並提供有關資料。◆◆六月新班葵涌區上課◆◆ 請電0-299841 0-288874 0-228526

港九樂聲琴行主辦 專業教師教授：古箏 結他 民歌 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 古典 結他
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

國際聯邦書院外讀部 大專暨研究院工商管理系文憑 ——特別一年制公開課程—— 設有多項助學供有志進修人士申請 註冊處：彌敦道601彥創興大廈1510電：3840485 每日下午2—6時

功玄鼎丹傳授 A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通座龍等卑，經勞分老，湯長療惑失思衰，鑄還源沙效，眠想弱恢凝蓋中溝顧高，運，復神，投道著血胃鈍俾精就減 K19前壓病，凡力可少發增頭靜能可隨——健極動的的確心萬加餘余號單，男容，以睡揮強腦盤令煉時分分價佳的腦或認得學上年紀四備慢口性易根祛眠濟記氣弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四樓素性吃衰傷治除，能體活，寧確地果煉。保有勞力心告的近驗十K 807780

徵求

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：蕭秀娟 駱鈴 李一帆 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7229873

徵求

★徵淑女 美貌，新七仟，皇后道正職，品優，郵箱3888，照片香港，守密，英俊，會計男26。

急徵鋼琴 好學，高價，速撥K 4464，初學急用，王太。

徵婚 男歲28，有上品女，1008，有意請相，經電話。

徵婚 有58，1029，請相，片業事女，電話本人45。

誠徵男友 經理34歲，離婚，高品貌，純正，40歲，大學華女。

知己良朋 健康，正業，純良，郵箱74467，55歲男。

徵友男36 收入，貌五，尺下，不拘，本報920，34固定職。

誠徵女友 正職，大學，純品，貌誠，郵箱72428，30下，照婚32。

徵求廠商 到本廠，或車各類，外工，殷勤，資料，合作花。

徵求廠商 承接各類車工，③8896090，陳工。

徵男友 文職，有意，或徵婚經濟能力，本報919，男30歲，守秘知己。

徵男件 報男女，九一八，誠意，年40，以上，請正，職。

誠徵女友 附背景，歷照，電話，本良18，信箱153號，誠意，32歲男。

徵友 者為佳年，函本25，純信以下，報箱1—54號，不拘，有27正男，誠意端高。

學初徵鋼琴 付價，千餘，亦合，取K 314842羅太。

誠意徵友 文職濟，以上基礎，函電，照本報917箱，女中，學25，五，30左右。

徵女朋友 青年品貌，端正，電話，寄本報446信箱，男27未婚。

誠徵女友 正職，業或有物，生活，安定，不拘，函本報1419號，三十餘男。

誠徵女友 寄男，貌端，34業，商人，誠意，深水，郵箱8825號，函九龍。

徵女友 高五呎，未婚，誠意，男箱922，31未婚，本報不，退電。

求女友 一電25號，話下，寄女本友，報有，信意箱，請正男一，附職25，四相誠單，二片徵身。

美加姻緣 本會有數位美加港僑男士擇偶，專程來港，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協會★政府註冊

美籍女士徵伴 女品貌端正，高尚職業，徵求60歲以上健康有教養男士，詳函附照P.O. BOX 14653 PORTLAND, OR. 97214 U.S.A.

幸福婚姻顧問有限公司 首創中英電腦選，彩視錄影助客尋 專業12載具規模誠信穩健效高客譽 九龍河內道二號五樓千尺址免搵尬 十至八時③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播界 249次訪問美加澳設分行

逍遙徵園友 本港首創嚴格修訂規章，適應代溝與氣功之高尚中年或以上人士正當社交遊與排寂消閒午餐會高尚夜總會旅遊車郊遊社交舞班國內旅遊索章九龍中央郵箱71401張

誠意徵求 五十歲，有才華，佳貌，妹，任美高大學三歲，分別並四，可為國職友，往後及婚姻，址函家本地，報社信箱，無照，將男均中廿。

誠徵女友 男30營商多年貌端體健，高學識重情義事業基礎良好專心事業發展無閒結識女友誠徵28以下品貌佳中學程度女友請來函附電話近照本報914信箱。

大學 卅餘歲，男，情優，心忠，五尺，品優，郵局K 7324，寫體重身高。

誠徵女友 有禮，照相，寄本報915信箱，以徵友27，重體。

徵婚男 事業到39，旺角地址，街五號，三相樓，黃翟，婚36年有未。

徵友 中密，央女，郵友40，局箱，品49，以下，照未佳，貌重，婚德正，九龍州守職。

誠徵女友 想重以下，情政，香港中女，郵友，信箱1247，照29理32。

誠徵女伴 商經濟，婦為，物佳，本報箱，四身，五○號，健康，41，高46經。

誠徵男友 愛好運動，貌端，男，仕，1，友為，信箱，誠意，照請，洋行，女秘年29。

誠徵女 女有科學，請附近照，寄本中報，1578，健品，公尺，佳五友，徵新，務六，預婚36。

徵女朋友 5呎7吋以下，廿四，月入，淑女，友二千，後徵，婚32○33。

誠徵女友 畢業，品貌，20至24，友為，址端，報1025信箱，美貌，純良，女步學30。

誠意徵友 科學，職業，貌端，有事，山郵箱47224號，女友，函徵照30，址以下35男。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
059	903	401	435	496	1001	1402	1567
100	904	405	436	497	1002	1407	1571
110	906	406	439	498	1006	1411	1572
124	908	407	410	500	1008	1413	1581
125	909	408	413	524	1011	1414	1582
130	910	409	414	525	1013	1415	1586
133	911	410	450	550	1014	1417	1593
136	912	411	453		1018	1419	1595
140	913	412	455		1020	1447	1598
141	941	414	457		1021	1448	1601
149	915	415	459		1024	1449	1602
151	916	416	460		1364	1453	1609
167	917	417	461		1368	1455	1614
304	918	418	462		1373	1479	1618
334	919	419	463		1376	1489	1621
335	920	420	464		1379	1490	1623
337	940	421	465		1380	1494	1625
376	949	423	473		1388	1497	
	966	426	474		1389		
	969	427	475		1390		
	972	429	476				
	975	430	481				
	977	431	485				
	986	433	486				
		434	491				

徵婚 粵籍女中年高知品貌佳居美有卡能文善家政徵55歲內高知厚德坦誠健康有經基先友後婚男歷照P.G.P.O. BOX 1228BKLYN. N.Y. 11202U.S.A.

丹麥買家 誠徵男恤存貨有意者請即電：③7210383

徵求加工廠 全件起時裝長期訂單有意者請親臨官塘道414號中南中心十字樓或電③423225洽

高價購買 美國配額444、435數量不計請電③7230708李小姐洽。

出價最高 星光專收黃金鑽石玉器金銀幣各首飾多少不拘出價特高彌敦道485A地下K八八七一四九 11:00AM—9:00PM

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

遺失聲明 啓者：楊熹名下香港電燈集團有限公司股票第2795536／7號1,000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 興業電器服務中心職員證明作廢，失信遺工。

遺失啓事 聯服務公司職員補發第183號外四組陳並友，作廢，茲登報新證六遺。

遺失啓事 保健良第一小學校長遺失證書，特此聲明作廢，5B馮。

遺失啓事 分行保管箱，聲明作廢，銀行No.2723遺失，李詠賢特此啓。

遺失啓事 聯服務公司職員補發第1410號外一組陳並友，作廢，茲登報新證六遺。

遺失聲明 港商業銀行儲蓄存摺83號遺失，私款存摺72，作廢，茲香港。

遺失

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

遺失 香港油麻地小輪船公司員工證第6151號，聲明作廢，特此登報。張翠兒啓。

遺失 香港油麻地小輪船公司員工證第6150號，聲明作廢，特此登報。張智明啓。

遺失 香港油麻地小輪船公司員工證第6149號，聲明作廢，特此登報。張忠明啓。

遺失 香港油麻地小輪船公司員工證第6148號，聲明作廢，特此登報。梁艾美啓。

夜冷巨型電子廠

中央系統878, 677, 277, 211, 8260G 8儀器雙線示波器運輸帶風泵大批電子零件IC原子粒開關制推制咭線大帮卡式收音及電視機工模與成品及半成品82年開利20—30匹冷氣櫃機咭鐘影印機畫圖枱IBM改錯打字機鋼枱椅文件柜活動貨架生財用具限日沽清

官塘興業街23號3及6字樓前實業廠內洽

夜冷存倉貨結束

大褸衣服毛衫女西衫裙恤衫女T恤西褲牛仔褲布疋絨料絲絨襪錦皮鞋皮靴摩打仔喇叭仔示波器冷氣用玻璃棉新木門牆紙地毯窗簾布花肥料直升機玩具讓玉石漆器家具四幅頭掛屏屏風磁器花盆擺碟油漿音響唱機剪草機發電機新電池貨車吹漆皮綫電線燈胆電製收音卡式機肉仔纜貨車限日沽清不計成本葵德路葵德工業中心二期2字H座電梯搭13、14、16號貨柜碼頭路後便葵芳站落車

夜冷機器金屬廠

大批藝強600—1000—1200—1500—2000磅自動啤美國哈力磨床日本地球牌鑽鉎機立德800—35 00磅啤機8尺大興巨型車床8尺L3大陸車床10尺明精車床12"×26"杭州水磨床

旺角廣東道910號地下

招標承購

編號：L81 83

蒸氣爐衣車及傢俬雜物一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號蔚德隆大廈十四樓破產管理處索取⑤216635截標17及18/5/83截標19日5月83年上午11時

招標承購

編號：B79/83

凍櫃冷氣系統攪肉機攪米機及酒櫃傢俬雜物投標表格及詳情向中環遮打道三號蔚德隆大厦14樓破產管理處索取或電⑤216635內線31

冷氣雪柜

陳列雪柜二手半價平售倉屋門道11號B地下北角國際四三匹至百起

出讓　什項

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每天收費十二元，小字卅四個為一段，每一段大字四個，多於一個位，按一個位計，折不扣，上期繳費，一經刊登，長期照計，每日下午五時半截稿，不印。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

寫字樓傢俬

鋼具傢俬寫字枱椅文具櫃書櫃圓餐枱大小型計算機打字機咭鐘及各項什物大平沽歡迎選購葵涌大連排道58號樂聲工業中心12字樓C座

清貨平售，零沽批發，多買多減

化粧品　香水　日用品　兒童用品　玩具　飾物

名店街地庫化粧品街

經營中美容屋·全部設備頂讓

（包括美髮、美容、皮膚護理設備）

上午十時半至下午一時 Tel. 5-7905900 麥小姐洽

夜冷大酒樓

大幫紅木枱雞翼枱紅木椅摺椅麻雀枱出冰機雪柜菜柜按枱切肉機攪伴機打蛋機洗衣機餅爐燒爐匙羹碗碟大批不銹鋼廚房用具車仔洗碗盆電飯煲牛角扇骨刀銀器海味洋酒蔴雀酸枝傢俬檯枱大型吸塵機咭鐘影印機生財工具（品類煩多不能盡錄）歡迎參觀大平沽

青山道422—426號地下（前萬宜）洽

數理

大學生教數理物理數學及化學精補中小學教程

加拿大

中大四年

港大預科

中大三年

中大醫科

美國大學

經驗補習

港大預科

補習

喇沙預科

耐心盡責

英皇應屆預

英皇預科

補習

名廠鋼琴

英國CHURCHILL牌細型鋼琴性能好2200元急讓H六二五三五一

數學理化

補中學各級包括84會考中三評核試及小學升中各科由F.5及F.6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K 885494彌敦道540智慧補習社

補習

留加學生

港大預科

名校

聖保羅港大

港大預科

皇仁預科

經驗教師

應屆港大

中大

經驗補習

現職教師

港大預科

西區考試

中大社科

港大預科

醫科學生

香港大學

中大理科

港大預科

中大社工

精工手辦

特平裝修

冷氣雪櫃

買賣拆裝清洗修理　H713300國際　H713301

承接玻璃

通廁包渠

水改浴沙喉渠缸井馮大記③646188

收追債

承接裝修

大字四個　小字卅四個　每天十元

商業小廣告

旅遊　商業　搬屋

商業

會考84 保證合格課程

新法數理　會考英語研究所

*入學時發出合格保証書　*保証會考取得E級或以上　*否則退還一切學費　*英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備

6月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。

①84年會考英文保証合格班　②各級夜英專

③84年會考理科班　④84年會考數學班

⑤中小學及成人個別（180元）

Ⓐ北角英皇道193號3樓（先打茶煱電話查詢）

Ⓑ青山道元洲街334號南爐大廈3—866750

Ⓒ荃灣河背街57號0—460508（2時至7時）。

到府補習

小型裝修

嘉利工程

通渠

專改西裝

成利裝修

收購名畫

張記裝修

宏記裝修

經驗執漏

特價裝修

牆紙裝修

遊艇

電器冷氣

專執漏水

特平地毡

舖毡　收購舊毡③7577644

水晶

華盛地板 K344529 H646695

水晶

翻新八角車磨　○—791317

霖記裝修

酒樓婚宴

通廁包渠

水沙浴廁渠井缸所永恒工程③316629

明泰噴油

特平裝修

通廁包渠

樓房裝飾

中文打字油印速印

皇家偵探社

旺角388895—322187　荃灣0-4980819—4980643

政府註冊平通港九歡迎查詢

水晶

車磨打臘　清潔抹窗　乾洗地氈　立運公司 H749835

專科水晶板 H724717

買賣修理打字機

原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

專買酸枝古玩字畫

古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065

大明行

追債收

代客追收空頭支票工商貨款拖賬逮賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）

中環⑤251920

舊字畫收買

軒尼詩道244—246二樓凝趣軒

海上暢遊

中西遊艇　華麗租平　各款美食　豐俭隨意　銀行各界　一致信賴　雷氏遊艇　⑤240988　⑤239491

遷址　梁伯門　平遊艇

⑤783046

執漏門專

捷誠註冊

裝修改造

宿營

專門註冊

有限公司　5 772745　5 779373

遊艇租賃

宏基遊艇直接船東　③7440648

漏水

不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠噴來電即派員到實地免費查察提供最有效最經濟方法為閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。

宇宙防水機械建材有限公司

旺角新填地街四八四號地下

電話：③-940168-9　③-940160　③-956652

信孚根治白蟻公司

電話 5-448441

免費檢驗　科學設備　專車多部　電召即到

清記塑料膠袋印刷廠

膠袋紙袋

餅盒飯盒

遊艇租賃

款多價平代辦飲食 K964076德星

租遊艇

東方公司

萬能角鋼美路窗簾

青年中心主辦　遊艇租賃

華麗遊艇　特約快餐　取價廉宜　服務第一　K666427　K697808

水晶地板

精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費

麗都清潔公司

廣東道980號九樓 K7435875

高價收購酸枝

好爛均合出價特高③795643得勝行傳呼機③7163888叫462

漏水專門

瑞生隆五金行

科學井　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井

5-279625-6　5-280235

莊臣清潔服務社

水晶洗地毡打臘

備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢彌敦道二四二號一樓

3-7213040　3-7148618

遠東　私家偵探

政府註冊　絕對保密

⑤7955983　⑤7955987

攝影錄音　兒女失踪　假冒商標　離婚證據　失踪調查　解決疑難

香港怡和街1號香港大廈12字E座

亞洲　清潔專家

3860839

洗地打腊　清潔抹窗　乾洗地毡　取價公道　歡迎查詢　電召即到

水晶地板

清潔打臘乾洗地氈

聯安公司⑤444221　⑤441615

漏水專門

聯興③304301傳叫3006　防水工程③952634

翡翠屋　水晶地板

翻補地板　車磨打臘

K861181　K795896

晚K7173802　K7173813

水晶大王

專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大

凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張

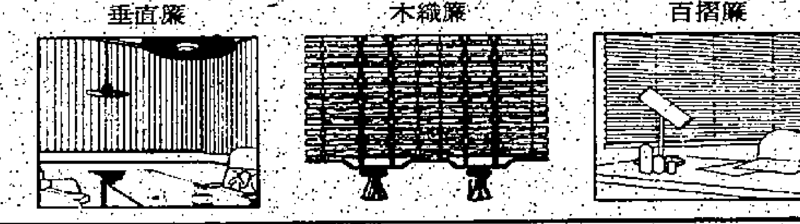
有意電③339838　③633566　③320851叫6986

富都水晶地板工程公司

東方窗簾

verosol（富麗紗）

垂直簾　木織簾　百摺簾



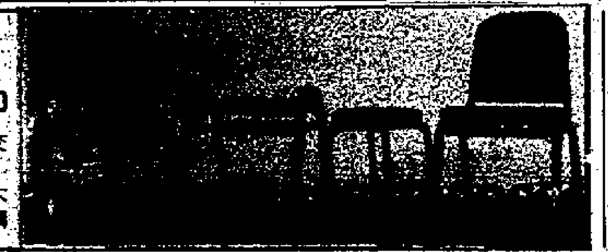
東方窗簾有限公司

電話：5-767096　5-779431

一鴻製造廠

電話：3-936613　3-938050

本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



好消息

發財工具

平通港九各國名廠各行各業新舊機械齊全即買即生產有意者請到荃灣大壩街43號地下聽記洽

快乾劑漿

執漏門專

威達

⑤-422750　⑤-438324

中環李寶椿大廈1204室

★台北來回機票630

★台北四天三晚機票十酒店十接機795

★台証80

★韓台機票1320

★韓國四天豪華遊全程單人房十佐生宴2280

★合法百貨利潤最高包收包退

旅遊

立誠搬運有限公司

政府註冊　提防假冒

718177　718469　622834　622863　944231　944232

幸運搬運公司

3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

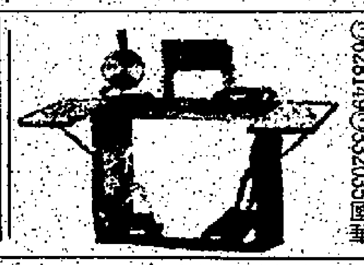
吉利搬屋

3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

吉祥搬屋

3-651749·634114　5-629921·625822

搬運



電動蛋捲機　電熱肉包機　肉食裝肉機　膠袋封口機　電熱變壓器

九龍紅磡③628149③332035

康樂旅遊團

各大航空公司贊助　信用好　字號老

附：專人辦理·出國手續　特點：手續簡便·節省金錢

特平機票·特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大厦五樓

查詢☎5-443055（3線）

得其利　招牌響噹！噹！

老招牌靠信譽　做台証請真實

台證　百貨

台北機票—廉價　三晚四日酒店—特平　往台灣可帶合法

世界各地廉價機票

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555

分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

＊香港旅遊機構＊

九龍彌敦道335號地下大廈

·台灣四、七、八、九天豪華團·

·星馬泰九天高級渡假團·

·日本、韓國八天縱橫遊·

（代訂廉價機票，酒店房間）

台証專家

九天出証 $160

本報分類告效力宏大廣

聯邦旅遊★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團

代訂酒店　代辦簽証

香港中環德輔道中156—162號通用商業大厦M4　⑤440263　辦公時間星期一至六早九時晚六時

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1850	星馬泰1400	台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2100	韓台1350	日本三晚酒店十機票1600
西雅圖1550	多倫多2650	台北650	日本1050	馬尼拉三晚酒店十機票1280
紐約2600	倫敦1980	曼谷960	馬尼拉650	韓國三晚酒店十機票1950

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

鳴謝

領長壽金

仙遊蒙摩星嶺第二千新股一百三十元次福長利壽會發金股員（多則，略）

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑　無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道訂戶

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

訂閱電話：5—491181內線3號

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國
七天聯遊$1988全部單人房
機票$1280　回程可停台北
機票十酒店　$1520
特平酒店：總統$190★世宗$170

韓台
百貨
免按金
免買貨

台灣
四天旅遊團　$650
機票$650 早機去，夜機返
機票十酒店$780 天天出發
酒店四天三晚包接送：
第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上

海明威旅運
3-958807・3-958547

台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

首創旅遊大衆化
薄利多銷，利潤分享顧客保証同樣價錢我最好，同樣行程我最平！

日本 廸士尼樂園
六天 2498
逢星期三、日出發

行程創新，凡本公司團友一律免費供應和路廸士尼樂園之「無限次」遊玩劵，保証超値享受。

第一天：香港—東京—成田　太子酒店
第二天：全日遊玩於和路廸士尼樂園　太子酒店
第三天：成田—白絲瀑布—富士山—冰穴　山中湖酒店
第四天：山中湖—大涌谷—箱根—橫濱　京王酒店
第五天：東京—田崎眞珠—銀座購物　太陽城太子
第六天：東京—香港

美麗寶島 旅遊機構
總社：彌敦道301號嘉賓大厦1001室　3-321318
香港分社：域多利皇后街裕成大厦703A　5-216409
九龍分社：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546

萬國基督教聯合會（有限公司）國際友誼協會（政府註册法團） 聯合贊助
萬有旅遊發展機構　干諾道中137—139號三台大厦501室H 432220・431339

台北4天$1350起	星馬	7天$2999	夏威夷、檀香山	8天$4989	
菲律賓7天$1890	韓國	4天$2450	斯里蘭卡、曼谷	8天$4490	
泰國6天$1950	東京廸士尼	6天$2600（包套票）	美國西岸	7天$6188	
星馬泰10天$3699	本州	8天$3200	夏威夷西岸	7天$6588	
馬星泰9天$3299	鹿兒島、九州	8天$3390	澳洲	9天$7289	
印尼6天$2799	美加西岸	11天$9988	歐陸	11天$6989	

專辦各國簽証及特快台証，廉價機票，專家代辦各國美、加、英、澳、台灣升學、就業、定居。
11/6，18/6台灣7天特別團$1950（由邵氏明星帶隊）
萬有暑假團歡迎參加，領証須時，報名從速，羣衆第一，服務至上，妥善快捷，廉宜收費。

瑞興旅遊 ③—816528 ③—816629
桂林直航五天團$1690 航空團$1380
北京九天火車團$1680直航團$3290
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560逢一、四、六出發 五天$728逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$220 逢星期六住豪華套房 三天$320 逢星期五免費溫泉浴
中山、石景山、溫泉二天 端午節加班6月11、12、13 逢六$510 天天出發$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房
西瀝／小梅沙燒烤渡假園
露營團$145　豪華組$270　冷氣渡假屋$210
平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店訂房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

一心旅行社
旺角彌敦道655號胡社生行912室
中環環球商場207室（旺角假日10至4）
K—969174　K—911688　K—213223

韓國專線
四、五天$2390起
本團特點
★包全程單人房
★皇帝式伎生晚宴
★住宿五星大酒店（華克山莊，凱悅或世宗）
★免費送台北機票
天天出發
端午節加班團日期：⅞，⅝四天團
★加插享用韓國〔人參燉雞〕（機位有限，報名從速）

台灣專線
四至八天$1199起
翡翠灣、野柳、高雄、澄清湖、花蓮、橫貫公路、亞美族歌舞、阿里山、台北市名勝等
★創新穎豐富行程
★多次夜總會
★乘747珍寶客機
★最佳導遊
天天出發
加班團日期：四天⅞，五天⅝

台証100 九天出

台北	660
東京	1090
大阪	1250
韓台	1350
檳城	1970
亞庇	1690
倫敦	2070
澳洲	3233
南美	3675
羅省	1900
上海	820
印尼	2390

特惠機票

泰國	990
星馬	1400
星馬泰	1650
菲律賓	1000
三藩市	1900
溫哥華	2150
多倫多	2680
紐約	2750
西雅圖	1600
法國	1950
荷蘭	1950
歐洲	1950

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安廣場大廈15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稀日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4190
韓國四天$2450

東京廸士尼樂園六天遊
遊東京廸士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田崎珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。
逢星期二、五出發，特價$2600
北海道七天豪華遊
逢星期二、六出發　$3790

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超値$1890　六天超値$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$6880
歐洲十三天特選渡假團	$8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字金居　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213456
分社：中環德輔道中國際大廈1501室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈…　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：3-…　3-676171　3-…9281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3290 國泰
新增廸士尼樂園六天$2600
逢星期一、二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店，子彈火車。
③增加節目，富士噏遊樂場（全日本最大），寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，遂車。
韓日聯遊 八天$3690
逢星期六出發（乘搭大韓）
節目最豐富，暢遊漢城，景福宮，華克山莊，臨津閣，東京，銀座，箱根，富士山，名古屋，京都，奈良，大坂，田崎珍珠，山中湖，白絲瀑布，富士噏遊樂場（日本廸士尼樂園）

韓國九州鹿兒島 八天$3490 九天$3690
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期一、三、四、五出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人參燉雞，華克山莊夜總會
暢遊：韓國，華克山莊賭城，日本九州，福岡，鹿兒島，別府，櫻島火山，阿蘇活火山，熊本城，長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店，華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費
韓國慶州釜山豪華團 四天$2450 五天$2600
乘華航最新式747早機去，晚機返
逢星期一、三、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城，華克山莊賭場，民俗村，景福宮，臨津閣，博物館，516廣場，慶州，釜山等名勝。
住宿：華克山莊豪華及新羅正一流大酒店。
CI免簽証，綠印者可參加

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室5-217205-00　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590　環島七天$1800
環島阿里山八天$1990
高雄入・台北走・內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天$2890　星馬泰十二天$3750
馬星泰九天　$3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安廣場大廈15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$2030　天天出發
七天環島豪華團　$1890　逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（麼天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：
①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
④免費代辦澳洲簽証。
5月9、18、23　6月6、20、29
7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$6290起

東方賓館
HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南
上海、蘇州、杭州、無錫、南京八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳賓賓館
＊嚐江南點心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

北京 直航
六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14，21，28（逢星期六）
6月4，11，18，25日

桂林直航五天團
乘搭中國民航最新波音737客機，安全舒適遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城。
$1790　5月21，25，29；6月2，6，10，14，18，22，26，30　7月4，8，12，16，20，24，28，……
桂林五天航空團
$1550　飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11，18，25，　逢星期六出發
代理桂林灕山飯店房間，每間HK$125（包電報費）

華東航空團
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州
十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城。
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南點心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990

法德旅運有限公司 3-302251
九龍彌敦道580號彌敦中心604室
自置物業　忠誠可靠　電腦服務　假日及公衆假期照常辦公
票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　電腦訂位服務　專線電話：3-884585 3-853297

慶祝12週年紀念
等候
閣下成爲幸運兒
凡於即日起至十二月三十日止參加本公司各線旅行團者請向本公司查詢

韓國 仁川、華克山莊 漢城、板門店
全程單人房免費伎生藝宴
四天$2450
五天$2600
逢星期一、三、五、六、日
特快各地簽證，代訂酒店
美加移民法例每本20元

台灣 阿里山・花蓮 野生動物園・多晚夜總會
九天阿里山豪華團$2100
八天阿里山豪華團$1950
七天環島豪華團　$1800
四天超値豪華團　$1350
（天天出發）
菲律賓 碧瑤、百勝灘 星期四、六、日
六天超値$1790
七天超値$1890 多晚夜總會

泰國 曼谷・清邁 芭堤雅
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，大皇宮，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，泰皇夏宮，雙龍廟，素貼山，美人窩，多晚夜總會。
曼谷芭堤雅七天$1950
清邁芭堤雅七天$2180
逢星期二、三、四、六、日

星馬 檳城 怡保 泰
吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，新加坡，聖陶沙島，牛車水，曼谷，芭堤雅。
星馬七天　$2750
星馬泰九天　$3150
星馬泰十天　$3498
每星期均有團出發

日本本州
東京廸士尼樂園（包套票）
大阪・奈良・京都・濱名湖・富士山・五合目・箱根・東京・美加多
六天　$2600
八天　$3290
八天九州　$3390
每星期均有團出發

美加歐洲

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十天	$12399
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380

每星期均有團出發
回程可延期返港